

ঋগ্বেদঃ

ঋগ্বেদঃ

—:(†):—

শ্রীঅতোম্বাপু শর্মাণাক্ত—অমরানুবাদ,—অনুবাদ-
ব্যাখ্যা সমেতঃ ।

(আদিতঃ ২৫ সূক্ত- পর্য্যন্তঃ)

—:(০):—

চুডাচান্দ প্রিন্টিং বার্কস মনিপুর—ইত্যত্র মুদ্রিতঃ ।

শ্রীমধুমালী সিংহেন

বিশ্বভারতী মন্দিরে ভাগ্যবতী কার্যালয়ে

প্রকাশিতঃ

তাং ২৬.১.১৯৬০ ইং

মূল্য— ৫/- মাত্রঃ ।

ভূমিকা ।



চতুর্বেদ ।

ঋগ্, যজুঃ, সাম অমস্ত অথব কোঁবা বেদ মরিনি। তাইবংপানবদা লাহিবিক্তপুন্নামকী অহানবদি—বেদনি। স্বাক্ষম অসি তাইবংপানবগী পণ্ডিত অযাখনা যানববা স্বাক্ষমনি। স্বাসি বাল্মীকিনা বামাষণদা মাছুমা কৃষ্ণদ্বৈপায়ন-বেদবাসনা মহাভাবততা বেদগী ব্যাখ্যা ভৌছনা হাঙ্গিবমই। মাছুদি,— “তাইব পানবদা লৈবা লৈপাক পুন্নমক্তগী মিতৈ লৈপাক মণিপুবনা অহান-বনি, তাইবংমী পুন্নগী অহানবদি ইক্ষাল মণিপূবগী প্রাচীন অধিবাসী মিতৈনা অগানবনি” অস্তম্ম হাঙ্গিবমই। মাছুদা হাঙ্গি,— বেদনা তাকপা অহানবা— বৈদিকধর্ম্মনা ইখুইমক্তগী অহানবদা ইক্ষাল, মণিপূবদা থোঙ্গগা অতোপ্লা মফম—ব্রহ্মাবর্ত্তনাচিৎবদা কোন্না সন্দোকথিবনি।

মথক্কা হাঙ্গিখুবা স্বাক্ষম অসিগী মচিনথোকপা সাক্ষীদি— মিতৈগী প্রাচীন সাহিত্যনি। খুদম লমক মিতৈনা চৈত্রমাসবু ‘ষচ’ফু কোঁই, অর্থদি খণনা মচি হৌবা থা হাঙ্গিবনি। স্বাক্ষম অসি পৃথিবীনা লৈবা জাতি অমত্তা-দম্ চৎনদে, মাছুমা—বেদ নন্তবা অতৈ লাহিবিক্তম্ হাঙ্গিদে, সুপ্নগী কৃষ্ণ-যজুর্বেদ সংহিতাতদা হাঙ্গি। মিতৈতনা হুজিক ফাউবা মনাৎ ওইনা চৎনৈ। মাছুম তে তনা ভবত’ষ হিন্দুস’না চৎলিবা ধম্ম অপুস্থা স্বাএন অসিগী মথক্কা হাপতুনা চৎপনি। মাছুম ভৌছনা মিতৈগী প্রাচীন কালদগীনা চৎন-বকপা পুন্নামক অসিগী মক থিকবদা বেদতদা লৈবদা অত সংসংনা উবা ফংই। মরম অসিনা ঐথোইনা ভৌগম্মবদি—ঋগ, যজুঃ, সাম অমস্ত অথব কোঁবা বেদ স হিত’ মরিমক্কা লোইননা মিতৈগী প্রাচীন সাহিত্যসীংবু মা’দনবা রক্ষা ভৌবনা মিতৈ পুন্নগী ভৌদবা যাদবা থবক অমনি।

ঐথোইগী বেদ পুন্নাবু নত্রগা থোইদোত্রমক ভৌদবা যাদবা ঋষেদবু মিতৈরানদা অল্পবাদ ভৌথোকপা, অত্গা লোইনাছুনা মিতৈগী মনাৎকা—
তুলনামূলক স্যো কানো তে’ছন এ বা জচিনি। মরম অসিনা ঐজাতি

পুষ্পদা নোল্লুকপা রাইহেনা নিংশিংজরি, মাত্ৰদি,—অহানবদা ঋষেদ সংহিতাবু
অম্ববাদ অমসু ব্যাখ্যাগা লোইননা পুথোকতুনা মিঠেগী প্রাচীন সাহিত্যাগা
থান চুনা (সরীক্ষা ভৌচুনা) এংবা অসিনি । মাসিগীদমক ঐথেইগী জীবন
চুনা হোৎনজরকপবু হুজিক ফাউবা পা থোকপা ঠমদবি । মহাবপু ঐথেইগী
বাদোকপা রাদবা থবক ওইবনা ঐথেইগী পীকথগা জ্ঞান অসিদা ফংজবগী
মঠে মতেক মতেক (খণ্ড খণ্ড) ওইনা ফোংবা ৩০ অংগে হাঈচুনা ঈজাত
পুষ্পদা নোল্লুকপা হাঈজরি । ঐথেইগী পাচলনা ওদমঠে হেৎনজতুনা পাঠক-
সীগী পাবিবদা অরাক-তয়া সমালোচনা তৌতা যানবা ডিয়ার্চনা পেজ ৮
না ফাংবা ওইবদা পেজ ২৬৯ না খণ্ড অমমম ওইচুনা বংশাংসংহিতা মণিপূরীষ
ভাষা, ভাষ্কগা লোইননা ফোংবা হৌজরি ।

ঐগুয়া কবিসু লৈতবা জীব অমনা বেদবু অম্ববাদ লৌচনা ব্যাখ্যা
তৌগে হাঈবা রাইহে অসিদা—হাঈগদবা ইতিক নবে, মাত্ৰগী মবমদা চেনবা
লৈতে । তৌইগুয়সু মতাং অসিদা বিশ্বকবি কালিদাসবু নিমন্ত—‘প্রাণ্ড
লভাফলে লোভাদ উদ্ধাভবিরব সামনঃ ’ অত্ৰু বৈথোইনা মিত্তেও, কাপ-
দগীনা চিৎখংথোয়া ফাউবনাচিংবা নিথ্যাদনস’ না মেংবা ৫১.১০০ চংবনা
“মনৌ বজ্জসমুৎকীর্ণ সৃবস্ত্যাস্ত মে গচ্চিঃ ।” হাঈচুনা হুং মিঠেগী কলচরগা
ঋষি প্রণীত শাস্ত্রগা অনিনা লৌখৎল’দা বেদগী ব্যাখ্যা’দা হুজগ’ন । মাত্ৰ-
দদি ঐসু মিঠেসনালৈপাক মচাননা থৌইদোরা হাঈবলাই ।

“বেদ” রাইহে অসিদা তৌবা বিচার ।

“বেদ” রাইহে অসি মখল ডনি থোকড । মাত্ৰদি—অমনা আত্মদান্ত
“বেদ”, অমনা অস্ত্রোদান্ত “বেদ” নি । পাণিননা উজ্জাদি (৬১১.৬০) অমসু
ব্রহ্মদি (৬১১.২০৩) দা গগ অনিদা পাঠ তৌই । মাত্ৰদা চুলাদদা হাঈবা
বেদ শব্দদি কবণবাচাদা ‘বেদ’ অস্ত্রোদান্তনি । ব্রহ্মাদি গগদা পাঠ তৌবা
বেদ শব্দদি আত্মদান্তনি ।

আত্মদান্ত ‘বেদ’ শব্দনা বেদ অর্থ অসিদা ঋষেদ মশা পুষ্পমুক্তা বাওদে ।
ঋষেদদা মফম ১৪ দা ‘বেদ’ রাইহে অসি যাওই । তৌইগুয়সু মাত্ৰদ—
বনবাচী ‘বেদসু’ শব্দনি । অথর্ববেদদা ‘বেদ’ শব্দ অসি অনিবক হননা

যাঁওঁই । অর্থদি, বেদ—(জ্ঞানময়, মন্ত্রময় বস্তু) অর্থদা সিদ্ধম্ । মাতৃদি—

(১) এষ মাতৃস্মাত্মা হিংসীদবেদঃ পৃথঃ শচীপতে ।

(অথর্বঃ ৭৫১।১)

(২) ঋচঃ প্রকৃন্তন্তুবো যজুঁষি তির্মধঃ ।

বেদ আস্তবণং ব্রহ্মোপবর্হণম্ ॥

(অথর্ব ১৫।৩।৭)

মথক্তা লোথংলিবা অসিদা ঋক্, সাম, যজুঃ নাচিংবগী রাফমনি।
মাতৃম তৌতুনা যজুর্বেদদা স্তপনগী মফম অমন্তংতদা “বেদ” শব্দ যাওঁই ।—

বেদেন রূপে ব্যাপিবৎ হুত! হুতো প্রজ্ঞাপতি ।

(যজুঃ ১৯।৭৮)

বেদদা মফম কয়ামুক্তা বেদ বাচক বাক্কী বর্চস্ নাচিংবা শব্দ প্রয়োগ তৌই ।

বেদ শব্দগী ব্যুৎপত্তি ।

প্রাচীন পণ্ডিসিংনা “বেদ” শব্দগী ব্যুৎপত্তি মথল মথা যান্না পুথোকই,
মাতৃদি,—

‘বেদেন বৈ দেবা অহুরাণাং বিত্তং বেদমবন্দিত ।

তদ্ বেদস্ত বেদম্ ॥’ (তৈঃ সং ১।৪।২০)

বেদনা ‘বেদ’ কৌমবগী মরনদি মাসিনি ।

বেদিদেবেভ্যো নিলায়ত তাং বেদেনাযবিন্দন ।

বেদেন বিবিত্তঃ বেদিং পৃথিবাম্ । (তৈঃ ব্রাঃ ৩।৩।৯।৬৯)

বেদিনা লাইবু উহন্দতুনা লোৎথরে, অতুদা মহাকপু বেদনা তাকতুনা
ফংহনথি । বেদনা তাকতুনা পৃথিবীবু বেদনি হাজ্জিবা থংথি ।

আয়ুরশ্মিন্ বিদ্যতেহনেন বা আয়ুর্বিন্দতি, ইত্যায়ুর্বেদঃ ।

(হুশ্রুত সূঃ ১।১৪)

আয়ুর্বেদয়তি ইত্যায়ুর্বেদঃ । (চরক, সূঃ ১।১৪)

হুশ্রুত অমহ চরকনা “বেদ” শব্দগী “বিদ” ধাতুবু লৈবা, ফংবা অমহ

খংহনবা অর্থদা তোঙান তোঙান পুথোকই, মান্‌ম তোঁহনা পণ্ডিতসীনা
'বেদ' অর্থদা তোঙান তোঙানবা ব্যাখ্যা তোঁনৈ।

বেদ মরিয়ক চপ মান্ননা থোকমিন্নরকই।

বেদগী মিং হাঙ্গিবা মতমদা ঋগ্, যজুঃ, সাম অমস্ত অথৰ্ব্ব অন্ত্রা
মথং মনাও নাইনা হাঙ্গিনৈ। তেওঁগুপ্তস্ব বেদনা ভাইবদা থোরকপদদি—
মান্‌ম্মা অকোন-অহান নাইনা মথং মনাও থোরকপা নন্তে। বেদদি জ্ঞাননি,
মহাক্তি নিত্যনি। মবমদি জ্ঞানগী ত্‌নসমদ ঈশ্বৰনি, মহাক্তি নিত্যনি।
ঐথোইনা জ্ঞানবা মতমদা ঋগ্‌দেবু হাম্নন। হাঙ্গিনবহ্নৈ। বেদমন্তদস্ব করি
করিগুস্তা মতমদা বেদনা অহাংবা থোরকপগী হা হাঙ্গি; মাত্‌দা বেদ মরি-
মক চপ মান্ননা থোরকই, হাঙ্গি। মাহ্‌দি, পুণ্য-স্বভাব হাঙ্গি, —

তস্মাদ যজ্ঞাৎ সপৰ্জিত ঋচঃ সামানি জজিবে।

ছন্দাংসি জজিবে তস্মাদ যজ্ঞস্তস্মাদজাসত ॥

(ঋগ্‌দেঃ ৩।৯০.৯. যজুঃ ৩১.৭)

যস্মাদ ঋচোহপাতন্তান যতস্মাদপাকব্।

সামানি যস্য লোমানি অথৰ্ব্বাজিদসো মগম।

ঋতুঃ তং ক্রতী কতুঃ স্তিবে সং ॥ (অথৰ্ব্বঃ ১০.৭।২০)

স্তোম আত্মা ছন্দাংসি অশ্বানি যজুঃসি নাম। সামতনু ০।

(যজুঃ ১২।৪)

ঋচঃ প্রোক্ষ সনবো যজ সি ত্রিধপঃ । ৬ ॥

বেদ অন্তবণং ব্রহ্ম উপবহণম্। সাম হামদ উদগীথ উপাশ্রযঃ । ৭ ॥

(অথৰ্ব্বঃ ১৫।৩৬)

কালাদ ঋচঃ সমভবন্ যজুঃ কালদজায়ত।

(অথৰ্ব্বঃ ১৯।৫৯।৩)

হাঙ্গিখবা উদাহরণসী, অসিদা সৰ্গজ্ঞ যজ্ঞ সুধাৰ্ণ, কাল, সন্ত মিং পুন্নমক
অসি বেদ পুথোকপগী মিং জ্ঞাননি। মাখেই অহু তে'ঙানবা নন্তে, পুন্নমক
অহু ঈশ্বৰতগী মিংনি।

পরম জ্ঞানময় পরমেশ্বরদা লৈবা বেদদা মাসিনা লৈবনি, মাসিদি—

নোরিবনি হাঙ্গিবা লৈতে। পরমেখনা তাইবং পুন্না অসি সেহনি, অহুগা
লোইননা জ্ঞানময় বেদহু ইবুঙো মানা পুথোকপনি।

বেদনা করমদৌনা থোরকই ?

বেদমন্ত্রনা করমনা থোরকপগে ? অহুগা হংবদা পশ্চিমসৌনা মহাক
মহাকী মতকী মতুইগা হাঙ্গিনৈ। বেদবু আদিকালগী ওইবা ঈশ্বরগী জ্ঞাননি,
অহুগা মানোবাস'না ঋষিসংবু বেদমন্ত্রগী কর্ত্তানি, অহুগা মানিদে। বেদ-
মন্ত্রসীংবু মাথোইনা লৌই,—মাথোইনা উবা—ঐষ্টানি, অহুগা লৌই। মাহু-
মক নিরুত্তদা ঋক্ষাচারনা হাঙ্গিরমই,—

সাক্ষাৎ কৃত ধর্ম্মাণ পঞ্চমো বভূবুঃ। তে অবরেভ্যোইসাক্ষাৎ কৃতধর্ম্মেভ্য
উপদেশেন মন্ত্রান্ সপ্রাচুঃ ॥ (নিরুত্ত: অঃ ১৬।৪)

ঋষিসীংনা ধর্ম্মবু সংসনা ঋংখি, মাথোই অহুনা ধর্ম্মবু সংসনা
ঋংখিবা মথংগী মৌসংদা তাকতুনা মন্ত্রসীংসি পৌরমই।

কনা কনানা ইহান হানুনা উখিবগে ?

ব্রাহ্মণ গ্রন্থস'না হাঙ্গি,—

“তেভ্যস্তপ্তেভ্য ঋষোবেদা অজায়ন্ত। অগ্নেঋংখ্যেদো বায়োঋজুর্বেদঃ সূর্য্যঃ
সামবেদঃ ॥” (শতপথঃ ১১। অঃ ৫)

মথক্তা লৌখংলিবা ঐষ্টত অনিস্ত মন্তুনা নিংসংলমই,—

অগ্নির্বায্য রবিভ্যস্তু ত্রযং ব্রহ্ম সনাতনম্।

ঐদোহ যজুঃসিদ্ধার্থমৃগ্ যজুঃ সাম লক্ষণম্ ॥

অর্থাৎ—অগ্নিদগী ঋংখ্যেদ, বায়ুদগী যজুর্বেদ, অমহু সূর্যদগী সামবেদ থোকই।

ত্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস।

ত্রীক্ষানা বশিষ্ঠ, মহাক্সা শক্তি, মহাক্সা পরাশর পোকই। মহাক্সা
দ্বৈপায়নকৃতদা বাসবী সত্যবতীগী গর্ভদা কৃষ্ণদ্বৈপায়ন পোকই। মহাক্সা
কালনা মাংহনখরবা ইচোই চোইনা লৈখরবা বেদবু খোমজিন্দুনা ইথোকই।
মরম অসিনা ত্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়ননা বেদব্যাস কৌতুনা ফাউই। মাহুগী মতুংদা

কাঈনাথদা পাশ্চাতী পণ্ডিত মতক চাওরবা মাক্সমুলারনা ছাপা নমখোক-
 লমই । মাহুগী মতুংদা প্রাচ্য পাশ্চাত্য পণ্ডিতসীংনা সায়নাচাযনাচিংবগী—
 ব্যাখ্যা মতুংইন্ন তাইবংমংগী মরোনদা অম্ববাদ তোট । অসিগী মতুং কাঈনা
 থংদা ঐথোইনা সায়নাচাবগী ব্যাখ্যাগী মতুংইন্ন মিতৈগী অফাউবা পণ্ডিত-
 নীংগী মতকা তুলনামূলক সমালোচনা ভোতনা মিতৈলোননা অম্ববাদ ব্যাখ্যা
 ভোনিংছনা হোগৎলি, ৬ ভগবান্ বেদ পুৰাণনা কৰম ভৌহনবিগদগে হাঈবদি
 ভবিষ্যৎকী গৰ্ভদা লৈ । পাকখনবা ককচেং ঐথোইগুথ । পাক্সলনা সমুজ্জবু
 ঈরোইছনা লানগনি হাঈবদি থাজবা য়াৰা নন্তে । অতুব তাইবংপানবগী
 মপুনা কৰি ভবিগদগে হাঈবনা ৬১দবে । ঈরৈপাক ঈজাতি পুন্নমককী
 ধোজ্ঞানতনি । অলমিতিবিস্তরেন—

নিঃ—ঈঅতোম্বাপু শৰ্ম্মা ।

তাং ২.৬.১৯৬০ ইং



বিশ্বেষাং ভারতীং ভক্ত্যা “ভারতী” নামনামতঃ ।

হৃদা প্রবর্তিকাং বন্দে মমজীহ্বাগ্রনতকাম্ ॥

বেদনা করি হারি ?

বেদনা অচুয়া—খাট্টেশেবা ২৩১ । তেঁইগুহুস্ত অতাবনীতদা খেঁইয়ে ।
মবমদি,—বেদদি স্বয়ংভগবান্ পবমেন্দবান্ মহাকনা গোপ্তনগী মশক গুই-
ছনা তাইবংপানবা অসিবু হিহন্দনা লৈ, মবম ভুনা বেদবু মবম য ব্রহ্মবাশি
কোঁই । মহাকী অর্থাৎ গুহগমানি, গুহকী ১ । নন্দন — বেদগী অর্থ খনবা
উপায় লৈতে । মবম অসনা ব্রীণী গুহকী গী কংগা মবম ১ । মবম মবম-
দোকতুনা স্বগ্বেদগী মিতৈবোনদা অন্তবাদ, ব্যাখ্যা ভৌই, মাছদা যাববা
অবানবা মৈখৈদ ব্রীণী দোসনি, করিগুয়া অচুয়া যাববাসং অতুনা গুহগম্য
ভাক্তনি । ব্রীখোইনা স্বগ্বেদদা প্রথমাষ্টক, প্রথমমণ্ডলদা সৃষ্টি রূপনাগী কুন-
মভাত্তগী অথযাহুবা, অন্তবাদ অমস্ত মবক মবন্তা ব্যাখ্যা তেঁইয়ে । মাছদা
পাঠকসীনা অনি অনিবা মতাং অতু পাঠতোবা যানবা ব্যাখ্যাগী নির্ঘটপত্র
অসি ইজ্জবি ।

১ । তাইবংপানবদা লৈবা অর্গজাতি অযাযনা—মৈ উডংলি, মাখোইগী
লোন্দা মৈগী মং অতু অযাভাসাণী অপভ্রংসদগী থোকবান্, তাকপা পৃ ১-পৃ ২

২ । তাইবংপানবগী লাইবিক অহানবা বেদ, তাইবংপানবা সত্তা ভান্না
ফংবা জাতিনা তাইবংপানবাগী অহানবা বস্ম চংলি, মাছ মীনা অর্গজাতি,
ধস্মনা বৈদিকমন্ত্যান পৃ ২ দা—পঙ ৯—পঙ ১৮ ফাউবা ।

৩ । পৃথিবদা লৈবা কবস্মা জাতিনা কবস্মা মংমদা ববস্মা মমমদা—
বেদ ফংগে ৭ বেদ অতু ফংগা বেদনা তাকপা ধস্ম অতু কদাইদা চংগা
হৌথিবগে, মথ দানা কদাইদা হান্না সন্দোকথিবগে ৭ হাঙ্গীনা থিবা, মাছদা
—মিতৈ লৈপাক মণিপূবদা যুফালদা লৈবা মিতৈসীনা ইখু ইমন্তগী ইহান
হান্না বেদ ফংই, বেদনা হাঙ্গীবা ধস্ম চংলি, মতুংদা ব্রহ্মবত, আযাবত,
দগী অতৈ অতৈলদা চংলি, হাঙ্গীনা পৃঃ ২ গী পঙ্ ১৯ দগীনা পৃঃ ২৩
ফাউবা হাঙ্গী । মথন্তা হাঙ্গীখরবা ব্যাখ্যা অতু আন্তর্যাতিক ভাষাদা নিখৌ
খোজম জীভোম্বীসংহ, ভ্রম, এ, জোফেসারনা অন্তবাদ ভৌবা পৃঃ ২৪৮দগীনা
পৃঃ ৪৩ ফাউবা । মিতৈলোনগী খোলহাঙ্গী, অদি বৈদিকভাষাভাষা উদান্ত,

অহুদাত্ত অরিত্ত অসুন্না অহুমখোক্তনা খাই, অহুনা বেদ পাবা মতমদা খংন-
বগীদমক মিঠেরোন অমসু বৈদিক শব্দগী সমুদা অচেংপা মড়ী লৈনবা
খংনবগীদমক ভানাবৈজ্ঞানিক ব্যাখ্যা, পৃঃ ৪৪ দগীনা ৪৬ ফাউবা, মাহুগী
আন্তর্জাতিকভাষানাদা উক্ত প্রোফেসারনা তৌষা অহুবাদ পৃঃ ৪৭তগীনা ৪৯ ফাউবা ।

৪। পৃঃ ৫০ দা থাউনগী ঋষিসীংনা মৈ ঈড়াংপগী মিঠৈ পূর্বপুরুষ-
সীংনা মৈ লাংপগা চাংদল্লবা ব্যাখ্যা—পৃঃ ৫০।৫১ দা হাই ।

৫। পৃঃ ৫২ দা যজ্ঞ তৌবদা লাউগীদমক পীবা হযাবু মৈবা ডাকতুনা
হিঁচাবদা পিদতুনা লাইদা পাবা । অমসু মিঠেরোন্দা ধনবু লন কোই, লন
অসি বৈদিকশব্দ 'রৈ' নি তাকপা ।

৬। পৃঃ ৫৩ দা অঙ্গিরা অমসু অজ্জারা শব্দগী মরমদা ভাবতীষ পণ্ডিত
অমসু উত্তরোপিয়ান পণ্ডিতসীংগা মতম মান্দদবা ।

৭। পৃঃ ৫৫।৫৬ তা বৈদিক 'সোমলতা' গী ব্যাখ্যা ।

৮। পৃঃ ৫৮ দা বৈদিক দেবতা ইন্দ্র অমসু বায়ু অসি অসিগী চান্নাবগী
মর্তো গুইনা বেদনা হাইবগী মরমদা সন্দোকপা পৌরাণিক কথা পুথোকই ।
মাগী পাদটীকাদা বেদগী অর্থ খংনবগীদমক, ঋষিসীংনা—বিদ্যাবু মখল তবা-
মিশাকথোক্তা খাইদোকপগী বিচাব ভৌই ।

৯। পৃঃ ৬২ দগীনা পৃঃ ৬৫ ফাউবা 'মিত্রাবকণ' দেবতাগী পরিচয় তৌই,
মিঠৈ লৈপাক্তা ঋগবেদগী সুগুন্ডদা খবম রাহুনা ঈড়াংপগী মরমদা সন্দোকপা
ব্যাখ্যা তৌই ।

১০। পৃঃ ৬৫।৬৬ তা বৈদিকদেবতা 'অশ্বিনয়' গী মরমদা ব্যাখ্যা তৌই ।

১১। পৃঃ ৬৭।৬৮ দা—যুবাকবগী ব্যাখ্যা ।

১২। পৃঃ ৭২ দা সরস্বতী দেবী অমসু সরস্বতীনদী অনিগী ব্যাখ্যা ।

১৩। পৃঃ ৭৫ দা সাযণাচাৰ্যগী বেদব্যাখ্যাদা মত লৌবা ।

১৪। পৃঃ ৭৫ দগী ৭৭ ফাউবদা—বৈদিক দেবতাগা মিঠৈগী উমং-
লাইগা অনিগী আলাচনা ।

১৫। পৃঃ ৭৯ দা ইন্দ্র বৃত্রাস্ত্রগী লান ব্যাখ্যা ।

১৬। পৃঃ ৮৩ দা পাষণ্ড অমসু মাখোই মত লৌবাসীংনা বেদবু অনি-
কানি, হাইবগী চুমদবা খংনবা ।

১৭। পৃঃ ৮৫ দর্শনা পৃঃ ৯৪ ফাউবদা ওসুবা সূক্তগী তুমিকাদা ইন্দ্র দেবতাগা মক্কেদেবতাগা অনিগী মবগদা ঐতিহাসিক বাক্য কথামুক পুথোক-
তুনা ব্যাখ্যা তোই।

১৮। পৃঃ ৯৫ দর্শনা পৃঃ ৯৯ ফাউবদা ভগবান্গী বিষ্ণুভিষোগবু বসখ্যা তৌই।

১৯। পৃঃ ১০০ দর্শনা পৃঃ ১০১ ফাউবা ভক্তিগা জ্ঞানগা অনিগী
সমস্বষ তৌবাগী মবম।

২০। পৃঃ ১০২।১০৩ ফাউবদা তাইবপানবগী মপুনা মুমিং ওইনা
থোকপাগী রা হাজি।

২১। পৃঃ ১০৩।১০৪ ফাউবদা মক্কেসীনা তুমিংনা নোদা গর্ভপীবা
অমসু ঐগী ওজা প্রসিদ্ধ লাহিউগা অধ্বান্ধিকার্থসু হাজি।

২২। পৃঃ ১০৪ দর্শনা ১০৬ ফাউবদা 'পনি' হি দেবতা যণ হুবানববু
'সবমা' লাউগা ভইমা থিবা বাবি হই।

২৩। পৃঃ ১০৮ দা তাইবং মপুদা লন শিমু হাজনানি, মাহিদা লন করম্বা
লননো ? হাজিবদা মশক তাকপা।

২৪। পৃঃ ১১২ দা 'পশক্ষিতনাম' গী ব্যাখ্যা তৌই।

২৫। পৃঃ ১২২ দর্শনা ১২৪ ফাউবদা ঋগ্ অসিগা সাধনা তৌবা
ব্যাখ্যা অত্র ঐথোইনা লৌবা ওমদে, কবিশুখা মিতৈগী জাপাই অমগদি ফনা
মানৈ, তাকপা। অমসু আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসি ব্যাসদেবনা মহাভাবততা
ব্যাখ্যা তৌই, মাহু উৎপা।

২৬। পৃঃ ১৩২ দা বলহিংচাবনা লাউগা যণ হুবগী রা।

২৭। পৃঃ ১৩৫ দর্শনা পৃঃ ১৫৫ ফাউবা ভারতকী ধর্মগী ইতিহাস।

২৮। পৃঃ ১৬৪ দা "আগ্নিসূক্ত" গী মশক উৎপা।

২৯। পৃঃ ১৬৬ তা 'আদিত্য' দেবতাসীগী রা হাজি।

৩০। পৃঃ ১৮৩ দা কক্ষিবান্গী রাবি।

৩১। পৃঃ ১৯১ দা 'ঋভু' সীং মরমদা হাজি।

৩২। পৃঃ ১৯৪ দা 'চমস' পান্ধীগী মবম।

৩৩। পৃঃ ১৯৪ দা বেদদা 'পাটিগণিত' হাজিরম্বগী খুদম।

৩৩। পৃঃ ১০৩ দর্শনা ২১১ ফাউবদা পাখংবগী 'বাবি' মিং কোবগী

অৰ্দ্ধ তাকপা,—মাজুৰী মজুৰীন্দুনা মিঠেগী এক, ফলাই, নী মশক তাকপা
অৰ্দ্ধতাকপা মশক বেদনা তাকপা। মিঠে জাতিগী চান্ধবা মশক তাকপা।

৩৫। পৃ: ২১৩ দগীনা ২২২ ফাউবদা মিঠেগী এক ভবৎ, অসি
ভবৎপু হাজিবা। অজুব বেদনা পিতৃগণ কোই। মহাক্তি অমোক ৭ অমোক
৬ অমসু অমোক ৫ থোকনা খাইগী মরমদা বেদনা তাকপা, বর্ণ
মবি ত্রাঙ্গা, ক্ষবিস, বৈশ্য অমসু শদ খাইবগী মরম। অমসু— অহানবদা
মুপনাগী অমতা ডাইবদগী মরি থোকনা খাইদোকপা। মী পুন্মামক অসি
বেদনা তাকপা ধর্ম তৌবা মতমদা মুপনাগী ত্রাঙ্গণতা ওইবাগী মরম অসি-
চিংবাগী ব্যাখা, মাজুদা মী পুন্মামক কবিশ্বাস থবক অমন্ত তৌবদি,
হাজিবা ইকজবা ফাউবা ঐ ত্রাঙ্গণা হাজিবা নিংজবদি স্নান— ইকজবা
ফাউবা যাদে, অহনা 'গোত্র' বরণ নোনা অসিনাচিবা।

৩৬। পৃ: ২২২ দগীনা ২২৪ ফাউবদা বিয়ুনা খোঙথাং অহমথাংবগী রা।

৩৭। পৃ: ২২৪ দগীনা ২২৬ ফাউবদা বিয়ুনা খোঙথাং অহম থাউদে
মিঠে লৈপাক মণিপূরগী সোমবা চিউদান। অহানবা খোঙথাং নেংখি হাজিবা।

৩৮। পৃ: ২৩২ দা 'পুন্নি'গী অর্পদা মত মাল্লাদবা উৎপা।

৩৯। পৃ: ২৩৮ দগীনা ২৪৬ ফাউবা শুনশেপ খাষগী রাবি।

৪০। পৃ: ২৪৯ দগীনা পৃ: ২৫১ ফাউবদা বরণ—অববেণ কোবা
লাই অসিৰ গ্রহ মখল অর্মান অস্ত্র। তাকই। মাসি ইউরোপিয়ান পণ্ডিত-
সীনা মাথোইনাসু পুথোক্রে. হিন্দু. ডোণ্ডিষদাসু মাগী ফলসু পুথোক্রে।

৪১। ২৫৩ দগীনা ২৫৪ ফাউবা এখোইনা অহিদা অরাদা প্রব-
তারাবু কোইসিনবা মণুখাসি তারাবু ঋক্ষমণ্ডল কোবাগী উপপাও হাজি।

৪২। পৃ: ২৫৬ তগীনা পৃ: ২৫৯ ফাউবদা বেদনা বরণবু অহর কোবাগী
ব্যাখা হাজি।

৪৩। পৃ: ২৬০ দা 'ত্রত' শব্দগী অর্থ হাজি।

৪৪। পৃ: ২৬৩ দগীনা ২৬৪ ফাউবদা সোঁর অমসু চান্দবর্ষগী সামন্ত্য তৌই

৪৫। পৃ: ২৬৯ দা ২৪ সূক্ত ২৫ সূক্তগী অরোইবা মন্ত্র অনি—মাল্লাবগী
মরম অকই।

ওঁ ৩৫-৪৭ ।

মৈতৈয়োনী সন্দোকপা অর্থ হন্দোকপা, ঋগ্বেদ সংহিতা।

১ অষ্টক । ১ মণ্ডল । ১ অধ্যায় । ১ অনুবাক ।

১বা সূক্তদণীনা সূক্ত ১০ ফাউবা বিশামিত্রগী মতা মধুচ্ছন্দান ঋষিনি ।
মাসিদণীনা গায়ত্রীচ্ছন্দ হোৱ, সূক্ত অসিগী দেবতানা “অগ্নি” নি ।

ওঁ অগ্নি^১নীলে পুরোহিতং যজ্ঞশ্চ দেবমৃজি^২জম্ ।
হোৱাং রত্নধাতমম্ ।১।

পদাঘ্যানুবাদ,—যজ্ঞশ্চ (যজ্ঞগী) পুরোহিতম্ (পুরোহিত) দেবম্
(অজানবা) হোৱাং (মানা লাই মদাম্ম ঈৱাৎনবগীদমক কোবা) ঋগ্বেদম্
(ঋগ্বেদ কোবা পুরোহিত ওঁইবা) রত্ন ধাতমম্ (যজ্ঞ তৌরগা থোকপা
মইহগী মনক ওঁইবা হি ৱাই পুবা) অগ্নিম্ (মৈদ) ঈলে (ঐন ই ড়াৎল) ।১।

অনুবাদ,—মানা যজ্ঞগী পুরোহিত ওঁইবা, অজানবা, লাইপুস্বদ মানা
যজ্ঞদা লাই হাঈন কোব । যজ্ঞ তৌরগা থোকপা মইহগী মনক ওঁইবা
হি-ৱাই পুবা, মৈদ ঐনা ঈড়াৎলি—লৈস লৈখোনলি ।১।

ব্যাখ্যা—তাইবংপানবগী পাণ্ডক অগ্নিদনা হিন্দু, গ্রীক, রোমন, পার্শি-
য়ান অসিনচ বা জাতিবু আব জ্যাভগী খাখান, হাঈ । পুথিৎদা লৈবা
আৰ্য জাতি পু না মৈ ঈড়াৎলি গ্রীকসান হাঈ,—লাই অনা তাইবং
মীগী মনবগীদমক স্বৰ্গদগা মৈ হুনা তাইবংদা পুরকই । লাই অচবু

প্রোমেথিউস্ (Prometheus) কোই, মাদ্দি সংস্কৃতা “প্রমথু” হাজ্জিবনি ।
 রোমানসীংনা বলকন (Valcan) সংস্কৃতা উক্কা কোছনা মৈ ঈড়াৎলি ।
 লাতিন ভাষা ঙাবসীংনা অগ্নিবু ইগ্নিস্ (Ignis) অমস্তু ঙাবসীংনা ওগ্নি
 (Ogni) কোছনা মৈ ঈড়াৎলি । ঈরাণী নত্রগা পার্শিয়ানসীংনা মৈবু অতর
 কোছনা ঈড়াৎলি । ভারতকী স্তপ্রাচীন জাতি মিতৈসীংনা মিতৈলৈপাক
 মণিপূবদা অহানবানি, দাক্ষিণ অমস্তু অহানবানি কোবা মৈকম অহম পুহুপ
 তিল্লত্চন মৈকমগী মাম “কুঙ্গা” = ভর্গ কোছনা য়মগী ময়াইদা মৈ য়োক্তুনা
 অগ্নিবুনা “মৈ” সংস্কৃতা “মথু” কোছনা ঈড়াৎলি ।

তাহাপানবগী সাহিত্য—লাইরিক পুথুগী অহানবনা বেদনি, বেদ পুথুগী
 অহানবা মৈকোক্তা ঋগ্ বেদবুনা হান্না হাজ্জিনে । ঋগ্ বেদগী অহানবা
 হোগৎপাদা “অগ্নিম ঈলে” হাজ্জিবদি “মৈ ঈড়াৎলি” হাজ্জিনা হৌই । মাস্তম
 ভৌছনা তাহাপানবগী মী পুথুগী মনুন্দা আব জাতিনা সভাতা ফংবা
 অহানবনি ঋকম অসি পৃথিবীগী পণ্ডিত অহানবনা য়ানবনা বানি । আব
 জাতিপুথুনা মৈ লৈৎলি । মাস্তদগী ঋগ্বেদা ওমলে মদুদি, —পৃথিবী দা পোক-
 লিবা মী পুথুদগী সভাতা ফংবা অহানবা, আর্ষ জাতিনা তাইবং পানবগী
 লাইরিক পুথুগী অহাবা লাইরিক ঋগ্ বেদগী মৈকোক হেক হৌবদা হাজ্জিবা
 ঋষ্য পুথুগী অহানবা মৈ ঈড়াৎপা ঋষ্য অসি চৎলি ।

পৃথিবী দা লৈবা আব জাতিসীং অসি হুজ্জিক্তি মখল য়ামখরে মাথোই
 অহুগী মনুন্দা করবা আব জাতিনা করবা মফমদা লৈছনা করবা মতমদা
 পৃথিবীগী লাইরিক পুথুগী অহানবা বেদ কৎছনা বেদনা তাকপা মৈ ঈড়াৎপা
 ঋষ্য অসি চৎপা হৌখিষগে ? হাজ্জিবা অসিস্তু এঁথোঈনা থিবা চুমই ।

মতম অসিদা পৃথিবীগী পণ্ডিতসীংনা মরম অসিদা বিচার ভৌছনা
 বেদগী অহানবা থোককম থিনবদা মত মান্দবদগী মানা-মানা থোকপা
 হাজ্জিনত্চনা তাইবংপানবদা মসিং লাকপা ওমদবা লাইরিক ময়াম থোকথরে ।
 ভৌতপুথু পণ্ডিতসীংগী লাইরিকসীং অহু লাইরিক ওইনবদা মীওইবগী
 বাক্চি চান্থংনবদা অফবা ওাক্তনিদি হাজ্জিববু মাথোইগী মপুক থোকা সেয়া
 ঋকম অত্নাদি চাননা বা ওইনবদি য়ারোই । পণ্ডিতসীং অহুদা বেদবু
 সংসংনা উবা ঋষিদি অমত্তা য়াওদে । ঋষিনা হাজ্জিবা রাতা লৌগদবনি ।

মাত্ৰদি স্বাধি বাল্মীকি অমসু স্বাধি কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদবাসনা হাজ্জিবা বেদগী
অর্থ লোগনি। মাথোইনা হাজ্জিবদি তাইবংপানবগী পণ্ডিত পুথনসু লোই।
রাফম অসি বেদ মশক খংবা পণ্ডিত পুথনা যানরবা রানি। মাছগী রাফম
উক্তনা অমোকসু হাজ্জিবা যাই, মাত্ৰদি,— বেদবু মহাক মহাকী মরোন্দা
অমুবাদ ভোথোকপা, দক্ষিণ ভারত মচানা পুন্নমক্তগী ইহান হানলি। দক্ষিণ
ভারত মচা ঐথোইগী গুরু মাদবন; মাসিগী মরমদা— সন্দ পুরাণগী বচন
অমা মহাকী বেদান্ত ভাসাদা লৌখলমই, মাত্ৰদি,—

“স্বগ্ যজুঃ সামাথর্কদচ ভারতং পঞ্চরাত্রকম্।

মূলরাশায়ণৈবেব শাস্ত্রামত্যাভবায়তে।

যচ্চামুবলমেতস্য তচ্চ শাস্ত্রং প্রকীৰ্ত্তিতম্।

অতোহিহ্যব্রহ্মবিস্তারোঽনৈব শাস্ত্রং কুবর্ততৎ।” ইতি—

মরম আসনা ককচেংগুদা গীকপুবা ঐথোইগুথনা বেদবু ইমগী
মরোন্দা হাজ্জিতং ব্যাখ্যা। তেগে নিংজবা অসিদা বাল্মীকি রামায়ণনে কৃষ্ণদ্বৈ-
পায়ন বেদবাসীয়া মহাভারতনে অমসু মিতে। প্রাচীন সংস্কৃতিনে অমসু
অসিগী তুলনা মূলক সমালোচনা ভৌবদগী থোকপা অর্থতা লৌজগনি।

ও

প্রণমা মাতরং ভূয়ঃ শ্রীশূরং পিতরং মম।

লোকনাথং জগদ্রক্ষুঃ শ্রীসূরং তমুপাশ্রয়ে॥

বিশ্বেষাং ভারতীভক্তা ভারতীনাং নামতঃ।

হৃদা প্রবৃত্তিকং বন্দে মম জীহ্বাগ্রনর্ভকীম্॥

সুমফল।

সৌরজগৎ অসি শেমগংলকপগী অহানবা মতমদদি, মপান নাইদবা
অতিয়া অহাবদা লুমিংকা মঙানা ফলিবা— ডাল্লিবা মফম পুন্নমক অসি
থনা অসাবা (মনিলগুথ;) ডাক্তা লৈর.উ। মাত্ৰমনা চহি কোটি কয়ামুক
হৌথরবদা মৈ অছ মুৎখবে। মৈমী মফমদা ঈশিং ডাক্তা ডাইহৌবে। মতম
অছদা পৃথিবীনা মৈ মূলবা মৈতানগুন্ন। প্রলয়গী ঈশিং মফমদা লুপতুনা
লৈরমই। মাত্ৰমনা চহি কয়ামুক হৌথরবদা প্রলয়গী ঈশিং অছ মথং মথং
কংখথবে। মতম অতুদা হান্না ঈশিং মফমদা লুপতুনা লৈরমী পৃথিবী অসি

ঈশিং মথন্তা লীৎথৎথি । মাস্তুম ভৌতুনা পৃথিবীনা সমুদ্রগী ঈমুঃবদগী
হেক খিনগৎলকপা মতমদা মুমিংনা থোকতুনা লৈরহা মফম্ব বেদনা (অগ্
১।৩০।৯) “প্রোত্লোকস্” কোই । অর্থাদি— মুমিংকো অহানবা থোকফম যুম
অহানবা অর্থং—“মুমফাল” হাঈবনি ।

ঋষি বাস্মাকনা ঋগ্বেদ (১।৩০।৯ গী ব্যাখ্যা) ভৌতুনা রামায়ণদা কিঙ্কিঙ্ক
কাণ্দা সীতা খিনবগী দমক নোৎপোক মাইকৈ লম তাকপদা বেদগী—
প্রোত্লোকস্—মুমফালবু জগৎ সৃষ্টিগীদমক মুমিংনা অহানবা থোকথিবা চৌডনি
উদয় পর্বত কোই, অমস্ত বৈদিক যাগ-যজ্ঞ ভৌবদা মাদোমদা ওনতুনা
ভৌনবগাদমক পূর্বদিক কোই, হাঈনা তাকই । বাফম অতুদা উদয়পর্বতকী
অক্ষাংশ অমস্ত পূর্ব দ্রাঘিমা তাকতুনা মুমফাল—মণিপূর—মিতৈ লৈপাককী
ভৌগোলিক বিম্বু পুথাকই । মাদা হাঈ—

(রামায়ণ, কিঙ্কিঙ্কাকাণ্ডে ৪১ সর্গঃ)

তত পবং হেমময়ঃ শ্রীমানুদয়পর্বতঃ । ৪৪।

তশ্চ কোটিদিবং স্পৃষ্ট্বা শতযোজনমায়তা ।

জাতরূপময়ী দিবা বিরাজতি সবেদিকা । ৫৫।

সালৈ লৈশ্চ কণিকারৈশ্চ পুষ্পিতৈঃ ।

জাতরূপময়ৈর্দিবৈঃ শোভন্ত সূর্যসন্নিভৈঃ । ৫৬।

তত্র যোজনবিস্তারমুচ্ছিতং দশযোজনম ।

শৃঙ্গঃ সৌমনসঃ নাম জাতরূপময়ঃ ধ্রুবম । ৫৭।

তত্র পূর্বপদং কুত্ব পুরা বিযুঃস্থবিক্রমে ।

দ্বিতীয়ঃ শিখরে, মেরোশ্চকার পুরুষোত্তমঃ । ৫৮।

অতুগী মথন্দা সনা মানবা যজ্ঞবা উদয় পর্বত লৈ, মহাকাঁ মতোলা
স্বর্গা থেৎনা ব্রাহ্ম, যোজন চামা শাংদ, ২শা পুথু ইরং লংই । অসিগুহা
চৌডান অসিনা লৈৎৎলংবা চৌড ২শা অতুনা গৈপুঙগুমা ফটো । মডোন্দা
কোবা সাল, তাল, ওমাল অমস্ত কাণকার পানবা ময়ান্না সনা মানবা ১পান
শাংতুনা মুমিংবুম ইং লংই । উদয় পর্বততঃ যোজন অমা শাংদা যোজন
তনা ব্রাবা সনাগুম ওজবা “সৌমনস” কোবা চৌড অমা মাতান ময়াম
লোতুনা লৈ । অসিগুহা (সৌমনস) চৌড অসিদা মমংটোদা বিযুনা

খোঙথাং অল্পক খাংঠেদা অহানবা খোঙথাংনা মঙোন্দা নেংথি, অনিস্থবা
খোঙথাংনা মেক্কাচীঙদা নেংথি (৫৪—৫৮) ।

মানুসনা হাঙ্গরগা উদয়চীঙদা তাইবংদা নুমিংনা ইহান হান্না খোকথিবা
মফম উদয়চীঙগী সৌমনস কোবা চীঙদোন অছুগী অবাংগী লমথে—অক্ষরেখা
তাকই । মাহুদি,—

উত্তরেণ পরিক্রম্য জম্বুদ্বীপং দিবাকরঃ ।

দৃশ্যো ভবতি ভূরিষ্ঠং শিখরং তদ্রহোচ্চুরম্ ॥

নুমিংনা উত্তরায়ণদা জম্বুদ্বীপপু অবাংলোমদা কোঙ্গিরকপা লোইতুনা
উদয় পর্বতকী সৌমনস চীঙদোনদা খোকপা উই ।

অর্থদি—উদয়চীঙগী সৌমনস চীঙদোন অসি কর্করেখাগী মখাদা লৈ ;
তাকই,— “অয়ং সূর্যদর্শনাদ্বীপঃ পুরো যন্ত প্রকাশতে ।”

(রামায়ণ, কিঃ কাঃ ১৪ঃ ৬১)

অর্থদি—সূর্যদর্শনদ্বীপ মাহু হাঙ্গরগা জম্বুদ্বীপ (১) কোবা ভারতবর্ষ
অসিনা উদয়পর্বততঃ লৈবা সৌমনস চীঙদোনগী মন্যক্তা লৈ । রামায়ণগী
প্রমাণ বচনমীং অসিঃগী চি নবা লৈতনা খংলে, মাহুদি,—নুমিংকী অহানবা
খোকফম উদয়পর্বততঃ লৈবা সৌমনস কোবা চীঙদোন অসিদি ভারতবর্ষগী
নোংপোকথংবা সীমান্তদা কর্করেখাদা লৈ । মাহুদি ইক্ষ্বাক মাণপূরতনি,
অতৈনা সিনবা যাদে । মানুসনা মহাভারতনস্থ হাঙ্গি,—

(মহাভারত । উত্তরাগর্ভ । অধ্যায় ১০৮)

সুপর্ণ উবাচ ।

অম্বুশিক্টোহস্মি দেবেন গালবাজ্জযোনিনা ।

ক্রহি কামন্ত কাংযামি ত্র্যষ্টং প্রথমতো দিশম্ ॥১॥

গরুড়না হাঙ্গি,—হে গালব । মাঝ হানবা লৈতবা বিষ্ণুনা ঐণোনদা

(১) “বাসধিরচিহ্নে গ্রন্থে জম্বুদ্বীপে চ ভারতম্ ।” ইতি—ব্যাড়ীঃ । তথা
তত্র “পুরঃ” ইতি পুরস্তাং সমীপ এবায়ং প্রাক্তন্তুদর্শনসরসিচ্ছাদ্বীপঃ
প্রকাশতে । ইতি ভিজকথা তৎটিকায়ং ব্যাখ্যাতঃ ।

খৌদারকই, মরম অহুদগী নংনা পান্না মাইকৈ হাজ্জি, অহানবদা করমবা
মাইকৈদা এংনবা চৎসিগে ? ১।

পূর্বাং বা দক্ষিণাং বাহমথবা পশ্চিমাং দিশম্,

উত্তরাং বা দ্বিজশ্রেষ্ঠ কুণ্ডো গচ্ছামি গালব ॥২॥

হে দ্বিজ অথোইবা, হে গালব ! নোংপাক্তরা ? অমন্তং নোংচুপ্তরা ?
নত্রগা অবাংদরা ? ঐ কদোমদা চৎকদগে ? ২।

যন্তামুদয়তে পূর্বং সর্বলোক প্রভাবনঃ।

সবিতা যত্র সন্ধ্যায়াং সাধ্যানাং বহুতে তপঃ ॥৩॥

মহাক্সা মণ্ডল পীতুনা থবাইপানবা পুন্নমকপু থবক তোবা উমহনবা
মুমিংনা মমাংউদা ইহান হান্না থোকথিবা মাইকৈ অহুদা সন্ধ্যাদা সাধা-
সীনা তপ তোতুনা লৈ।৩।

যন্তাং পূর্বমতিবীতা যয়াব্যাপ্তমিদং জগৎ।

চক্ষুবা যত্র ধর্মস্য যত্রচৈব প্রতিষ্ঠিতঃ ॥৪॥

মুমিংকী অহাননা থোকফদা বাখল লৌশিং (মতি) না ইহান হান্না
পোকথি, মতুংদা মাইকৈ অতোপ্পদা কোন্না চৎতুনা তাইবং পুন্নমক্তা সিন-
গুনা লৈখি, মুমিংকী অহানবা থোরফম অহুদা ধর্মগী মীং অনিনা ইখুই-
মক্তগী ইহান হান্না থোকই, অমন্তং ধর্মনা লেংদনা লৈ।৪।

ছতং যন্তামথে হব্যং সর্পতে সর্বতো দিশম্।

এতদ্দারং দ্বিজশ্রেষ্ঠ দিবসস্য তথাক্ষরনঃ ॥৫॥

হে দ্বিজ অথোইবা ! মফম অসিদা হবাবু পুন্নমক্তগী ইহান হাননা
হোম তোখি, অহুগী মথদা হোমনা মাইকৈ পুন্নমক্তা কোন্না সন্দোকথি,
মফম অসিনা নোংমগী অমন্ত লেংনগী থোংনি, হাজ্জিদি কোন্হোংনি।৫।

অত্র পূর্বং প্রসূতঃ বৈ দাক্ষায়ণাঃ প্রজাঙ্গিরঃ।

যন্তাং দিশি প্রবৃদ্ধাশ্চ কণ্ঠশাস্ত্রাসম্ভবাঃ ॥৬॥

মাইকৈ অসিদা দক্ষগী মচান্নপীসীনা অহানবদা মচা পোকথি, মাইকৈ
অসিদা কণ্ঠশ প্রজাপতিগী মচাসীনা চাওই।৬।

অভোমূলং সুরাণাং শ্রীর্ষত্রশক্ৰোহভিষিচ্যতে ॥৭॥

হে বিপ্রবে ! মাইকৈ অসি লাইগী সম্পত্তি পুন্সগী লৈফঘনি, মফম

অসিদ্ধা শ্রদ্ধারেন্দ্রবৃ লাইগী নিংথো ছাপই, অমহু লাই পুন্নমক মফম অসিদ্ধা
তপস্বা ভৌদ্ধনা লৈ।৭।

এতস্মাৎ কারণাৎ ব্রহ্মন্ পূর্বেত্যাদিগুচ্যতে ।

যস্মাৎ পূর্বতঃ কালে পূর্বমেবাবৃত্তাঃ স্তবৈঃ ॥৮॥

হে ব্রাহ্মণ ! খাইনা কুইঁরববা মতমদা অহানবদা লাইনা মাইকৈসিদা
লৈগে হাঈছুনা লোথি, মরম অসিনা মাইকৈ অসিবু পূৰ্ণ—অহানবা নোং-
পোক কোই । ৮।

অতএব চ সৰ্বେনাং পূৰ্বীয়াসাং প্রচক্ষ্যতে ।

পূর্বঃ সৰ্বাণি কার্যাণি দেবানি হুখমীপ্সতা ॥৯॥

অমর হুড়াইবা পাশা পুন্নমক্কা লাইগী ঈড়াং থোনিবদা মাইটেক—
 অসোমাদা ওন্দুনা তেঁই; মরম অসিদগী মাবু মাইটেক পুন্নগী অহানবা
 মাইটেক কোই।৯।

অন্ন দেবান্ জগে পূৰ্বে ভগবান্ লোকভাবনঃ ।

অত্রৈবান্ত। সবিত্রাসী সাবিত্রী ব্রহ্মবাদিনু ॥১০॥

মস্‌ম অসিদা ইখব্বাই মক্তলী ইহান হাম্মা ব্রহ্মানা বেদ পুস্তকক ছকখি,
অম্মু সবিতানা বেদবাদী সীদা গায়ত্রী তস্থিখি।

अत्र दलानि सूर्येण यज्जुंसि विद्धमनुम ।

অত্র লক্ষ্যবরঃ সোমঃ শুক্রৈঃ ক্রতুনা পীয়তে ॥১১॥

হে ব্রাহ্মণ অথোইবা! মাসিদা সূর্যদেবনা বাজ্জবল্লাদা যজুর্বেদ নীথি.
মফম অসিদা লাই পুথনা যজ্জদা বর ফঃলবা সোমরস থকথি।১১।

অত্র তৃপ্ত। হৃতবহঃ স্বাং যোনিমুপভুঞ্জতে ।

অত্র পাতালমাশ্রিতা বরুণঃ শ্রিয়মাপ চ । ১২ ॥

মফম অসিদা মৈনা যজ্ঞদা পেল্লছনা মাগী পোল্লকম ওইবা জীশিং
থকখি, মফম অসিদা বরুণ - বাংবরেননা পাতালদা লৈছনা মাগী সম্পত্তি
ফংখি ১২২।

অত্র পূর্বকং বশিষ্ঠন্তু পৌরাণন্তু বিজ্ঞমত ।

সৃতিশৈব প্রতিষ্ঠিতাচ নিধনঞ্চ প্রকাশতে । ১৩॥

হে বিজ্ঞ অথোইবা ! মক্ষম অসিদা মমাইত্তদা পুরাণ ঋষি বর্ণিষ্ঠনা—
মিত্রাবরুণগী বীর্যদগী উর্বরীগী গর্ভদা পোকই, লেংদনা লৈ, অমস্তু নিমগী
শাপনা শি, মাত্তমনা তৌতুনা মতম পুয়মক্তা ঙান্দুনা লৈ।১৩।

ওঙ্কারস্তাত্ৰ জায়ন্তে স্ততয়ো দশতীর্দশ।

পিবন্তি মুনয়ো যত্র হবিধূর্মধধূম্রপাঃ॥১৪॥

মক্ষম অসিদা বেদগী শাখা লীসিং তরাগী মশক ওইবা উপনিষৎ
পুন্মক থোকথি, মক্ষম অসিদা যজ্ঞগী মৈথু থকপা মুনিসীংনা হবিগী মৈথু
থকথি।১৪।

প্রোক্ষিতা যত্র বহবো বরাহাছা মুগা বনে।

শক্রেণ যজ্ঞভাগার্থে দৈবতেষু প্রেক্ষিতা॥১৫॥

মক্ষম অতুদা ইন্দ্রনা যজ্ঞদা লাইদা পীনবগী দমক লমঙ্কনাচিংবা—
অশেংবা শা ময়াম লৈহনথি।১৫।

অত্রোহিতাঃ কৃতস্মাশ্চ মনুস্মাশ্চাত্তুরাশ্চ য়ে।

উদয়ংস্তান্ হি সর্বান্ ক্রোধাক্ষিতি বিভাবন্ত্ৰ্৷১৬॥

মক্ষম অসিদা ফন্তবা—বেদগী রাখং ইন্দ্রবা, তৌনিম্নং বদবা গী অমস্তু
হিংচাবা ময়াম লৈ, মাখোই পুন্মক অত্তু সাওতুনা মুমিৎনা থোকতুনা—
থোকতুনা মাংহল্লি।১৬।

এতদ্বারং ত্রিলোকস্ত স্বর্গস্ত চ সুখস্ত চ।

এষ পূর্বদিশাংভাগো বিশ্বাষোহত্র যদীচ্ছসি॥১৭॥

মক্ষম অসিদি মরোল অভ্রমগী, স্বর্গগী অমস্তু হুঙাইবগীস্ত থোংনি, মক্ষম
অসিদি নোংপোক মাইকৈনি, নংনা মাদোমদা চংনি লাবদি ঐথোই অনি
চংমিল্লসি।

রামায়ণ অনস্তু মহাভারত অনিগী

ভুলনামূলক সমালোচনা।

১। রামায়ণনা— তাইবংপানবদা মুমিৎনা ইহান হান্না থোকথিবা
মক্ষম অত্তু উদয়পর্বতকী সৌমনস কোবা চীঙদোলনি হাঈনা তাকথর।

২। রামায়ণনা মাসিন্ত তাকথর, মাহুদি,— উদয়পর্বতকী সৌমনস।

কোবা চীওদোন অতুব্ব কর্করেখাদা অমন্ত ভারতবর্ষগী নোংপোকথ বা লমথৈ দা লৈবনি, হাঈনা তাকই।

৩। রামায়ণনা মাসিমন্ত হাঈ, মাত্ৰদি,—পৃথিবীনা ঈশিং মন্তুংদগী—
লিংখৎলকপদা মুমিং খোব্বুয়া মফম অতুব্ব পূৰ্বা=নোংপোক কোই, হাঈ-
থরে। মহাভারতনন্ত মাত্মক পূৰ্বা=নোংপোক কোই। চৎনবীদদি নোংপোক
কোবা মফম অমা কত্বুনা থং হোনদে। হাঈরিবা মফম অসিবু বেদ-
নাদি (খ। ১।৩০।৯) “প্রঃল্লোকস্” কোই। মাত্ৰগী অর্থদা নিতৈবোনদা চপচানা
তল্লবদি (হাঈবদি) “মফমাল” কোই।

৪। নো পোক কোবদি,—করিগুয়া বিন্দু অমদগী মালোমদা চপচুয়া
লয়ি চিংখবদি লয়ি অতুনা অংশ ৯০ স্তবদা বিম্বল বৃত্তদা তারুগনি। অতুগুয়া
মফম অতুব্ব “পূৰ্বা স্বত্বক্” টু, টফট = ইফট কাউনল পোইন্ট হাঈদি বিন্দু
অতুগী অতুয়া নোংপোক কোই। অহিং মুখনি শা বা মান্না মুমিন্দা -
বিন্দু অতুদা মুমিং খোব্বুয়া উগনি। মাত্ৰ ন্যাবহারিকতা নোংপোক কোতুনা
সভা-কগদা চৎনৈ। ঈশ্বা'না চৎনবা নোংপোক অসিবদি বৈদিক কৰ্মদা
চৎনদে। স্তবগা বেদন'নে নো পোক ব'দদি অগং স্তিগী হোগপদা মুমিংনা
অহানবা লৈরদা মফম অসিতব্ব নো পোক কোই। মফম অসিনা বৈদিক
ধর্ম-কর্ম বেদদা মুমিংক অহানবা খোকফম অসিতব্ব শিজ্জৈ। বেদনা
নো পোক কোবা লম অসিদি মফমাল=মণিপুর অসিনি।

৫। ব্রাহ্মণ অসি গুণম উৎতুনা প্রমাণ তেবি,—বেদগী করিগুমবা
থবক—যাং-মন্তু হমন্তু তেবা তারবদ অহানবদা “নোংপোক—প্রাচী”
মাইকৈ খংনা যাদে। মফম অসিনা ব্রাহ্মণ ভাগতা বেদনা নোংপোককী
মশক তাকই। মাত্ৰদগী চিংনবা লৈতনা খংলে,—বেদনা তাকলবা নোং-
পোকতি শাস্ত্রনা হাঈবা অমন্ত ঈগুইনা চৎনবা নোংপোক অসি নহে।
মিতৈ লৈপাক মণিপুরতব্ব বেদনা নোংপোক কোই হাঈনা তাকই। মাত্ৰদি
শতপথ ব্রাহ্মণনা হাঈ,—

“একং দ্বৌ ত্রৌণি চত্বাবি বা অষ্টানি নক্ষত্রাণ্যথৈতানি যৎ কৃত্তিকা
স্তত্বমানমতত্বপৈতি তস্মাৎ কৃত্তিক সাদধীত। এতাহনৈ প্রাচ্যে
দিশা ন চ্যবন্তে, সর্বানিহবা অষ্টানি নক্ষত্রানি, প্রাচ্যাদিশচ্যবন্তে, তৎ

প্রাচ্যবিশেষ ভূমিধাৰিত্ত্বী ভবতন্ত্ৰশাস্ত্ৰে কৃত্তিকাৰাদৰীত " ইতি—

খৰাশ্ৰম্যাক অতৈদি অমা, অনি, অহম নত্ৰগা মনি খোকই, কৃত্তিকাৰাদৰী সৰ্বোম চাওই, ভালি। মৰম অসিদগী মাংগোন্দা মৈ হোগদবনি। কৃত্তিকা—খোংচোংলুবীনা নোংপোকপু খাদোক্ত, খৰাশ্ৰম্যাক অতৈদি নোংপোক খাদোকই। মৰম অহুদগী খোংচোংলুবীনা নোংপোকনে অফবনে অনিমক লৈ। মৰম অসিদ। খোংচোংলুবীনা মৈ হোগদবনি। মাত্ৰমা প্রাচিনা হাইবদগী "নিষম-বিধি" কোবা রাএন অমা শেমগনি। মাত্ৰদি—খোংচোংলুবী এংতনা নোংপোক গিগনি। মাত্ৰমা কৰ্মাস্ত-সুতদা দেব-যজ্ঞন-বল্লদসু হাই,—

‘প্রাচ্যবিশেষ-শাস্ত্ৰে স্থাপত্যন্তি যৎ কৃত্তিকা খৰিমাঃ প্রাচীংদিশো ন
পরিজহতি তাসাং দর্শনেন মাপ্যৎ।’ ইতি—

খোংচোংলুবীনা প্রাচ্যবিশেষ-শাস্ত্ৰে লৈহনাল, মাংখাই অসিনা নোংপোকপু খাদোক্ত, মাংখাইবু এংতনা লৈ। খোংচোংলুবীনা এনবদি কাত্যাবলগী—লোক-সুতদা হাই,—“এতৎ প্রাচ্যাদিশাকং যুগমাত্ৰাদিত পুংঃ।” অর্থদি মাসিনা নোংপোক মণকনি, মাসি—যে খোংচোংলুবীনা মাসি যুগ অমা বাং খেৎন গোংপা মণকই নোংপোক। মাসি যুগ অমা বাং হাইবগী অর্থসু মহাইবদনা মহাকি ভাৰ্য্যদা হাই,—“যুগমাত্ৰাদিত দীৰ্ঘমানং কাৰ্ত্তং যুগং তৎ বভূবীত্যন্তঃ।”—যে লাবগী মণকদা হাই চৈ, হাইদি—পোপপুব যুগ কোই; মাত্ৰদি খেংগী চং নি। মৰম অসিনা খোংচোংলুবীনা লৈপাককা নোংপোকা সন্মবা মণকদা খুংগী চং বাংগোপা মণকদা উবা মণক অতুব প্রাচী কোই, হাইবদি—সুতদা অহানবা খোকফম নোংপোকনি। মাত্ৰদা বা অমনা থিন্দুনা এংগনি, বা অতুব প্রাচ্যবিশেষ কোই। মাত্ৰদা মযাইদা ধমলগা অরতী ভবা পাকপা অমসু শাববা যুগ অমা শাগনি, মাত্ৰদা প্রাচ্যবিশেষ-শাস্ত্ৰে কোই। মাত্ৰদা যজ্ঞনাননা যজ্ঞগা বা মতোলা থিলিবা মাইকৈ অত্ৰদা ওন্দুনা কথ্য যজ্ঞমানব যাগগী দীক্ষা ভোগনি। অমসু যুগ অত্ৰদা হোম—ভোনবা পোং চৈ থমগনি। হোম ভোনবা নোংপোক ওনবা লয়ি চিংবসু প্রাচ্যবিশেষ ভাৰ্য্যদা নোংপোক অত্ৰ ওন্দুনা চিংগদনি। মাত্ৰদা ভোত্ৰদা—প্রাচ্যবিশেষ ভাৰ্য্যদা নোংপোক অত্ৰদি—যুগফাল মণিপুরভব হাইবনি। খুদমগী দমক কুমাৰিকা অস্ত্রপীপতা অমা, কুমাৰকত্ৰদা অমা অমসু হরষাৰদা অমা,

মকম অসিদা অসিদা মকম অসিদা হোমি ভৌই। মকম অসিদা প্রাথমিকগী
ডেন অসিদা কান্ডবদি ভেন অসিদা অসিদা মকমাল চীওদা থাগনি, মাখোই
ডেন অসিদা ইকি কার্ডিনেল পোইন্টদা চংলোই—থংলোই।

৬। মকমাল লৌখৎখবা ব্যাসকী বচন—১২ হুবা শ্লোক,—

‘ভত্র ভূতা হুতবহঃ স্বাং বোনিমুপভুজতে।

অত্র পাতালমাজিত্য বরুণঃ শ্রিয়মাপ চ ॥”

অর্থ—মকম অসিদা মৈনা যজ্ঞদা হব্য চাবামন্তনা পেল্লহনা মহাকী
পোন্ধকম ঈশিং থকখি। হাঈবদি—মণিপুর অসি অহানবদা চীও ময়ামনা
কোঈসিন্দুনা সমুদ্রগী ঈশুংবুংদা লুপতুনা লৈরমই, মতমগী মতুংইনা কংথতুনা
হুজিক্ত তম্পাক ওনখরে। অতুনা মহাকপু ঈশিং কংথিবা মফয়ি, হাঈহুনা
“কংলৈ” কোই। মাত্তম ভৌতুনা মকম অসিদা বরুণনা পাতালদা লৈতুনা
মাগী সম্পত্তি ফংই, হাঈবদি—মিঠোরোনদা বরুণবু ঝাংবরেন কোই। মহৌ-
শাদি মণিপুর অসি সমুদ্র মগুংদা লুপতুনা লৈরমদগী ময়ামালগী থা নোং-
পোকতা ঈশিং চেতুখিতুনা কংথবদা হাজিক ফাউবা ঈশিং চেতুফম অতুদা
বরুণ—ঝাংবরেন? মকম লৈরি, মাগী চহি খুদিংগী দেবযাত্রা তোরি। মিঠে-
সোংনা বরুণবু—ঝাংবরেন—ঈশ্বর বরুণ কোতুনা ঈড়াংলি। হিংচ বাঙমনা
মপুক ফন্তবনি হাঈনা খান্না কিনি। মাগী যানাদা ঈড়াংপদা অরানবা
য়াওরবদি মী অতু হেস্তা শি। অসিনাচিংবা খুদম ময়াম লৈ, মিঠেনা যান্না
কি। হিন্দুগী ধর্মশাস্ত্র পুস্তক বরুণদি নোংচুপকী মপুনি, হাঈবানু ব্যাস-
দেবনা নোংপোক মাইকৈদা লৈবা ওইনা বরুণবু হাপরিবা অসিনি। মিঠে-
সোংনা অনাদিকালদগীনা হাজিক ফাউবা অসি বরুণবু মী চাবনি হাঈহুনা
কিনি। মাঙোন্দা থোককপা খুদমম মী পুন্মককী অদকপা ডাক্তা ভৌই।
মাঙোন্দা কংপা সনা, লুপা পুস্তা চাঙখতুনা হুন্দোকতুনা লৈ, মী অমন্তনহ
সিগনি হাঈহুনা লোনদে।

৭। মকমাল লৌখৎখবা ব্যাসকী ১৩ হুবা শ্লোক,—

“অত্র পূর্বং বশিষ্ঠস্ত পৌরাণস্ত দ্বিজব্রত।

সূতিনৈব প্রতিষ্ঠাচ নিবনঞ্চ প্রকাশতে ॥১৩৥”

হে দ্বিজ অথোইবা। মকম অসিদা মমাংউদা পুরাণ-খাষি বশিষ্ঠনা

বশিষ্ঠ অহু অহুস্বক ওইরো” অসি হাজ্জিহুনা বর শীমক্কে। মিত্রাবরুশনা উর্বশীণী গর্তদা চংহরুশবদা উর্বশীণী বীৰ্য অহু হুন্দোকে, অহুদা মিত্রাবরুশনা উর্বশীণী বীৰ্য মাংহনলি হাজ্জিহুনা শাপ ভোগবি, হাজ্জিহুনা কিরুহুনা লৈপাক্তা তাখরবা বীৰ্য অহু খুনুনা চকু অমদা হাপতুনা থমই। চকু বহুংদগী বীৰ্যনা বশিষ্ঠনে অগন্ত্যনে মুনি অসি পোকই। মানুস তৌহুনা বশিষ্ঠনা অমোক হিজংখি।

নিমিদি বশিষ্ঠগী শাপনা শিরবদা মচা লৈতবা মরয়া মাগী হোগৎলুরবা যজ্ঞ অহু লোইবা বাদরে; যজ্ঞ কাইবা ভারে। মত্তম অহুদা নিমিগী যজ্ঞ ভোবা ব্রাহ্মণসীংনা মাখোইনা হোগৎলুরবা যজ্ঞ অহু লোইবা ব্রাহ্মণসীংদমক নিমিগী অশিবা হকচাং অহু মনম মুংশিবা হিদাক হাপতুনা পুমহুশনা— থমই। মানুস তৌহুনা যজ্ঞ অহু লোইরবদা যজ্ঞদা লাকপা লাইসীংদা নিমিবু শিহনবিগলু, অহুশনা ব্রাহ্মণসীংনা হাজ্জিহুশবদা, মত্তম অহুস্বকদা— নিমিগী মথবাইনা অতিবাদা লৈরুহুনা হাজ্জিহুশবদা,— “ঐদি মীওইবা ওমজ-ররোই, ওইনিংদে। ওা গুম্মা অঙম অঙম চানবা মী ওইনিংদে” হাজ্জিহুনা নিমিনা হিউ হাজ্জিবা বাদবে। মত্তম অহুদা লাইনা হাজ্জিহু— “নিমিদি বি-দেহ ওইবে—মাগী হকচাং লৈতবে। মাগী থরাইনা তাইবংমীগী মিৎতা লৈসলু, মিৎ ব্রাহ্মণী উইসিনবা পাংথোকপদা কুকেৎ কাফেৎ ভোবদা হকচাং রাওদ্রবা নিমিগী হকচাং খনবা খুদম ওইবসলু” অসি হাজ্জিহুশবদা লাই মরান চংখরে।

ব্রাহ্মণসীংনা হাজ্জিহু,— নিরথো পাঞ্জবদি হুরানবা ডাকুনা লুট পাৎ তৌহুনা লৈপাক খুনপানবা ওমলোই। নিমিদি মচাসু পোক্তে, হিউ হাজ্জি-বসু বাদরে। অসি হাজ্জিহুনা নিমিগী অশিবা হকচাং অহুবু বরা নোইহুনা তকতুনা নৈখাইরে। বজ্রোম নৈরগা মাখোন থোরকপাঙম নিমিগী নৈখাই-রবা হকচাংদগী নিপা অমা থোরকই। মাহুবু মথস্তা পোক্তকই, হাজ্জিহুনা “জনক” কোই। হকচাং যাওদ্রবা নিমিনা পোকই, হাজ্জিহুনা “বিদেহ” স্ত কোই। মানুস তৌহুনা নৈবদগী পোকই, হাজ্জিহুনা “মিথি” স্ত কোই।

ঐথোইনা বশিষ্ঠগা নিমিগা খংনবা, মাখোই অনিমক শিবা অমসু হিংগৎপা পুরাণগী দ্বারী অহু মথস্তা লৌখৎখরবা অসিনি। কৃষ্ণকৈশোরন

বেদব্যাসনা বেদগী ব্যাখা ভৌতুনা হাজ্জিৰি,— অসিগুহা পুরাণদা হাজ্জিৰিবা
 নিমিগা বশিষ্ঠগা অসিগী খৌদোক অসি মুমিৎকী অহানবা খোকফম— যুম
 অহানবা—যুমফাল—মণিপুর কোই, অশ্বমেধ হাজ্জিৰি । মাহুদগী ঐথোইনা
 খাৰা ওমলে, মাহুদি,— মুমিৎকী অহানবা খোকফম যুম অহানবা—মণিপুর
 অসিবু মিঠে লৈপাক কোবদি মিথিনা পানবা লৈপাকনি, হাজ্জিতনা “মিথি
 লৈপাক” হাজ্জিৰনি । মাহুমনা মণিপুরদা লৈবা প্রাচীন অধিবাসীসিংবু—
 মিঠে মাহু হাজ্জিৰগা মৈঠে হাজ্জিৰা অসিদি মিথি নিংথোগী বংশনি হাজ্জি-
 বনি । মাসিগী মরমদা চিংব লৈতে । ভৌইগুহু নিমিগা বশিষ্ঠগা খৎন-
 বদগী খোকথিবা খৌদোক অসিবু বেদব্যাসনা পুরাণগী বানি, হাজ্জি । মাহুদি
 “পুরাণস্ত বিজয়ত”—“হে বিজ অথোইবা গালব ! পুৰাণ খামি বশিষ্ঠগী”
 অশ্বমেধ হাজ্জি । পৌৰাণিক কথা হাজ্জিৰদি— “বৃটার্থ কাল্পনিক কথা” মগী
 অৰ্থবু হোংদোকপা মাদনবা মনুদা কুম্ভগা মপানদা রাক্ষস অমা ওইনা—
 লেনজিনবা হাজ্জিৰনি । মাৰু আন্তৰ্জাতিক-ভাষাদা ‘Mythology’ হাজ্জিনৈ ।
 অমহু শ্লোক অসিগী অরোইবদা “প্রকাশতে” হাজ্জি, মাহুদি—মতম পুন্নমক্তা
 ডান্দুনা লৈ, অশ্বমেধ হাজ্জি । মাহুদি,—

“সূতিশ্চৈব প্রতিষ্ঠাচ নিধনঞ্চ প্রকাশতে ।” অসিনি ।

মাসিগী তাৎপৰ্যদি—মিঠে লৈপাক মণিপুরদা বশিষ্ঠ পোকই, লেন্দনা
 লৈ, অমহু শিবহু শি, মাহুদ ভৌতুনা মতম পুন্নমক্তা ডান্দুনা লৈ, হাজ্জিৰদি
 মুমিৎকী অহানবা খোকফম যুমফাল—মণিপুরদা ইথাইমক্তগী অহানবদা—
 মৈবা চিংতুনা মৈ লৌধি, মৈ অশ্ববু মুৎহন্দনা লেন্দনা লৈগনলি । শি হাজ্জি-
 বদি অমোকহু মৈরি মুৎতুনা লৈ, মাহুদগী মৈরি অমোক থোতুনা ইঙান
 ডানলি হাজ্জিৰনি । খুদমগী দমক হুজ্জিক কাউবা লৈশেয়কট্টেদগী অশ্বেদা
 মৈকম অমা লৈরিবা অসিনাচিংবনি । মতম অসিদা সভা জগৎতা “অথঃ
 জ্যোতিঃ” রোজ্জরি । মাথোই পুন্নমক অহুদি কোমা কাইনাথংদা তৌজবনি ।
 যুমফাল—মণিপুরদা য়োজ্জিবা মৈ অসিনা অহানবনি । অশ্বমেধ মহাভারততঃ
 কৃষ্ণদৈপ্যয়ন বেদব্যাসনা ভাক্জিৰনি । রামায়ণ, মহাভারতনা ব্যাখা ভৌতুনা
 বেদগী অৰ্থ অসি চিংব লৈতনা খংলে, মাহুদি,—কংলৈব যুমফাল কোবা
 অসিদি বেদনা প্রজ্ঞৌকল কোবগী অৰ্থনি । মাহুদা লৈবা প্রাচীন অধিবাসীবু

মিঠে মন্ত্ৰণা মৈঠে হাজীৰদি পুন্নমন্ত্ৰণী ইহাম হাজ্জা মৈব চিংছনা মৈ লৌকলী
মৈব বহু ভৌছনা উপাসনা ভৌবা জাতি, মাদা সত্যতা কংবদা তাইবলী
পুৰণী অহানবা হাজীৰনি। মাসিদগী চিংববা লৈঙনা ষথল,—মাৰোইনা—
মৈবা চিলগা থোকই হাজীছনা অয়িব “মহু” হাজীৰদগী “মৈ” কোই।
ব্যাসদেব বাগ্মীক অনিগী বচন, প্ৰমাণ অসি চুমই চুমদে হাজীৰদি বেদগা
চান-ছনা এংলগা খংগনি। ঐখোইনা মতাং অসিদা মামায়ণ অমন্ত মহা-
ভাবতকা তুলনা মূলক সমালোচনা ভৌমবগী দয়ক “শুল্ল বজুৰ্বেবদীয় মধ্য-
ন্দিন ব্ৰাহ্মণগী বারী অমা লৌখংলি।—

শুরু-যজুর্বেদীয় মধ্যাহ্নদিন শতপথ ব্রাহ্মণ্য ।

(১ম-কা০, ২য়-প্রা০, ৩ম-ভা০, ৪র্থ-অধ্যা০, ১ম ভা০)

ব্রত্যাচ্যোতি । বিদ্যেদ্বোহ মাথবোহগ্নিঃ বৈশ্বানরঃ কুথো বক্তার, তস্মৈ
 গোত্রমো বারুগণঃ স্বৰিঃ পুৰোহিত আস তস্মৈ হুস্মা মন্ত্ৰমানো ন ঐকি-
 শংণাতি নমোহগ্নিদৈশ্বানরো মুখান্নিস্পত্ত্য ইতি । ১০৥

তন্মণ্ডিৰ্ভবতি তুংদপ্ৰে । বীতিহোত্রঃ স্বকবে হামন্ত ॥ সন্নীধিহি অগ্নে
বহন্তুমধবে বিদদঘ^৩ । ১১১।

স ন শুশ্রাব । উদগ্ধে শুচয়ন্তব শুফা ভ্রাজন্ত ঈজত তব জ্যোতী ৩
 স্বচক্ষো বিদেহ ৩ ইতি । ১২৥

সহ নৈব প্রতিশ্রুতাব ওহা। হৃতশ্রবীমহে ইত্যোবাতিব্যাহরনখাস্ত স্তম্ভ
কীৰ্ত্ত্যাবেশাগ্নিৰ্গগানরো মুখাত্তজ্জজাল তন্ন শলাক ধারয়িতু গু সোহস্ত মুখানি-
প্পেদে স ইমাং পৃথিবীং প্রাপাদ। ১৩।

ভর্হি বিবেদেযো মাখব আস । সরস্বত্যা ঙ্গ সন্তত এব প্রাপদহন্ ম
ভীষাষমাং পৃথিবীং ডং গোতমশ্চ রাহুগণো বিবেদযশ্চ মাখবঃ লক্ষাদহন্ত-
মবীষহুঃ ইমাঃ সর্ববা নদীরতি দদাহ ত্য ঙ্গ হম্ভ ডাং পুরা আক্ষণান তন্নন্ত্য
নতি দম্বাশ্বিনা বৈশ্বানরেনেতি ১৪॥

ভূত এতর্হি। প্রাচীনং বহবো ব্রাহ্মণ্যন্তকা। ক্ষেত্রভূমিবিদাশ স্রোতিকা-
মিবাংসাদিতাশ্চিন। বৈদ্যানবেন্নেতি। ১৫॥

ভট্টহেতুর্হি । ক্ষেত্রভরবিষ জ্ঞানান। উহি মূখ্যব্রহ্মণ্যবৈজ্ঞান্যসি স্বদত্ত

সাপি ~~অবস্থা~~ মৈদাষে সমিষৈব কোপরতি তাবচহীতাদতি দক্ষাহুতী বৈধা-
নশ্চেন ॥১৬॥

সহোবাচ । বিদেঘো মাথবঃ কাহং ভবানীত্যত এষতে প্রাচীনঃ ভবম-
মিতি হোবাচ সৈষা প্যেতুর্হি কোসল বিদেহানাং মর্ষাদা তেহি মাথবাঃ ॥১৭॥

‘স্বত’ মিৎ অসিতা হার্জীবতনস্ মৈব চাকথৎহল্লি হার্জিবা খংনবগীদমক
বেদনা স্বারী অমা লীতুনা তাকই । স্বারী অহদি মাসিনি,—মথুগী মচানিণা
‘বিদেঘ’ কোবা অমা লৈরমই । মানা ভাইবংপানবা পুস্বগী ফননবা ভোবা
মৈব মচীনদা হাপতুনা থয়মই । রহুগণগী মচানিণা গোতম কোবা ঋষি
অতুনা বিদেঘ নিংথোগী পুরোহিত ওই । পুরোহিত ঋষিনা কোবদা নিং-
থোনা মানা পুবিবা মৈ অত্ৰ তাখিগনি হার্জিতুনা থুমদবে ॥১০॥

পুরোহিত ঋষিনা নিংলে, মাহুদি,— ঋগস্ব ময়াম সোন্দুনা, হার্জিতুনা
বিদেঘ নিংথো অতুবু কোগে, অশ্রুনা নিংলে ; মাসুনা পুক্রিংদা লেপ্ততুনা—
“কবীতিহোত্রং.....” অসিনা হোবা মল্ল অসি হার্জিবগা “বিদেঘঃ” (১)
অশ্রুনা কোই ॥১১॥

নিংথোনা (থুমদরে) অতুগী মতুংদা ঋষি পুরোহিতনা অমোকস্তু—
“উদগে শুচয স্তব শুক্রা ভ্রাজতে তব জ্যোতী শু শুচযঃ বিদেঘঃ ॥”
মাসি হার্জিতুনা কোই ॥১২॥

অতুনা কোতুনস্ মিংথোনা তাদে (থুমদে) পুরোহিত ঋষিনা অমোকস্তু
“তদ্বা স্বতস্রবীমহে” মল্ল অসি হার্জিবদা যাওরিবা ‘স্বত’ মিৎ অসি হেক
ভাবদা ভাইবংপানবগী ফনবতা ভোনা মৈনা বিদেঘ মাথব নিংথোগী মচীন্দা
লৈরমদগী মৈরি থোকতুনা মপান্দা থোবল্লৈ । নিংথোনা মচীন্দা মৈ অত্ৰ
পুবা ওমদরে । মৈনা নিংথোগী মচীন্দগী মপান্দা থোকথিতুনা লৈপাকতা
ভাথরে ॥১৩॥

মতম অতুনা মথুগী মচা বিদেঘনা সস্বজী তুরেনদা লুপতুনা মৈশা
খাংলমই । মৈনা মফম অতুদগী হোতুনা প্রাক্ = নোংপোক (২) লোমদা

(১) মাসিদা “৩” অঙ্ক অসি প্রুডস্বরগী থুমমনি । (২) প্রাক্ = প্রাচী
অসি সুমিংকী অহানবা থোকফম নোংপোক হার্জিবনি । সুমিংকী থোমকফম
= মমাংলোম পুজমকগু নস্বে, ইফ্ট কার্ডিনেল পোইন্টস্ নস্বে ।

পৃথিবী পুখা সিন-খুনা চাকতুনা চংখি। রক্তগণগী মচা গোতমসু মখুগী
মচা বিদেখসু চাকতুনা চংখুবা মৈগী মতুং ইন্দুনা চংখনে। মৈ অতুনা—
পৃথিবীদা লৈরহা তুবেল পুন্নমক চাকতুনা কংছদলি। অরাং টাউদগী চেন-
লকগী সদানীরা তুরেনবুদি মৈনা চাকথেকতুনা লানবা ওমখিদে। সদানীরা
তুবেনগী নোংপোক্তামদদি ব্রাহ্ম-সংনা লৈরমদে। তাইবংপানবগী ফননবা
তৌবা মৈনা মফমসোং অতুব চাকগদে। মৈনা চাকুবা লমনি, অতুনা—
ব্রাহ্মণনা লৈরমদে। ১৪।

অতীত তুংদা হজিক্তি নোংপোক (প্রাচী) কোবা লমদা ব্রাহ্মণ মহাশয়
খাদোকপা লৈত্তনা লৈয়ে। মরম অসিদগী হজিক্তি লম অত্র লম অখোইবা
লগ্নেন গুম্লে। মমাংউদদি বৈখানব- ভাইবং পুখুগী ফনবা তৌবা মৈনা
মহম তত্ৰদা চাত্তবিবা ওইত্ৰনা মম অত্ৰদা তৌবা দান, ধর্ম পুমনমকনা
চফু অকাইবদা হাপ্পা বীণ্ডা মাই মাংউ ১৫৫।

হাজিককী মতম অসিদ্দি অক্ষবা লম ওইবে, মাডোন্দা ব্রাক্ষণ মরাম
 লৈরে ব্রাক্ষণসীনা লৈতুনা মফম অতুদা যতু জৌবদগী বৈশ্বানর কোবা
 মৈনা লম অতু শেংদোকলে। সদানীরা কোবা তুরেননা কালেন থাগী চাক-
 লবা মহাও রাওদ্রবা মতমদন্ত মাডোন্দা জৈলিৎ যামনা লৈবা মরমা সাও-
 তুনতা লৈবমই। তাইবং পুষ্টী কনবা ভৌবা মৈব মাগী অইংবনা থেতুনা
 থয়মট। মতম অতু কাউবা মৈনা লম অতুব শেংদোক্রমদে। ১৬।

(মানুষ তেঁতুলনা মৈনা লৈপাক পুস্কমক চাকপা লোইববদা) মথুগী
মচা বিবেচনা মৈদা হই,—‘ঐ কদাইদা লৈগদগে ?’ মাতৃদা মৈনা খুমই,
“ইত্যুৎ এব তে প্রাচীন ভবনমিতি।”—মাসিমস্কদগী হোত্‌না “প্রাচীন
ভবনম্”—মুমিৎকী অহানবা থোককম—প্রাচীন ভবন অসি মৈ নহাককী
লৈকমনি।” মানুসনা মৈনা খুমই। হজিক কাউবা সদানীরা তুরেন অসিনা
কোসল অমস বিবেচ লৈপাককী লমথৈ ওইনরি। মরম অসিদগী (মৈনা
নংগীন, হাঙ্গীনা ডাকপদগী) মাথোই অত্‌নু (প্রাচীন ভবনম্) মাথব—মথুগী
মচাগী লম ভাক্তনি। ১৭। *

* সদানীরা ভূরেনবু কনাগুসীংনা 'গণক' ভূরেননি, হাৰ্জি । মাত্ৰ চুমদে ।

পুরাণ স্মৃতিগী কথানে শতপথ ব্রাহ্মণদা হাজিবা স্মৃতিগী আখ্যায়িকা
অনিগী তুলনা মূলক সমালোচনা ভৌবদগী মখাদা ইরিবা অর্থ অসি ফংল
মাহুদি,—

স্মৃতিগী অর্থ।

অঙানবা মৈরী থোক্তবা মৈবু স্মৃতিনা মাগী হকচাং বাওদরি হাজি-
তুনা বিদেঘ কোই। মৈবু সিঙ ভগবদগী থোকই হাজিতুনা মথুগী মচা—
মাথবসু কোই। মৈবী থোক্তা চান্নবা অঙানবা মৈবু মাঙান্দা হোম তোই
হাজিতুনা মাবু বেদনা পুৰোহিত কোই (ঋগ্ ১।১। অ'গ্নমীল পুৰোহি-
তম)। মবম অসিনা অঙানবা মৈরী থোক্তবা মৈবু স্মৃতিনা আখ্যায়িকা
অসিদা হাজিবি,— “ঋষি গোতমনা নিদেঘগী পুৰোহিতনি।” (গোতমঃ =
মঙান অথোইবা = বামনা ডানবা = মৈবী চাঙনা থোক্তবা মৈ = মৈবু অবা-
বনি) অমসু মৈগী হকচাংদি মহাবকা অবাবা মডান্না ওই। মাহুনা থুপ-
তুনা লৈবা মৈরী থোক্তবা মৈবু স্মৃতিনা বহুগংগী মচ বাতগণ কোই।

হোম ভৌবদগীদা মৈবু মৈবু থোকনা চ'ক্লগী দমক পুৰোহিতনা
সাম'ধনী মস্ত সোন্দুন গিনে ফু হু কাগই। মতম অঙদা মৈ ভৌবদদি
পুৰোহিত মৈ কাশনা সাগনিই।

অমরনা “কবাতালা সদানীবা” অস্তমনা হাজি। মহাভাবত তা জবাসক -
হাংপা হীক্লক, অঙজুন অমসু ভীমনা চংগদা ৫৫ক অমসু সদানীবা ভাবন
অনি থোকনা হাজি, তুবন অনি অটু বামনা লাগনা লৈবা ওইনা হাজি।
শতপথগী বাবী অসিবু ব্বেববনাচিংবা ইউরোপিয়ান স্কোলাবসীংগদি অতি
বজক ওইবা মবমনা ঐতিহাসিক মাস হাজি। মাথোইনা হাজি,— ভারত
আর্যসীংনা খুন সান্দোকপগী কাল্লনিক কথানি হাজি। মাথোইনা হাজি,—
ভারততা আর্যসীংনা খুন সান্দোকপ অসি মখাং অল্লকনি। মহানবদা—
পঞ্চদশ শ্রেণি ফাউবনি। অনিসুবদা সদানীব = কবাতালা ফাউবনি।
অল্লমলক স্তবনা নোংপোক যোঁখি সদানীবাদি করতাথানি, বগুডা জেলা
অসিনি। মাগী নোংপোকতি মফাল মণিপূবনি। অফম অসদি ব্রাহ্মবন্ত-
বুহু মফালনা হানলি।

“তত্ত্বা স্বতন্ত্রবীমহে”—“অতুদি নভোন্দা ঘী হৈবগে” অসি হাজ্জীবা ঋগ্ মন্ত্র অসি সোন্দুনা মৈদা ঘী হৈছনা কামই, মাতৃদা মৈনা ফুং হেক হোছনা মৈবী হেক থোকই। মাসিবু ঋতিনা—“বিদেঘ নিংথোঁগা পুরোহিত—গোতম ঋষিগা কোঁবা খুমদে” হাজ্জীনা ঋনবা ওইনা আখ্যায়িকা অসিবু লেংথোকপনি।

ব্রাহ্ম অসিবু ঋতিনা হাজ্জি, — মধুগী মচা বিদেঘনা মচীনদা মৈ উমত্বা লৈ। মগী পুরোহিত বজ্রগণী মচা গোতম ঋষিনা বিদেঘবু কোই (কামই), বিদেঘনা খুমদে (মৈবী থোক্তে—মৈ হোদে)। পুরোহিতনা নিংলে,—বিদেঘগী মচীনদা লৈবা মৈবু ঋগ্ ময়াম সোন্দুনা লৈসি লৈখোন-লগা কোঁগে নিংলে। মাস্তম ভোছনা গোতম পুরোহিতনা ঋগ্ সোন্দুনা ‘বিদেঘ’ হাজ্জীনা কোই (কামই), হুদে (মৈ হোদে), পুরোহিতনা সাঙ-নি লৈ। “তত্ত্বা স্বতন্ত্রবীমহে”—“অতুদি নভোন্দা ঘী হৈবগে” ঋগ্ অসি সোন্দুনা ঘী হৈবগা ‘বিদেঘ’ হাজ্জীনা ঘ দা লৈবা অ কাবু মুত ওইনা (সাংন হাজ্জীনা) কোই। মৈ ফুং হেক হোই। মাতৃবু ঋতিনা অতি-শযোঁও অলহাবদা হাজ্জি। বিদেঘগী মচীনদা লৈবা মৈনা ‘ঘী’ মিং অসি হেক ভাবতদা হেক হোই। মাস্তম ভোছনা হোম ভোনবগী দমক মৈ চাক-খওহনবাবু নিংথোঁ বিদেঘ মাংব, যজমানবু গোতম ব্রাহ্মগণ পুরোহিতন—কোঁবা খুমদবগী ঋথোক ওইনা খোঙিন্দুনা ঋতিনা আখ্যায়িকা অসি সেম-দোকপনি।

মাসিদা ঋগ্ গদবা ব্রাহ্ম অমদি,— ঋগ্ ৩২৩।৪ দা হাজ্জি, মাতৃদি,— পৃথিবীগী খোঙিন্দোঁগা মশক ওইবা, মুমিকী অহানবা থোকফম প্রতৌবস্ মুমফাল মপিংবদা ইখুইমভগী তহান হান্না মীওউবনা মৈ ফংই, মৈ অতুদা ইখুইমভগী অহানবদা মীওউবনা হোম ভোই, অমস্ত ময়াম অতুদা মৈ অতুদা লেংদনা লৈ, মগ্গদা কোঁরা দৃষত্বী, আপা অমস্ত সরস্বতী তুরেনসীং— অসিগী মনান্তা লৈবা ব্রহ্মাবর্ড কোঁবা লমদমদা কোঁরা চংখবনি। ব্রাহ্ম অতু বৃষত্বপাশন বেদবাসন (ঋগ্ ১০।১২।৯১ গী) বাখ্য। ভোছনা মুমিক না ইখুইমভগী অহানবা থোকখিবা মফম তাকপদা হাজ্জিখর। ঐথোইনা লৌখৎখবনি, মাতৃদি,— “ছতং যতো মখে হব্যং সর্পতে সর্বতো দিশম্।৫৫”

অসিদি । অতঃপাশী আখ্যায়িকা অসিনা হাজিরিবা অসিদি যুমকাল মণিপুর-
দগী ব্রহ্মবর্তদা চৎখিবা মৈনা অমোক নোংপোক্লোমদা সন্দোকপদী স্বাক্জি ।
স্বাক্জ অসি খংনবগী ময়ক শতপথগী প্রাণ্ডিবা হাজিরি, মাহ্দি— বিদেখগী
ময়াদগী মৈনা হোতুনা পৃথিবী পুমমক থলা চাকথরে, মৈশা অহু খাংবা—
ওমদতুনা বিদেখ নিংখোনা সরস্বতী তুরেন্দা লুপতুনা খাংডি ।

বেদগী ধর্ম অহানবা হোম কোবা ধর্মনা সরস্বতী তুরেন্দাচিৎবগী মনাক-
তগী হাজিবিদি ব্রহ্মবর্তদগী পৃথিবীদা অতৈ অতোপদা সন্দোকখি । মাহ্দি
সন্দোকপদা অহানবদা অব্ধাংখংবা ভারততা আর্থাবর্ত পুখা সিনবা থুনা—
সন্দোকই । অহুগী মতুংদা অতৈ অতোপদা কোলা সন্দোকই । মাহ্দি
সন্দোকপদা ব্রহ্মবর্তদগী হোমনা মুমিৎকী অহানবা থোকফম পৃথিবীগী—
নাতিস্থান—মণিপুর তম্বা চৎখি, অহুমনা প্রাণ্ডিগী আখ্যায়িকানা তাকলি ।
মাহ্দি,—“প্রাণ্ডিহু ন ভীরায়েমাং পৃথিবীং ” অসিনি । মৈনা মফম অসি
দগী প্রাঙ্—নোংপোক্লোমদা পৃথিবীবি সিন-থুনা চাকতুনা চৎখি, অসিনি ।
মাহ্দি হোতুনা হোমনা আর্থাবর্তদা মথং মথং সন্দোকপদা সদানীরা তুরেনগী
নোংচুপ খংবা ফাউবা সন্দোক্লগা নোংপোক খংবুদি সুধোদয়গিদি মাহ্—
হাজিগা যুমকালবুদি যৌরমদে, মতম থরা পন্দুনা লৈরমই । মাহ্দি
প্রাণ্ডি-
গী আখ্যায়িকা অসিনা হাজিরি, মাহ্দি—মৈনা চাকপদা নোংপোক্লোমদা মথং
মথং মথং লাকপদা সদানীরা তুরেনবুদি স্বাংমা লানবা ওমদরে ।

সদানীরা তুরেনগী স্বাংমা—মমাং অহুবুদি মৈনা চাক্তে । ব্রাহ্মণসীংনা
ব্রহ্ম ভৌতুনা মৈনা খেংদাক্তবা লমনি, অমাংবনি, লম অহুদা দান, ধর্ম
ভৌবদি মাংই, হাজিবিদি মৈগা লোইনরকপা নিংখো বিদেখ মাথব অমহু
গোতম রাজগণনা চন্তে—যৌদে অহুমনা হাজিরি ।

ভৌইওমহু সদানীরাগী মমাংলোমদা লৈবা পৃথিবীগী নাতি—খোজি-
দৌ, মুমিৎকী অহানবা থোকফম প্রাণ্ডি—নোংপোক লৈপাক লৈ । মৈনা
ব্রহ্মবর্তদগী লাকপদি মহাকপু তমতুনা লাকপনি । মরমদি—মফম অহুদা
মীওইবনা ইখুইমক্তগী ইহান হালা মৈ কংখি, হোম-ধর্ম ভৌখি । অতৈ
মকমদনা কোলা ভৌখিবনি । মাহ্দি ভৌতুনা মফম অহুদা হোমগী মৈনা
মুংপা লৈতনা লেংদনা লৈ । মরম অসিনা প্রাণ্ডি আখ্যায়িকা—স্বাক্জ অসি

হাজিবিবনি। 'মাহদি "তুহুইহুতাই" না হোবা ১৬ বুবা প্রাতি আসিনি। হাজিকী
মতমদদি অফবা মকম ওইরে, জাকফ ময়াম লৈরে। জাকফনীংবা লৈম্ভা
যজ্ঞ জৌবদগী বৈমানর অগ্নিনা লম অহুব শেংদোকলে, হাজিবুনা—সুমিৎ-
কী অহানবা থোকফম প্রাটীগী লম—সুমকাল মণিপূর হাজিবিবনি। সুমকাল
হাজিবিবনি কংলৈতবুনি। অহানবদা মণিপূর আসি অহম থোকা খাজিরমই।
মাহদি,—অজাংথংবু কংলৈ (সুমকাল), ময়াইথংবদা থুম অমহু'মখাথংবু
মোইবাং কোরমই, হাজিকত মন্তরি।

অতঃপা শ্রুতি হাঙ্গিবা—“সাপি জ্বলন্ত” না হাঙ্গিবা সদানীরা তুন্নো
কালেনগী চাক্কা মহাও রাওত্রবা মত্তমদন্ত মাঙোন্না ইলিং যান্না লৈবা মরন্না
সাওহনতা লৈরমই। তাইং পুন্সগী ফনবা ওইবা মৈবু মহাককী আইংববা
থংতুনা থন্নমই। মত্তম অজ্জ ফাউবা মৈনা লম অজ্জ শেংদোন্না মদে, অজ্জ
হাঙ্গিবা সদানীরা তুন্নো মমাং মণিপুর নত্তবা লমদা হোম জৌদবা মক্ক
হাঙ্গিবনি।

মাশুম ভোতুনা বেদগী হেম কোঁবা ধর্ম্মনা ব্রাহ্মবর্ত্তদগী লাকপদা—
সদানীরা তুরেন মপান্দিগী মদিপুরদা তৎথি, অন্তরা প্রভিনা হাঈ (সহোষাচ
বিদেঘ ৬) মথুগী মচা বিদেহনা মৈদা হংই,— “ঐ কদাইদা লৈগ
দগে?” মা’সদগী প্রাচি ভূভান = নোতোক কোঁবা লম অসি নংগীদি,
মাশুমনা নৈনা হাঈ। মা’সদগী খংল,— প্রাচিন ভুবনদি হাঈনা বৈগী—
অহানবা থোককম, লেকম অমহু ঈড়াংকনি। মরম অহুদগী প্রভিনা প্রাচিন
ভুবনদি মৈ নংগীনি হাঈবনি, অমহু মা’সদা প্রভিনা অমোক হরা হাঈবগী
ভাবতি, নোংগুগী মৈ যোকপা ধর্ম্ম সন্দোকপা কোঁবা লাকপা অসিনা
হাঈ কংলৈদা লৈরহা মৈ লাংপগা ভিন’সিমাখ হাঈবহু খংহনলি। মরম
অসিনা প্রভিনা অমোকহু হাঈরি, মাতুদি— “সৈবা পোভাই কোঁসল বি-
দেঘানাং মর্ধানা তেহি মাখবা:।”—হু’জক ফাউবা সদানীরা তুরেন অসিনা
কোঁসল অমহু বিদেহ লৈপাককী লমথৈ ওইনা লৈরি। মরম অসিদগী—
(মৈদা বিদেঘনা নংগী ন. হাঈনা ভাকপদগী) মাখোই অমহু ভে (প্রাচিন
ভুবন পুহমক অহুহু মাখব—মথুগী মচাগী লম ভাকনি, অসিনি। মা’সদগী
খংল,—প্রাচোকস—প্রাচিন ভবন—মুংকাল।

Bharat is in the neighbourhood of the Saumanas Peak of the Uday Parvat. These statements in the Ramayana bear testimony to the fact that the Saumanas peak in the Uday Parvat which received the earliest light of the Sun on earth is in the eastern boundary of India and also on the Karka rekha.

The Mahabharata says thus

(महाभारत वनोपनिषद् । अध्याय १०८)

सु. ए. उवाच

अनुगृह्योऽस्मि देवेन गान्धर्वोनि-॥

मृदु कामंतु कांयामि द्रष्टुं प्रथमतो दिशम् ।१॥

Garura said : O, Galab, Vishnu, the most ancient has given me the command, choose the direction you would like to inspect first.

पूर्वा वा दक्षिणा वाहमथवा परिद्धर्मा दिशम् ।

उत्तरा वा द्विजश्रेष्ठ कुतो गच्छामि गालव ।२॥

O, supremely effulgent O Galab, should I carry you towards the east or the west or the north ?

अथमुदयते पूर्वं सर्वलोक प्रभावनः ।

सद्यिग यत्र सध्य यां सध्य तां वतते तपः ।३॥

The sadyas are sitting in profound meditation at the place which received the earliest light of the sun whose light is the cause of the activities of the living creatures

यस्यां पुत्रं सतिर्जाता यया व्याप्तमिदं जगत् ।

चक्षुरा यत्र धर्मस्य यत्र चैव प्रतीकृतः ४॥

Thought and the light of knowledge originated at the place that received the rays of the sun first and afterwards spread all over the world. (At the place that received the earliest light of the sun two eyes of religion appeared and religion is settled thereat),

This is the gateway of the three worlds as well as of Heaven and Prosperity. This is the east. If you would like to go there let me accompany you there.

COMPARATIVE STUDY OF THE RAMAYANA AND MAHABHARATA.

1. The Ramayana had maintained that the place that received the earliest light of the sun on earth is the Sumanas peak of the Uday Giri.

2. It was also the contention of the Ramayana that the Sumanas peak of the Uday Giri lies on the Karka rekha and in the eastern boundary of Bharat.

3 The Ramayana again maintains that the place that received the first light of the sun when the earth raised itself from the surface of the water that flooded the earth, is known as Purba—Nongpok. The Vedas call it (Rg 1/3/4) "Pratnookash" its Manipuri equivalent being "Yumphal"

4. Definition of East: From a given point if a straight line is drawn foreward, the straight line will meet with "Bishub Vritta" when the same will complete 90 angas and the meeting point is known as "Purba swatik" = true east—East cardinal point or the true east of the given point On the day having day and night equally long, the sun will be seen rising upon the point That point is known as empirical east. In the Vedic practices the empirical east is not of much value. The Vedas accept the place which received the earliest light of the sun on earth at the time of creation as the real east and in performance of Vedic rituals and functions only the true east which is Yumphal in Manipur comes to use.

5. The Ramayana and the Mahabharata bear ample testimony to this contention. If a Vedic ritual

Varuna is a man eating god and the precious things offered to him remain scattered on the hill tops as people believe that, touching them might mean some calamity.

7. The above quoted words of Veda Vyas:

अथ पूर्वं वशिष्ठस्य पौराणस्य द्विजवस ।

सुनिरचैव प्रतिष्ठाञ्च निधनञ्च प्रकाशते ॥

O, Great the ancient Risi Basistha was born in the womb of Urbasi from the Virya of Mitra Baruna and lived here till his death which happened as cursed by Nimi and in this manner it is eternally glorious

The implication of this is that the ancient Risi Basistha stands for the burning flame at the time of offering Homa during sacrifice, and Nimi for the suppressed fire to which "Homa" cannot be offered. A mythological story runs thus: Surya named Vivaswan reigned on the Meru. He was known as the son of the sun and as such his descendants were known as Suryabans, Kshatriyas. Manu was the son of Vivaswan and Ikshwaku was born to Manu. A king named Nimi reigned there and he was the son of Ikshwaku. He was highly righteous and well versed in the Vedas. He wanted to offer Homa and engaged his guru and priest Basistha for the said purpose. Basistha however asked Nimi to wait till his return from Indra's for he (Basistha) had already accepted an invitation for a similar sacrifice at Indra's. Nimi was silent and his silence was taken as a sign of consent by Basistha who then went to Indra. Nimi thought that life was full of uncertainties and nothing should delay the performance of a good deed. He now engaged another Brahman to be his priest for

The Brahmins who feared that the country might be subject to devils influence now crushed the body of Nimi. From the crushed body a man sprang up just as butter is churned from milk. The man was known as "Janak" self made or Videh because he came from the bodiless 'Nimi', 'Mithi' as he was produced by crushing.

Krishna Dweepayana Veda Vyasa maintains that the incidents of the above story took place at Yumphal the earliest of home of settlement for the light of the sun. From this we may conclude that Manipur is known as "Meitei Leipak" because it was here that Mithi reigned. Thus the people of the place are known as Meiteis (corrupted form of Mithi). There is no doubt about it Veda Vyas had said : this Mythological story embodies a profound truth and for the expression of it the story has been coined :

सूतिश्चैव प्रतिष्ठाच निधनंच प्रकाशते ।

The implication is that In Meitei Leipak that is Manipur Basistha was born, is eternally settled, died and also came to life again and as such is eternally in glory. Here in this part of the world for the first time fire was produced by friction of two solid things and the fire so produced was maintained for ever. The fire some times went out and again kindled. As for concrete evidence, a fire place has been maintained at "Andro" a Village in the east of Yumphal. A sacred fire is taken from it for ceremonial purposes from times immemorial.

In this civilised age "Akhandā Jyoti" is being preserved. This convention came only at a later age while the Manipuri tradition is the most ancient of its kind. The Mahabharata bears ample testimony

sanctified. In the early days, all deeds of charity and dharma were fruitless like ghee kept in broken jars, in these lands, because the all-benevolent fire did not touch them.

The Brahmins' Yajnas have purified the land. The Sadanira was always full to the brim and it offered an obstacle to the pervasion of the all benevolent fire.

(Thus when fire succeeded in burning all the lands) Bidhegh the son of Mathu asked fire, 'Where shall I settle?' fire then replied, "इत्यतः....." Beginning from this, the Prachin Bhaban or the home of the earliest rays of the sun belongs to you. *

From a comparative study of Puran Smriti and Satapatha Brahman we get the following:

Fire without flame is known in sruti as Bidegh or bodiless. Fire is also known as Mathab as it is produced from a friction of the firewoods. The flame to which 'Homa' is offered is known "Purohit" or priest. (Rg 1 1. 1.). Hence the Strutis say that Risi Gotama is the priest of Bidegh.

(Gotam = supreme light = pure brilliance = Meitreng Araba in Manipuri.)

* Some scholars are of the opinion that the Sadanira is identical with the Gandak In the Mahabharata while describing the path taken by Krishna, Arjun and Bhima in their campaign against Jarasandha, the Sadanira and the Gandak are mentioned as different rivers which are far away from one another European scholars like Waber and others are of the opinion that the story of Aryan settlement in Bharat is a myth. According to them, the Aryans came to Bharata

went to Brahmabarta and then afterwards returned to the east. To prove it the Satapath Sruti says: The flame from the mouth of Bidegh burnt the entire world and to cool himself Bidegh took a dive in the Sarswati.

"Homa" the most ancient Vedic rite spread itself from the banks of the Saraswati towards the North and then all over the Aryabarta. In the course of its expansion 'Homa' moved to Yumphal the naval of the earth and the first home of the sun's settlement on earth. "প্রাণ....." Fire began to burn every thing upto the Sadanira and left the other side namely Yumphal untouched. But fire aimed at Yumphal because it was here that man discovered fire for the first time. Although fire did not sanctify the eastern side of the Sadanira it has become sanctified by the presence of Brahmans and their sacrificial fires. A point to be clarified is this that the eastern side of the Sadanira covered not only Manipur but also other places where Vedic rituals are not practised.

Mathu once asked fire "where shall I settle?" Fire replied that the east belonged to him. The implication of this dialogue is that the fire worshipping tradition of the west follows that of the east and the two traditions met at last.

SRUTI AND MANIPURI PURANS.

The Manipuri Puran says: Pureiromba (A Manipuri Folk Deity) was going with something in his mouth. He did not respond to anybody's call. The Gods asked him as to what was in his mouth. He made no reply. The Gods therefore called him Pureiromba which means a Stammerer who carries something

Once a man came to Kanglei (Yumphal) and declared : I am a king my name is Pureiromba. I would like to reign here. At that time Pakhangba the meitei king was away on tour. In his absence, the people gave his throne to Pureiromba. After some time another man also came He identified himself as Nongmainingthou chingsonba. His name indicated that he too was a king. He said that he came to see his brother who was reigning there in Kanglei. People did not believe that he was the brother of Pureiromba who denied having any brother. To put the stranger to some ordeal the royal elephant was let loose near the stranger. The elephant gave him a salute rather than doing him any trouble On seeing that he too was no ordinary mortal The people asked him to be their king He refused to be their king on the plea that he came only to see his brother. After much persuasion however he also became a king of Kanglei like his brother and now Kanglei had two kings. Shortly afterwards Pakhangba the rightful king of Kanglei returned from his tours. He drove the two brothers away in no time The two brothers fled to the Nongmaijing hills and joined the Angoms.

There is much similarity between the story above and Satpath Pureiromba must be Videgh the son of Mathu. He is the personification of suppressed fire. The Gods stand for Gotam the priest. The implication of the statement that the two brothers joined to original Angonis is that the fire worshipping tradition of the west got merged with the most ancient fire worshipping tradition of Manipur.

From the above comparative study of the various sources of information on the subject it is gleaned that the

Ancient Risi Basistha was born in Pratnoukas that is Yumphal the earliest home of settlement for the rays of the sun on earth and got settled there for ever and then died as cursed by Nini and also remains in all glory for eternity. The implication being that the first man in Manipur for the first time on earth produced fire by causing friction between two solid objects and the fire so produced was kept dormant under cover for future use. When necessity arose the fire was blown up. The Meiteis named after Mithi are the most ancient of men. There is also a close relation between mantha and mei meaning the something viz fire.

Having made a thorough and penetrating enquiry into the question namely: Among the branches of the Aryan race which branch for the first time practised the Vedic tradition—when and where—in the light the Veda Sanhita, Veda Brahman Bhag, the Ramayana, the Mahabharata and the Meitei Puranas we have come to the conclusion that among the Aryan peoples of the world the Meiteis at Yumphal the place which rose from the sea to receive the rays of the sun for the first time on earth and practised the earliest Vedic rite 'Homa.'

ভাষা বৈজ্ঞানিক ব্যাখ্যা ।

বর্ষিয়সী মণিপুরী ভাষাগা বৈদিকী ভাষাগা অনিগী বৈজ্ঞানিক ভিত্তিদা তুলনা মূলক সমালোচনা তৌরগা তাইবংপানবদা ইনো নৌরিবা-
গুয়া জ্ঞান অমা থোরকই, মরম অসিনা মিতৈদীংগী মড়ীদাদি মাসিন্স
থাদোকপা যাদবা অমা ওইনা ঐথোইনা লৌরে । খৃদমগীদমক বেদদা
উদাত্ত, অনুদাত্ত অমসু স্বরিত অমসু বৈদিক ভাষাগী স্বর বর্ণদা খোস্থাং
অহম থোকনা লৈ, মাছুয়া ভৌতনা মিতৈরোনদাসু উদাত্ত, অনুদাত্ত অমসু
স্বরিত খোনথাং অহম লৈ । বেদদা স্বর মযেক্তা লৈবা খোনথাংগী
মতুংইমা অর্থ খেয়বাগুয়া মিতৈরোনদাসু অর্থ খেয়, খৃদমগীদমক,—

১ অতাবা— মযেক্তা তাবা— মাসিদা ‘তা’ অসি উদাত্তনি

২ অতাবা— নাকোংনা তাবা— ,, ‘তা’ অসি অনুদাত্তনি

৩ অতাবা— লৈপাক্তা তাবা— ,, ‘তা’ অসি স্বরিতনি

বাইহে অহম অসিগী ‘তা’ অহু হাঙ্গিবা মতমদা খোনাও মড়িলদা চংপা
স্বরগী মচং অহু খন্দুনা এংবিয়ু । মচং মান্নরোই, মাছুদা উদাত্ত, অনুদাত্ত
অমসু স্বরিতগী মশক খংগনি । মাছুদা ওইবা মশক অহু মহাভাষ্যদা—
ভগবান্ পতঞ্জালিনা হাঙ্গি,— “আযামোদাকণ্যামণুতাক্ষেত্বাচৈককরানি শব্দস্ত”
মযেক অহু হাঙ্গিবা মতমদা হকচাং অসি চপসিনবা, চিৎসংপা, হাঙ্গিবদি—
হিকথদবা খোনাউ মড়ীলদা চংপা স্বব অহু কনসিননা চংপা অমসু খো-
নাও মড়ীল চপসিনববু ‘উদাত্ত’—স্বাংবা উচ্চারণ তৌবা কোই । “অথ ব
সর্গো মাদবমুক্ততা খেস্তেতি নীচৈকবাণি শব্দস্ত”—হকচাং হিকথবা, চংলিবা
স্বর অহু কন্দবা, খোনাউ মড়ীল পাকথববু নেমনা উচ্চারণ তৌবা
কোই । হাঙ্গিথরবা মখল অনি অহুগী মরক্তা হাঙ্গিবাবু ‘স্বরিত’ কোই ।
মান্সমনা স্বর থুদিংগী উচ্চারণদা অনেম অহুগী মতুংইমা অর্থ হোংবা অসি
বেদদা ভৌই । মনোরমানাচিবনা হাঙ্গিবদি কাকুনাচিংবা স্বাইহেদা খরা—
সিঙ্গরবসু লৌকিক সংস্কৃততা ভৌদরে, অহুমনা হাঙ্গি । মান্সন্না লোম্মরিবা
লোনদদি করি করিগুয়া মফমদা খরা খরা লৈরি । মাছুদি শ্রামদদি মান্স
লৈবা উই । মিতৈরোনদদি মান্স লৈরি । অহুনা বেদগী ব্যাখ্যাদদি মাসিগী
মশক খংস্রবদি মিতৈরোনগী অর্থ খংলৌই, হাঙ্গিহুনা মহাভাষ্যগী প্রমাণ বচন্য

ব্যাখ্যা জোরিবাঁধি । বেদদদি সাইন— খুদম হাপতুনা সিজরৈ, অমহু—
 ব্যাখ্যাদম্ স্ববগী উচ্চারণ অহু খংনবগী দমক শিক্ষা অমহু সৌবরনাঙ্কিবা
 জমনৈ । ঐথোইনা বেদগী ব্যাখ্যাদা মিঠেরোনন্দা মিঃ পেটিগ্রুগী মত্ত নৌ-
 ছনা মফম অয়াস্বদা উদাত্তদা হুস্ব, অমুদাত্তদা দীর্ঘ সিজরৈ ।

ঐথোইনা ফংলিবা ভাষা পুন্সামন্তগী বৈদিকী ভাষানা কুইবা ইহেন
হেল্লি । মাগুম তৌতুনা ঐথোইনা মিঠে জাতিবু অতিপ্রাচীনতম জাতিনি,
হাইনা থাঈ, অতুনাদি মযেকা তাবে, মিঠেরোনগা বৈদিক ভাষাগা অনি
অসি য়াহ্না নক্কাবা মডী লৈগনি, মাহু খংলবগীদমক করি করিগুহা মকমদা
য়াওরম্মা লোন অনিগী মডী লৈনবা অহু খ লগা মিঠেগী মরমদা মহাভারত,
রামায়ণনাচিবা শাস্ত্রগী অর্থপুহা স সংনা খ বা ওমগনি । খুদমগীদমক,
অগ্বেদগী অহানবা মন্তগী মন্তুং ১ অগ্নি ২ ঈলে ৩ পুরোহিতম, পদ
অহুম অসি মিঠেরোনগা নক্কাবা মডা লৈলৈ । ১ অগ্নিবু মিঠেরোনদা মৈ
কোই, মহাক্তি মন্তু বাইহৈ অসিদগী থোকখিবা । “ঈলে,” পদ অসি
থাঈশেবেদা মিঠোবানগা চপ মাইলৈ । মাহুদি,—ঈড়্ + এ = ঈড়্ ধাতু
লট্ অস্থানপদ, ঈড্তমপুবষ একবচননি । লৌকিক রূপতা “ঈড়ে” হাই-
গদবনি, “ডকাবস্থ লকা” বা বহুবচনোত্তর সম্প্রদায় প্রাপ্তঃ ।” স্বাএন অসিনা
ড গী মকমদা ল না সিগবনি । “ইডন্তুতো,” ঈড়্ধাতুগী অর্থনা ঈড়াংগা
লৈসিলৈথোনবা হাই । মাহুম্মা মিঠেরোনগা চপ মাইলৈ । পুরোহিতম—
মাসি মিঠেবোননি, মিঠেনা পুরিৎ, হাইনা উচ্চারণ তৌই । মিঠেনা
পুরোহিতপু পুরিৎ কোই, মাহুম্মা নিংথোবুসু পুরিৎগাই কোই, মাহুদি
নিংথোদি মৈ কোবা লাইগা মশকনি, হাইবনি ।

ବାଟେଇଦା ଅବରଗୀ ଖୁଦୟ ହାମ୍ମା ।

বেদদা মজ্জাংশদা স্বরগী খুদম হাপনৈ. মরম অসিনা ঐবোইহু
 গুরুপরম্পরাগী লম্বেলদা মজ্জদা স্বরগী খুদম হাপনি, হজ্জিক্তি খুদমগী অর্থহু
 পাঠকসীংদা উৎচবি, মাহুদি মযেক অহুদা খুদম লৈত্রবদি, উদাত্ত অদ্বাবনি
 ঋনাগনি। “—” মানুস্মা মযেকী মখাদা চিংলবদি অনুদাত্ত স্বরনি, অনুস্মা
 ঋনাগনি। মযেকী মথকত “।” অনুস্মা অযুংবা খুদম লৈত্রবদি “স্বরিত্ত”
 অদ্বাবনু অনেবনু নন্তবা স্বরিত্তনি, হাঈনা ঋনাগনি। মাসি বেদদা

ভৌবনি । মিঠৈরোনদস্থ মানুয়া ভৌগদবনি । ময়মদি মিঠৈরোনদা লৈবা
স্বৰগী অনেম অহাংগা বেদদা লৈবগা মশা অমন্তনি, অহুনা ঐথোইনা—
অনাদি বেদগী চৎনবী অহু হোংদোকপা যাদে । খৃদম,— ‘লাকই’—মাই
ওন্দুনা চংশিল্লকই । ‘লাকই’—পোৎ লাকই । যিদা উতি লাকই, অসিনা-
চিংবনি ।

ঈশৈ ছকপা ।

ঈশৈ ছকপদা সিজলবা স্ববগা, বা ঙাংবদা সিজলবা স্ববগা স্বব মখন
অনি অসি মান্দে । ঈশৈদা স্ববগী অনেম অহাংদা মখন তবেংনি, মাহুদি,—
“ব, ঞ, গ, ম, প, ধ, নি” অসিনি । ঙাংবগী অনেম অহাংনা হাঈথরে,
উদাত্ত, অনুদাত্ত অমস্থ স্ববিত অসিনি । মাসিগী মবমদা বাঙবন্ধা-শিক্ষানা
হাঈ, মাহুদি,—

“উচৌ নিষাদ গাঙ্কাবৌ নীচ বৃষভধৈবভৌ ।

শেষান্ত স্বরিতা জেতযা ষড়্জ মধ্যম পঞ্চমাঃ ।১।।

উদাত্ত স্ববদা নিষাদ নত্রগা গাঙ্কার স্ববদা ছকনি । অমুদাত্তবু ঞষভ
অমস্থ ধৈবভতা সিজলগনি । মাসি ওল্লবদি মিঠৈবানদি বেদওলা ঙাংবদা
অনেম অহাং না অর্থ হোংবনি ঈশৈদা বেদগী বাএন অসি কাইবদি—
অর্থ লাগি ।

খৃদমগী দমক হল্লিদা—“কঞ্চ চেলে চে’ল্ল” হাঈতুনা ছকনৈ । মাসিদা
‘চে’ অসি অনুদাত্ত ওইরগা—গোপীসী ব কিহুনা লাগা চেস্তোকপনি, উদাত্ত
ওইরগা গোপী অমা ফাহুনা পুথিবনি । অহুদি হুজ্জিল্লি ছকপদা সপ্তস্বরদা
‘চে’ অসি করন্থা স্ববদা ছকপগে তাবিবু, শিক্ষাগী বাএন অসি মযেকনা
চংই । মিঠৈরোন হৈতবা বিদেলী ওফাৎ অমনা মিঠৈবোনগী ঈশৈ ছক
পাল্লবদি অর্থ থোক্কাই । মাসিদগী ঐথোইনা লাইনা থংলে,—মিঠৈগা
খাদোক্তবা খাদবা মড়ী লৈ । মবমদি বেদগী অহানবা হৌফমদি মিঠৈ
লৈপাকনি, অহুনা ব্যাস, বাস্মীকিনা হাঈবা অসিদা চিংনবা ময়ম লৈতে ।

GRAMMATICAL NOTE.

A comparative study of the ancient Manipuri Language and the Vedic language shows that there is much similarity between the two. Just as there are three different accents in the vowels of the Vedic Language namely, Udatta, Anudatta and Swarita, these are three similar accents in the Manipuri Language. In the Vedic Language the difference in accent means difference in meaning. The same is true in Manipuri too. For instance :

1. अताबा (ataba) मयेक्का ताबा (that which follows necessarily)
is UDATTA.
2. अताबा " नाकोंना ताबा (hearing) is ANUDATTA.
3. अताबा " लैपाक्ता ताबा (falling on the ground)
is SWARITA.

The 'ता' in the different words given above are pronounced in different ways. In this connection Bhagavan Patanjali says : "आयामोदारुणमणुता खस्येत्युच्चैकराणि शब्दस्य ।"—the pronounciation which requires raising of the body and straightened throat is high pronounciation or Udatta. "अणवसर्गो मार्दवमुरुता खस्येतिनीचकराणि शब्दस्य ।" The pronounciation which requires flatened throat and the body at ease is called Anudatta. The accent which lies in between the two expresses is known as Swarita. Thus we find different accents of the same vowel leading to different meanings in the Vedic language. This is not vogue in the spoken languages of the day. In Siamese there is some trace of this chararet-eristic, while in Manipuri it is much in vogue. Hence this explanatory note which may help better understanding of the Manipuri used in the explanation of the Vedas. In the Vedas there are signs for different accents. In respect of Manipuri used in the explana-

অগ্নিঃ পূৰ্বেভিঃ^১বিভি^২রীড়ো^৩ নৃতনৈরুত ।

স দেবী^৪ এহবক্ষতি ॥২॥

অম্বধানুবাদ— অগ্নিঃ (মৈ অসি) পূৰ্বেভিঃ ঋষিভিঃ (থাইনগী ভৃগু, অঙ্গিরানচিৎবা ঋষিসীংনা) নৃতনৈঃ উত (ছজিকী কালগী ঐথোইনস্)—
ঈড়্যঃ (ঈড়াংলফল্লি) সঃ (মাবু ঈড়াংলবা মহাৰু) ইহ (ঐথোইনা ভো-
রিবা যজ্ঞ অসিদা) দেবান্ (লাই খিবিকপু) আবক্ষতি (কোবিগনি—
কোবিসম্) ৥২॥

অম্ববাদ— মৈবু থাইনগী ভৃগু, অঙ্গিরানচিৎবা ঋষিসীংনা ঈড়াংখি,
ছজিকী ঐথোইনস্ মাবু ঈড়াংকদবনি, মাবু ঈড়াংলবদি মানা মফম অসিদা
লাইসীংবু কোবিগনি—কোবিসম্ ৥২॥

ব্যাখ্যা— থাইনগী ঋষিসীংনা মৈ ঈড়াংলি, হাঙ্গিবা অসিদা ঐথোইনা
মিঠৈগী পূৰ্বপুৰুষসীংনা মৈ ঈড়াংলফল্লি লৈহোবা মচেৎ খরদং পুথোকতুনা
ব্যাখ্যা ভোরি । মহাভাবত উত্তাগপৰ্ব, অধ্যায় ১০৮ দা হাঙ্গি,—

“অত্র পূৰ্বং বশিষ্ঠস্ত পৌবাণস্ত দ্বিজৰ্ষভ ।

সূতিশ্চৈব প্রতিষ্ঠাচ নিধনক প্রকাশতে ॥”

অর্থ— সূমিৎকী অহানবা থোরফম, প্রোত্তোকস্ = যুমফল অসিদা পুরাণদা মাবু
ঋষি বশিষ্ঠ হাঙ্গিনা থোনবা মৈনা পোকই = মৈবা চিংতুনা ইখবাইদগী ইহান
হাঙ্গা মৈ ফই. লেংদনা য়োকতুনা থমই, মৈরী মুংতুনা লৈ অমস্ মৈরী—
য়োকতুনা লৈ, অসিনি । মাসিবু মিঠৈগী পুরাণনাস্ হাঙ্গি,—

পোইরৈতোমা খুহ্মোহ-মৈ পোইনাওতানা খুহ্মিং-মৈ,

চকপা কাগুপ মৈ ।

মৈত্রেং অরাবনা যোইয়ময়াই মল্লংশিন্ন-মৈ ॥

মিঠৈনা যজ্ঞবু ‘চক’ অন্তম্মা উচ্চারণ ভৌই । চকপা কাগুপ-মৈ হাঙ্গি-
বগী অর্থদি—যজ্ঞগী মৈফম অল্লম কাগুপ লৈববু হাঙ্গিবনি । ইমুংদা আহ-
বনীয়, দাক্ষিণ অমস্ আবসথ কোবা মৈফম অল্লম লৈবাবু হাঙ্গিবনি । ছজিক্তি
মিঠৈনা মৈ অল্লম অহ পুন্নপ ভিনসিন্দুনা হুমগী ময়াইদা মৈ য়োকই ।

পুস্তপ ভিন্নগা মফম অতুদা য়োৎসুবা মথোক্ত অহুয়া মৈফম অহুম থোকনা
 ঋগ্বেদোকই । মাহুদি,—ঈশান কোনদা মুত্তুহম অমা মুই, মাহবু থোরকপা
 মুমিত্তকী মশকনি, হাঈতুনা ‘মঙাংগুৰু’ কোই । মৈবমদা মুত্তুহম অমা মুই,
 মাহবু মধ্যাহ্নকালীন সূর্যগী মশকি হাঈতুনা ‘লুবাংগুৰু’ কোই । মাহুদা নোং-
 চুপথংবদা যুংবা মুত্তুহমু তাবকপা মুমিত্তকী মশকি হাঈতুনা ‘খুমলগুৰু’ কোই ।
 মাসি মুত্তুহম অহুম অতুগী মমিং নন্তে, মাহুনা খুদমওইনা খংনবিবা মৈ অতুবুনি ।
 নোংপোকথংববু আহবনৌয, মথাবু দাক্ষিণ অমস্তু অবাংথংববু আবসথ কোই ।
 মিতৈনা মৈবু মুমিত্তকী হাঈনা ঈড়াংলি । মরম অতুনা মাথোইনা “মৈত্রেং
 অরাবনা য়োইমযাঈ মন্ত্ৰংসিন্দু মৈ” অসি হাঈতুনা ঈড়াংলি, অর্থদি,—
 মৈত্রেং অরাবা—মৈথু চেন্দবা মৈবি থোকপা তরংতবংবা মৈনা য়োইমযাই,
 হাঈবদি মুমিত্তকী মন্ত্ৰংসিন্দুনা ঈড়াংলি হাঈবনি । প্রাচীন মিতৈনা উপা-
 সনা তৌবদি মুমিত্তপুনি । মুমিত্ত অতুগী মৈনা মন্ত্ৰংসিন্দুনা মৈবু মুমিত্ত
 ওইনা ঈড়াংলি । মবম অসিনা মিতৈনা মৈষোকফমবু “ফুঙ্গা” কোই, মাহুদি
 “ভর্গ” হাঈবানী । মিতৈবানদা ব্রাহ্মীগী মকোক্তা—অহোবদা লৈবা বর্গীগী
 অহুমসুবা অমস্তুং মবিসুবনা অহানবা নত্ৰগা অনিশুবা ওই । ডোড়ী = ঠৌড়ি
 দ্বাব = থোং অসিনাচিংবনি । স্বববর্গীগী মথংদা লৈবা অন্ত্যস্তুংর’না মাগী
 মথংদা ব্যঞ্জন বর্গ লৈববা নত্ৰগা বিবাম ওইববদিং অমুস্বাব ওই । অতুনা
 ভর্গ = ফংগ = ফুঙ্গা, মাহুদা,—দ্বাব = থোব্ = থোং অসিনাচিংবনি । মিতৈনা
 ঈমুঙদা মৈ হোফস্তু গায়ত্রী প্রতিপাত্ত—গায়ত্রীনা হাঈবা ভর্গদেবগী উপাসনা
 তৌনাবা মফমনি হাঈতুনা “ফুঙ্গা” কোই । মবম অতুনা মন্ত্ৰ অসিবু মিতৈনা
 ব্যাখ্যা তৌগনি,—

পূর্বেবভিঃ ঋষিভিঃ—প্রাচীনকালগী ঋষিসীংনা নৃতনৈঃ অপি—হজিকী
 কালগীসীংনস্তু অগ্নিঃ ঈড়াং,—মৈবু ভর্গদেব ওইনা মিতৈনা মঙাং, লুবাং
 অমস্তু খুমন কোতুনা ঈড়াংলি, অতুগুদা মৈনা, ঐথোইনা যজ্ঞ তৌরিবা
 মফম অসিদা লাই খিবিকপু কোবিগনি,—ঐথোইনা লাংলিবা ফুঙ্গা অসিদা
 লাই ময়্যস্তু কে’বিসনু, মিতৈসীংনা থাইনা মৈ লাংপগী মীংনা উরিবা মঙংগী
 মথৈ মাসিদা ইরে, মাসীগী মশক খংনিংবাসীংনা ব্রাহ্মণ ভাগবতা এংগনি । ২।

অগ্নিনারয়িম্ শবৎপোষমেবদিবেদিবে যশ সংবীরবস্তমম্ । ৩ ॥

অর্থানুবাদ :—অগ্নি (মাব্ ঈরাৎচরবা মৈ অসিনা মরম ওইহুনা) বিবেদিবে (মুং খুদিংদা) পোষমেব (য়োকখৎপগুনা চাৎখৎপা) যশসম্ (মিংচৎ) বীরবস্তমম্ (মচা, মশু, মনাইনাচিংবো বীরপুকষ ময়াম লৈহুনা থুকনপাজলবা) রয়িম্ (লল) অশবৎ (ফংই) । ৩ ।

অনুবাদ :—মৈ ঈরাৎচবা যজমাননা মৈগী খোঁজান্না মরম ওইহুনা অয়োকপাণ্ডুনা হুতিগী হেলগৎপা মিংচৎ অমসু মচা, মশু, মনাইনাচিংবা অকল অর্থো ময়াম লৈহুনা থুকনপাজলবা, লল ফংই ।

ব্যাখ্যা :—“বয়ি” শব্দ অসি ধনগী মিংনি, লৌকিকতা “রৈ” হাই, মিত্তৈনোনদা পদগী অহৌবদা রবু ল অসুন্না উচ্চারণ তোঁই, অহুনা রয়ি শব্দ মিত্তৈনা “লল” কোঁই । ৩

অগ্নেয়য যজ্ঞমধ্বরংবিশ্বতঃ পরিতুরসি ।

সইদেবেষু গচ্ছতি ॥ ৪ ॥

অর্থানুবাদ :—অগ্নে (হে মৈ !) [অম (নংনা)] যম্ (অহুগুণা) অধ্বরম্ (হিংসা লৈভবা) যজ্ঞম্ (যজ্ঞবু) বিশ্বতঃ (মাইকৈ পুন্মামস্তা) পরিতুঃ অসি (নংনা কোইসিনাল) সংইৎ (অহুগুণা যজ্ঞ অহুনা) দেবেষু (লাই পুন্মামস্তা মাখোইগী পেন্নবগীদমক) গচ্ছতি (চংলি) । ৪ ॥

অনুবাদ :—হে মৈ কোঁবা লাই-ও । নংনা যজ্ঞবু মাইকৈ পুন্মামস্তা কোইসিন্দুনা হিংচা, কোৎচাবা পুহুনা মাংহনগদবাদগী ডাকতুনা লৈ, মাসুম তোঁহুনা নংনা ডাকপা যজ্ঞনা লাইসীংগী পেন্নবগীদমক মাখোইগী মনাস্তা চংলি । ৪ ॥

ব্যাখ্যা :—লৈপাস্তা বেদী শেস্তগা মাহুদা মৈ হৌগৎলি, মৈনা লাইগী মচিমনি, মাহু হায়স্তগা দুভনি । মৈদা যজ্ঞোম, ষী, পুড়োভাস, মাংস, যব, অসিনাচিংবা হব্য হনজিন্দুনা হোম তোঁই । মৈনা হব্যসীং অহু চাৎখৎপা লাইদা পী । মালিবু অক্ অসিনা হাইরি, মৈনা হজ্জিলকইবা

ঘী, পুড়োদাসনাচিৎবা পোৎ অতুব হিংচাবনাচিৎবনা চাথোকখিগদবাবু
মৈনা কোইশিন্দুনা যজ্ঞ ধুগাইগদবা হিংচাবাসীংতুব লোঁবা ডমহনতুনা ডাক্কা
লাইদা পীতুনা লাইসীংবু পেলহনাল । ৪ ।

অগ্নি হোঁতা কবিক্রতুঃ সত্যশ্চিত্রশ্রবস্তমঃ

দেবোদেবেভিরাগমৎ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ :—অগ্নিঃ (মৈ-নহাক্তি) হোতা (হোম তৌবনি)
কবিক্রতুঃ (বুদ্ধি যান্না ফবনি নত্রগা থবক পাংথোকহৈবনি) সত্যঃ (রা
চুমতুবনি) চিত্রশ্রবস্তমঃ (মিংচৎ চাওবনি) দেবঃ (অভানবনি) দেবেভিঃ
(লাইসীংগা লোইনাতুনা) আগমৎ (মহার্কা লাকসত্ব) । ৫ ॥

অনুবাদ :—নহাক্তি হোম তৌবনি, বুদ্ধি ফবা, থবক পাংথোকপা
হৈবনি. সবিতাজং যাচিকুবনি । নিংথিবা মিংচৎ চাওবনি, অভানবনি,
মানা লাই মযাম পুতুনা লাকসত্ব । ৫ ।

যদদাদাশুষেত্বমগ্নে ভদ্রংকরিস্যসি ।

তবেভৎ সত্যমঙ্গিরঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :—অগ্নিঃ ! অগ্নে (সে ! সে ! মৈও !) ত্বম্ (নংনা)
দাশুষে (নংডোন্দা হবিঃ পীবা যজমান্দা মানা পেলবগীদমক) যৎ ভদ্রম্
(মাগী মুঙাইয়াইফনবা—লৌরি, যুগ্মকম, মচা, মষণ. মনাইনাচিৎবা) করি-
ষ্যসি (নংনা তৌবিগদবনি—নহাকনা ফংহনগদবনি) তৎ (যজমাননা
মুঙাইয়াইফবা অত্ব) তবইৎ (নংগীনি, যজমাননা মচা মরল যান্না লৈতুনা
পাল্লবদি, মতুংদা নঙোনদা ক্রতু-যজ্ঞ তৌতুনা যজমান্না নংবু পেলহনগনি)
অঙ্গিরঃ (হে মৈও) এবতং (হাঙ্গিরিবা রা অসে) সত্যম্ (অচুত্বনি) । ৬ ॥

অনুবাদ :—সে ! সে ! এডোই ! মৈও ! নহাকনা ইবুঙো নডোন্দা
“হবি” গীজরিবা যজমান অসিব্ মচা মরননাচিৎবা গীতুনা মুঙাইহনবীও, ধাজ্জ
শেংবদি নংনা যজমানবু মুঙাইহনবদি, নহাককী মুঙাইনবা নত্রদো । স্বাক্ষম
কুঁসি দে অঙ্গিরা ! । ৬ ॥

ব্যাখ্যা :—অঙ্গি অমত্ব অঙ্গারা মিং অনিসি, অমত্ব ঋষি মথল অমগী

যস্মিন্দি । যাস্কনা নিরুত্তলা অজ্জারবু অজ্জিরা হাঈনা লৌথৎলমই । ঐতরেষ
 ব্রাহ্মণানাম্ অনুজ্জা হাঈ, আজ্জিরাবঃশদা পোকপা ঋষিসীং অসি, অহানবদা
 অজ্জারে, হাঈরমই । উইলসন অমসু ম্যোরগী মততা অজ্জিরা ঋষিসীং অসি
 অকাউবনি, মাথোইনা ভান্নডবর্ষদা মৈ ঈরাৎপা অসি ইহান হান্না হৌদোকই,
 হাঈ । ইউরোপিয়ান স্কোলারসীংগী বা অসি ঋষি শাস্ত্রদা হাঈবা উদবনি
 ঐথোইনা লৌবা ওমদে । ৬ ।

উপত্ৱাণ্মে দিবেদিবে দোষাবন্তধিষাবয়ম্ ।

নমো ভরন্ত এমসি । ৭ ॥

অনুবাদ :- অণ্ণে (হে মৈও) বয়ম্ (ঐথোইনা) দিবেদিবে
 (হুমিং খুদিদা) দোষাবন্তঃ (অহিং শৃংখিল অনিমত্তা) ষিয়া (বুদ্ধিনা)
 নমোভরন্তঃ (খুরুমতুনা) উপ (ননাস্তা) ত্বা এ মসি (নভোন্দা ঐথোইনা
 চংজৈ । ৭ ॥

অনুবাদ :- হে মৈও ঐথোঈনা শুমিং খুদিংগী অহিংদা শৃংখিলদাম্
 পুকনিং লৌলিংনা নহাকপু খুরুমজতুনা ননাস্তা চংজৈ । ৭ ।

রাজন্ত ঋক্ষরাণাং গোপামৃতন্তদীদিবিম্ ।

বর্ধমানং শ্বেদমে । ৮ ।

অনুবাদ :- রাজন্তম্ (অভ্যাসবা) ঋক্ষরাণাম্ গোপাম্ (রাক্ষসনা
 ভৌবা হিংসা পুষ্পা ডাকপা) ঋতন্ত (সোইদনা ওইগদবা—মহৈবু) দীদি-
 বিম্ (হ্রস্বা হ্রস্বা যান্না কন্না ফোংদোকপা) শ্বেদমে (ঈয়মদা—যজ্ঞশালাদা)
 বর্ধমানম্ (হবি ষিবিবিনা মরম ওইচুনা চাওখৎহনবা) [এমসি (নভোন্দা
 ঐথোঈনা চংজৈ)] । ৮ ॥

অনুবাদ :- হে মৈও ! অভ্যাসবা, রাক্ষস-হিংস্রমণা মাননবা ভৌবা
 পুষ্পাবু ডাকপা, সোইদনা ওইগদবা মহৈ হ্রস্বা হ্রস্বা ফোংদোকপা, যজ্ঞদা দৈবা
 যজ্ঞ ভৌকমদা হবিঃ ষিবিবিক পীতুনা চাওখৎহনবা মৈ নভোন্দা ঐথোইনা
 চংজৈ । ৮ ।

সনঃ পিত্তেবসুনবেগে সুপাশ্বমোক্তন ।

সচ স্বানঃ স্বস্তয়ে । ৯ ॥

অর্থব্যাখ্যানঃ—অগ্নে (হে মৈ) সঃ (অতঃপূর্বা মৈ-না) নঃ (ঐথোইগী) সুপাশ্বনঃ ভব (লন চংখোয়া ফংনবা শুইয়) নঃ (ঐথোইগী) স্বস্তয়ে (অগ্নাং অতা লৈতনবগীদমক) সুনবে (মচাণীদমক) পিত্তা ইব (মপানা ভোঁবগুয়া) সচস্ব (হোৎনবিয়) । ৯ ।

অনুবাদঃ— হে মৈও । ঐথোইব লন ফংনবাশ্বিও, ঐথোইগী অগ্নাং অতা লৈতনবগীদমক নানা মপানা মচাণীদমক হেৎনবগুয়া হোৎনবিয় । ৯ ।

২মুবা সূক্ত । বায়ুনাচিৎবনা দেবতানি ।

বায বাযাহি দর্শতে মে সোমা অরঙ্কতাঃ ।

তেষাং পাহি শ্রাধীহবম্ ॥১॥

অর্থব্যাখ্যানঃ— দর্শতে বাযা । ' হে শকাহনবা যুঃশিৎ-ও ।) আযাহি (ভোঁরিবা থবক অসিদা লাউ-ও) ইমে সোমাঃ (সোমরসসীং অসি) অরঙ্কতাঃ (শেংদোক) তেষাম—মাধ্য স্ককীয়ম ভাগম (মাথোই অতুগী মরঙ্কতা নহাকী শরুক অসি) পাহি (থকউ) হবম (সোম অসি থরুবগী দমক ঐ-খোইনা কোঁরিবা অসি) শ্রাধী—শ্রাধি (তাউ) (সংহিতায়াং শ্রাধি ইত্যঙ্ক-শ্রোতামপি দৃশ্যতে ইতি দীর্ঘঃ) । ১ ।

অনুবাদঃ— হো শকাহনবা, যুঃশিৎ-ও ! ঐথোইনা ভোঁরিবা থবক অসিদা লাউ ও, সোমরসসীং অসি শেংদোকতুনা লৈরে, মাসিগী মমুংদা—নহাকীদমক ঐথোইনা তল্লিবা শকক অসি থক্কা লাউ । ঐথোইনা নহাকপু সোমরস থক্কা লাউ হাঈনা কোঁরিবাসি তাউ-ও । ১ ।

বাখ্যা— ঋগ্মজ্ঞ অসিনা বায়ুদেবতাবু সোমরস থরুবগী দমক কোঁরি ।

সোমরস অসি করস্থা পোৎশকনো ? হাঙ্গীনা খিনবদা পণ্ডিতসীংদা মত
 মান্দবদা উই । ঐগী বেদ তসীবা ওঝা বিখ্যাত লাহিড়ী পণ্ডিতনা সোমরস
 অমসু সোমলতাবু বিসুদ্ধ বুদ্ধিনি, অসুহ্মা তসীরমই, মাতুদি জ্ঞানকাণ্ডা—
 অচুখনি । ভৌইগুহসু কস্মকাণ্ডদি মাতু সিদ্ধমদে । কস্মকাণ্ডদি সোম-
 লতা কোঁবা উডী মখন অমা লৈ, মাতুগী রসবু সোমরস কোঁট । সোমলতা
 কোঁবী উডী অসি মাবু হোঁনবীগী মতুংইরা শেংদোক্কাবা স্তমলবদি অর্ভোবা
 বজোমগুধা মহি থোকই, মাতুবু সেমদোক্কাবা মযাই কনবা, মা থক্কাবা ঙাওবা
 রস অমা থোকই । মাতুবু যজ্ঞদা সোমবস কোঁতুনা সিদ্ধমবমই । সোমবস
 অসিদি মদিবা—মু মখন অমনি । মাবু আয়সীনা থক্কাবমই । ঐতবেয—
 ব্রাহ্মণগী অলুক্রমণিকাদা মার্টিন হাগনা ঐবমই,— মহারা সোমরস সেমতুনা
 থক্কাবমই । ইবানীসী স্ত সোমবস অসি সিদ্ধমবমই । মাখোইনা সোমরসবু
 “হউমা” কোঁই । ইরানীসীনা সোমবসবু সেমদোক্কাবা মহি ওঁইনা থকই ।
 মাখোইগী জেন্দ আবেঁস্তা লাইরিক্তা মাসিগী প্রশসা যান্না হাঙ্গি । অথর্ব-
 বেদদদি সোমলতা হাঙ্গীবা অসি হিমালয়গী অবা থংবা নাকপাল্লা ফংই, হাঙ্গি ।
 অথর্ববেদদা অমসু শতপথ ব্রাহ্মণদস্ত চন্দ্রমা—থাবু বস লৈফমনি, হাঙ্গিতুনা
 “সোম” কোঁই । আয়ুর্বেদ চবক স হিতাদা হাঙ্গি, মাতুদি,— সোম কোঁবা
 উডী অমা লৈ, মাতুদি মাগী মনা তবামতা পাল্লি মাগী মনা অত্থ থাণ্ডমনা
 পক্ষ অমদা কেল্লি, পক্ষ অমদা অমোক পাল্লি, হাঙ্গি । সোমলতাগী মনা
 অত্থ থুগাউতুনা মহি লৌরগা প্রাতঃসবন, মধ্যান্দি-সবন অমসু তৃতীষ-সবন
 কোঁবা যজ্ঞদা যান্না সিদ্ধমৈ । ম্যাজ্জম্ভলাবগী মততদি হিমালয়গী অরাংথংবা
 মধ্য এসিযাদা সোমলতা হোঁই, হাঙ্গি । ম্যাডাম গ্লাবকী মততদি— বেদগী
 সোম অমসু বাইবলগী জ্ঞানপাখী (Tree of knowledge) গ্ন অন্ধানি,
 হাঙ্গি । কলিকাতাগী বেলগাছিয়া কোঁবা মফমদা নিপা অমনা উডী মখন
 অমা পরীক্ষাগী দমক লগুনদা থাখি, মাতু হটিন-বড কম্পানীনা ‘সোমলতানি’
 অনুমনা পাউ থাবকই ১।

বায উক্খেভির্জরন্তে স্বামছা জরিতারঃ ।

সুত সোমা অহবিদঃ ॥২॥

অম্বয়ানুবাদ :— বারোঃ (হে মুশিৎ-ও ।) হুত সোম্নাঃ (অভিযুত—
অভিযবনাচিৎবা সংস্কারগী মশক ওইবা খবক তৌহুনা শেংদোক্কাবা সোমরস-
গা লোইনবা) অহর্বিদঃ (নোংমগী মশক খংবা হাঙ্গিবিদি নোংমদা তৌগদবা
অগ্নিষ্টোমনাচিৎবা ক্রতু খংবা, হাঙ্গিবিদি ক্রতু হৈবা) জরিতারঃ (লৈসি লৈ-
থোনবাসীং—ঋত্বিক, যজমাননাচিৎবাসীংনা) অচ্ছা— অচ্ছাম্ (অক্কাবা—
মহাকপু) উক্শেভিঃ (লৈসি লৈথোনবা স্বাইহে অমসু মন্ত্ৰ খিবিদ্ধা) জরন্তে
(লৈসি লৈথোল্লি) । ২।

অম্ববাদ :—হে মুশিৎ-ও ! শেংদোক্কাবা সোমরস পাইহুনা যজ্ঞতৌবা
খংবা, লৈসি লৈথোনবা হৈবাসীংনা অক্কাবা মহাকপু নিংখিবা স্বাইহেনা থা-
গৎতুনা লৈসি লৈথোল্লি । ২।

বায়ে়ো তব প্রপৃক্ণতী ধেনা জিগাতি দাশুষে ।

উরুচী সোম পীতয়ে ॥৩॥

অম্বয়ানুবাদ :— বায়ে়ো (হে বায়) তব (নহাকী) প্রপৃক্ণতী (সোমগী
মগুণ যান্না থাগৎপা) উরুচী (সোমযাগ তৌবাসীংবু থাগৎপা) ধেনা (স্বা-
হৈনা, স্বাথংনা) সোম পীতয়ে (সোমপান তৌনবগী দমক) দাশুষে (সোম
পীথককে হাঙ্গিহুনা থাজহনবা যজমানগী মফমদা) জিগাতি (চংলি) । ৩।

অম্ববাদ :— হে মুশিৎ-ও ! নংনা সোমগী মগুণ থাগৎতুনা সোমযাগ
তৌবা মীবুসু থাগৎতুনা সোম থকে হাঙ্গিবগীদমক সোম পীথকে হাঙ্গিহুনা
মংবু কোরিবা যজমানগী মফমদা চংলি । ৩।

ইন্দ্রবায়ুইমেশুতা উপপ্রয়োভিরাগতম্ ।

ইন্দ্র বোবা মুশস্তিহি ॥৪॥

অম্বয়ানুবাদ :—ইন্দ্রবায়ু (হে ইন্দ্র অমসু হে বায়ু) ইমে (সোমগীং
অসে) শূতাঃ (সেমলে) প্রয়োভিঃ (ঐথোঙ্গী পীনবা চীজাক ময়ামগা
লোইনাহুনা) উপআগন্তম্ (ঐথোঙ্গী নাক্কা মথোই অনি লাও) হি

(মরমদি) ইন্দবঃ (সোমসীং অসিনা) বায়ু (মথোঈ অনিবু) উশন্তি
(পামলে) । ৪ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! অমসু হে বায়ু । সোমরস ময়াম অসে ঐথোঈনা
নথোঈ অনিবুদমকনি, হাঈতুনা সেমলে, মরম অসিনা নথোঈ অসিনা
ঐথোঈদা পীনবা চীজাক ময়াম পুতুনা ঐথোঈ নাত্তা লাকও, মরমদি,—
সোমরসসীং অসিনা নথোঈ অনিবু পামলে । ৪ ।

ব্যাখ্যা-ঋক্ অসিদা ইন্দ্র অসু বায়ু দেবতা অনিবু লাও হাঈতুনা কোরি,
মাসিদগী খংবা ওমই, দেবতা অনিসি, চান্নবা, লৈমন্নবা, ওইনা মন্ত অসিনা
ফোংদোকই । বায়ু দেবতাদি বেদগী দেবতা অমনি, হাঈবাতনি, বেদদা
মাত্তপ যান্না মাবু হাঈদে, অতুগা বেদগী দেবতা পুন্মমন্তগী ইন্দ্রবুনা যান্না
ইহেন হেন্না হাঈ । * ইন্দ্রগা বায়ুগা অনিগী লৈমন্নবা চান্নবগী মরমদা
পৌরাণিক কথা অমা লৈ । ইন্দ্রনা অদিতীগী মচানি, দিতীনা অসুন্নগী
মমানি । মথোঈ অনিমক মচিন মনাওনি অমসু কাশ্যপকী মতুনি ।

অদিতীগী মচানা লাইনি, দিতীগী মচানা হিংচাবমি । লাই, হিংচাবা
অনি অসি খুৎকন পান্নবদা হিংচাবনা হেল্লি, লানদি লাইনা হেস্তা ওমই ।

* বেদগী অর্থ খংবগীদমক ঋষিসীংনা বিত্তাবু মখল তরানিপান
থোরা খাইদেকুমই, মথোঈ অতুগী মনুংদা মখল অমসুং বাৎপনা বেদগী
অর্থ খংবা ওমদে । মাত্তগী মনুংদা পুবাণ অমসু ইতিহাস লাইবিক মখল
অনি অসি বেদগী অর্থ খংবগী মরুওইবা বিত্তানি, ভোইওমসু ইতিহাস
হাঈন্নগা হিষ্টোরি হাঈনা খংনারিবা অতুদি নন্তে, কুটার্থ কাল্লনিক কথা
(Mythology) অর্থ হোংদোকপা বাদনবা খংহন্দনা মনুংদা থন্নগা মপান্দা
রারি অমা শেষতুনা হাঈবাবু পুরাণ কোই । ইতিহাস কোবদি “ধর্ম্মার্থকাম
মোক্ষাণামুপদেশ সমন্বিতং । পূর্ববৃত্তং কথা যুক্তমিতিহাসং প্রচক্ষ্যতে ॥”
সগোললন খোংনাং অহোষিদা অহিং অথংবদা শান্নসি থোবকউ, হাঈরু-
ববদি লাই অমা থোরন্তুনা যুক্তা হেস্তা সারৈ, হাঈনৈ, কনানা ভোকট, রাদি
মাপা সারৈ, ভোখি, হাঈ, চান্ননা ঐনা হেক উই, হাঈবুদি লৈতবা অতু
ঐতিহ্য কোই—মাত্ত হাঈবা লাইবিকপু ইতিহাস কোই ।

অজ্ঞান ভৌতানা দিতীনী মচাপুহা লাই খরান্দনা হাংগনা দিতীনা লাই
 হাংগনা মচা অমা পোকে হাংগনা মপুরোইবা কচাপতা বর নিহনা গর্ভ
 পুরে। মাসি অদিতীনী মচা ইন্দনা খলহুনা মচাগা পোকমিরবী দিতীনী
 গর্ভ খুগাইগে হাংগনা মচা অফবা পোকবা ব্রত ভৌরিবী দিতীব ইন্দনা
 মেবা ভৌতানা সংহনা লৈ। দিতীনী গর্ভ অহু অকাইবা লৈতহুনা ইন্দনা
 গর্ভ খুগাইবা ওমদরে। নোংমদি গর্ভ মপুং ফারকবা মতমদা গর্ভ অহু—
 পোকদবা নকশিরকবদা দিতীনা গর্ভগী বেদনানা চোকথ হুইখরকতুনা খংহো-
 দমা ফমুংদা মোনখাংকমলোমদা খোঙ কাঙহুনা, কোকনা খুয়ারোমদা ওন্দুনা
 গাংহাং উরোরোন তুমলুরে। মতম অহুদা দিতীনা রাহিপ লান্না হিপপনী
 মাংলিঙে মতমদা ইন্দনা ব্রতগী অহোবা ফংলহুনা মচাগী গর্ভদা চংহুনা—
 গর্ভদা লৈরিবা অঙাং অহু মতুপ ভরেং থোকনা ককথংলে। ব্রতগী পাং-
 গননা অঙাংসীং অহু সিবিদরে। মাথোই তরেংনা গর্ভ মনুং অহুদা মখুং
 লোমহুনা ইন্দদা “এথোইব হাংপিগলু” হাংগে। ইন্দনা—“ইনাও-সা !
 বাগলু, নখোইগী কনবনি” হাংগনা অমোকসু অমামসু ভরেং ভরেং থোলা
 হাংগদি নিফুমাণন থোকনা ককথংলে, মাথোই নিফুমাণনমক অঙাং অমামস
 ওইরে। মতম অহুদা অঙাংসীং অহু পোকপা মতম ওইরহুনা ইন্দগা—
 লোইননা মাথোই রাইষে চপ মান্না দিতীনী গর্ভদগী পোকলে। দিতীনা
 মচা ময়াম অহু উরে। ইন্দনা হাংগরে—“ইমা ! ঐবু ডাকপিয়, ইমানা
 কোকওন লান্না হিপতুনা মাংবা উহুনা ঐনা ইমাগী গর্ভদা চংহুনা গর্ভ অহু
 বজ্রনা ককথংলি, ইমাগী ব্রতগী পাজননা কনমনখরহুনা মাথোই লোইনামক
 হিংলে।” বা অহু ভাবদা দিতীনা হাংগরে,—“ঐনা ব্রত কাইতুনা মাংহুনা
 গর্ভগী ক্ষতবা থোকদবব ব্রতনা কনমন্দুনা ইচাসীং অসি হিংলবনি, ঐগী—
 ইচা নিফুমাণন অসি বায়ু (মুংসিং) নিফুমাণননি। ননাওসীং অসি নহাক
 লোজরো, সিদবা নাদবা থুংকন পাজনবনি।” অসি হাংগহুনা দিতীনা অদিতী
 নী মচা ইন্দদা গীরকই, অহুনা বায়ুগা ইন্দগা যান্না চান্নে। মরম অহুনা
 বায়ব ইন্দগা লোইননা খগল্লনা লাও হাংগহুনা কোই। মরমদি বায়ু—
 মুংসিং কোঁবা লাইনা ইন্দগা মীংনা কুল্লদসু খাদোকদে। মাথোই অনিনা
 হেং খাদোকবগা ডাইবং অসি প্রলয় ভৌগদবনি। মাসিদা খংজিনগদবা

লৈনি, মাতৃদি,—বায়ু—ভুংসিৎ হাঈবা বেদগী লাই অসিদি করিনো ? হাঈবা
 এখেইনা অমোক খিজবস্তু মী পুন্নমকনা ইৎং খংনৈ । মান্নম তৌবদা—
 বেদগী হৌগৎপদা ঋগ্বেদ মাপননা ‘অগ্নি=মৈ’ কোঁবা লাইবু তাকথরে ।
 মাতৃদস্তু মৈ কোঁবা লাই অহু করিনো ? হাঈবা এখেইনা করিমত্তা খিজবস্তু
 বায়ু কোঁবা লাইবু মশক খংবগুত্তা মৈবস্তু এখেইনা ইরাই লাইনা খংলে ।
 আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা ইন্দ্র হাঈবা লাই অসিবস্তু এখেইনা মশক খংদবা
 রাদে । মরমদি বেদনা হাঈবা লাইসীংগী মন্তংদা ইন্দ্রবুনা ইহেন হেমা বামা
 হাঈ । অহুনা পুরাণনা ইন্দ্রবু লাইগী নিংথোনি, অনুত্তা ব্যাখ্যা তৌই ।
 খুদমগী দমক হাঈবদা—অতি স্ত্রপ্রাচীন দেশ—প্রত্নোক্তসু=যুমফাল মণিপুর
 গী স্ত্রপ্রাচীন জাতি মিতৈসীংনা প্রাচীনকালদা উপাসনা তৌরহা দেবতা ময়াম
 লৈ । মাখোই লাই মবাম অহুগী ইন্দ্রনা মপু ওইনা লাংলমই । এখেইনা
 আগ্নেয়সূক্ত ব্যাখ্যাদা লেখৎখরে,—ইন্দ্র অহু মিতৈলৈপাক্তা পোকই, চাওই
 অমস্তু বাবু লাইগী নিংথো হাঈগী অভিষেকস্তু মণিপুরদা তৌখি, হাঈ । মবম
 অসিনা হজিক কাউবা মিতৈসীংনা কবিগুহা দেবতা অমগী ঈড়াংপদা—
 “হে লাইনিংথো ।” অসি হাঈহুনা ইন্দ্রনি হাঈনা লাই অহুবু চাওখংনবা,
 পেন্নবা কোঁই । মাতৃগী অর্থদি ইন্দ্রবু মতিক মগুণ চাওবগী অর্থদা সিজলৈ
 অহুনি মযেকনা তারে,—মিতৈগী মতভস্তু লাই পুষ্যগী নিংথোদি ইন্দ্রনি,
 হাঈ । মাতৃদি,—“হে লাইনিংথো স্বাংববেণ-ও ।” অসিনাচিবনি । বেদদা
 ইন্দ্র হাঈবগী অর্থদি—ঈসিং পীবা=নোং তাহনবা হাঈবনি । মিতৈরোন্দস্তু
 ‘ইনর্থো’=ঈসিং পীবা হাঈবনি, মানা অতিবা অহাংবদা লৈহুনা পৃথিবীদা
 বীর্বগী মশক ওইবা ঈসিং পীববু ইন্দ্র কোঁই, মাতৃদি ইন্দ্রস্তু অতিবা অহাং-
 বদা লৈ, ভুংসিৎস্তু অতিবা অহাংবদা লৈ । অহুনা আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা
 বায়ু—ভুংসিৎ অমস্তু ইন্দ্র—স্বরাবেন্দগা পুন্না হাঈহুনা মন্ত অসিগী অপুনবা
 দেবতা ওইনা হাঈবনি । ৪।

বায়ু^১বিন্দু^১শচেতথঃ^১ স্তুতানাং^১ বাজিনীবসু^১।

তাবা^১যাত^১মুপদ্রবৎ^১। ৫।

অম্বয়ানুবাদঃ—বায়ো (হে বায়ু—হে স্তুসিং) ইন্দ্রঃ চ (ইন্দ্রনে স্তুসিং নংনে অনিনা) স্তুতানাম্ (স্তুতানা শেল্লাবা সোমরসগী মখল অসি) চেতথঃ (খংউ) বাজিনীবসু (চাননবা যাওবা হব্যাদা লৈবা হো অনি !) তৌ (অতুগুদ্বা—স্তুসিং অমসু ইন্দ্র নখোই অনিনা) ত্রবৎ (ধুনা) উপ আযাতম্ (নাক্তা লাও)। ৫।

অনুবাদ—হে স্তুসিংও। ইন্দ্রনে স্তুসিংনে নখোই অনিনা নিংখিনা সেমদোক্রবা সোমরসগী মখল মখল অসি য়েংউ, চান্নবা যাওবা হব্যাদা লৈবা হো অনি, অতুগুদ্বা নখোই অনিমক ধুনা নাক্তা লাও। ৫।

বায়ু^১বিন্দু^১শস্তু^১ত আযাত^১মুপনি^১কৃতম্^১।

মক্ষিৎ^১থাধিয়ানরা^১ ॥ ৬ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—বায়ো (হে বায়ু) ইন্দ্রঃ চ (ইন্দ্রনে নখোই অনিনা) স্তুতঃ (সোমবসব নিংখিনা সেমদোক্রবা যজমানগী) নিস্তুতম্ (নিংখিনা শেংদোক্রবা সোমগী) উপআযাতম্ (মনাক্তা লাউ) নবা (হে নিপা অনি) ধিযা (থবক অসিনা) মক্ষু (ধুনা পাংথোক্কনি) ইৎথা (অওইবনি)। ৬।

অনুবাদঃ—হে বায়ু! অমসু হে ইন্দ্র! সোমরস পীবা যজমানগী সেদোক্রবা সোমরসগী নাক্তা লাউ, হে নিপা অনি - নখোই অনি লাক্রবদি থবক অসি ধুনা পাংথোক্কনি, অওইবনি। ৬।

মিত্রং^১ হ্বে^১ পূতদক্ষং^১ বরুণং^১ চ^১ রিশাদসম্^১।

ধিয়ং^১ স্তুতাচীং^১ সাধিস্তা^১ ॥ ৭ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—পূতদক্ষম্ (অশেংবা পাক্তন কনবা) মিত্রম্ (মিত্রব্) রিশাদসম্ (থবাই পানবা হাংপবু মানা হাংপা) বরুণম্ চ (বরুণবুসু) হ্বে

(ঐনা কোই,—ভোরিবা ধবক অসিদা হবি গীগে হাজ্জিহনা কোই) বৃত্তা-
চীম্ ধিরম্ (লৈপাক্তা নোং চুধববু) সাধস্তা (মাখোই অনিনা ভোই)।৭।

অনুবাদ :—অশেংবা পাক্তন যান্না কনবা মিত্রবু, থহাইপানবা হাৎপবু
মানা হাৎপা বরুণবু ঐনা ভোরিবা থো অসিদা হবি গীনবগী দমক লাকউ
হাজ্জিহনা কোরি, মাখোই অনিনা লৈপাক্তা নোং চুহজ্জি।৭।

ঋতেন বিভ্রাবরুণারুতারুধারুতস্পশা ।

ঋতুং বৃহন্তমাশাথে ॥৮॥

অনুবাদ :—ঋতাবুধো (ঋত—যজ্ঞ চাওখংহনবা-ও!) ঋতস্পশা
(ঋত=যজ্ঞবু শোকপা-ও!) বৃহন্তম্ (চাওখংলবা) ঋতুম্ (যজ্ঞবু)—
আশাথে (সিনথুনা লৈও)।৮।

অনুবাদ :— হে যজ্ঞবু চাওখংহনবা! হে যজ্ঞবু শোকপা! হে মিত্র!
হে বরুণ! নখোই অনিনা যজ্ঞ ভোরগা সোইদনা ওইগদবা-- যজ্ঞগী মই
গীনবা ওইহুনা চাওরবা যজ্ঞ অসিবু সিনথুনা লৈ-ও।৮।

কবানো বিভ্রাবরুণা তুবিজাতা উরুক্ষয়া ।

দক্ষং দধাতে অপসম্ ॥৯॥

অনুবাদ :— কবী (মেধা যান্না কবা) তুবি জাতা (ময়ামগী উপ-
কার ভোবা ওইনা পোল্লকপা) উরুক্ষয়া (লৈফম যান্না) মিত্রাবরুণা (মিত্র
অমন্ত বরুণনা) নঃ (ঐখোইগী) দক্ষম্ (পাক্তলবু) অপসম্ (ধবকপুন্ত)
দধাতে (রোকপিসমু)।৯।

অনুবাদ :— শাস্ত্রগী বুদ্ধি যান্না কবা, ময়ামগী উপকার ভোবা ওইনা
পোল্লকপা, লৈনফম যান্না, মিত্র অমন্ত বরুণ অনিনা ঐখোইগী পাক্তন অমন্ত
ধবক পুহা রোকখংগীসমু।৯।

ব্যাখ্যা— “মিত্রাবরুণ” পদ অসি মিত্র অমন্ত বরুণদেবভাগী মিঃ অনিগী
সমাস ভোরবদা “দেবভাষ্বে চ” অসিনা পূর্বপদগীসনঙ, আদেশ ভোহুনা

“মিত্রাবরুণ” ওইবনি । অত্ননা মিত্র কোঁবা দেবতা অমা, বরুণ কোঁবা দেবতা অমা পুন্না লাই অনিগী মিংনি । মিত্র হাজ্জিবা অসি আর্হসীংগী লাই ঋগ্বেদ অমনি, ঈরানীসীংনা মহাকপু “মিথু” মিং অসি কোঁত্ননা ঈড়াংলি । বরুণ লাই অসিদি মিত্রদগী মানা হেমা প্রসিদ্ধ ওইবা লাইনি । ঈরানীসীংনা— মহাকপু “বরুণ” কোঁত্ননা ঈড়াংলি । গ্রীকসীংনা উরানোস (Uranos) কোঁত্ননা লাই পুন্নাবু পোকপা লাইনি, হাজ্জিবা ঈড়াংলি : আলেকজেন্ডারগী মতভদি বরুণ অসি অহানবদা অভিন্নাগী লাই ওইরমই, মইমদা ঈসিংগী লাই ওইখি, হাজ্জি । রোথনা হাজ্জিবদি বরুণদি সমুদগী লাইনি, হাজ্জি । বেদদা মফম কয়ামুক্তা বরুণবু মিত্রগা লোইননা হাজ্জিমই । মাসি পুন্নমক এত্ননা বিচার তোরগা ঐথোইনা লেপই, মাছুদি,— মিত্র অমসু বরুণ অনি অসি প্রসিদ্ধ ওইবা দেবতা অনিনি । ভারতকী সুপ্রাচীন জাতি মিত্তেসীংনদি বরুণতা মিত্রদি রাওদনা উপাসনা তোই ।

মিত্তেনা বরুণবু ঝাংবরেণ কোই, মাছুদি— ‘ঈশ্বর বরুণ’ হাজ্জিবনি । মিত্তৈরোনদা ঈশ্বর শব্দনা ঝাং নত্রগা ঝাং ওই । লোমরবিবা লোনগী— হোনবী ঈশ্বর শব্দ অসি ইতৎতত্তনা কুইনা লোমররুগা ঝাং নত্রগা ঝাং ওল্লি । খুদমগী দমক মণিপূরগী চকপা কোঁবা জাতি অত্ননা হুজ্জিক ফাউবা মা-খোইগী লোনদা ঈশ্বরবু ঝাং নত্রগা ঝাং কোই ।

ভগবান্ পতঞ্জলিনা মহাভাষ্যদা পশ্চপশাস্তদা হাজ্জি,— “লক্ষ্য লক্ষণে ব্যাকরণম্”—লোল অত্নগী লোল অত্ননা ব্যাকরণনি । মিত্তৈলোনদা স্বরবর্ণগী মথংদা লৈবা অন্ত্যস্থ ‘ন্ন’ না বিরাম ওইরবা নত্রগা ব্যঞ্জননা মথাদা লৈরবদা অনুস্বার ওই । খুদমগী দমক— ঈশ্বর = শ্বর = ঝাং = ঝাং অসিনি । মরম অসিনা প্রাচীনজাতি মিত্তেসীংনা ঈশ্বর বরুণবু “ঝাংবরেণ” কোই ; মাছুদি ঈশ্বর বরুণ হাজ্জিবনি ।

মিত্তৈলৈপাক মণিপূর অসি থাইনা কুইখরবা মতমদা মহাকী চীং মরোন মরোন ময়াম অসিনা পুক মথক্তা লৈবা খোজ্জিগী অকুংপাশুন্না কোঁজ্জিসিন্দুনা সমুদ্র মত্নদা লৈরমই । অত্ননা মহাকপু তন্ত্রশাস্ত্রগী মততা মণিপূর চক্রে মাল্লি, হাজ্জিঅত্ননা মহাকপু বেদব্যাসনা মহাভারততা মণিপূর কোঁনা মমিং খোজ্জিবনি । মহাকী বেদনা কোঁবা চারবা মিংদি ‘প্রত্নোক্তঃ’= যুমকাল হাজ্জিবা মিং অসিনি ।

মচিঠৈদদি মিঠেসীং অসি তমদি সমুদ্রগী ঈসিংনা ধুমত্বনা লৈবা মরুয়া
 চীঙতদা লৈরমই। অত্বনা ত্রক্ষাও পুরাণনাচিংবনা মিঠেলৈপাকপু মণিপূর
 গিরি কোঁরমই। হুজিঁস্তি সমুদ্রগী ঈসিং কংথখরবা মতমদি মহাকপু ভীম
 সেনবু ভীমডা হাঈবগুয়া “মণিপূর গিরি” হাঈরমদগী “মণিপূর”ডা হাঈরগা
 খংনৈ। মত্বুদা সমুদ্রগী ঈসিং অসি খরা খবা কংথবক্লবদা যুমফালগী খা নোং-
 পোকথংবা চীঙদা মথস্তা হোগাইত্বনা কুবো উপত্যকাদা সমুদ্রগী ঈসিংপুখা
 চিঙথখি, মফম অত্ব হুজিক ফাউবা প্রপাত অফাউবা অমা ওইত্বনা লৈরি।
 প্রপাত অত্বদগী চেনথখিবা তুৱেন অত্ববু ‘মণিপূর নদী’ কোঁই। মহাকনা
 সমুদ্রদা ভিল্লি। মণিপূর গিবিগী লোক মযামদা লৈবম্বা সমুদ্রগী ঈসিং মযাম
 অত্ব অরাংথংবরোমদগী হান্না মথং ২ ক.ঠৈ। অত্বনা মণিপূরগী অস্বাংথংবা—
 শরুকপু ‘কংলৈ’ কোঁই। মথাংথংবা শরুক মোইবাং কোঁবা মফমদি সমুদ্র-
 গী ঈসিং অত্ব হুজিক ফাউ চান্ননা কংবা লৌইদবি। মফম অত্ববু লোক-
 তাক্ হুদ কোঁত্বনা ইখরাইনা খনবি। মণিপূবগী ঈসিং পুখা তিনসিন্দুনা
 চীঙমুংহুং প্রপাত তান্না চেনথিবা তুৱেন অত্ববু “সুগু” তুৱেন কোঁই। তুৱেন
 অত্বগী মসুদা স্বাংবরেন—ঈশ্বব বরুণ লৈ। মহাক্কা লৈবা মপা অত্বদা—
 লৈবা চীঙদা বরুণগী ঈডাংফম খুবম বাত্বনা থমলি। মফম অত্ববু মহা-
 ভারতনা মুমিংকী অহানবা থোকফম-চীঙদা পাতালদা বকণ লৈ, মাত্বদা—
 বকণনা মাগী সম্পত্তি ফংই, অস্তুম্বা হাঈ,—

“অত্র পাতালমাত্রিত্য বকণঃ শ্রিয়মাপ চ।”

(মহাভাবত, উত্তোগপর্ব, অধ্যায়—১০৮)

মিঠেনা অতি প্রাচীনকালদা লাংলম্বা লাই ৪০০ বোমগী মমিং হুজিক
 ফংই। মাথোই অত্বগী মত্বদা সনামতী, পাখংবা অমস্তু স্বাংববেণ অত্বম
 অসিনা লুচিংবনি। অত্বম অসিগী মত্বদা মপুকখাংবা স্বাংববেণনা হেনলি,
 অত্বনা লাই অসিনু যান্না কিনৈ। মহাকী চহি খুদিংদা দেবযাত্রা তৌই;
 মাত্বদা করিগুয়া থবক অমন্তং তৌকবগা মী অত্ব হেস্তা শি। মাঙোনদা
 কংপা সনা, লুপা, নোংমৈ অসিনাচিংবা পোং পুখা মী লৈতবা চীঙথক্তা
 হুন্কোকত্বনা অত্বমক থমই, কনাগুয়া মী অমন্তনা লৌনদে, হুয়ানবনম্—
 লৌদে থুথক্তা হেস্তা শি। খুর্টাক ১৮৮৯ দা স্বাংববেণগী লাঈকোন মত্বং

চীতথন্তা নোংমৈ রামনা কাশ্ববগী খোঞ্জেন ঙাক্তা মী পুন্নমক্কা ভাখি, মতুংদা চহি অহম হুবদা মনিপূর হুটিশনা লৌসিনখি । অনি হুবা বিন্ধ বহাবুচ্ছ হোংগদবা চহি অম, হাংলিউদা হাংবরেণগী লৈফম তুরেন মনুদা যোংকী—পৌরোন ফুট ৪০ সাংবা, ইক ৬ চাওবা, ঈসিং মনুংদা ডেক্সমই । হুমিং নিনিরোম ভন্তনা নোংমৈ কাশ্ববগী খোঞ্জেন ভাখি । লাই কাবদা মাইবীনা “নোংপোক খোং হাংলে, নোংচুপ হারম্ভাচা মমাই খুমদুনা মনুমদা হুজ্জগমি, হাঈখি । মতুংদা খিন্দনা জাপাননা আক্রমণ ভৌই, বিশ্বযুদ্ধ লোইবুগা—হুটিশনা ভারত খাদোকখি । বৈদিক যুগকী রাজসূয যজ্ঞবু মিঠেনা কস্থান কোই । বেদদা রাজসূয ভৌবগী বাএন অপুহা মিঠে কস্থান ভোংবদা—সিজলৈ । নিংখৌ অহুগী মপা, মপু অনিমক নিংখৌ ওইরবদি নিংখৌ অহু কস্থান ভোংব যাই । মাতৃদি বৈদিক রাজসূয যজ্ঞগা চপ মালৈ । অভিষেক ভৌমবা ঈলিংদি হাংবরেণগী লৈফম তুরেন অহুদগী শোল্লাগা হিদা হাপতুনা পুরকই, মতম অহুদা মীনা তুরেন লানবা যাদে, ঈলিং অহুনা নিংখৌবু—অভিষেক ভৌই, অসিনা চিংবা হুজ্জিক ফাউবা মনিপূরগী মিঠেসীংনা চেনরি ।

৩সুক্ত । অশ্বিদয = অশ্বিনীকুমারনাচিংবনা দেবতানি ।

অশ্বিনা^১যজ্ঞ^১রী^১রিষে^১ দ্রবৎ^১পাণী^১শুভস্পর্তী^১ ।

পুরুভুজা^১চনশ্রুতম্^১ ॥ ১ ॥

অম্ভবাদ :—অশ্বিনা (হে অশ্বি অনি । দ্রবৎপাণী (হে হবি লৌন-বগীদমক থুনা খুং তিংখোকপা ।) শুভস্পর্তী (হে অকবা নিংখিবা থবকপু ডাকপা ।) পুরুভুজা (হে পাহোম তিংখোকপা । = হে যান্না চাবা ।) যজ্জুরী (যাগ ভৌনবা) ইষঃ (অন্ন-চানবা চিঞ্জাক ময়াম অসি) চনশ্রুতম্ (লৌহুনা চাও) । ১ ॥

অম্ভবাদ :—হে থুনা খুংতিংখোকপা ! হে অকবা থবক-যাগবু ডাকপা । অমস্ত—হে পাহোম অনিমক তিংখোকপা । = হে যান্না চাবা ! হে অশ্বি অনি । যাগ ভৌনবা চীঞ্জাক ময়াম লৌহুনা চাও । ১ ॥

ব্যাখ্যা :—অশ্বি কোবা লাই অনি, মাতৃ হাঈবুগা অশ্বিনীকুমার কোবা

লাই অনিগী মরমদা ঋগ্বেদদা মরু মরাম লৈ । আলোচ্য সূক্ত অসিবু
 অশ্বিসূক্ত কোই । অহুদ্বদি ওইরগা বিবর অসিদা মতবাদ সান্না লৈ, মাহুদি,—
 লাই অনি অসি কনানো ? সান্নগী মতভাদি “অশ্বি কোঁবা লাই অনি অসিদি
 মত অমদা ছাবাপৃথিবী লৈপাক নিংথো অনিবুনি,” হাঈ । কনাগুহানা হাঈ,
 “অহিং দুংখিলবুনি” অহুয়া হাঈ । কনাগুহনা হাঈ,—“সূর্য্য চন্দ্র”নি কনা-
 গুহনা হাঈবনাবু পুত্ৰাচেনবা নিংথো অমনি, অহুয়া হাঈ । ম্যোর্স সংস্কৃত
 টেক্‌ষ্টতা নোট ইবা ডাক্টর গোল্ডউকরগী মতভি, অশ্বি অনি অসি ঋতু-
 গণগুহা ইখত্বাইনা খনবা মীনি, হাঈ । অশ্বিনীকুমার কোঁবা লাই অনি
 অসিগুহা গ্রীষ্মভা “কৈষ্টর অমসু পোলক কোঁবা লাই অনি লৈ । ম্যাক্স
 মুলারগী মতভদি অশ্বি কোঁবা লাই অনিসি, অমসুগা অণানবগা অনিবু
 হাঈবনি, অহুয়া হাঈ । পুরাণদদি, লাই অসি, ফাইবোক পোকপনি,
 অমসু মাখোই লাই অনি অসিনা পুকনিংগী লাইনা অমসু হকচাংগী লাইনা
 মখল অনিবু কোকহনবা লাইনি, হাঈ । ঋগ্বেদ অসিদা লাই অনি অসিবু
 দন্দ্র অমসু নাসত্যসু কোঁই । ঋগ্বেদগী ১০ মণ্ডদা সূক্ত ১৭ তা অশ্বি
 কোঁবা লাই অনিগী পোকপাংগী বা হাঈ, মাহুদা হাঈ,—অশ্বি কোঁবা লাই
 অনিসি ঋতুগী মচানুগী সবণ্যদা সূর্যনা অশ্বিনী কুমার পোকই । ঋগ্বেদগী
 ১বা মণ্ডলদা সূক্ত ১১৬ তা হাঈ, লাই অসি লাই এংবা যান্না হৈবনি, হাঈ
 খেল কোঁবা নিংথোংগী বিশল্লা কোঁবী মুনীগী মথোং অনিথোরু তেই ।
 মাহু লাই অনিসিনা যোংনা খুকউ অনি সাছনা সমই । ঋজম্ব নিংথোংগী
 মপা মমিং তাংবা লাই অনিসীনা লাইএংহুনা ফৈ । মণ্ডল অসিদা ১১৭
 সূক্তদা ইরি, কক্ষিবানগী মচানুগী ঘোষা কোঁবীগী কুট—লাইথুং কোকহনি ।
 মান্সম ভেঁহুনা ১মণ্ডলদা ১৭ সূক্তদ, অমসু ৩৪ সূক্তদাসু অশ্বি অনিগী
 মতিক হাঈ । ২০ সূক্তদা অসিদ্বয়গী মডীদা মদুদা লাই অনি অসি লাইনা
 অমসু অবা অনং কোরুবা দেবতানি, হাঈ ।

অশ্বিনা পুরুদংসসা নরা শবীরয়াধিয়া ।

ধিক্ষ্যাবনতংগিরঃ । ২ ॥

অশ্বিনানুবাদঃ—অশ্বিনা (হে অশ্বী অনি) পুরুদসসা (হে ধবক যান্না ভোবা।) নরা (লুচিংবা নেভা ওইবা) ঋগ্ভ্যা (হে লৌসিংকবা।) শবীরয়া (অপনবা লৈভনা চৎপা) ধিষা (বুদ্ধিনা-লৌসিংনা) গিরঃ (ঐথোইনা লৈসি-লৈথোনজবা অসিবু) ধিষা (বুদ্ধি ভৌছনা) বনভম্ (নথোই অনিনা লৌ। ২॥

অনুবাদঃ—হে ধবক যান্না ভোবা। হে লুচিংবা মকোক ওইবা। হে লৌসিংকবা। হে অশ্বি অনি। ঐথোইনা নহাকপু লৈসি লৈথোজবা পুন্নমক অসি, নহাকী অপনবা লৈভনা চৎপা লৌসিংনা লৌবিয়। ২॥

দত্সা যুবাকবঃ স্তুতা নাসত্যা বৃক্তবর্হিবঃ।

আযাতং কদ্রবত্নী। ৩॥

অশ্বিনানুবাদঃ—দত্সা (হে হকচাংগী লাইনা অপুত্বাবু মাংহনবা।) নাসত্যা (হে অওইবা স্বাতা ঙাংবা।) কদ্রবত্নী (হে এক্রবা মাংহনবও। অশ্বি অনি।) যুবা কবঃ (নিপা অধবৃসীংনা শোকপনি, হাঙ্গিছনা একধন কোঁবা, বনভীবরী কোঁবা ঈসীংগা ভিন্নরবা) বৃক্ত বর্হিবঃ (মল্পদা ককথৎ-লবা কুশগী মথক্তা হাপলবা) স্তুতাঃ (স্তমছনা লৌরবা সোমরসসীং অসিবু থক্ববগীদমক) আযাতম্ (নথোই অনি লাও)। ৩।

অনুবাদঃ—হে হকচাংগী লাইনাপুত্বা কোঁহনবও। হে অওইবা অচুত্বতা ঙাংবাও। হে একনবাবু মাংহনবা। হে অশ্বি অনি। ঈসিংনা শেংদোক্রবা সোমরসসীং আস নথোই অনিনা থক্ববগীদমক কুশ মনাগী মথক্তা হাপতুনা থমলে লাও থক্বরো। ৩।

ব্যাখ্যাঃ—আলোচ্য ঋগ্, মল্ল অসিদা “যুবাকবঃ” পদ অসিবু সাযণা-চাৰ্য্যনা সোমযাগগী পরিভাষাগী মজুইয়া ব্যাখ্যা ভেঁই, কলিদদি বৈদিক যাগদি নী পুস্ত্রামকনা ইভেঁ ভোনাদ্রবনা সাধারণ পাঠকনদি থোইনা ঋগ্ণাদন্নে, অত্খনা সায়ণাচার্য্যগী পদগী ব্যাসবাক্যদা হাঙ্গিবা সোমযাগগী পরিভাষা থরা অসি, ইথোকলি, “যুবাকবঃ” পদ অনি “যু + আকব” — যু ধাতুদ্রগী আকব প্রত্যয় ভৌরগা যুগী উনা উব্ ওইরগা “যুবাকবঃ” পদ অসি

যোকই। যু ধাতুগী অর্থবি, যান্নাব হাইবনি। মাছদি সোময়াগরা অধবুনা
মাখোইবু জোর হাইবুনা খোঁদারবা চমসাধবুসীং অমত্ৰ যজ্ঞান পত্নী
মাখোই অসিনা ঈসিং চমুদা সোকই, মাছদা নিপানা শোকপা ইসিনো
“একধন” কোই, দুপীনা শোকপা ঈসিংবুনা “পানেজনম্” কোই। অতুনা
অমি কোঁবা লাই অনিবু যজ্ঞ অসিদা লাও, সোমরস থকলো, হাইবনা
কোঁবদ। সোমরস অত্ৰবু সোময়াগগী অধবুসীংনা ঈসিং চাইতুনা সোমরসনাং
অসি খেলবনি, থকলোলাও অস্ত্রা অশ্বিদেবতা অনিবু কোঁবনি। ৬।

ইন্দ্রায়াহিচিভ্রভানো স্ততাইমে স্বায়বঃ ।

অশ্বীভিস্তনা পুতাসঃ ॥ ৪ ॥

অথয়ানুবাদ—চিভ্রভানো (হে নভান কজবা!) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র!)
আয়াহি (মাসিদা লাউ) অশ্বীভিঃ (ঋত্বিকসীংগীখুৎচা থিবিকনা) স্ততঃ
(পাইতুনা স্তমতুনা লোঁবা) তনা (অরপ্পা ওইবা) পুতাসঃ (অশেংবা
ওইবা) ইমে (অসিগুত্বা সোমসীং অসিনা) স্বায়বঃ (নহাকপু পামতুনা
ডাইতুনা লৈরে) ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র! লাও, ঋত্বিক—পুরোহিতসীংনা মাখোইগী খুৎকী
মচা থিবিকনা স্তমতুনা লোঁবা, মহোঁসানা ইশেংশেংবা সোমরস ময়াম অসিনা
নহাকপু পামতুনা ডাইতুনা লৈরে। ৪ ॥

ইন্দ্রায়াহিথিয়েষিতোবিপ্রভূতঃ স্ততাবতঃ

উপব্রহ্মানি বাঘতঃ ॥ ৫ ॥

অথয়ানুবাদ :—ইন্দ্র (হে স্বরারেন্দ্র!) স্ততাবতঃ (অশেংবা সোমরসগা
লোঁবনা) বাঘতঃ (ঋত্বিকী) ব্রহ্মানি (বেদগী মত্ৰ ওইবা) লৈসি
লৈখোনবা বাঁহে থিবিকপু) উপ-উপৈতুম্ (তাঁবা লাক্সাবদীদমক) থিন্না
(ত্রৈখোইগী শাস্ত্রগী জ্ঞাননা) ইষিতঃ (ফংলবা, হাইবদি ত্রৈখোইগী ভক্তিনা
ইমসিনলবা) বিপ্রভূতঃ (ব্রাহ্মণ শাস্ত্রগী জ্ঞান লৈবা ঋত্বিকসীংনোত্ৰ
ইমসিকলবা বংনা) আয়াহি (লাউ)। ৫ ॥

অনুবাদঃ—হে ইন্দ্র—স্বরারোহ ! ঐখোইনা ভোক্তবা ভক্তিবা
পেনবিহুনা অমন্তু লাক্ষণী জ্ঞান লৈবা ঋষিক্ ত্রাক্ষণসীংনোহু মহাকপু ঐখোইনী
নাক্তা লাকনবা লৈসিলৈখোনজরে, অশোবা সোমরসগা লোইনবা ঋষিক্
সীংনা বেদগী মন্ত্রনা নংবু লৈসিলৈখোনজবা অসি ভাবা লাকণিয় । ৫ ।

ইন্দ্রা যাহিতুজ্ঞান উপত্রাক্ষণি হরিবঃ ।

সুতে দধিঘনচনঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্রহরিবঃ (হে সগোনতোংবা ইন্দ্রও) তুতুজ্ঞানঃ
(তক্ষিতক্ষিৎবা নংনা) ত্রাক্ষণি উপ (বেদগী মন্ত্র ঋষিকপু ভানবগীদমক
আয়্যাহি (লাউ) সুতে (সোমরস রাওবা ধবক অসিদা) চনঃ (হবিগী
মশক ওইবা চানবা অসিবু) দধিঘ (পাইতনা খাজতলা—লোঁরো) । ৬ ।

অনুবাদঃ—হে সগোন তোংবা ইন্দ্রও ! তক্ষিতক্ষিৎবা নংনা বেদগী
মন্ত্রসীং অসি ভানবগীদমক লাউ, সোমরস রাওবা, ঐখোইগী ধোঁ অসিদা
হবিগী মশক ওইবা অচাবা পোৎ অসি লোঁরো লাও । ৬ ॥

ওমানচর্ষগী ধৃতাবিখেদেবাস আগত ।

দাখাংসোদাশুযঃ সুতম্ ॥ ৭ ॥

অনুবাদঃ—বিখেদেবাসঃ (হে বিখেদেব কোঁবা লাইসা !) ওমানঃ
(নখোইদি ঙাকগীবনি) চর্ষগীধৃতঃ (দ্বীওইবাবু পুবিবনি) দাখাংসঃ (মহৈ
গীবনি) দাশুযঃ (নখোইদা হবি গীবা মন্ত্রমানগী) সুতম্ (স্তমভুনা লোঁরবা
সোমরস অসি লোনবাগীদমক) আগত—আগচ্ছত (লাকলো) । ৭ ।

অনুবাদঃ—হে বিখেদেব কোঁবা লাইসা ! নখোইদি দ্বীওইবাবু
ঙাকণিখেনবিহুনা পুবিবনি, হোম ভোবনী মহৈ গীবনি, দ্বীওইবাবু নখোইনা
পুতুনা লৈবনি, নখোইদা হবি কংচরীবা মন্ত্রমানসীং অসিগী স্তমদোক্তুনা
মহি লোঁরবা সোমরস অসি ধন্বনগীদমক লাকলো । ৭ ।

বিশ্বেদেবাসোঅপ্তুরঃ স্তুত মাগন্তুত্বয়ঃ

উত্সাইবস্মাসরাণি । ৮ ॥

অদ্বয়ানুবাদ :—বিশ্বেদেবাসঃ (হে বিশ্বেদেব কোঁবা লাই কাংলুপও !)
অপ্তুরঃ (মতম চানা নোঁচুহনবা) ত্বয়ঃ (ঈরাৎচবা যজমানবু ধোঁজান-
বিবদা অভনবা লৈতবা) উত্সাঃ (স্তুমিৎকী মডাননা) বস্মরাণি (অম্লক
জুংখিল পুন্মামস্তা) ইব (অভনবা লৈতনা লাকপাণ্ডুয়া) স্তুতম্ (সোম-
রসদা) আগন্তু (লাকসন্তু) ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—হে বিশ্বেদেব কোঁবা লাই কাংলুপও ! মতম চানা নোঁ
চুহনবা, ঈরাৎচবা যজমানবু ধোঁজানবিবদা অভনবা লৈতবা । নখোইনা
জুংখানা অম্লক জুংখিনদা অভনবা লৈতনা লাকপাণ্ডুয়া সোমরস অসিদা
লাক্সসনো । ৮ ॥

বিশ্বেদেবাসো অত্রিধএ হিমাযাসোঅত্রহঃ ।

মেধংজুষন্তুবহ্নয়ঃ । ৯ ॥

অদ্বয়ানুবাদ :—অত্রিধঃ (অমাংবা লৈতবা) এহিমাযাসঃ (পুন্মা-
মস্তা সিনথুংবা অথোইবা জ্ঞান লৈবা) অত্রহঃ (মাংনবা ভোবা লৈতবা)
বহ্নয়ঃ (লন মযাম ফংহনবা) বিশ্বেদেবাসঃ (বিশ্বেদেব কোঁবা লাই কাং-
লুপনা) মেধম্ (যজ্ঞগী হবিঃবু) জুষন্তু (সেবন তোসন্তু = চাসন্তু) ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :—বিশ্বেদেব কোঁবা লাই কাংলুপ অসি, মাথোইনা মফম
পুন্মামস্তা সিনথুংনা লৈ, মাথোইনা জ্ঞান অথোইবা লৈ, মীবু মাংনবা
ভোদে, লন মযাম পী, অসিগুহা লাইসিং অসিনা যজ্ঞগী হবিঃ চিষ্টাক
অসি চাবিসন্তু । ৯ ॥

পারিকানঃ সরস্বতী যাজেভির্বাজিনীবতী ।

যজ্ঞংবকুধিযাবহ্নয়ঃ । ১০ ॥

অশ্বথানুবাদ :—পার্বক (অফবাপুখা কোকহনবী) রাজিনীবতী (চিঙ্গাক
ধোন্নবা লা থবক ভৌবী) ক্রিন্মাবন্তুঃ (থবক ভৌতুনা লন ফংহনবী)
সরস্বতী (সরস্বতী লাই রমানা) রাজেভিঃ (হবিগী মশক ওইবা চিঙ্গাক থিবিল্লা
মরম ওইতুনা) নঃ (ঐথোইগী) যজ্ঞম্ (যজ্ঞব্) বন্তু (পামসনু) । ১০ ॥

ফজ্রবা পুখা কোকহনবী, চিঙ্গাক ধোন্নবা থবক ভৌবী, থবক
ভৌতুনা লন ফংহনবী সরস্বতী লাই রমানা হবিগী মশক ওইবা চিঙ্গাক
থিবিক অসিনা মরম ওইতুনা ঐথোইনা তৌরিবা যজ্ঞ অসি পামসনু । ১০ ॥

চোদয়িত্রী সূনৃতানাং চেতন্তী স্তমতী নাম ।

যজ্ঞংদধে সরস্বতী ॥ ১১ ॥

অশ্বথানুবাদ :—সূনৃতানাম্ (ফজ্রবা অচুখা বাই হিবিব) চোদয়িত্রী
(মানা ঙাংহনবী) স্তমতী নাম্ (বুদ্ধি লৌশিংফবা যজ্ঞমানসীংবু) চেতন্তী
(ভৌগদবা থবক থংহনবী) সরস্বতী (সরস্বতীনা) যজ্ঞঃ (যজ্ঞব্) দধে
(পুবাঁয়) । ১১ ॥

অনুবাদ :—ফজ্রবা অচুখা বা ঙাংহনবী, বুদ্ধি লৌসীং ফবাসীংবু
ভৌগদবা থবক থংহনবী সরস্বতী লাইরমা মহাক্সা যজ্ঞ পুবাঁই । ১১ ॥

মহোঅর্গঃ সরস্বতী প্রচেতয়তিকেতুনা ।

ধিয়ৌবিখা বিরাজতি । ১২ ॥

অশ্বথানুবাদ :—সরস্বতী (লাইরমান্ন তুরেনগী মশক ওইবী সরস্বতীনা)
কেতুনা (ঈসিং ঈচেনগী মশক ওইবা থবকনা) মহঃঅর্গঃ (ঈসিং ময়ামগী
মশকপু) প্রচেতয়তি (যান্না নিংখিনা থংহল্লি) বিখাথিয়ঃ (যজ্ঞ ভৌব-
সীংগী লৌশিং পুন্ডামকপু) বিরাজতি (যান্না ঙাংহোকহনলি—থংহল্লি) । ১২ ॥

অনুবাদ :—সরস্বতী লাইরমানা মগী ঈসিং ঈচেনগী মশক ওইবা
থবক ভৌতুনা ঐদি ঈসিং ময়াম অসিনি, অশ্বথ মগী মশক থংহনলি ।
মান্নম ভৌতুনা অসিবা বাগযজ্ঞ ভৌবাসীংগী বুদ্ধি-লৌশিং পুন্ডামক মানা
ঙানখোকহনলি । ১২ ॥

মর্যাদা নীক ধন্যবা চণ্ডরবা সমুজ্জ্বল মশক ধংহনলি, মাহুত্ত্বা রাধংগী
মবেমা সরস্বতীনা হাঠে মচা মচা মর্যাদা মশক ধংহনলি হাঠে মর্যাদা
নীক ধন্যবা শব্দ সমুজ্জ্বল অর্থ জ্ঞান সাগরবু মশক ধংহনলি ॥ ১০ ॥”

মাসিদা প্রথম অঙ্কবাক লোইয়ে ।

—:(০):—

২ হ্রবা অঙ্কবাক । ৪ হ্রবা সূক্ত । ইন্দ্রনা দেবতামি ।

অরূপকৃত্ত্বমুক্তয়ে অহুত্বামিবগোহুহে ।

অহুত্বমসি ত্ববি ত্ববি ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—অরূপকৃত্ত্বম্ (কজবা ধবক ভোবা ইন্দ্রবু) উভয়ে
(ঐথোইবু ডাকপিনবগীদমক) ত্ববিত্ববি (স্তুমিৎ স্তুমিৎ খুদিংদা) গোহুহে
(সলোম স্ত্রাবগীদমক) অহুত্বাম্ ইব (মখোম খোকগী যণবীবু কোবাঙজা)
অহুত্বমসি (ঐথোইনা কোই) । ১ ॥

অনুবাদ :—ঐথোইবু ডাকগীনবগীদমক কজবা ধবক ভোবা ইন্দ্রবু
ঐথোইনা স্তুতিগী কোই, মাহুদি মখোম স্ত্রাবগীদমক মখোমখোকপী যণবীবু
স্তুতিগী কোবঙমই ॥ ৪ ॥

উপনঃ সবনাগহি সোমস্ত্রসোমপাঃ পিব ।

গোদাইদ্রেবতোমদঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ :—সোমপাঃ (হে সোমধকপা ইন্দ্র ।) নঃ (ঐথোইগী)
সবনা (সবন যত্ত্ব অহুত্বগী) উপ (মনাস্তা) আগহি (লাউ) সোমস্ত্র
পিব (সোম ধকউ) রেবতঃ (লম লৈবা নহাকী) মদঃ (হরাওবদি)
গোদাইৎ (বণ পীবামকনি) । ২ ।

অনুবাদ :—হে সোমধকপা ইন্দ্র ! ঐথোইগী সবন যত্ত্ব অহুত্ব অসিদা

লাউ, সোম থকউ, নহাক্তি এনাকথনবা লন লৈবনি, অতুনা নহাকনা
হরাওরবদি ঐথোইদা নহাকনা যণ পীগনি ॥ ২ ॥

অথাতে^I অস্তমানাং^I বিত্লামহমতীনাং^I ।

মানো^Iঅতিথ্য^I আগহি ॥ ৩ ॥

অঙ্কনানুবাদ :—অথ (অতুগী মতুংদা—সোম থকুবগী মতুংদা) তে
(ইন্দ্র নহাকী) অস্তমানাম্ (মনাক্তা য়ান্না নক্কা লৈবা) মহমতীনাং
(পুকচেনফবা নিপাসীগী মরক্তা—লৈতুনা) বিত্লাম (ঐথোইনা নহাকপু
থংগে) অর্থ অমদি,—মহমতীনাং (অফবা বুদ্ধি—থবক তৌনবা বুদ্ধি অফবা
ফংনবগীদমক নংবু নিংসংজগে) নঃ (ঐথোইবু) অতি (হুন্দোকতুনা)
মাথাঃ (নশক হাঙ্গদোকহু) আগহি (ঐথোইগী নাক্তদা লাউ) ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র ! নহাকনা সোমথক্কাগী মতুংদা ইন্দ্র নহাকী
ননাক্তা য়ান্না নকনা লৈবা, পুকচেনফবা নিপাসীগী মরক্তা লৈতুনা
ঐথোইনা নহাকপু থংজগে, অমদি থবক তৌনবা অফবা বুদ্ধি ফংনবগী
দমক নংবু নিংসংজগে, ঐথোইবু হুন্দোকতুনা অতৈদা নশক হাঙ্গদোকপিগহু,
ঐথোইগী নাক্তা লাউ । ৩ ॥

পরেহি^Iবিগ্রহস্ত^Iতমিস্তং^I পৃচ্ছাবিপশ্চিতম্^I ।

যন্তে^Iসখিভ্য^I আবরম্ ॥ ৪ ॥

অঙ্কনানুবাদ :—যঃ (মানা) তে (যজমান নহাকী) সখিভ্যঃ (চান্নবা
অদ্বিকসীগীদমক) আবরম্ (অথোইবা—মচা মরন পুন্নামক থমথেনা
পিবা) বিগ্রম্ (মেধাকবা) অস্তুতম্ (মাংনবা তৌদবা) ইন্দ্রমপরাইহি
(ইন্দ্রগী নাক্তা চাউ) বিপশ্চিতম্ (লাইরিক য়ান্না হৈবা হোতা ঐবু)
পৃচ্ছ (হংউ—হোতা অসিনা নিংধিনা নহাকপু লৈসিলৈধোনবরা ? হাঙ্গীনা
হংউ) । ৪ ॥

অনুবাদ :—হে যজমান ! ইন্দ্র অসিনা নহাকী চান্নবা অদ্বিক (পুরোহিত)

সীংসীদমক অথোইবা মচা মরন যান্না পী, ইন্দ্র মই হাজিনা কোঁবা যাদে, যান্না কবনি, অমসু মাদি মাং তারুবা, কন্তনবা ভৌদবনি, অসিদা বেদবু অসিগী মনাক্তা চংছনা লাইরিক যান্না হৈবা হোতা ঐব “হোতা বা ওইনা ইন্দ্র ! নহাকপু লৈসিলৈথোনবরা ? হাজিনা হংউ । ৪ ॥

ব্যাখ্যা :—ঐথোইনা সায়নাচার্গী কর্মকাণ্ডগী মতুংইয়া ঋগ্বেদ সংহিতাগী ব্যাখ্যা ভৌই । মত অসিদা আলোচ্য ঋগ্বেদ অসি হোতাগা যজমানগা ঙানবা ওইনা ব্যাখ্যা ভৌরি । মাতৃগী মতুংইয়া থোকপা অর্থ অনুদা অনুবাদ তৌরে । ঋক অসিদা “পৃচ্ছা” পদ অসি ছান্দসনি, “পৃচ্ছ” অনুবাদ অর্থ তৌই ।

উত ক্রবন্তু নো নিদো নিরন্ততশ্চিদাবত ।

দধানা ইন্দ্র ইদ ছবঃ ॥৫॥

অনুবাদ— নঃ (ঐথোইগী—ঋকসীংনা) ক্রবন্তু (লৈসি লৈথোন সন্তু) উত (অমদি) নিদঃ (হে ইন্দ্রবু নিন্দা ভৌবসা ।) নিরন্তত (নথোই ইন্দ্রবু নিন্দা ভৌবসীংনা মফম অসিদগী চংখিসন্তু) অন্ততঃ চিং (অতোপ্লা মফমদগীসু চংখিসন্তু) ইন্দ্রছবঃইং (ইন্দ্রমন্তবু ঈড়াংপাসীংনা) দধানাঃ— (ঈড়াংতুনা ইরং লেংদনা লৈসন্তু) । ৫।

অনুবাদ :— ঐথোইগী পুরোহিতসীংনা ইন্দ্রবু লৈসিলৈথোনসন্তু ইন্দ্রবু নিন্দা ভৌবাসীংনা মফম অসিদগী চংখিসন্তু, মাথোই অতুদি মাথোইনা লৈরু লৈরুবা মফমদগী অমোকসু অতোপ অতোপ্লা মফমদা ইভংতন্তনা চংখিসন্তু, ইন্দ্রতব ঈড়াংপাসীংনা মাথোইনা লৈবা মফমদা ইরং লেংদনা লৈসন্তু । ৫।

ব্যাখ্যা :— বেদদা হাজিবা দেবতাদি স্থপনগী অমন্তা ঙাইবা, অনি স্তববা তাইবংপানবগী মপুতবু হাজি । ইবুঙো মহাকপু ঐথোইনা মিত্তে-লোনদা লাই কোঁই । ভৌইগুন্ত ইবুঙো মহাক্তি মথন্তা ঙাইরগা মমিং অমন্তু খৌদৌদি মসিং লাকপা গুমে । আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা তাইবংপান-বগী মপুতবু বেদনা ‘ইন্দ্র’ মিংকম অসিদা খুদম ওইনতুনা লৈসি লৈথোনদি,

অমল তাইবপানবনী মণু ইন্দ্রী শত্রুবনা তাইবপানবনা লৈতনবা তান-
 খোকনবন হাজিবি । পুরাণকার হাজিসীংনা বেদনা লেংবা তাইব মণুগী—
 জোড়ান ভোজনবা মিংসীং অহুনা পৌরাণিক কথা ময়াম সেমহুনা পুরাণনা-
 চিংবা বেদবু ব্যাখ্যা তোঁই । পৌরাণিক কথা হাজিবিদি “কৃটার্থ কাল্লনিক-
 কথা”—মহাকী অর্থবনা লেংদবা হোংদোকপা ওমদনবা থন্নগা মপান্দা হারী
 অমল পানসিন্দুনা হাজিবু পৌরাণিক কথা কোঁই । মাসি আন্তর্জাতিক
 ভাষাদা হাজিকি : “মাইখোলোজি” হাজিগা থংনরে । পুরাণকারসীংনা—
 পৌরাণিক কথাদা ইন্দ্রবু দেবতা (লাই) গী নিংথোনি, হাজিনা লেখোকই ।
 মাহুগী অর্থদি—বেদগী মন্ত্র খুদিংমক মন্ত্র অহুগী দেবতা লৈ, মাসী দেবতা
 লৈতনবা মন্ত্র লৈতে । মাসু মতোঁহুনা বেদবু এ বদা বেদ পুন্নমক্তা ইন্দ্রগী
 মন্ত্রনা ময়ামলে, মথংদা মৈগী মন্ত্রনা যামই । অহুনা পৌরাণিক কথাদা—
 ইন্দ্রবু লাইগী নিংথোনি, হাজি । কংলৈ মুমকাল প্রত্যেকঃ দা লৈবা ম্প্রাচীন
 জাতি মিঠেসীংনা থাইনা প্রাচীনকালদা বৈদিকদেবতাসীংবু পৌরাণিক
 কল্পনাদা উপাসনা ভোরমই । মিঠেসীংগী এলহোঁউদগী লৈপাক অসিদা
 উপাসনা ভোরকপা লাইসীং অহু কালগী চাংদন্নবা লৈতনবা পাজলনা মশক,
 মণ্ড, মমি পুন্নমক হোলকই, অমল অযামল মাখোইগী অকাউবা সমুদ্রগী
 লৈখাদা লুপথরে, লৈহোরিবা থরা অহু চাওরাক্সা এংবদা মশক থংদনবা
 যামলে, অহুদি ওইরগা মাখোই অহু বৈদিক দেবতানি হাজিবা খুন্নদি
 মুত্তে । মাখোইনা লাংলকংবা লাইসীং অহু হাজিকি উমংলাই কোঁথরে ।
 মাহুগী অর্থদি—বনদেবতা হাজিবনি । লাইসীং অহু জিড়াং থোনিবদা—
 বৈদিকী ভাষাগী কাইখরবা মচেংনা “লাইনিংথো” হাজিনা লৈসি লৈখোজি ।
 মাহুগী অর্থদি—লাই পুন্নমকপু ইন্দ্রনি, তাইবপানবা পুন্নমকী মণুনি হাজিবা
 চুন্নবা উপাসনা অসি মিঠেনা ভোঁবনি । খুন্নমগী দমক বরুণবু মিঠেনা—
 জিবর বরুণ হাজিবদগী স্নাত্বরেন কোঁই । লাব লৈসি লৈখোনবদদি “লাই-
 নিংথো” হাজিনা কোঁই । মাহুদা কুবেরবু মিঠেনা কোঁবরেন কোঁই । মাবু
 লৈসি-লৈখোনবা মতমদি “লাইনিংথো কোঁবরেন ।” হাজিনা কোঁই । মাহু
 ভোঁহুনা প্রাচীনকালগী দেবতা পুন্ডাবু—লাইনিংথো,—হে জাই ইন্দ্র !” হাজিনা
 ওয়া কোঁই । ভোঁইজবন মতম অসিনা মিঠেনা জিরাহাজিবু উপাসনা

তোরে। ঐক্কক্য লৈসিলৈথোনবদদি “লাইনিখৌ!” হাজিলা কোঁবা যাদে, করিননো? মরম খংদে। হাজিক কালগী অনৌবা মুংসিৎ অসিদা বেদবু খৌওইদবা, মবমদগী বেদগী বাইহে অশেংবা অহুব মিঠেনা অমাংবা ওইনা নিখিবনি। সংস্কৃত ওইনা “গোকুলেন্দ্র” হাজিরবদি মিঠেনা মমিৎত নী তাই, ওনথোকপনি, মতমগী পাজল অসি ওন্থোকা কনথরে। মত্মদি ওইবগা কংলৈ যুক্ষাল, মিঠে লৈপাকনা ভারত পুষ্কাগী নোংপোক ধংবা খুনদোলদা মচেৎ খজিক্ত নপতুনা লৈবনি। অসিগুহা লম অসিদা লৈবাসু প্রাচীন জাতি মিঠেগী সংস্কৃতি অসিগা ভাবতকী অবাং-নোংচুপতা লৈবা ইরানগী সংস্কৃতিগা অনি, অসি গুলনা মূলক সমালোচনা তোতুনা এংসি। মিঠেনা উপাসনা তোবদা লাঠানবা মনিং অহুদি হাজিখবে। হাজিক্তি ইবানগী সংস্কৃতি খবা হাজিবি। আলোচ্যমন্ত্র অসিদা ইন্দ্রবু নিন্দাতোবা-সাঁবু মাখোইগী শৈকমদগী ভাবত আযবতর্দগী তান্থোকপনি হাজি। মাসি নিংসংতুনা পণ্ডিত মথান্না লেপনাথি মাতুদি,— “তোইগুহুসু পারসীসীংনা ব্রহ্ম মাসি হাজিঙ্গগা বেবেথ ব্রবুদি পূজা তোই, অহুদি ওইবগা ইন্দ্রবুদি যান্নাখিনা খমথেনা এংখিনবা শত্রু ওই। মাতুদি,— “জেন্দঅব্রহ্ম” (তরা স্রুবা ফর্গাদ) তা ইন্দ্রবু পাপকী পুকচেন চেনবা কোঁই অমসু তাইং পানবদা ইন্দ্র লাইনি, হাজিছুনা ঈডাংপা কাবুব লৈহন্দবা তানথোকপা হাজি। মাসিগী প্রতিবাদ তোবা ওইনা আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিনা হাজিবি, ইন্দ্রগী একুবা পাবসীসী বৃ তাইবংদগী তানথোকখিনবা হাজিবি। ঐখোইনা মতাং অসিদা তুলনা মূলক সমালোচনা তোঁবা অসিদগী খংলে, ভারতীয় আর্ষগা মিঠেগা অমসু পারসীগা জাতি অহুম অসি তৎনবা রাজবা মডী লৈ, তোইগুহুসু মিঠে অমসু মযা আযগা পাবসীগা মতম অমদা খংন-তুনা পারসীসীং অসি আর্ষগী একুবা ওইখুবনি, মিঠেদি একুবা নন্তে, মিঠেদি বেদগী অহানবা থোকফম মচানি। ভাবত আযবতর্গী অহানবনি। যুক্ষাল মণিপূরনা অহানবা প্রত্নোঁকনি। ৫।

উত নঃ সূক্তগী অরিবেঁচেবুদস্বক্কটয়ঃ ।

স্তোমেদিস্তস্তশঙ্গি ॥ ৬ ॥

অশ্বয়াগ্নুবাদঃ—দম্ব (হে এক্রব মাংহনবা ইন্দ্র !) অরিঃউত
(একনবামকনাস্ত) নঃ (ঐথোইব) সুভগান্ (লন নিংথিনা লৈবা অম্বুশ্না)
বোচেন্য়ঃ (হাঈবনি) কৃষ্ণয়ঃ (ঐথোইব চানবা মীনা হাঈবদি করিদব
হাঈগনি) ইন্দ্রশ্চ (ইন্দ্রগী) শম্ব নি (—ইন্দ্রগী খোজান্না ফংবা হুঙাইবদা)
স্বাম-ইৎ (ওইজগে) ॥ ৬ ॥

অশ্বুবাদঃ—হে এক্রব মাংহনবা ইন্দ্র ! ঐথোইবুইন্দ্র নহাকী খোজান্দগী
একনবামকনবু হুঙাইনা পালে হাঈবনি, ঐথোইবু চানবা মীনাদি করিদব
হাঈগনি, ঐথোইদি ইন্দ্রগী খোজান্না হুঙাইনা পানবতা ওইজগে । ৬ ॥

এমা^Iশ্বমা^Iশবে ভরয^Iস্ত্রিয^I নৃমাদনম্ ।

পতয়^Iমন্দ^I যৎ সথম্ ॥ ৭ ॥

অশ্বয়াগ্নুবাদঃ—আশুং (সবনযজ্ঞদা সিনথুনা লৈব) যজ্ঞশ্রিয়ম
(যজ্ঞগী ফজবা সম্পত্তি ওইবা) নৃমাদনম্ (ঋত্বিক যজ্ঞমান পুন্নামকী হরাও-
নবা ওইবা) পতয়ৎ (থবক্তা চংলক্রবা) মন্দয়ৎ সথম্ (যজ্ঞমানবু হরাওহয়া
ইন্দ্রগী চানবা) ঈম্ (অসিগুহা সোমব) আশবে (সোমযাগগা মশাপুহা
সীনথুনা লৈবা ইন্দ্রদা) আভর (পিয়) । ৭ ॥

অশ্বুবাদঃ—হে যজ্ঞমান ! সোমরস অসে, যান্না থুনা ময়াই কাইহনবনি,
অমসু যজ্ঞগী সম্পত্তিনি, মহাকনা মীওইবু হরাওহাল্ল, থবক তোঁহনবা,
অমসু হরাওহনবা ইন্দ্রগী অচানবা মরুপান, মাবু যজ্ঞদা সিনথুনা লৈবা
ইন্দ্রদা পীয় । ৭ ॥

অশ্ব^Iপীত্বা^Iশতক্রতো^Iঘনো^I বৃত্রা^Iগামভবঃ ।

প্রা^Iবো^Iবাজেষু^I বাজিনম্ ॥ ৮ ॥

অশ্বয়াগ্নুবাদঃ—শতক্রতো (হে শতক্রতু—খোঁচিনবা !) অশ্ব (সোমরস
অসিগী—শরুক) পীত্বা (থকতুনা) বৃত্রাগাম্ (বৃত্র কোঁবা হিংচাবনাচিংবা
এক্রবসীব) ঘনঃ ভবঃ (হাৎপা ওইয়) বাজেষু (লানফম খিবিক্তা) বাজিনম্

(লান শোন্ধরিবা—নংগী ভক্তবু) প্রাবঃ (নংনা নিংখিনা কনবিবানি) । ৮।

অনুবাদঃ— হে ইন্দ্র ! থবক ময়াম ভৌবা !—ধৌচিনবা । ইবুঙো নহাকী শরুক সোমবস থকতুনা বৃত্ত হিংচাবানচিংবা এক্রবাবু হাৎল, লান-ফমদা লান শোন্ধরিবা নহাকী ভক্তবু ইবুঙো নহাকী নিংখিনা কনবিবানি । ৮।

ব্যাখ্যাঃ—ইন্দ্রগী এক্রবা বৃত্ত হিংচাবগী ঝারি। অসি, শাস্ত্রদা অফাউ-বনি, মাগী মকঙংবা স্বাক্ষমদি ইন্দ্রনা অকনবা বৃত্ত কোঁবা হিংচাবা অমা দধিচ মুনিগী শঙ্কনা নক্ত সাত্তনা হাৎলি, মহাক্তি পৌরাণিকী কথানি, অত্থনা মকদা মশা অমত্তা ওইরবাস্ত্র স্বাক্ষমদি পুবাণনাচিংবদা খরা খরা ইমানমান্নদে, ঝাৰি অসি হিন্দুগ। যুম পৃদিদা ইতাতানবা অফাউবা ঝারি। প্রসিদ্ধ, বেদহৈবা বমানাথ সবস্বতীনা ৩২ সূক্তদা ইবমই, মাত্তদি, বৃত্ত হাজ্জিবসি,— অসীবিযাগা অফাউবা, দলপতিনি । আবস্তাদা হাজ্জিবদগী খংবা ওমই, মাত্তদি, বেবীলোন নগবদা আনজ্জাতি লৈতনবগীদমক বৃত্তনা অদিশুর কোঁবা দেবা উপাসনা তৌই, অত্থদি ওইবগা মই যানবদি ওমখিদি মমৈদদি আর্ষ ইন্দ্রনা মাবু মাংহনখি । বৃত্ত হাজ্জিবসি, আর্ষসংগী যান্না য়েংখিনবানি, মরম অসিনা মাব হাৎপদা আযসীনা যান্না হবাওখি । ফারসকী নিংখৌ সাইরসনা টাইগ্রাশ ত্রাবন গিজ্জৎতুনা বেবীলোনবু ওমখি । মান্নম তৌত্থনা বৃত্তস্থ আর্ষ-ভুম' লৈনবাগীদমক যান্না খনখি । মান্নম তৌত্থনা স্বাক্ষমসি যান্না কুইরবা ঝাৰিনি, নাগী চান্নল অচুস্বা খংবা যান্না লুবে । অত্থম ওইত্থনস্থ ঋগ্বেদ, তমস্ত আবন্টা লাইবিক অনি অসিগী স্বাক্ষমদগী খংবা ওম্বদি “ইন্দ্রগা বৃত্তগা লান শোন্ধখি” অসিগীমখৈদি খংবা ওঃই কনাগুয়গী মত্ততা “ঋগ্বেদগী বৃত্ত অমস্ত অতি শব্দ অসি নোংগী মিনি মাত্তদি ইন্দ্রনা নোং গুগাইত্থনা চুহনলি । স্বাক্ষম অসিদা সেমজিন্দুনা বৃত্তান্তর হাৎপা ঝারি অসি পুথোক-পনি । স্বাক্ষম অসি ঋগ্বেদগী স্বাক্ষম অসি এংলগদি সাসি চুমই, হাজ্জিবা ভাব ফংই । পুবাণদাস্ত হাজ্জি, ইন্দ্রগী বৃত্তনা বৃত্তান্তরগী মঙক্ কক্পদা লুমিৎ ৩৬৫ চংই, অন্তম্বা হাজ্জিত্থনা নো ভাবগী কপক ভৌবা স্বাক্ষমি, হাজ্জিবা কোংদোকই । ৮।

তং স্বা বাজেসু বাজিনং বাজয়ামঃ শতক্রতো ।

ধনানামিন্দ্র সাতয়ে ॥৯॥

অম্বয়ানুবাদ :— শতক্রতো (হে ধৌচিনবা, জ্ঞান যান্না লৈবা !) ইন্দ্র
(হে ইন্দ্র !) বাজেষু (লান খিবিজ্ঞা) বাজিনম্ (পাজনবা) তম্ (অংগুশ্বা)
জা (নহাকপু) ধনানাম্ (লন ময়াম) সাতয়ে (ফংনবগী দমক) বাজয়ামঃ
(ঐথোইনা হবিষ্য পীরি) । ৯।

অনুবাদ :— হে ধৌচিনবা, তে ইন্দ্র ! নহাক্সি লানদা যান্না পাজন-
বনি, ঐথোইনা লন ফংনবগী দমক নঙোন্দা হবিষ্য পীরি । ৯।

যো রা^Iযো^Iহবনি^I মহাস্ত^Iসুপারঃ^I স্তহতঃ^Iসথা^I ।

তস্মা^I ইন্দ্রায়^I গায়ত ॥১০॥

যঃ (অংগুশ্বা) রায়ঃ (লন) অবনিঃ (ডাকপা) মহাস্ত (মগুণ যান্না
লৈবা) সুপারঃ (অফবা থবক ডাকপা) স্তহতঃ (যজ্ঞমানগী) সথা (চান্নবা
ওইবা) তস্মৈ (ইন্দ্রগী দমক) অগায়ত (লৈসি লৈথোল্লু) । ১০।

অনুবাদ :— মহাকনা ঐথোইগী লন মাংদনবা ডাকপী, মগুণ যামনা
চেনবা অথোইবনি, অফবা থবক পুশ্বাবু ডাকপি, যজ্ঞমানবু চানবিবনি,
অংগুশ্বা ইন্দ্রবু মগুণ থাছনা ছকউ । ১০।

ঐশ্বা সৃক্ত ইন্দ্রনা দেবতানি ।

আ ত্বে তানি^I যীদতে^Iক্রমভি^Iপ্রগায়ত ।

সথা^Iয়ঃ^I স্তোমবাহসঃ ॥১১॥

অম্বয়ানুবাদ :— স্তোম বাহসঃ (হে স্তোম খিবিজ্ঞপু ফংনবা !—লৈসি
লৈথোনবা !) সথায়ঃ (হে মরুপ—ঋত্বিক-সা !) তু (থুনা) আইত, আইত
(লাও লাও) নিষীদন্ত (ফন্মু) ইন্দ্রম (ইন্দ্রবু) অভি প্রগায়ত (লৈসি লৈ-
থোনলু) । ১।

অনুবাদ :— হে লৈসি লৈথোনবা মরুপ সা ! থুনা লাও লাও ফন্মু,
মাছম ভোছনা ইন্দ্রবু লৈসি লৈথোন্দুনা ছকউ । ১।

পুরুতমং পুরুণামীশানং বার্ষাণাম্ ।

ইন্দ্রং সোমে সচা স্তুতে ॥২॥

অম্বয়ানুবাদ :— সোমে স্তুতে (সোমরস শ্লেষবা অসিদা) স চা—
(নখোই ময়াম তিল্লত্ননা) পুরুতমম্ (একুবা পুত্বাব মাংহনবা) পুরুণাম্—
(অযাস্থা) বার্ষাণাম (পুত্বচক্কা মাব লোনিংবা লন পুত্বগী) ঈশানম্ (মপু
ওইবা) ইন্দ্রম (ইন্দ্রবু) [অভি প্রগায়ত (ঋত্বিক সা লৈসি লৈথোনল্য)।২।

অম্ববাদ :— হে লৈসি লৈথোনবা মরুপ সা । সোমরস সেধা লোইরে
নখোই মযাম তিল্লত্ননা একুবা পুত্বা মাংহনবা, পুত্বমকনা লোনিংবা লন পুত্বগী
মপু ইন্দ্রবু লৈসি লৈথোনন্দনা ছক্কো লাও ২

সঘােনো যোগ আভুবৎ স রায়ে সপুরুংধ্যাম্ ।

গমদাজেভিরাসনঃ ॥৩॥

অম্বয়ানুবাদ :— সঃ ঘ (অতৃগুত্বা হাজ্জিখনবা গুণ অতৃ ওইবা ইন্দ্রনা)
নঃ (ঐথোইগা) যোগে (ফংজিবা মীওইবগী কান্নবদা) আভুবৎ (ফংনবা
সেধিসম্) সঃ (মানা) রায়ে (লনগী দমক) আভুবৎ (সেধিসম্) সঃ
(মানা) পুবাংধ্যাম্ (মখন মখা যামলবা বুদ্ধিদা) আভুবৎ (সেধিসম্) সঃ
(মানা) বাজেভিঃ (চীজাক থিবিক্কা লোইনত্ননা) নঃ (ঐথোইদা) আগমৎ
(লাকসম্) ৩।

অম্ববাদ :— মতিক চাওবা অতৃগুত্বা ইন্দ্রনা ঐথোইগী অপাস্থা ফং-
নিংবা কান্নবা পুত্বা ফংহনবিসম্, অতৃগুত্বা ইন্দ্রনা ঐথোইগী দমক লন পীবি-
সম্, মখন মখা যামলবা অফবা লোঁসিং পিবিসম্ অমত্ অতৃগুত্বা ইন্দ্রনা—
চানবা চীজাক পুত্বনা ঐথোইগী নাক্তা লাকপিসম্ ৩।

যস্য সংশ্বেনবৃষতে হরীসমৎস্রশত্রবঃ ।

তস্মা ইন্দ্রায় গায়ত ॥৪॥

অথরানুবাদ—সমংসু (লানফমদা) যন্ত (ইন্দ্র মহাকী) সংস্বে
(রথতা) হবী (চিংলিবা সগোল অনিব) শত্রবঃ (একুবাসীনা) নবুথতে
(খাংবা ওমদে,—সগোল উরগা কিদুনা একুবনা হেক্তা চেল্লি) তস্মৈ
(অচুগুধা) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রগী পেম্ববগীদমক) গায়ত (লৈসিলৈথোনলু) । ৪ ॥

অনুবাদ :—লানফমদা মাগী রথ চিংলিবা সগোল অনি উবতদা
একুবাসীনা কিবনা খাংবা ওমদাদুনা হেক্তা চেল্লি, অচুগুধা ইন্দ্রগী পেম্বা-
বগীদমক মাঝ নখোইনা লৈসিলৈথোনদুনা ছকউ । ৪ ॥

সুত পাবেসুতাইমে শুচয়োয়ন্তিবীতয়ে ।

সোমাসো দধ্যাশিরঃ ॥ ৫ ॥

অথরানুবাদ :—সুতাঃ (সেংদোক্লবা) শুচয়ঃ (অশেংবা) দধ্যাশিরঃ
(য়েগোম অফস্থা যানসিন্দুনা ফন্তবাপুস্থা কোক্লবা) ইমেসোমাসঃ (সোমরস
ময়াম অসিনা) সুতপারে (সোমরস থকপাগী) বীতয়ে (থকুবগীদমক)
যন্তি (মনাক্তা চংই) । ৫ ॥

অনুবাদ :—সেংদোক্লবা, অশেংবা অমসু য়েগোম অফস্থা হাপতুনা ফন্তবা
শরুক শেংদোক্লবা সোমরস ময়াম অসিনা সোম থকপাগী থকুবগীদমক
মনাক্তা চংলি । ৫ ॥

সুতস্য পীতয়েসেচোরকো অজায়থাঃ ।

ইন্দ্রজ্যৈষ্ঠ্যায়সুক্রতো । ৬ ॥

অথরানুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) সুক্রতো (হে ফজবা থবক ভৌবা
অর্থ অমদি,—ফজবা জ্ঞান লৈবা) ইম্ (নহাকনা) সুতস্তু (সুতুনা শেং-
দোক্লবা সোমরসগী) পীতয়ে (থকুবগীদমক) জ্যৈষ্ঠ্যায় (লাইপুস্থগী অহেধা
ওইবগীদমক) সন্তঃ (খুংথক্তা) বুদ্ধঃ অজায়থাঃ (পুয়ামস্তগী অহেনবা
ওই) । ৬ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র হে ফজবা থবক ভৌবাও । সোমরস থকনবাগী

দমক, মহোশানা নহাকনা অথোইবা ওইবা মরন্না নহাকনা পুন্নামকী
অহানবদা লৈ-ও । ৬ ॥

আখা বিশস্ত্বাশবঃ সোমাসইন্দ্রগিবর্গঃ ।

শন্তেসন্তু প্রচেতসে ॥ ৭ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—গিবর্গঃ (থাগৎপা রাইহনা লৈসিলৈথোন্নফম ওইবা) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র!) আশবঃ (সবন অল্পমদা থাদোক্তনা লৈবা) সোমাঃ (সোমরস ময়ান্না) ত্বা (নংঙোন্দা) আশিস্তু (চংসনু) তে নহাকীদমক) প্রচেতসে (চংথোনবা জ্ঞান ওইনবগীদমক) শম্ (মুঙাইবগী মশক ওইবা) সন্তু (ওইসন্তু) । ৭ ॥

অনুবাদ :—থাগৎপা রাইহ খিবিক্কা লৈসিলৈথোন্নফম ওইবা হে ইন্দ্রও! সবন অল্পমদা থাদোক্তনা লৈবা সোমরসনা নংঙোন্দা চংসনু । মুঙাইবগী মশক ওইবা সোমরস অসিবু নহাক্কা খংবিবা ওইসন্তু । ৭ ॥

ত্বাং স্তোমা অবীবৃধন্তু মুক্খাশতক্রতো ।

ত্বাং বর্ধন্তুনোগিরঃ ॥ ৮ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—শতক্রতো (খোয়ান্ধা নত্রগা জ্ঞান যান্না লৈবা হে ইন্দ্রও!) ত্বাম্ (নহাকপু) স্তোমাঃ (সামবেদগী স্তোত্র খিবিক্কা) অবীবৃধন্ (চাওখৎনলি) উক্খা (ঋগ্মন্ত্র খিবিকনা) অবীবৃধন্ (চাওখৎহল্লি) নঃ (ঐথোইগী) গিরঃ (য়াং খিবিকনা) ত্বাম্ (নহাকপু) বর্ধন্তু (চাওখৎহনসনু) । ৮ ॥

অনুবাদ :—জ্ঞান যান্না লৈবা হে ইন্দ্রও! নহাকপু সামবেদগী মন্ত্র খিবিক্কা ঋগ্বেদগী মন্ত্র খিবিকনান্ন চাওখৎহনলি, ঐথোইগী য়াং খিবিক্কা চাওখৎহনলি । ৮ ॥

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অসিদা ‘স্তোম’ হাজ্জিবনা সামবেদগী মন্ত্র হাজ্জিবনি, অমন্ত্ৰ উক্খা হাজ্জিবনা ঋগ্বেদগী মন্ত্ৰবু হাজ্জিবনি । বেদবু নিভ্যানি, মন্ত্ৰম পুন্সমন্ত্ৰা লেংদনা লৈবনি, হাজ্জিবা থাজ্জদবাসীনা ঋগ্বেদনা হান্না লেংই,

মতুংদা সামবেদ লেংই, অমুজ্জা হাজি । মাখোই অহুদি রমেশচন্দ্রনাচিবনা
বেদবু নিত্যনি হাজিবা যাদে । পাষণ্ড মত ৮৭পা কাংবুসীং অহুনা আলোচ্য
অগ্ন্যস্ত্র অসিদা সায়নাচার্যগী ব্যাখ্যা অসিবুদি ককপা ওমদবি, মতুংদম্ সাযনা-
চার্যনা তৌবা ব্যাখ্যা অসি ককপা যাবা হোনদে । ৮।

আক্ষতোতিঃ সনেদিমং বাজমিত্তঃ সহস্রিণম্ ।

যস্মিন্ বিধানি পোংস্যা ॥৯॥

অমুয্যভুবাদ :— আক্ষতোতিঃ (খাদোত্তনা ডাকপীবা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা)
সহস্রিণম (লীসীঙ অমা হুবা যাগ পুম্মমত্তা লৈবা— মসি যাম্বা) বাজম
(সোমগী মশক ওইবা অন্নবু) সনেং (লৌবিগদবা ওই) যস্মিন্ (অন্ন
অহুদা) বিধানি (অযাম্বা) পোংস্যা (পাজ্জল পুহা লৈ) ৯।

অমুবাদ :— ইন্দ্রনা মতম পুম্মমত্তা ডাকপিহুনা মসিং লাকওমদবা—
সোমগী মশক ওইবা অন্নবু লৌবিগদবনি, অন্ন অহুদা পাজ্জল পুহা লৈ ৯।

মানো মর্তা অভিক্রহন্ত নৃণামিত্তিগর্বণঃ ।

ঈশানো যবযাবধম্ ॥১০॥

অমুয্যভুবাদ :— গির্বণঃ (থাগৎনবা ওইবা) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) মর্তাঃ
(মঠে মঠে এংখিনবা মীওইবনা) নঃ (ঐখোইগী) তনুণাম (হকচাগী)
মা অভিক্রহন্ত (মাংনবা তৌদবা ওইসম্) ঈশানঃ (তৌবা ওহা মপুনা)
যবঃ (এক্রবনা তৌবা মাংনববু) যবযা (ঐখোইদগী তোভান্না খাইদোকপিয়,
হাজিবিদি ডাকপিয়) ১০।

অমুবাদ :— হে থাগৎনবা ওইবা ইন্দ্র-ও ! মঠে মঠে এংখিনবা
মীওইবনা ঐখোইগী হকচাং মানবা তৌহনাবিগম্, তৌভগ্না মপুনা ঐখোইগী
এক্রবনা মাংনবা তৌবা ডাকপিসম্ ১০।

৬শ্রুবা সূক্তগী ভূমিকা ।

সূক্ত অসিবু বৈদিক সম্প্রদায়না “তৃতীয়ৈশ্বর্য-সূক্ত” কোঁনৈ । সূক্তসিদা ঋক্ তরা লৈ । ৫শ্রুবা সূক্তগুণ্মা সূক্ত অসিবু ইন্দ্রনা দেবতানি, হাঈছনা ঐশ্বর্য-সূক্ত কোঁই । অহুদি ওইরগা মহাকী তোড়ানবা মশক্তি ইন্দ্রদেবতাবু ঋক্ করায়ুকা স্তুতি তোঁবাগুন্মা মরুৎদেবতাবু স্তুতি তোঁই । মাহুগী মতুইন্মা সূক্ত অসিদা অহোঁনা ঋক্ অহুম অমসু তরাহুবা ঋক্না ইন্দ্রতব স্তুতি তোঁই । মন্নিহুবা তরুক্ হুবা, নিপানহুবা মাহুমনা মাপনহুবা ঋক্না হুপনাগী মরুৎ দেবতাতব স্তুতি তোঁই, মঙাহুবা অমসু তরেং হুবা ঋক্ অনিনা ইন্দ্র মরুৎদেবতা অনিবু স্তুতি তোঁই । ইন্দ্রদেবতাবু স্তুতি তোঁবা সূক্তসীংগা মনুংদা হাঈগদোঁরিবা সূক্ত অসিগী অতোপ্পা মশক্তি মাসিনি ।

“ত্রিয়তে প্রাণী যন্ত্যাতাবাৎ”— মা লৈত্রগা ধরাইপানবনা শি, অর্থ অসিদা ম্ ধাতুদগী ‘মরুৎ’ শব্দ অসি থোকই । মরুৎকী অর্থনা নুংসিৎ হাঈবনি । হিন্দু শাস্ত্রগী মততা নুংসিৎ ৪২ নি । পুরাণনাচিবদা মরুৎসীংগা পোকপগী রা হাঈ । কশ্যপকী ওঁরসদগী দিভিগী গৰ্ভদা মরুৎ ৪২ পোকই । পুরাণনা হাঈ, দিভিনা গৰ্ভ লুমলবা মতমদা বাহুনা মকোকনা খুয়াদা মখোঙনা লুখুমদা ওন্দুনা ওহাক্তং তুমলুরে, মাসিগুন্মা অমাংবা খবক অসি তৌরুছনা দিভিনা মাংলিঙেদা গৰ্ভ হাৎকে ডাইবা ইন্দ্রনা দিভিগী গৰ্ভদা চংছনা গৰ্ভ অহু তরেংথোকনা বজ্রনা কক্খৎলি, গৰ্ভ অহু শিদি, মাখোইনা ইন্দ্রদা ঐথোইবু হাংনীগনু হাঈছনা কপই, মাহুদা ইন্দ্রনা “মারুদক্ক্ষম্”— কপকনু, হাঈছনা— তরেং অহু অমোক তরেং তরেং ওইনা ককই । অহুনা গৰ্ভ অহু ৪২ থোকখি, ইন্দ্রনা ‘মারুদক্ক্ষম্’ হাঈবদগী লোঁছনা মাখোই ৪২ অহুবু “মরুদ্” কোঁখি, হাঈ । মাখোই অসি মচিনমনাও য়ান্না চান্নৈ, অহুনা ইন্দ্রগা মরুদগনগা খক থানদে, অহুন্মা হাঈ ।

ঐবু বেদ তথিবা ওজা প্রসিদ্ধ লাহিড়ী পণ্ডিতনা সূক্ত অসিদা বৈজ্ঞানিকভিত্তিদা ব্যাখ্যা অমা তৌরমই, মাহুদি, ইন্দ্রদেবতাগা মরুদদেভাগা লোইননা উপাসনা তোঁবগী মরমদা অর্নোবা অর্থ অমা পুথোকই, মাহুদি,

শাস্ত্রগী মততা মুমিতকা মরুৎকা অনি অসি মশা অমন্তনি । মুংসিংনা তাইবং পুন্ডা সিনথুংনা লৈ, মুংসিং লৈতবা মফমদা তাইবং লৈতে । ঐথোইনা মগী মথক্তা লৈবিবী মালেম ইমা লৈপাক লৈমা অসি মুংসিংকী মথক্তা তাউতুনা ঈসিংদা উনা তাউবাগুম লৈবিবনি । মুংসিং নন্তনা থরাই পানবগী হিংববা পাঙ্গল লৈতে । অমসু লৈপাক, ঈসিং, মৈ, মুংসিং অমসু অতিবা মঙাসিবু শাস্ত্রনা পঞ্চভুত কোই পৃথিবী লৈপাক লৈমা অসি, পঞ্চভুতনা সাবা পোং অমনি । মবম অতুনা মুংসিং বাওদ্রবদি উরিবা লেংলি পাল্লিবা তাইবং অসি ওইবা যাদে । উন্দ্রনা নো গী মপুনি । মফৎনা নোংগা লোইনবনি । নোং লৈরবদি মাগা লোইনাহুনা বায়ুসু হেক্তা লৈরে । মরম অসিনা উন্দ্রগা মফৎকা থানবা লৈতবাগী মবমদি অসিনি । অতুনা বেদনা উন্দ্রগা লোইননা মফৎপু লৈসিলৈথোনালি ।

মফৎপু মিঠৈরোনদা মুংসিং কোই, অর্থাদি— মানা আত্মাগা লোহনা হুনা হকচাংগী মমুদা সীংতুনা সিনথুংনা লৈবা, হাঈবনি । থরাইপানবগী পোকপা, হিংবা, শিবা অমসু লানবা মখন মবিমক অসি মুংসিংতনা আত্মা গা লোহনতুনা তৌহনবনি । তাইব পানবদগী লানাগ হাঈববদি স্থপনাগী যোগতুনা লানগদবনি । যোগ সত্যাদি স্থপনগী মুসঙান । যোগ কো-বদি—“চিহ্নবৃত্তি নিবোধঃ”—পুকনিংগা বৃত্তি ফাজিনববু যোগ কোই । অতুনা স্থপনগী মুংসিংকী সহায়তনা পুকনিংগা বৃত্তি ফাগদবনি । পাণিনিয়া মহাকী শিক্ষাদা স্নায়ু প্রবাহবু কাখাগি কোই । মহাক্তি যামনা কুপথরবা মডীনি । মহাককী মমুদা প্রাণ কোঁবা মুংসিংনা চৎতুনা হবচা পুন্ডামক সিনথুংনা লৈ । মাসুমা প্রাণ কোঁবা মুংসিংনা হকচা দা লৈরিঙেদা হকচাদা সাই । মানা লৈরিঙে মতমবু চঙলিবা (হিলিবা) কোই । প্রাণ কোঁবা মুংসিংনা হকচাং খাদোকতুনা চৎখিবগা হকচাংদা মৈ লৈতরে— হকচাংগী অশাবা লৈতরে— ঈঙলে, মতম অতুদা হকচাবু অশিবা, মাতুম হাঈদ্রগা শিরবা কোই । অসিগুহা হকচাংগী অসাবা অসিবু আধিদৈবিক অবস্থাদা মুমিৎ, আধিভৌতিকতা মৈ অমসু আধ্যাত্মিকতা প্রাণ, মাবু মিঠৈরোনদা— থরাই কোই । মাসিদা থরাই হাঈবদি প্রাণ কোঁবা মুংসিংনা হকচাং পুন্ডমক্তা সিনথুংনা চৎনবা লেখেন ওইবা কুপথরবা মডী মযাসু অর্নোবা বিত্তাদা স্নাসু-

প্রবাহ কোঁই। স্নায়ু প্রবাহ অসি মখন অনি থোকই। স্নায়ু প্রবাহ মখন অমনা পুকনিংনা পাস্বা থবক ভৌহনলি। মাথোই অসিগী থবক ভৌকম যন্ত্র (কোল—মটর) দি থোপনি (মস্তিষ্কনি)। মহাকপু (থোপপু) ভল্ল শাস্ত্রনা “সহস্রার” (মনা লীসীং অমা পানবা থব্বাল) কোঁই। জ্ঞানেন্দ্রিয় মঙা (গীং, না, নাতোন, লৈএং অগস্ত উন মাথোই মঙা) অগস্ত কাম্মেন্দ্রিয় (চীন, খুং, ঈসিংখোং, অমাংগগী থোঙ অমস্ত থোঙ মাথোই মঙা) পুরা অসিগুস্থা ইন্দ্রিয় তরা অসিনা পুকনিংগী অপাঙ্গগী মতুংইরা মাথোইগী—মশিল—থবক ভৌই। মাছদি,—পুকনিংনা চানিংলগা চীননা চাই, পাঈনিংলগা খুংনা পাঈ, খোঞ্জেল তানিংলগা নাকোংনা তাই। অসিনাচিংবা... ইন্দ্রিয় তরানা মা মাগী মশিল ভৌবদি পুক্রিংগী অপাঙ্গগী মতুংইরা ভৌই। অসিগুস্থা ইন্দ্রিয় তরাগী মথোঁবু পুকনিংগী অপাঙ্গগী মতুংইরা ভৌহন্নবগী দমক থংবনা মশক ওইনবা অমস্ত লেং ওংপনা মশক ওইনবা (Sensory and Motor) স্নায়ু শিরা (মড়ী) না রাংলেনগী ভীডদা চংতুনা হকচাং পুন্নমত্তা সিনথুংনা লৈ। অসিগুস্থা শিরাদা বায়ু প্রবাহ (Neurval current) না চংলি। অসিগুস্থা স্নায়ু প্রবাহনা চংপনা হকচাং পুন্নমককী মশুংসীংবু পুক্রিংনা থংই; অমস্ত মাংসপেণীনা (হকচাংগী তোঙান তোঙানবা মফস্তু লেং-ওংনবা যন্ত্র—তোংশানা সেস্থা যন্ত্র) পুক্রিংগী মতুংইরা লেংহাল্লি। স্নায়ু প্রবাহ মখন অমাবুনা সহানুভূতিক মণ্ডলী (Sympathetic system) কোঁই। অসিগুস্থা স্নায়ু প্রবাহ অসিনা মরম ওইছনা হকচাংগী মমুংদা—লৈবা যন্ত্র ময়াম্বু পুক্রিংগী অপাঙ্গা পামদবা এংদবস্ত্র মথোঁ ভৌহনলি। মাছদি পুকনিংনা ইথং থংদনা মথোঁ ভৌবা হকচাংগী যন্ত্রদি থবোঙ্গীনা স্বর হোন্দোক হোঞ্জিন, থজিনগী উমশিনবা ফন্দোকপা, চাখরবা পোংপু তুমহনবা কংহনবা, ঈ ওলহনবা, যন্ত্রগী থবক অসিনাচিংবা হকচাংগী মমুংদা লৈবা যন্ত্রসীংগী মথোঁ অসি পুকনিংবু ইএং এংদনা মথোঁ ভৌবা ঙাকনি। মাছ ভৌহনবা স্নায়ু প্রবাহসীং অছবু সহানুভূতিক মণ্ডলী কোঁই। ঐশোইনা—তুমখরছনা পুকনিংনা করি অমস্তা খল্লবা মতমদস্ত্র থবোঙ্গীনা স্বর হোনবা কাঈদে, থজিনগী মিছন অছম্মক ছল্লি। থিবোংখাওনা চাখিবা পোংপু তুমহনবা, ঈবু মফম মফমদা চংহনবা অছম্মক ভৌই।

হকচাংদা লৈবা যন্ত্রসীং অসিদা ঐথোইগী পুকনিংনা করিগুয়া অমত্তা ভোঁহনবা গুমেদে । অসিগুয়া পুকনিংগী মত্তুং ইন্দবা হকচাংগী যন্ত্রসীং অসিনা মাগী মাগী মসিন কাইদরিবামথৈ মাথোই অহুবু পুকনিংনা করি অমত্তা খংদে, তোইগুয়সু মতম অহুদা পুকনিংনা হুংঙাই, অহুগা যন্ত্রসীং অহুদা করিগুয়া অকাইবা অমত্তং হেক যাওবগা পুরিংনা বামা বাই,— লৈবা গুমেদে । মাসিদগী ভাব অমা ভাবকই, মাওদি,—যন্ত্রসীং অহুগা পুরিংগা ধাদোরুবা যাদবা মডী অমা লৈবগনি । মডী (সত্বক) অহু খলবদি পুকনিংগী মত্তুং ইললু হাজ্জিবা যাদবা যন্ত্র পুন্মামক অহুবু পুরিংনা শাসন ভোবা যাগনি, হাজ্জিবা ভাব অসি ফই । মাসিদগী যোগগী থোং হাংবা হোই । যোগীসীংগী “ইড়া, পিজলা, অমসু স্তম্ভ” কোঁবা মডী অহুম অমসু চক্র তকক মাথোই মাপন অসি, হাজ্জিবা সত্বাত্তিক মণ্ডলী মন্তুংচনবা স্নায়ু প্রবাহনি । ইড়া কোঁবা মডীনা যালেনগী তিওদা ওইরোমদা পিজলা মডীনা এংলোমদা অমসু স্তম্ভা মডীনা মযাইদা লৈ । ইড়া অমসু পিজলা কোঁবা স্নায়ু প্রবাহ অনি অসিদি পুকনিংগী অনীংবা ভোবা স্নায়ু প্রবাহসীংদগী তোঙনবা স্নায়ু প্রবাহনি । মাথোই অনি অসিদা পুকনিংগী শাসন অমত্তা চংদে । স্তম্ভা মড দি যালেন তিওগী মযাইদা লাকতুনা মখাবোমদা মচিন মেনসিন্দুনা লৈ । মাগী মন্তুংদা চিত্রা কোঁবী মডী লৈ । মানা লব্ধাইল্ফ,—ব্রহ্মচত্রা এংসিন্দুনা লৈ । থোপকী মন্তুংদা গৃহা মঙা (Ventricles at the Brin) থিজাইতুনা মেডুলা অবলঙ্কেটা অমসু যালেন তিও মযাইদা চংলি ।

হকচাং মন্তুংদা লৈবা চক্র তরুজি :—

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| (১) কুলকুঙলিনী— | (Ganglia) |
| (২) স্বাধিস্থান— | (Sacral plexus) |
| (৩) পুকমন্তুংদা মণিপুৰ— | (Abdominal plexus) |
| (৪) খবাক্তা অনাহত— | (Cardiane plexus) |
| (৫) ওক্তা বিশুক্র— | (Medulla of longata) |
| (৬) থোপতা আজ্জা— | (Frontal plexus) |

থবাইপানবগী চিঞ্জাক্ত লৈবা পাজলবু সৌরশক্তি কোই। মহাক্তি
 হুমিতগী লাকপা পাজলনি। থবাইপানবনা মামাগী মচিঞ্জাক চাই। মাহুদি
 হকচাংদা সৌরশক্তি হাপচিনবনি। মাহু নোংমত্তং হাপচিন্দবগা পাজল
 হেক্তা হনঠৈ। মাহু হাপচিন্দগা শি। ঐথোইনা হিংলিবা অসি সৌর-
 শক্তি—হুমিতকী পাজলনা হি বনি। হুমিতকী পাজল অত মুতিগী থবাই
 পানবনা মচিঞ্জাক চাত্তনা হুমিতগী মাগী পাজল সৌরশক্তি লৌশিনবান।
 ঐথোইনা চাত্তনা লৌসিনলিবা হুমিতকী পাজলবু হকচাংগী মফম অনিদা
 লীছনা থমই, মাহুদি থোপতা অমনা কুলকুণ্ডলীনীদানি। থোপতা থম্বা
 সৌবশক্তিনা পুৰিগা মথৌ, অমম্ব মীং, না, নাতোন, লৈএং উন, থোঙ,
 চীন, ঈসিথোং, গুহা, অসিগুহা হকচাংগী ইন্দ্রিয় মখল তবাগী পুক-
 নিংগী অপাস্বা ভৌবগী মশিল ভৌবদা শিজিন্নৈ। অত্ৰুগা কুলকুণ্ডলীনীদা
 থম্বা সৌবশক্তিনা পুকনি না সৌজন্নবা ওমদবা মত্তুদা লৈবা যন্তসীংগী
 মসিন ভৌবদা সৌজিন্নাদনা হকচাংগী হিংনবা থবক ভৌনৈ। মাহুম ভৌছনা
 চাত্তনা চিঞ্জাক্ত লৌসিনবা— সৌবশক্তিবু হকচাংগী থবক মখল অনি
 ভৌবদা ভোঙান ভোঙান শিজিন্নৈ যোগীনা যোগগী পাজলনা হুম্বা
 মডীগী মচিন হুম্বিন্দনা লৈবা হাংদোকতুনা তুমছনা লৈবা কুলকুণ্ডলীনীবু
 হৌদোকই। অত্ৰুগা পুকনি গী মখাদা লৈতবা সহানুভূতিক মণ্ডলীগী থবক
 ভৌবদা পুকনি গী মখাপোননা ভৌবা ওম্বনা তাল্লি। মাসিনি, যোগীসীংনা
 ফগে তানবদি। সহানুভূতিক মণ্ডলীবু পুকনি না থংদনা ভৌরিবা স্বর
 হোনবা, মীছন ছনবা, চাখিবাবু তুমহনবা, ঈ ওলহনবা, ঈ অত্ৰুবু হাকচাংগী
 মডী খুদি দা চেলহনবা বস, ওজ, বীয সেম্বা অসিনাচিংবা হিংনবগী থবক
 পুশ্বা পুকনিংনা ভৌহননিংবা ভৌবা ওমই, খুদমগীদমক ঐথোইনা মপান্দগী
 চীঞ্জাক চিন্না চাত্তনা লৌসিনলি। মাহুদা পুকনি না ব্রাএন ভৌই। শাইবা
 য়োংপা, মাহুদা অমাংবা থাদোকপা, পুকনিংনা থাদোকনিংগা থাদোকই।
 ভৌইগুম্বসু চাখিবা পোং হকচাংদা চাকখাওদা থম্বা, অত্ৰুদা থমছনা ঈ
 ওলহনবা মাথোই অসিদি পুকনি না করি অমত্তা থংজেননি। অত্ৰুগা
 মাহুদা খজিক্তং সোইরবদি য়েকপা থিনবা ভৌরকতুনা হেক্তা থংই।
 পুকত্তুদা লৈবা মণিপূর চক্ৰগী মশিন্না পাকাশয় অমম্ব অজ্ঞগী মশিন

ভৌহলি । অত্ৰনা মণিপূবব পুৰুনিংগী মখাদা থহা ঙমলবদি, চাখিবা
পোৎ নিংখিনা তুমহনবা ঙমগনি ঙনাচিংবা নিংখিনা স্তুমহনবা ঙমই,
হকচাংদা অনাবা লৈহন্দবা অমসু শিনিংজিবা মথৈ শিদবা ঙমই ।

যোগীসীংনা হাঈ, —থোপকী মত্ৰ দা মীৎ অমা লৈ । মীৎ অত্ৰ
পাংথোকপা ঙল্লবদি, উদবা, ২৮৭ পুঃ। ইট পই মত্ৰ অত্ৰদগী
যোগীসীংনা থোপ্তা মখাদা পীনিযাল থাও লৈবম্বগা মফম উই । থাইনা
মীওইবদা লাইপক মযাইদা মীৎ অমা পাল্লমই, মত্ৰমগা মত্ৰুইনা মীওই-
বগী মশক হোংলকপদা মীৎ অত্ৰ লৈখিদননি । ঐথোইনা মহাদেব, দুর্গাগী
মূতব থাইনা মীওইবনা ওইবস্থা মূতি ওইনা পবিবল্লনা ভৌই । অত্ৰনা
থাউনাগী মীওইবগী লাইপক মযাইদা মীৎ অমসু পাল্লস্থা অত্ৰগী মফমদা
মীৎ অত্ৰমস্তবা অমা হেন্না হাপালবা অসিনি । ঐথোইনা ত্ৰজিকসু তল্ল,
যল্লগী মত্ৰ সোনলমদাইদা মীৎতা মত্ৰ মযেক হাপদা মীৎ অত্ৰমদা হাপই
“ক্কা” নেত্রনযাষ বৌষট” অসিনাচিংবা, হাঈত্ৰনা মীৎ অত্ৰমদা হাপলিবা
অত্ৰ থাইনা ভাইনংমী ঐথোইদা মীৎ অত্ৰম পাল্লম্বগা থংগনি । অত্ৰম
মূবা মীৎ অত্ৰদি থাইনা মীওইবদা পাল্লম্বগী মফমদি ত্ৰজিক ফাউবা মী-
ওইবগী কোক্তা মত্ৰুদা লৈৰি । মীওইবনা থাংনাদি মীৎ অত্ৰম পাল্লিঙেদদি
আধ্যাত্মিক জ্ঞান উরমই । উদবা, থদবাপুহা উবমই, থংলমই মাত্ৰ পাল্ল-
ইবদগী মীওইবগী জ্ঞান হনথখি । ত্ৰজিকসু যোগসাধনাগী পাল্লনা মীৎ
অত্ৰ পাংথোকহল্লবদি উদবা থংদবা, মত্ৰ থবা, উবা জ্ঞান থোবকই । ইট
যোগীনা তানবনা কুলকুণ্ডলীনিব হৌদোকতুনা শদবা, নাদবনাচিংবা ফংগে
তানবনি । বাজ্যযোগীনা তানবনা অত্ৰমস্তবা মীৎ পা তুনা উদথংদবাবু থংবনা
তানবানি ।

থহাই পানবনা চীজ্জাক চাচনা হবচাদা সৌবশক্তি লৌসিনলি,
চাখিবা চিজ্জাকনা চাকথাও খৌইডীদা মথং মথং মার্গা থবক অত্ৰ তৌতুনা
পুং ২৪ লৈরগা ‘রস’ কোঁবা পোৎ অমা ওই । বসনা মীওইবদা লৈরগা
হুঙাইবা, থোনা ফবা, অমসু ফিগন্তবা ওইহনলি সক, সি লি, তীও,
ভোং অমসু ঈ, মথোই তক্কক আসদা বসনা পুঙ ১২০ গা মিনিট ৬
চূপনা মথং মথং লৈতুনা স্তুমিৎ ২৫ নিগা কলা ৭৫ চংই, অত্ৰগী মত্ৰুদা

পুণ্ড ৬০১ গী তুংদা পুণ্ড ৭২১ দি হেন্দ্রিউদা রসনা নিপাদা বীৰ্য, লুপীদা
খতুগী ই ওল্লি। রেতঃ হাঙ্গিরবদি নিপাগী বীৰ্য অমসু হুপী রক্ত আনি
মকপু খংনৈ। বেতঃ লৈরগা মী অতুদা পাজল অমা পোকই। পাজল
অতুবু 'ওজস্' কোই।

ওজস্‌তি বস অমসু পাজন অনিগী লেদবা মচিনি। অণ্ডকোষ (মক্‌ম)
দা শুক্রগা লোইনতুনা পোকমিরৈ। শুক্রনা ইসিংগী তুংনফমগী নাক্তা লৈবা
শুক্রগী লৈফম (Vesiculae Seminalis) দা পৈশিন্দুনা লৈ। ওজস্‌না
ঈদা তো ছনা চংখি চংখিতুনা থোপতা অমসু কুলকুগুলিনী, স্বাধিস্থান, মণি-
পুব, অনাহত, বিশুদ্ধ অমসু আত্ৰাদা তুংশিন্দুনা লৈকই। স্ত্রী সহবাসকী
মতমদা শুক্রনা শুক্রাধাবদগী ভারকই। শুক্রনা শুক্রাধার থমা লৈরবদি
স্ত্রী সহবাস নস্তবাদসু ম (স্বপ্ন) নাচিৎবদা তাখি। মান্সম ভোঁতুনা রেতনা
হেমা চংলবদি হকচাং ওজস্‌ মখেং তাই। ওজস্‌তি স্নায়ু মণ্ডলীগী চীঞ্জাক্রি।
মী অতুগা কোকতা—থোপতা ওজস্‌ যান্না লৈবা মৌদি মানা নিংবা পাত্‌থা—
ইচ্ছাশক্তি অতু যান্না মপাজন কনলি। মী অতুনা খজিত্তা ভোবদা মীযাসু
ইবাই লাইনা ওমই, অমসু মাগি পুক্রংদি মতিক যান্না চাওই। মানা করি-
গুয়া অমদ্র খনবদা পুক নং আনি লো দবা ওমই। মরম অসিনা রেতবু
খাদোস্তবা ব্রহ্মচর্য ত্রুত ভোবা হাঙ্গিবসি মী পুঞ্জমকী কান্নথোহবনি; অতুনা
যোগীনা উৰ্দ্ধবেতা ওই।

ঐথোইনা ইংতন্তুনা সব হান্দোক হোঞ্জিন ভোঁই, মাসি মিনিট দেং
থিংলবদি হকচাং অসি মুশিল্লবই, প্রাণনা মপান্দা থোকখি। অসিগুমবা
মুংশাস্বব হোনবা অসিবু সহানুভূতিক স্নায়ুমণ্ডলীনা ভোঁই। মাদি যাংলেন্দা
লৈবা তিউদা বেন্দ্র ওইনা লৈ। তুমদবা মতম— তাইবদা ঐথোইনা—
স্বব হোনবাবু থিঙ্গে খাদোকে ওমই। অতু ওইবদি মসুদা লৈবা যন্ত্রসীং
অতৈসীং অতুসু থিঙ্গে হাঙ্গিব উল্লই। থিঙ্গে খাদোকে ওল্লবনিনা মাথোইগী
যন্ত্রসীং অতুগী মথক্তা পুকনিনা স্বায়েন ভোঁবা ওল্লবা হোৎনবা যাযা তাই।
মরম অসিনা যোগগী হোঁবদি যোগীসীংনা সব হোনবদা রাএন সেমবা—
অসিনা হোঁই, মাতুব প্রাণায়াম কোই।

বাগীসীংনা প্রাণায়াম ভোঁই, মুংশাস্বব অসি হোন্দোকপদা অমসু

হোজিনবদা নাভোন অনিমত্তা চপ মাননা চক্রে অমসু চংদে । নাম-দা চিং-
শিনবা, নাম্ম থিংতুনা থম্বা, নাম্ম অমবোমদা থাদোকপা অসিনা হৌই ।

ঐবোইনা স্বর চিংশিনবদা মপানগী মুংসিং থবোইদা পুশিল্লি, মাছুনা
শোকপদা মম্বুদা লৈবম্বা জীনা মচু মুবম্বা ডাঙথোকই । জীগী হাম্মা মুবম্বা
মচুবুনা স্বর হোন্দোকপদা পুথোকতুনা মপান্দা থাদোকই । মাস্তম তৌতুনা
নাভোনদগীনা থোজি ফাউবা, অমোক থোজিদৌদগীনা নাভোন ফাউবা চংলিবা
স্বর অসিবু “প্রাণ” কোই । মাবু মাইবগী লাইরিকনা মুংসিং, হাঙ্গি ।
অতু ওইরবম্বা মাদি মপানগী মুংসিং অসি নত্তে । মানা হঙ্গং হন্দা চংপদা
মপানগী মুংসিংকা সন্মকই, মপানগী মুংসিঙগী অল্পজান লৌশিল্লকই, মাছুনা
মম্বুদা লৈরম্বা জি ডাংহল্লি, জীনা পুশিনাথুনা হকচং পুথাবু ফগংহনলি ।
জীদা লৈরম্বা অমুবা অতুদি ফওবা কানলিক এসিড অতু পুথোকথি, মপান্দা
মাংহনখি ।

প্রাণায়াম তৌতুনা মহৌশাগী তৌবব থবক অসিবু মাগী পুকনি গী
মতু ইম্মা ব্রাএন ভৌবা ওমই । মতম বৃহন। প্রাণায়াম তৌতুনা অম্মম অম্মম
পুকনিং তপনা সাম্রগা প্রাণ (নাভোনদগীনা থোজি ফাউবা, থোজিদগীনা
অমোক নাভোন ফাউবা চংলিবা) কোবা মুংসিং, মাস্তমনা থোজদগীনা—
ওজ ফাউবা হঙ্গং হন্দা চংপা অপান, নাথোই অনিসি মশা অমত্তা ওইরকই ।
মাস্তম্বা হাঙ্গিরোই হাঙ্গিরগা মণিপূবদগী মথল্লা চংলিবা স্নায়ু প্রবাহ, মাস্তম্বা
চংলিবা স্নায়ু প্রবাহ, প্রবাহ অনি অসি মশা অমত্তা ওইতুনা তিনসিনলি ।
মতম অতুদা নাভোনদা লৈবা জীদা অমসু পিঙ্গলা মডী অনি হৌদোকই,
হাঙ্গিবা— মডী অনিছ লেং-ওল্লকই । মাস্তম তৌতুনা প্রাণায়াম তৌতুনা
প্রাণবায়ুনা লব্বাই লেনফুদা চংলবদা মাদ্দগীনা মূলধার তম্মা যালেনগী—
ভিঙদা চংখিবা স্তম্বম্বা মডীনা হৌগংলকই—লেই ; মাগী মটীন উমসিনবা
অতু কাথোকই । মতম অতুদা বুলকুগুলিনী (*Ganglia impar*) না
তুল্লম্বদগী হৌগংলি । মাস্তম্বা যোগগী মাবান্দা ‘বুলকুগুলিনী উত্থাপন’—বুল
কুগুলিনী হৌদোকপা কোই । মাসি যৌবদা যোগীনা যোগগী থোং হাংলে ।
অতুদগীদি মথং মথং যোগগী লম্বেলদা চংখবে, চাত্রবম্বা হিংবা ওমলে, শিবাস্ত
মাগী অনি ওইরে ; মাসিনা যোগসিদ্ধগী অহানবা থোঙনি । থোঙ অসি

হাংদরিবামধৈ মীওইনা পোকপগী মইহে বান্দরি, মরমুঅসিনা যোগগী লম্বেনমু অসিদা চংখিবা ঙাক্তনি । মাসিদগী খংলে — তাইবংপানবদা পোকলিবা অসিনা তানগদব দ যোগসিদ্ধ ওইবা অসিতনি । যোগনা থবাইপানবাবু— তাইবংপানবগী মপুদা খুজ্জং পাংলোইননা গীবি । যোগদি মুসিংনি, প্রাণ-বাযুনি । অতুনা ঐন্দ্রসুত্ত অসিদা ইন্দ্র অমসু মকং দেবতা অনি অসি তিন্ননা হাঈমরৈ ।

কলে যুক্ষাল—মিঠে লৈপাক অসিনা পৃথিবী মাতাগী খোঈদৌনি । মবম অসিনা বৃক্ষদৈপাষন বেদব্যাসনা মিঠে লৈপাক অসিব মহাকী মহা-ভারত তাইবংগী সাহিত্য অথোইবদা মণিপূব হাঈনা মিং খোন্দুনা নরাবতার তাইব মী ওইবগী মশক অর্জুননা যোগসিদ্ধ ওইবাবু আদিপর্বদা লেংলমই, মাহুগী অশম্বদি অর্জুননা দ্রোপদাগী রাশক কাঈবদগী ব্রহ্মচারী ব্রত ভৌতুনা তীথ চংলি, অহানবদা হবদাবদা গঙ্গা তুরেনদা লুণ্ডুনা উলুপী লৌই, মচানিপা ঈডাবান্ পোকই, মখদা মণিপূবদা চংতুনা মণিপূর নিখৌগা মচালুপী চিত্রাঙ্গদা লৌই, মচানিপা বক্রবাহন পোকই, মখংদা দক্ষিণদা সমুদ্র মপান্দা চতুনা অগস্ত্যতীর্থ, সোভদ্রতীর্থ, পৌলোম তীর্থ, কাবন্ধমতীর্থ অমসু ভাবদ্বাজতীর্থ পঞ্চতীর্থদা বর্গা, সৌরভেবী, সম্রীচী, বৃদ্ বদা অমসু লতা কোবী অপ্সবা মঙা লানবিবা, বারি অসিনা কুল-কুণ্ডলী উৎথাপন ভৌতুনা নরাবতাব— তাইবং মীওইবনা যোগসিদ্ধ ওইবাবু বারি ওইনা তাহনবনি । অর্জুননা হরদাবদা ঈসিং মমুংদা লুণ্ডুনা উলুপী লৌই, মাাদ লিন নিংডোননি, মাঙোন্দা মচানিপা ঈডাবান্ পোকই,—কুল-কুণ্ডলিনী উৎথাপন ভৌই, মণিপূরদা চংলি, মণিপূবদি খোঈদা পুকমুংদা লৈবা Abdominal plexus নি, মহাকী মবেমা চিত্রানাড়ীব মহাভারতনা চিত্রাঙ্গদা কোই, মহাকপু অর্জুননা লৌই, হাঈবদি খোঈদৌ শায়ে, সিদ্ধ ওইরে হাঈবনি, মচানিপা বক্রবাহন কোবা অমা পোকই, হাঈবদি খোইদৌদ্বা সান্নবা সিদ্ধ ওইরে, হাঈবনি, বর্গানচিংবী অপ্সরা ময়াম লানবিহুনা তীর্থ মঙা সেংদোকপা হাঈবদি যোগীনা খোইদৌদ্বা সান্নাবদা খোঈদৌদা লৈবা তীর্থ মঙা অতু উৎথাপন ভৌবাবু অমসু তীর্থদা যোগধ্যাননা স্নান ভৌবাবু অপ্সরা বর্গানাচিংবিবু লানবা হাঈবনি, অর্জুনগী তীর্থ যাত্রাগী বারি

অসিনা যোগসাধনাবু ব্যাখ্যা তৌবনি, মাসিগী মরমদা চিংনবা লৈতে ।
 স্বাক্ষম অসি মাইথোলোজীনি । ভগবান্ বেদব্যাসনা মহাভারতকী পৌৰাণিকী
 কথা অসিনা মরম ওইতুনা কলৈ মিতৈ লৈপাকপু যোগসাধনা তৌনাক্ষম
 যোগসিদ্ধ কংকম । পুণ'তীর্থ অথোইবনি, হাঈন' তাকপনি, মাহুগী অউবা
 থুদমদি, মিতৈ লৈপাকতা হুজিক ফাউবা যোগধ্যানদা লুণুনা লৈবা,
 মরক মরস্তাসু তাইবংমা ঐথোইবুসু উহনবা যোগসং অসিনি । ব্যাখ্যা
 অসিনা মরম ওইতুনা ঐন্দ্রস্কন্দা মকৎকা ইন্দ্রগা হাঈমন্নাবগী ব্যাখ্যা
 অসি ঐথোইনা ঈথোকপনি ।

পাঙল— মোসলমানসাগী 'কোরাণ' ধর্ম লাইবিল্লসু মরুৎসীংবু
 লাইগী দূতনি, হাঈ । মবৎকী স্বাক্ষমদা কোরাণনা হাঈ,— আদমগা
 মচাসীগী ফন্তবা লমচৎনা পৃথিবীদা যান্না অর্রাবা পীংব, স্বর্গগী দূতসী না
 ফন্তবা লমচৎনা যান্না ব্রাহ্মণবদা ফন্তবা লমচৎ অতু ডাকপিনবগীদমক
 তাইবংপানবগী মপুদা চংজ । আদমগী মচাসীগী লমচৎ ফন্তবা কোরুবাগী-
 দমক তাইবং মপুনা মকং অমসু হাকৎ কোঁবা দূত অনি থাবকই,
 মাথোই অনিনা যান্না হৈসীংগা লোহননা মাথোইগী তৌক্ষম থোকপা
 থবক পুত্বা তৌহ, অতুনা মাথোই অনি অসি যান্না মামং চৎতুনা ফাডহ ।
 মাথোই অনি অসিগী যান্না হৈসিংবা উবদা জোত্রা (ঈবাহ গ্রহনা)
 না মুগীগী মশক লোরতুনা পৃথিবীদা বুল্লকই । মবৎ অমসু হারুৎনা
 মুগী অতুগী মশক ফজ্জবা উবদা ইসুমহুমহৎথবে । মুগীগী মশক লোরিবা
 জোত্রানা স্বর্গদা চৎলবদা মকং অমসু হাকৎ অনিসু মতু ইনলে । তৌই-
 ত্বসু স্বর্গগী থোঙ ডাকপা রিদ্বাননা মাথোইবু স্বর্গদা চংহন্দবে, মান্নম
 তৌতুনা মাথোইনা মুগীগা সন্নাকবগী পাপ কোরুবা প্রাশ্চিত তৌবা হৌই ।
 বিচারগী অরোইবা মুমিৎ ফাউবা বাবলিন নগরদা ফাতুনা থুত্বা তাত্বি ।
 স্বাক্ষম অসি ঐগী বেদগী ওজা প্রসিদ্ধ লাহিড়ীগী পাদটাকামি ।

ওষুবা সূক্ত। ইন্দ্র অমসু মরুদগণনা দেবতানি।

যুঞ্জন্তি ব্রহ্মমরুৎ চরন্তুং পরিভ্রুযঃ ।

বোচন্তে রোচনা দিবি ॥১৥

অম্বানুবাদ :—পরিভ্রুযঃ (লোক অভ্রমুক্তা লৈবা থব্বাইপানবাসীনা)
ব্রহ্ম (অতিবাদা কুমিং ওইনা লৈবা) অরুযম্ (থব্বাইপানবাবু মাংহন্দবা
মৈ ওইনা লৈবা) চবন্তম্ (কুংসিং ওইতুনা মফম পুন্নমক্তা চৎপা ইন্দ্রবু)
যুঞ্জন্তি (মাথোইগী মথোদা লাই ওইনা ঈড়াৎলি) দিবি (নিংথো লৈপাক্তা)
রোচনাঃ (ইন্দ্রনা থব্বান্মচাক মযাম ওইনা ইবং ল না থোকতুনা) রোচন্তে
(ডানলি) ১।

অম্বুবাদ :— ভুঃ, ভুবঃ, স্বঃ কোঁবা লোক অভ্রমদা লৈবা থব্বাইপানবা
পুশ্বনা, অতিবাদা কুমিং ওইনা থোকপা, থব্বাইপানবাবু মাংহন্দবা মৈ ওইনা
লৈবা, কুংসিং ওইনা মফম পুন্নমক্তা চৎপা, ইন্দ্রবু মাথোইগী মথোদা লাই
ওইনা ঈড়াৎলি, নিংথো লৈপাক্তা মানা থব্বান্মচাক মযাম ওইনা থোকতুনা
ডানলি ১।

ব্যাখ্যা— ঐথোইনা আলাচ্য ঋক্ অসিবু গুরু পরম্পরাগী মতুংইন্না
ব্যাখ্যা তৌই। গুরু নাইদবা ইউবোপীযান স্কোলারসীগী মততদি ঐথোই-
না তৌবিবা ব্যাখ্যা অসি যাদে। খৃদমগী দমক রমেশচন্দ্র দত্তনা সায়ণগী
মত মতুংইন্না ঋক্ অসি ব্যাখ্যা তৌরগা হাজি, মাতুদি,—“সায়ণগী ব্যাখ্যাগী
মতুংইন্না ঋক্ অসিগী অর্থ মথক্কা লৌখৎলে, মাগী অর্থগী মরমসু থৎলে।
মাতুদি,— সূর্য, অগ্নি, বায়ু অমসু নক্ষত্রসীং অসি সূর্যগী তোড়ান তোড়ানবা
মূর্ত্তিনি। তৌইগুসু মূলদদি ইন্দ্রগী নত্রগা সূর্যগী নত্রগা মৈগী নত্রগা—
বায়ুগী মিংদি যাওদে, স্থপনগী বিশেষণ ডাক্তনি। সাংগনা অমুমান তৌতুনা
দেব—লাইসীগী মমিং ব্যাখ্যাদা হাপচিনবনি। মাতুদি,— মূলদা “অরুয”
শব্দ যাওউ, সায়ণনা মাতুগী অর্থ তৌই,—“হিংসা লৈভবা।” হিংসা লৈভবদি
কনানো? সায়ণনা অমুমান তৌই, মাতুদা হিংসা লৈভবদি “অগ্নি—মৈ”
নি, হাজিনা তৌশিলে, মাসুন্না অর্থ হনবা অসি ম্যাক্স মুলারগী মত নন্তে।

হিংসা ভৌদবা, মাত্ৰ হাজ্জিগা মহাকপু হিংসা ভৌদবাবু 'অরুশ' কোই ।
মরম অসিনা অরুশগী ধাতুগী অর্থ লৌরবদি 'অরুশ' শব্দনা 'সগোন' হাজ্জিবা
ওমদে । ধাহর্থ অত্ৰুগা চানাহন্দুনা অর্থ পুথোক্লবদি অকাই অতোই পুথু
কোকই, 'সূর্যনা সগোন ভোংতুনা কোজ্জিনা চৎলি' হাজ্জিৰবদি মহাকী তাংপর্য
খংবা যান্না লুই, ভৌইগুহস্ত অরুশ শব্দনা মাবু হিংসা ভৌবা লৈভবা,
মৈগী মশক ওইতুনা ব্রজগী মশক ফোংদোকফমনি, অত্ৰুনা অর্থ লৌরবদি,
খক্ অসিদা ওন্নাতৈনবা ভাবপুথু খংবা যাই, অর্থ অত্ৰুনা চান্নবনি অমস্ত
অর্থ অত্ৰুনা শাস্ত্রগী সন্মত ওই ।

খজ্জিক্তং পুকনিংচ'না এংলবদি, তেত্কা উই খক্ অসিদা রাংখ বাফিদম
অমা সেধা যাই, মাত্ৰদি হাসান. ইন্দ অগ্নি, বায়ু নক্ষত্র—পুন্মামক অসি,
সুপনাগী অমস্তনা ফোংদোকপনি । পুন্মামক অ'স, অত্ৰুগুথ অমস্তা ওইবা
মহাস্তগী বিভূতি ওাক্তনি । সুপনাগী অমস্তা ওইবা মহাস্তনা স্বর্গ, মর্ত্য,
নাচিংবা মবোল তবাগা মবিমস্তা মতমপুন্মামস্তা মফম পুন্মামস্তা সিনধুনা
ওান্দুনা লৈবনি, অমস্ত মাঙোস্তদা পুন্মামক অসিনা ময়ুং মফেন ওইতুনা
লৈবনি । ভগবদগীতাদা বিশ্বরূপ উবদা অজ্জুনগী স্বাহৈদা অত্ৰুগুথ
ভাব পুন্মামক অত্ৰ লোইনা ফোংদোকই । বিশ্বরূপ উবদা কিরবা, ক্লুংসা
থিরবা অজ্জুনগী রাইদা ভাব অসি লোইনা ফোংদোকই । কিরবা, ক্লুংসা
থিরবা অজ্জুননা লৈসিলৈথোনলি,—

“পশ্যামিদেবাংস্তবদেবদেহে সবাংস্তথ'ভূতবিশেষসজ্জান্ ।

ব্রহ্মাণমীশংকমলাসনস্থমুদী শ্চসর্ববাহুবাগাংশ্চ দিব্যান্ ॥

অনেকবাহুদরবস্ত্রেনেত্রং পশ্যামিহাংসর্বতোহনন্তরূপম্ ।

নাস্ত্যনমধ্যং নপুনস্তবাদিপশ্যামিবির্বেশ্বরবিশ্বরূপম্ ॥

কিরীটিনং চত্রিণঞ্চ তেজোরশিঃ সর্বতো দীপ্তিমস্তম্ ।

পশ্যামি হাংতুনিবীক্ষ্যং সমস্তাদ্দীপ্তানলার্কদ্যুতিমগ্রমেয়ম্ ॥

হুমক্ষরংপরমং বেদিভব্যংহুমস্ত বিশ্বস্ত পরংনিধানম্ ।

হুমবায়ঃ শাস্ত্রভধর্মগোপ্তা সনাতনস্তং পুরবোমভোমে ॥

অনাদিমধ্যান্ত্রনন্তবীৰ্যমনন্তবাহুঃশিশির্সূর্যনৈত্রম্ ।

পশ্যামি হাং দীপ্তহতাশবস্ত্রংস্বভেজসাধিষ্মদিতপস্তম্ ॥

ভাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরংহিবাংস্থৈকেনদিগ্গচ্চসর্ব৷ঃ ।

দৃষ্টান্তরূপমুগ্রংভবেদংলোকত্রয়ংপ্রব্যথিতঃমহাত্মন ॥

রুদ্রাদিভ্যাবসবোযেচসাধ্যাবিশ্বেদ্বিনৌমরুত্তশ্চোত্সপাশ্চ ।

গন্ধর্ব্বযক্ষান্ধরসিন্ধুসজ্জাবীক্ষন্তেহ্মা বিস্মিতাশ্চৈব সর্বৈ ॥

নহাকী হকচাংদা লাই মযাম, থব্বাইপানবা মযাম, থব্বান্দা ফব্বা
ব্রহ্মা, ঈশ, অসি মযাম, লৈন মযাম, দিব্যমুর্দ্ধি—থিবিক, পুন্মামক লৈবা উরে,
লোইবা নাইদবা পাশ্বোম মযাম, নহাকী মসি, লাকডমদবা পাশ্বোম পুক,
মাই, মীং, পুন্মামক্টা শোইবা নাইদনা লৈবা নশক পুন্মা উবে, হে বিশ্বেশ্বর !
বিশ্বপুত্ৰনা নশক ওইবা নহাকপু উরে, নহাকী অবোইবা, মযাই, নহাকী
অহোবা লৈতে লুহুপ উল্লা, গদা পাইবা, চকু পাইবা, অভানবানা নশক
ওইছনতা ডানবা, এংবা ওমদবা, পুন্মামক্টা চাক্রবা মৈ, স্মৃমিৎনা নভান
ওইবা, থাঙ্গেশেংবা স্তাননা খংবা যাদবা, নহাক্তি পুন্মামকী অথোইবনি,
ভুংনাযমনি, নহাক্তি মযেং ভাদবনি। মতম পুন্মামক্টা লেদনা লৈবনি, ধম্ম
ডাকপনি মতম পুন্মামক্টা লৈবা লেংদবনি, নহাকপু ঐনা পুষ্কবান্তমনি,
অন্তুয়া খই, নহাকপু হানবা, মযাই। অনোইনা লৈতে, নহাকী পাস্তনগী ডমথে
লৈতে, লোইবা লৈভবা পাশ্বোম পানবনি থামে ক্তমিৎনে অনিনা নহাকী
মীংনি। নহাকী চীন মজ্জদা চাক্তুনা লৈবা মৈ অসি উবে, নহাকী নভান্না
তাইবং পুন্মা থনলে, লৈপাক নোংথো অনিমক লোইনা থু না লৈবা অকিবগী
মশক ওইবা নহাকী নশক উবছনা মরোল অজ্জমক অসি হে মহাত্মন ব্রাবে,
রুদ্র, আদিভা, বসু, সাধ্যা, বিশ্বেদেবা, অস্বী অনি, মরুৎ, গন্ধর্ব, যক্ষ, অন্তুব,
অস্বীঅনি, মরুৎ উত্সপা, গন্ধর্ব, যক্ষ, অন্তুব, সিদ্ধ মযাম্মা নহাকপু এংলি,
মাথোই পুন্মামক ঈত্তক ওকলে অসিনাচিংবনি।

ঐতিদাস্ত (কঠোপনিষৎদাস্ত) হাঙ্গ, -

“অগ্নিযথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং কপং প্রতিরূপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তবাত্মা রূপং কপং প্রতিরূপো বহিষ্চ ॥

বায়ুযথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো কপং রূপং প্রতিরূপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তবাত্মা রূপং কপং প্রতিরূপো বহিষ্চ ॥

সূর্যো যথা সৰ্বলোকস্ত চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুৰ্বেদীহৃদোষৈঃ।

একস্তথা সৰ্বভূতান্ভরাভ্যা ন লিপ্যতে লোকহৃৎখেন বাহুঃ ॥

একোবশী সৰ্বভূতান্ভরাভ্যা একং রূপং বহুধা যঃ করোতি।

তমাত্মস্থং যেহনুপশ্যন্তি ধীরাস্তেষাং স্তুত্বাশ্রিতং নৈত্তরেষাম্ ॥

নিভ্যোহনিভ্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্।

তমাত্মস্থং যেহনুপশ্যন্তি ধীরাস্তেষাং শান্তিঃ শাস্ত্রভীনেত্তরেষাম্ ॥

অর্থদি—তাইবংপানবদা চংছনা লৈবা মৈনা অমত্তা ওইরবস্তু মানা চংলু চংলুবা অতুগী মশক ওইবস্তু, মশক মমিং তোড়ান তোড়ানবা পোৎ পুমন-মকী মনুংদা লৈবা আত্মানা অমত্তা ওইরবস্তু মপান্দা পোৎসীং অতুগী মশক ওইছনা তোড়ান তোড়ানবা মশক ওই। তাইবংপানবদা চংছনা লৈবা—
নুংসিংনা অমত্তা ওইছনা চংলু চংলুবা পোৎ অতুগী মশক ওইবাগুয়া, মশক মমিং পানবা পুন্নমকী মনুংদা লৈবা আত্মানা অমত্তা ওইরবস্তু মপানদদি—
চংলু চংলুবা অতুগী মশক ওই। হুমিংনা লোক পুন্নমকী মীৎনি, অতুগী ওইছনস্তু মীৎকী দোষনা মাডোন্দা শোক্তে, মাতুগুয়া মশক মমিং পানবা পুন্নমকী মনুংদা চংবা আত্মাবু মপানদা ওইবা লোককী অত্মাবনা শোকপা ওমদে, মশক মমিং নাইবা পোৎ পুন্নমকী আত্মা—ব্রহ্ম অহু অমত্তা ওই-রবস্তু মখখন মখা যামনা তোড়ান তোড়ানবা মশক ওইনা খাইদোকট, অতু-গুয়া ব্রহ্ম—আত্মাবু ধীর ওইবাসীংনা উই। অতুগুয়া ধীর ওইবাসীংতনা অমাংবা লৈতবা নুংড়াইবা ফংই, অতোপ্পনদি ফংদে। অরেপপা (ধীর) লৈতবাসীংগী মনুংদা মাতদি অরেপপা ওইবা, খংবা পুন্নগী মহাক্সা খংবা ওইবা, মাদি অমত্তদি ওইরগা ময়ামগী অপাশ্বাবু পুবা, যোকপীবা, অতুগুয়া মাডোন্দা লৈবা ব্রহ্মাবু ধীর ওইবাসীংনা উই. অতুগুয়া মী অতুতনা লেদবা অরেপপা শান্তি ফংই, মাতু নন্তবা মীনদি চান্নবা নুড়াইবা শান্তি ফংদে। ১:

যুগ্মন্ত্যন্ত্ৰকাম্যাহরী বিপক্ষসারথে।

শোনাধ্বক্ষু নুবাহসা ॥২॥

অধ্বরাধ্ববাদঃ— অস্ত (অসিগুয়া—ইন্দ্রগী) রথে (রথতা) কাম্যা

(ইথুইনা মাযু পান্নবা ওইবা) বিপক্ষরা (রথগী নাক অনিদা অমামম—
লৈবা) সোম। (মচু ডাংবা) ধুমু (অকি অথং লৈতবা—নিঙাইদবা) নৃবাহসা
(ইন্দ্র, সারথী আসিনাচিংবাবু মাথোইনা পুবা) হরী (সগোল অনিব)—
বুদ্ধতি (চিংনববা পানসিলি) । ২।

অনুবাদ :— ইন্দ্রগী রথতা নাক অনিদা ইথুই পুথনা পান্নবা ওইবা
রথগী নাক অনিদা অমামম লৈবা, মচু ডাংবা, অকিবা লৈতবা—নিঙাইদবা,
ইন্দ্র, সারথীনাচিংবাবু মাথোইনা পুবা, সগোল অনি রথ চিংনবা পানলি । ২।

বাখ্যা—ঋগব্রহ্ম অসি সাধারণ, অর্থদি,—ইন্দ্রগী রথতা সাবধি
সীংনা সগোন অঙাওবা অনি পান্দুনা চিই, অসিতনি। তৌইগুহুং
সাধারণ অর্থ অসিগী ব্রাহ্মদা রান্না থুণথুবা অর্থ লৈবি, মাহুবু চুম্বগী
ভাস্ক্যকারনাচিংবাবুদি থোইনা হাজিবিরমদে মাহুদি কনাগুহু অতম্ববা মী
খরতনা এংসিনলি। ঐগী বেদ ভবীবা ওবা প্রসিদ্ধ লাহিউ'না খবদং হাজি—
মাহুদি,—“হরী” পদ অসি হবি শব্দগী দ্বিতীয়া বিভক্তিগী দ্বিবাচন বপনি,
মাসিগী বিশেষণ খরা আলোচ্য ঋগ্ অসিদা হাজিবি, মাদামদা এসিন-
লবদি, ভাবরাজ্যগী অনৌবা থাক অমদা থুলৈ হবি শব্দ অসিগী অর্থদা
কিরণ মাহু হাজিদ্দগা জ্যোতিঃ মঙান অম্বনা অর্থদা লৌবনা চাবা হেনলি।
সগোন তরৎনাচি বা বথ তোংতুনা মুমিৎন চংলি, হাজিগা মঙান তরৎনা
ভান্দুনা মুমিৎ থোকই, হাজিবা খংনৈ। মাহুগুনা মাসিদাসু সগোন অনিনা-
চিংবা রথ তোংতুনা ইন্দ্রনা চংলি, হাজিবা অসিদাসু খংনাগনি। মাসিদা
চিংনবা রাই, মাহুদি কিরণ মাহু হাজিদ্দগা জ্যোতিঃগা অর্থ খংনবদি ‘হরী’
অম্বনা দ্বিবাচন ওইবাদি করিগীনো ? অসিনি, মাহুগী মবঃসু লৈ, মাহুদি,—
এথোইনা নিংই, মফম অসিদদি ‘ভক্তি’ অমসু ‘ভান’ অনি অসিগী মঙানবু
হাজিবি। রথনা মনোরথ’নি। মীওইবা এথোইগী পুকনিংগী মশক ওইবা
মনোরথতা ভান অমসু ভক্তিগী মঙাননা জিল্লবদি মতম অহুদা ইন্দ্রদেব
পরমেশ্বর—লেংলকনি, মতম অহুদা এথোইনা জন্ম জন্মান্তর খুদি দা পোক্তুনা
ভাল্লকপা সিদ্ধিপুহা ফংগনি। ভান অমসু ভক্তিগী সগোন অনিগী সাবধিদি,
এথোইগী সংকর্ম’না সারথিনি। হাজিকি সগোরগী বিশেষণ ময়ামদা এংলগা
অমোক হেনা অর্থ অসিবু চেংসিনহনলি, সগোন অনিহু করম তৌই ?

“কাম্যা” অপাঙ্গগী মশকনি, ভক্তিবু জ্ঞানবু পান্থনা মীপুহুনা ধিবদা
 ঙাওননিবনি । মাছুগী বিশেষণ ‘কাম্যা’ অসিনি । বিশেষণ অমা ‘বিপক্ষসা’
 নাকন অনিদা ভোঙান ভোঙান লৈবা, মাসিদি জ্ঞানবাদীসীংগা ভক্তিমাঙ্গী-
 সীংগা মইহে মইহে পানরিবা অতুবু হাজিবাঁন । রথচিৎবা সগোল অনিনা
 খোংচৎ মাল্লাজ্বদি রথকী কাল্লবা লৈতে মাখোহ অনিনা খোংচৎ তিল্লাখরতদা
 চৎপগা যৌফমদা যৌবনি, ভক্তিগা জ্ঞানগা তিল্লনা সমন্বয় জৌতুনা চৎপা
 নত্তনা বৈনৌন্দুদস্তু সংসারগা লম্বেন আসি পুংছুনা ভগবান্ পরমেশ্বরদা চংগদবা
 লৈতে । অমোকস্তু অতোপ্লা বিশেষণ অহুমদা এংবিয়, — সগোন অনি অতু
 করম তোই ? ‘সানা’ মচু মবাম তিন্দুনা লৈ । ভক্তি অমস্তু জ্ঞান
 মখল অতু কযা যামখুবা কবযা মশকনা করযা ভাবনা করযা মাইকৈনা
 জ্ঞান অমস্তু ভক্তিগা উদয ওইগনি, অবোহবা নাইদে । জ্ঞান অমস্তু ভক্তি
 অঙ্গ মযাম লৈবা অতুবু হাজিবাঁন, ‘ধৃষ্ণু’ শব্দগা অর্থদি একুবাবু কিহনবা
 হাজিবাঁন, কাম, ত্রোধানাচিংবা মাওইবগী একুবাসীংবু ভক্তিগা ধমোইদা
 খোল্লগা তানখোকহ, মরম অতুনা ধৃষ্ণু বিশেষণ পদ অসি হাপই, বিশেষণ
 অমনা ন্যাতসা মীবু পুবা, হাজিবাঁন, মাছুদি জ্ঞান অমস্তু ভক্তিতনা মীওই-
 বাবু পবত্রম্বা, ভগবান পবনেশ্বরগা নান্তা পুহুনা চৎলি ।

অতুনাদি ঋবু অসিনা হাজিবাঁন, হে আব । নহাক্সা জৌজবা অফবা
 কস্তু মযাম্মা সাবতি ওইতুনা নহাক্সা পুকনিংগী নাকন অনিদা জ্ঞান অমস্তু
 ভক্তিগী মশক ওইবা সগোন অনি পানিসিলু, মাছুতনা মরম ওইতুনা
 নহাক্সা অপাঙ্গা ধৃগ্গনি, নংগী একুবা পুয়া মাংহনগনি । নহাক্সা শ্রীভগবান্গী
 পাদপদ্মবু সংবাহন তোবা ফংগনি ।

I I I
 কেতুংকৃষ্ণর কেতবে পেশো মর্ঘা অপেশসে ।

I
 সমুষ্টিরজায়থাঃ ॥৩॥

অম্বযাম্ববাদ :— মর্ঘাঃ (শিবনা নহোঁশা ওইবা হে মীওইবসা ।—
 “আশ্চর্যংপশ্যত” ওনথোকপা অসি এংউ) “আদিভ্যরূপঃ অয়ং ইন্দ্রঃ—

সুমিৎ ওইনা থোক্লিষা ইন্দ্র অসিনা” (অসাব মজান থিবিল্লা) অকেতবে
(অহিংদা কুমহুনা জ্ঞান লৈত্রবাগীদমক) কেতুমক্শন (জ্ঞান লৈহন্দুনা)
অপেশসে (অহিংদা অমহনা কুশিন্দুনা মশক লৈত্রবাগীদমক—হাঙ্গিষদি
অমহা কোকহন্দুনা মশক উইনগে হাঙ্গিবাগীদমক) সম অজ্রাথথাঃ (থোকই) ৩।

অনুবাদ :—শবতনা নহোঁশা ওইনবা । হে মীওইষসা । ওহোকপানি ॥
তাইবংপানবগী মপু ইন্দ্রনা সুমিৎকী মশক ওইছনা সুত্তগী থোকতুনা
থোকতুনা অমহনা কুশিন্দুনা জ্ঞান লৈত্রবাগীদমক ওইনাবু জ্ঞান লৈহনলি ৩।

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্ বেদে অসিনা তাইব মাওহবাবু কোরতুনা
ভাকলি,—তাইবংপানবগী মপুনা সুমিৎকী মশক ওইছনা থোকতুনা অমহা
কোকহন্দুনা মশক উদ্ভবা তাইব পুশাবু উইন্দ্রনা হি ইনালি । অসি হাঙ্গি-
ছনা অঙকপাগী মশক ওইনা তাইবং পুশা লোশলৈথানলি । “ঋক্”
অসিবু জ্ঞান কাণ্ডদা শ্রুতিনা ব্যাখ্য। গৌঃ—

তমেব ভাস্তমধ্বভাস্তসবদং,

ওশ্র ভাসা সববমদ বিভাতি ।

তাইবং পুশা অসি,—সুপনগী হুওঙা মহাৎ মজানতনা ডানলিবনি
মৈ, সুমিৎ, থা, থবানচাক পুশামক অসি হুওঙা মাগা মজান চতুনা
জানলি, তাইবং মীওইবা ঐথোইগা অমহ থমোই অসিনা হুওঙা নহাকী
মশক উবা ফদবে, সাধক পুকমনা অরাবা থোঙ্কেননা হিকনা হিকনা
কোরি, হে নডাননা মশক ওইনব । হুওঙা ননা তাইব পুশাগা অমহা
কোকহনলগা ঐত্তগী থমোইবুদি কবিনা ডানবিদবৎ ৭ লাহসংনা ইবুঙা
নংবু কোরি,—

“অনপিতচরীংচিরাৎকরুনয়াবতীর্গঃকলৌ,

সমর্পয়িতুমুত্তোজ্জ্বলরসাংসভক্তিঃশ্রয়ষ্ ।

হরিঃ পুরতস্মন্দরদ্যাতকদম্বসন্দীপি ৩ঃ,

সদাফুরতুনোজ্জ্বলকন্দরে শচীনন্দনঃ ॥

(ভবিষ্যপুরণ শ্রীতিসর্গপর্বণি কলিযুগীযেতিহাস সমুচ্চয়ে দশমাধ্যায়ে
৩১ শ্লোকে) ।

মমাইদেদা সভ্যনাচিংবা যুগসীংদা কবিগুহা মতমদা কনাগুহা অমন্তদাস্ত
নীথোক্কা ইবুঙো মহাকী উন্নতউজ্জল মধুবপ্রেম ভক্তিরসব কলিযুগ অসিদা
পীগে হাজ্জিবগীদমক, সনাগী হজ্জরবা মচুদগী হেন্না কজ্জরবা কুচু ওইতুনা
শচীগী গৰ্ভদা ডানথোকপীরবা হবিন। এথোইগী থমোইগী গুহা অসিদা
ডানথোকপীতুনা কাম, ে, ষ, লোভ, মদ, মাৎসার্য কোঁবা একুবা ভরুকপু
তান্হোকপীযু। অসিগুহা প্রাথনামীং অসি আলোচ্যক্সগ্ অসিনা ফোংদোকই। ৩।

আদহ স্বধামন্তু পুনর্গর্ভমোররে ।

দশানা নাং যজ্ঞিবম্ ॥৪॥

আদ + অহ (অতুগী মতু দা — বসাগী মতুদা) যজ্ঞিবং নাম দধানাঃ—
(যজ্ঞগী মফম পুতুনা—১৮৫মী না) স্বধাম্ অন্তু (কোন্না ওইরকদবা চিষ্টাক
অমন্তু ঈসিংপু এতুনা) গচ্ছম (নোংগা মন্তু দা গৰ্ভগী মর্ভোবু) পুনর্—
(অমোক হেন্না) অষ্টবিরে = এবিবে (ঈনশিনাথ) । ৪।

অনুবাদ :— ১৮৫মী না ১৩৮১ কেঁগদবা মিংফম পুতুনা বর্ষাঋতুগী
মন্তুদা কোন্না ওইগদবা চিষ্টাক অমন্তু ঈসিং এংতুনা হাজ্জিবদি ফনবগীদমক
নোঁদা অমোক হেন্ন গৰ্ভ লৈননবা ঈনশিনাথ । ৪।

ব্যাখ্যা— এঁথোইনা প্রসিদ্ধ মহামতি সাষণাচাবগী মত মতুংইন্না অম্বয়
তেঁতুনা অনুবাদ উৎথারে। মাতুগী অসম্বা অথদি— বর্ষাঋতুদা নোং তাই,
নোঁদগী ঈসিং অমন্তু থবাইপানবগী চাষ্টাক পোকই, মাসিগী মরমদা আলোচ্য
ঋগ্যজ্ঞ অসিনা হাজ্জিবি, মাতুদিঃ— মকৎদেবতা—মুংসিং কোঁবা লাইনা নোঁদা
ঈসিং অমন্তু চাষ্টাক পোরবগী দমক চহি খুদিংগী গৰ্ভ পুহনলি। করম্বা
মতমদা মুংসিং নোঁদা গৰ্ভ পীবগে ? হাজ্জিবদা চহি খুদিংগী বর্ষাঋতু হেক
লোইবদা নোংমৈগী দমক ঈসি অমন্তু চাষ্টাক পোরবগী দমক মরুৎ— মুং-
শিংনা নোঁদা গৰ্ভ পী, হাজ্জিবনি। মাসিনা কর্মকাণ্ডগী অর্থনি, মাসিগী—
আধ্যাত্মিকার্গদি ঐবু বেদতথ্যবা প্রসিদ্ধ লাইতুীনা হাজ্জি, (অম্বয়ানুবাদ),—

আদহ (অনন্তবন— অপ্রানাক্কাব-নাশাং পরং—দিব্যজ্ঞানলাভাদনন্ত-
রম্) যজ্ঞিবং নাম দধানাঃ (যাজ্ঞিক নাম ধারয়ন্তঃ) স্বধাম্ (মন্তুং—মন্তুদা

ব্রহ্ম) অহু (অমূলক্ষা—ধ্যায়ন্) পুনঃ গর্ভস্থম্ (নবজীবনস্থম্—মুক্তপুরুষ স্বরূপঃ) আ-ঈরি-রে = এরিরে (সম্যক প্রাপ্তাঃ) । অনুবাদ,—

“ঋগ্বেদা কোঁবা অমহা অসি কে কথরনা তুদা— দিব্যজ্ঞান ফলবদা, চান্নবা যজ্ঞ ভৌবা মমিং ফংদুনা মন্বনা মাগী মশক ওইনবা পরব্রহ্মবু তত্তনা ধ্যান তৌতুনা মুক্তপুরুষ ওইতুনা’ ইত। ইপান পে। পদর্শি অতোপপা মপোক অনৌবা অমা ফংই।৪।” অসিনি ।

বীলুচিদারুজুত্বুতিগুইচিদিন্দু বহিভিঃ ।

অধিন্দ উত্ৰিমা অমু ॥৫॥

অনুবাদ :— ইন্দু (হে ইন্দু ।) বীলুচি (স্নান কনখবনা, চেৎখ-
রবা চংবা ওমফদবা মন্বকপু) অকতত্বু (ভা (ধ্যায়িত্বা) বহিভিঃ (অ-
তোপপা মফমদা পুথোবপা ওয়া মল্লৎসংগা লোইনতুনা) গুহাচৎ—
(গুহামুক্তদা লোৎখবনা) উত্ৰিমাঃ (মণবী ঋগ্বেদকপু) অমু অধিন্দ (ন’না
খিতুনা ফংখি) ।৫।

অনুবাদ :— হে ইন্দু । স্নান কনখবনা, চেৎখবনা, চংবা ওমফদবা—
লকম্বকপু ধুগাইবা, অতোপপা মফমদস্ত পুথোবপা ওয়া মল্লৎসংগা লোই-
নাতুনা গুহামুক্তদা লোৎখবনা মণবী ঋগ্বেদকপু ন’না খিতুনা ফংখনি ।৫।

ব্যাখ্যা—অলোচ্য ঋক অ’দগী “গোহবৎ” মণ হ্রস্বগী বায়ব অসিদা
হুজিকী ঋগ্বেদগী পণ্ডিতসীংনা মখাদা ইবিবা টিপ্তনা অসি ইনৈ,— “পাণ”
কোঁবা অনুরসীংনা দেবলোকভগী বৃহস্পতিগী মণবী মযামল্লতুনা য’ম্মা মমখুবা
গুহাদা লোৎতুনা থমই । ইন্দুনা মল্লৎসংগা লোইনতুনা মণ হ্রস্বসীং অহু
নমহৎতুনা মণসীং অহু লৌট । অসিগুপ্তা বাবি অসিদা তাপতুনা আলোচ্য
ঋক অসিনা হাজি । ঋগ্বেদগী দশম স্কন্ধদা ১০৮ স্তব্ধা ঋক্ভা হাজি,
মাহুদি,—বল কোঁবা অনুরগীদলপতিগী বাথং ইনবা পান কোঁব অনুর কাংবুনা
দেবগুরু বৃহস্পতিগী মণবী মযামল্লতুনা কবিগুপ্তা মীনা ঋগ্বেদা চাঙগী লোকমুংদা
ধৈতুনা থমই, ইন্দুনা সবমা কোঁবী স্বগী লুহ অমোম অমা মণসীং অহু
খিনবা থাখি, সরমা হুইনা তুবেন লান্দুনা বল কোঁবা দল পাতগী লৈপাক্তা

চৎতুনা ষণ ছথিবা পুহা থিকই, হই অমোম অহুনা পনি— ষন ছথানবা
অমুন্নসীংগা সন্ধি তৌনবে। সবমা তৌবী হই অমোম অসি, চুবানথাবাগী
(চবগী) থবক যান্না নিংথিনা তৌই। অফাওবা গৌক লাইবিক লেংবনা
সফোক্রিক আজাক্সা কোঁবা অকনবনা ত্রাপা শাগী কাংবুবু ইথাকা-দীপকী
মপুনা থিথিবাগা সপাটাংগ লু অমামগা চান্দলুখি। আসিবিয় কাংবুগী
নিংথৌগী বাজ ঝানদি ব্যাবিলন নগবান, মানা ইউক্রেটিস তুবেন মপান্না
লৈ। ব্যাবিলনগা নিংথাসংবু “বেলস” কোঁই। মাথোইগী অহানবা
মপুগী “পিনিউস” কোঁবা মচা অমা লৈবমই। মাগী বংশদা পোকপাসীংবু
“পিনিভেস” কোঁনমই, আসিবিয় অকপা লাইবিক মযেকসীংদা যামনা
তৌইমা থেংন, মাসদি, — আসিবিয়াসোঁনা শামণ যান্না হৈরমই, ঋগ্বেদগী
পনি অসম বল সাসং বিয়গী মৌত্তবা যাই। বমানাথ সবস্বতীগী
অন্তবাদগা সাসং।

“পনি কোঁবা সাসং চিৎচাসোঁনা * দেবলাকতগী ষণ অমোম মযাম
কতুনা অসম অহুনা সাসং। ইন্দনা মকসীংগা লৌইনাতুনা লৌথোকই।
ষণ অমোম সাসং থনবশাদমক সলঃ। বেদ লাইগী হই অমোম অমদা
ইন্দনা চিৎচৈ সবমানা সসুসংগা চান্নাওনা ষণ অমোমসীং অহু থিবা
থংগ।” মাস “সংগী” মাগা ভাসাচা তাই। ইউক্রেটিয়ান পাণ্ডিত
ম্যাক্স মুলান্দা বিচাৰ কোঁতুন এংগ, বেদগী রাবী অসিদি অযুক অঙনবাগী
প্রবতিগা উপগা তৌবন। মনা হাং, — “সবমা” হাঙ্গিয়ার্স “উমা”গী মিনি।
লাইগী মণবা মযাম হাঙ্গিবনা স্যাবাস্তা শুনা মযামনি, অহু নত্রগা সৃমগী
মঙান্না যৈতুনা যান্না ফজববা নোং মচৎসীংবু অমম্বনা মাংহনথি। দেবগণ
অমদু মীসীংনা মাদুগী। মায়া বান্না থিবা হোংন। মমৈদদি উমাইবে,
মানা নোংথাং বগ্নাগুম থুনা চৎতুনা মনম ফংলগা হই অমোম তৌবগুম
কোঁইনা চেন্দুনা থংগি। মতাক (সবমা) না থিবা থংতুনা হল্লকলে,
অঙানবগী মপু ইন্দ থোকলতুনা অমম্বগা লান তৌব, মাথোইগী ছুর্গ

* অসুব, বাফস মাথোই অসিবু মৌত্তেবান্দা হিংচাবা কোঁই, মাসি ‘হিংস্রক’
হাঙ্গিবদগী থৈথবনি, অসুন্না অহুমান তৌই।

লানবনদগী যণ অমোমসীংহু লৌথোকনবা হোৎনৈ । ম্যাকসমুদ্রানবা
অমসু খনখি, 'ট্রোইযেব' লানগী বাবি, বুইনা কাওবোইদবা কবি হোমরগী
গ্রীকভাষাদা ইবা হারিগা পনি অমসু সবগাগী হারিগা অসি মশক মমিং
হোংদোকপতনি সরমা—Helena, বিলু (পনিসকীর্তুর্গ) Hium পনিস্
Paris, বৃসয—Helen অসিনা চ নন

(বমেষ্ট্রদন্ত মহাশয়গী অনুবাদগী টীপনী)

দেবযন্তো যথা মতিমচ্ছা বিদদন্ত গিবঃ

মহা অনবত শ্রুতম ॥৬॥

অম্ববাদ :—দেবযন্তো (লো-গী মাতৌ 'ইবা পাশ্বা) গিবঃ (লৈসি
লৈথোনবা—ঋগ্বেদসীংনা) বিদদন্তম (মরুৎগে। মরুৎগে পা লন ময়াম লৈবা)
শ্রুতম (অফাউবা) মহাম (হাচোবা মরুৎগে) অচ্চ (ফ নবগীদমক)
যথা মতিম্ (ইন্দ্রবু লৈসিলৈথোনবাগুয়া) অনবত (লৈসিলৈথোনলি) ৬ ॥

অম্ববাদ :- লাইগী মাতৌ ওইনবা—লৈসিলৈথোনবাসী না, মগুণ
ফোংদোকপা লন ময়াম লৈবা, অফাউবা, অচোবা মরুৎগে মরুৎগীদমক
ইন্দ্রবু ভোঁবাগুয়া লৈসিলৈথোনলি । ৬ ॥

বাংগা—মগুণ ফোংদাবপা লন ময়াম লৈবা, হাঈবদি, লন হাঈবা
অসিদি মালৈরবাদ মগুণ হেক্তা ফোদোকই, অতুগুদা লন অতু গীঃ—
হাঈবনি । ৬ ॥

ইন্দ্রে-সং হৃদকসে সংজ্ঞানো অবিভূষা ।

মন্দুসমানবর্চসা ॥ ৭ ॥

অম্ববাদ :—অবিভূষা (অকিবা লৈতবা) ইন্দ্রে (ইন্দ্রগা)
সংজ্ঞানো (ভিন্নবা) মন্দুসসেহি (উদবনি) মন্দু (নখোই অনিমক—
ইপেনতা পেন্দুনা লৈবনি) সমানবর্চসা (নাওক নন্তল চাওবা মানবনি) ৭ ॥

অম্ববাদ :- হে মরুৎগে—মুৎসিং কোবা লাইসা । নখোইদি অকিবা

লৈতবা ইন্দ্রগা খেন্নবা লৈতনা উগদবনি । নতিক নঙন চাউবা ইন্দ্রগা
চপ মান্নবনি । ৭ ॥

অনব^১ঠৈ^১রা^১ভু^১ভ্য^১ভি^১র্ম^১খঃ^১সহ^১বদ^১চ^১তি ।

গ^১ঠৈ^১রি^১শ্চ^১কা^১মৈঃ^১ ॥ ৮ ॥

অম্বষাত্তবাদ :—মখঃ (ঐথোইনা তৌরিবা যজ্ঞ অসিনা) অনবঠৈঃ
(দোষ লৈতবা) অভিভ্যঃ (ভ্যালোকতা লৈবা) কামৈঃ (মহৈপীবা
মরম্মা মাথোইবু পুন্মামরা পান্নবা ওইবা) গঠৈঃ (মকৎগণসাঁংগা লোই-
নবা) ইন্দ্রশ্চ (ইন্দ্রবু) সহস্বৎ (পান্নননা তিনবা ওইনা) অর্চতি
(হড়াংল) ॥ ৮ ॥

অম্ববাদ :—ফন্তবা, দোষ লৈতবা, স্বর্গদা লৈবা, অপাত্তা মহৈপীবা
মবম্মনা মাথোইবু পুন্মামকনা পান্নবা ওইনা, মকৎ কোবা কাংলুপকা
লোইননা ইন্দ্রবু অকনবনি, হাজ্জিবা খংছনা যজ্ঞ অসিনা ইড়াংলি । ৮ ॥

অতঃপারজ্জ^১মজ্জ^১গাহি^১দ^১বো^১বারো^১চনা^১দা^১ধি ।

স^১গস্মিন্ন^১জ্জ^১ন্তে^১গিরঃ^১ । ৯ ॥

অম্বষাত্তবাদ :—পবিজ্জন্ (মখম পুন্মামজ্জা সিনথুংনা লৈবা হে
মকৎসা !) অতঃ (মাসিদগী—মকৎসাঁং নথোইগী লৈফম—শূল অহাংবা
অসিদগী) দিবংবা (স্বর্গগী লোক্তগীসু) রোচনাংঅধি (ডানলিবা মুমিৎ
মকোই অসিদগীসু) অস্মিন্ (থবক অসিদা) আগহি (লাউ) গিরঃ
(লৈসিলৈথোনবা স্বাইহে থিবিক) সম্ভজ্জতে (নিংথিনা শেমই) ৯ ॥

অম্ববাদ :—মফম পুন্মামজ্জা সিনথুংনা লৈবা হে মকৎসা ! নথোইগী
লৈফম শূল অহাংবা অসিদগী স্বর্গলোক্তগীসু ডানলিবা মুমিৎ মকোই
অসিদগীসু ঐথোইনা তৌরিবা থবক অসিদা লাও, নথোইবু লৈসিলৈ-
থোনবা স্বাইহে ময়্যাম সেমছনা থবক অসিদা লৈরে,—ভারোলাও । ৯ ॥

ইতোবা^১স^১তিমী^১মহে^১ দিবো^১ষা^১পাথিবা^১দধি^১ ।

ইন্দ্রংমহো^১ষা^১ রজসঃ^১ । ১০ ॥

অথযানুবাদ :- ইত্যঃ পার্থিবাৎবা (উরিবা লৈপাক অসিদগী ওইরবাসু) দিবঃ বা (স্বর্গলোভগী ওইরবাসু) মহঃ (অর্চোবা) রজসঃবা (উচেকনা-চিঃবর্গী মুণ্ডাইনফম ওতবা অতিথা অহাংবদগী ওইরবাসু) ইন্দ্রম (ইন্দ্রদেবদা) সাতিন্ (লন পীণ হাঙ্গনা) অবিজ্জিমহে (ঐথোইনা যান্না কন্না নিজরি) । ১০ ॥

অনুবাদ :- ঐথোইনা উরিবা লৈপাক অসিদগী ওইরবাসু, স্বর্গলোভগী ওইরবাসু, উচেকনাচিঃবর্গী : মুণ্ডাইনফম ওতবা অতিথা অহাংবা অসিদগীব ওইরবাসু ইন্দ্রদা লন পীণ হাঙ্গনা ঐথোইনা যান্না কন্না নিজরি । ১০ ॥

ব্যাখ্যা :- ১০ শ্রুবা সাব্ অসিনা মথকা ৯ শ্রুবা, স্বাক্ষী মতু ইন্দ্রবনি, মথকা স্বাক্ষনা তাৎবৎপানবর্গী মপুঃ লাউ, হাঙ্গনা কোঁবে, স্বাক্ষ অসিনা মাঙোনদা লন পীণ হাঙ্গি । নিবি, নিবিবা লন আস, সনা নঃ লুপা নন্তে, নৌরি, মফম নঃ, তাৎবদা ম ওতবনা পান্নারিব। লন অমণ্ডা নঃ, লন অসিবু বেদনা ‘সা’ত’ কোঁভ, : ১০ পী. হাঙ্গনা নিবি । ‘সাত’ শব্দ অসি, সো ধাতুদগী যোকপান, অখদি ‘নাশ’ মাংবা হাঙ্গি । লন ফংলগা লন অতিগী পাত্বা থোবা বা পুন্মামক মাংবা লন অত্ব সাতিধন কোঁই, অত্বগুহা ধন অত্ব পীণ হাঙ্গিনা নিবি । লন অত্বগা মশক অত্ব ঐথোইনা দুগাদা নিবদা অমা যাওই, গাঃদি “কপংদেহি, জয়ং দেহি, যশোদেহি দিমোজ্জিহি”—অর্থদি শব্দ ফজবা পীণ, মাংহনা পেন্দে, ওহা জয় ওইবা পীণ, মাংহনা পেন্দে, একনবা ওহা পীণ, একনবদি কনানো ? কাম-অপায়ানি, অপায়া হাঙ্গিবাসিব ওহা কনা অমণ্ডা লৈতে, অত্বগুহা ওহীবনা লৈতবা অপায়া কোঁবা অত্ব ওহা, পীণ হাঙ্গিবনি, মাংহদি কনানো “ভক্তি দেবীনা মী অহুনা উদয় ওইরবদা অপায়া পুখা কোকতুনা ভগবানগী শ্রীচরণদা একান্ত মতি ওইহুনা তাইবৎপানবাগী অপায়াপুখা লোইনা কাউখি । ১০ ॥

৭ সুবা সূক্ত ইন্দ্রনা দেবতা ওই ।

ইন্দ্রমিদং গাথিনো বৃহদিন্দ্রমর্কেভির্কিণঃ ।

ইন্দ্রং বাণীরনুষত ॥ ১ ॥

অর্থানুবাদঃ—গাথিনঃ (সামগান ভোবা উদ্গাতাসীংনা) বৃহৎ (বৃহৎ কোবা সামনা) অর্কিণঃ (ঋগ্বেদ চৎপা হোতাসীংনা) অর্কেভিঃ (ঋগ্বেদ মন্ত্রনা) ইন্দ্রমিৎ (ইন্দ্রবৃ) বাণীঃ (অধ্বর্যুনাচিবাসীংনা যজুঃগী মশক ওইবা রাধংনা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবৃ) অনুষত (লৈসিলৈথোনলি) । ১ ॥

অনুবাদঃ—সামগান ভোবা উদ্গাতাসীংনা বৃহৎ কোবা সামনা, ঋগ্বেদ চৎপা হোতানা ঋগ্বেদ মন্ত্রনা অর্কেভিঃ অতোপ্পা অধ্বর্যুনাচিবাসীংনা যজুঃগী মশক ওইবা রাধংনা ইন্দ্রবৃ লৈসিলৈথোনলি । ১ ॥

ইন্দ্র ইক্ষর্যোঃ সচা সশ্বিন্স আবচোযুজা ।

ইন্দ্রো বজ্রী হিরণ্যয়ঃ ॥ ২ ॥

অর্থানুবাদঃ—ইন্দ্রঃ ইৎ (ইন্দ্রমকনা) বচঃ যুজা (ইন্দ্রনা হেক হাঈ-বগা রথতা হেক্তা পানবা) হর্যোঃ (সগোন অনিগা) সচা (লোইনাচুনা) আশ্বিন্সঃ (তিম্নাচুনা লৈ) ইন্দ্রঃ ((ইন্দ্রদি) বজ্রী (বজ্রপাই) হিরণ্যয়ঃ (সনাগী মশকনি—আভরণ পুশ্নামকনা লৈতেংই) । ২ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্রদি মহাকী সগোন অনি, মানা হেক হাইবগা রথতা রথতা হেক্তা পান্দুনা মাগা লোইনাচুনা রথ তোংচুনা হেক্তা চৎলি, ইন্দ্র মহাক্তি বজ্র পাই, আভরণ পুশ্ননা লৈতেংই । ২ ॥

ইন্দ্রো দীর্ঘায় চক্ষুস আসূর্যং রোহয় দিবি ।

বিগোভিরদ্রি মৈরয়ৎ ॥ ৩ ॥

অর্থানুবাদঃ—ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) দীর্ঘায় (কুইনা—কুশুনা) চক্ষুসে

(উননবগীদমক) দিবি (নিংথো লৈপাক্তা) সূর্যম্ (সূমিৎপু) আরোহয়ৎ
(থোকহনথি) গোভিঃ (মণ্ডান খিবিবিনা) অজ্রিম্ (চীডনা খৃদম ওইনবাবু)
বি + ঐরয়ৎ (ডানথোকহনথি) । ৩ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রনা ইতৎভক্তনা ডান্দুনা উননবগীদমক নিংথো লৈপাক্তা
সূঃ ৩ থোকহনথি, সূমিৎপু চীডনা খৃদম ওইনবা ডাইবং পুত্ৰাবু ডানহনথি । ৩ ॥

ইন্দ্র বাজেষুনোব সহস্র প্রধনেষু ।

উগ্রউগ্রাভিরুতিভিঃ ॥৪॥

অনুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) উগ্রঃ (এক্রবনা লাক্রবা ডমদবা
নহ ক্রা) উগ্রাভিঃ (যান্না কনখ্ৰবা) উতিভিঃ (ঐথোইবু ডাকপাগী ধবক
খিবিবিনা) বাজেষু (লানখিবিবিনা) নঃ (ঐথোইবু) অব (ডাকপিয়) । ৪ ॥

অনুবাদ :—(হে স্বরারেন্দ্র !) এক্রবনা ডমদবাবু নহাক্রা যান্না কনখ্ৰবা
ডাকনবা ধোরাং তৌতুন লানফমদা ঐথোইবু ডাকপিয় । ৪ ॥

ইন্দ্রংবয়ং মহাধন ইন্দ্রমর্তেহবামহে ।

যুজংবুত্রেষু বজ্রিনম্ ॥৫॥

অনুবাদ :—বয়ম্ (ঐথোজিনা) যুজম্ (ঐথোইবু সহায় তৌবিবা)
বুত্রেষু (এক্রবগীদমক) বজ্রিনম্ (মথুত্তা বজ্র পাইবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) মহাধনে
(লন যান্না ফনবগী মরমদা) অর্ভে (লন খজ্রিক্তগীদমকস্তম্) হবামহে
(লৈসিলৈথোন্দুনা কোরি) । ৫ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রনা ঐথোইবু সহায় তৌবী, এক্রবা মাংহন্নাবগীদমক
মথুত্তা বজ্র পাই, মহাকপু ঐথোইনা লন যান্না ফনবগীদমক, খজ্রিক্তং ফন-
বগীদমকস্ত কোই । ৫ ॥

সনো বুধন্নমুংচক্সংসত্রোদবন্নপাবুধি ।

অশ্রভ্যমপ্রতিকূতঃ ॥ ৬ ॥

অম্বায়ানুবাদ :—সত্রোদাবন্ (ঐথোইগী অপাশ্বা মইহপীবা) বৃষন্ (হে নোং চুহনবা)। নঃ ঐথোইগী) অমুম্ (অসিগুশ্বা) চরুম্ (নোং অসি) অপাশ্বি (তাহনন্) সঃ (অহুগুশ্বা নহাকনা) অস্মভাম্ (ঐথোইগী-দম্বক্তা) অপ্রতিকৃতঃ (হাজ্জবাপুশ্বা ঝাদবা ভৌদে)। ৬ ॥

অনুবাদ :— অপাশ্বা মইহপীবা অমসু নোংচুহনবা ইন্দ্র। নহাকনা ঐথোইগীদমক, নোং চুথহনবীষ, নহাক্তি করিগুশ্বদাসু ঐথোইনা হাজ্জবাপুশ্বা যাবিদবা ভৌদে। ৬ ॥

তুঞ্জেতুঞ্জে যউত্তরেস্তোমাইন্দ্রশ্রবপ্রিণঃ।

নবিন্ধে অস্মশ্রুত্‌তিম্। ৭ ॥

অম্বায়ানুবাদ :—তুঞ্জেতুঞ্জে (অহু অহুগুশ্বা মইহপীবা লাই অহুদা) যে স্তোমাঃ (অহুগুশ্বা লৈসিলৈথোনবা ঝাই) উত্তরে (অথোইবা লৈবা) [ভৈঃ স্তোমৈঃ (অহুগুশ্বাসীং অহুনা) বজ্রিণঃ (বজ্র পাইবা) অশ্র ইন্দ্রশ্র (অসিগুশ্বা ইন্দ্রগী) শ্রুত্‌তিম্ (মতিক চাবা লৈসিলৈথোনবা) ন বিন্ধে (ফংদে)। ৭ ॥

অনুবাদ :—অতোপ অভোপা লাইসীদা লৈসিলৈথোনবগী ঝাই অথোইবা ময়াম লৈবা পুন্মাকনা বজ্র পাইবা ইন্দ্রগী মতিক চাবা লৈসিলৈথোনবা ওইবা যাবা অমক্তা য়াওদে। ৭ ॥

বৃষাযুথেববংসগঃ কৃষ্টীরিয়্যোজসা।

ঈশানো অপ্রতিকৃতঃ ॥৮॥

অম্বায়ানুবাদ :—ঈশানঃ (ভৌবা গুশ্বা) অপ্রতিকৃতঃ (মাণ্ডোনদা নিরুরবা মীগী মনিং থুংহন্দনা থাদোক্তবা) বৃষা (নিজরবগী মনিং থুনবা পীবা ইন্দ্রনা) বংসগঃ (খোঙচৎ ফজ্জবা) বৃষা (ঘণলাবনা) যুথেব (মাগী বরূপপু ভৌবাগুশ্বা) ওজসা (পাজ্জলথেকনা) কৃষ্টীঃ (মৌবু) ইযতি লৌসিনলি। ৮ ॥

অনুবাদ :—খোংচৎ ফজ্জবা কাওয়েল সগ গুজনা মাগী বরূপপু ওজসুনা

লিনো খস্মাঙম, অনিংবা পীবা ইন্দ্রনা মীওইবাবু পাক্সন কনহলি । ইন্দ্রদি
মতিক মঙন চাওবনি, মাভোন্কা নিজবা মীদা মানা পীদবা লৈভে । ৮ ॥

দ একচ্চর্ষণীনাংবসূনামিরজ্যতি ।

ইন্দ্রঃ পঞ্চক্ৰিভীনাম্ । ৯ ॥

অনুবাদ :—যঃ (অতুগুহা) একঃ (মথস্তা ডাইবা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা)
চর্ষণীনাম্ (মীপুস্বগী) বসূনাম্ (লন থিবিকী) পঞ্চক্ৰিভীনাম্ (ত্রাক্ষণ,
ক্ষত্রীয়, বৈশ্য, শূদ্র অমসু নিষাদ—পুন্ড্রামকী লৈবা বাবা বর্ণ পুন্ড্রামকী) ইর-
জ্যতি (রাএন ভৌই, ডাকই) । ৯ ॥

অনুবাদ :—মহাক মথস্তা ডাইবা ইন্দ্রনা মীপুস্বাবু, লন পুস্বাবু অমসু
ত্রাক্ষণ, ক্ষত্রীয়, বৈশ্য, শূদ্র অমসু নিষাদ অন্ত্রনা খাঙ্গিবা বর্ণ পুস্বাবু রাএন
ভৌতুনা মাংদনবা ডাকই । ৯ ॥

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্ অসিদি ‘পঞ্চক্ৰিভীনাম্’ পদ অসি, ব্যাখ্যা-
কারসিংগী মত মার্দে, সাংগাচার্যগীমত বর্ণমঙাগী লৈকম ওইবা, জাতি
অন্ত্রনা হিন্দু জাতিবু হাঙ্গিবা ওইনা লৌই, ঐথোইনা লৌথৎথবে, রমানাথ
সরস্বতীনা ‘পঞ্চনদ’ অন্ত্রনা হাঙ্গি । মাসুয় ভৌতুনা ম্যেৎত্র মুন্ডার, রমেশ-
চন্দ্রদত্ত, শ্বেবরনাচিবনদি সাংগাচার্যগী অর্থ অসি পামদে, ঐগী ওবা প্রসিদ্ধ
লাহিড়ীনা পঞ্চক্ৰিভীবু ‘পঞ্চতত্ত্ব’ অন্ত্রনা ব্যাখ্যা ভৌই, ঐথোইদি সাংগগী
অর্থবুনা হেমা পামই । ৯ ॥

ইন্দ্রংবোবিশ্বতস্পরিহবামহেজনেভ্যঃ ।

অস্মাক মন্তু কেবলঃ ॥ ১০ ॥

অনুবাদ :—বিশ্বতঃজনেভ্যঃ (পোকপা পুন্ড্রামকভগী) পরি (মথস্তা
লৈবা অহেববা মপুওইবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রব) বঃ (নথোই পুন্ড্রামকীদমক)
হবামহে (ঐথোইনা কোরি) অস্মাকম্ (ঐথোই পুন্ড্রামকী) কেবলঃ
(খাজৈশেংবা—ঐথোই পুন্ড্রামকী মপু ওইবা) অন্ত্রু (ওইসমু) ॥ ১০ ॥

অনুবাদ :—হে ঋষি! অমন্ত্ৰ হে বজ্রমানসা ! ভাইবপোনবদা পোকপা
পুন্ডামক্কাগী মানা ইহেন হেনবা ইন্দ্রবু নখোই পুন্ডামক্কাগীদমকতা ঐখোইনা
কোরি, ইন্দ্র মহাক্তি খাঈশেংনা ঐখোই নখোই পুন্ডামক্কাগী চপামান্নানা মপু
ওইবনি । ১০ ॥

ওম্বা অনুবাক । চমুক্ক । ইন্দ্রনা দেবভানি ।

এন্দ্র সানসিং রয়িং স জিহ্বা নং সদা সহম্ ।

বর্ষিষ্ঠমূতয়েভর ॥১১॥

অনুবাদ :— ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) উভয়ে (ঐখোইবু ভাক্কবগী দমক)
সানসীম্ (চাবা খকপনাচিংবদা নিংখিনা শিজ্ঞনববা ওইবা) সজ্জিহ্বানম্ (মমান-
নবা একুববু ওম্ববা ওইবা) বর্ষিষ্ঠম্ (যান্না চাওবা) রয়িম্ (লনবু) আভর
(পীয়) ১১।

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র ! ঐখোইবু ভাক্কবগী দমক, চাবা-সেংপনাচিংবা
নিংখিনবা, ইমান্নবা একুববা ওম্ববা লন ময়াম পীয় ১১।

নিয়েনমুষ্টিহত্যয়া নিব্রোত্রাণধামহৈ ।

স্বোতা সো স্তবতা ॥১২॥

অনুবাদ :—যেন (লননা ময়ম ওইহুনা) নিমুষ্টিহত্যয়া (লান্নানীসীগী
খুহুমনা স্ফুগাইহুনা) ব্রোত্রা (একুববা খিবিকপ) নিরুণধামহৈ (খিংগে অর্থাৎ—
অহুগুহা একুববু স্ফুগাইহুনা তান্নবা লন অহু পীয়) স্বা উভাসঃ (নহাকনা
ভাকপীবা ঐখোইনা) অবর্ততা (ঐখোইগী সগোলনা) নিরুণধামহৈ (একুববা
খিংগে) ১২।

অনুবাদ :— ঐখোইনা লন পীহুনা খন্ডা লান্নানীসীগী খুহুমনা স্ফুগাইহুনা
একুববা ময়াম খিংগে, ঐখোইদা লন পীয়, নহাকনা ঐগোইবু ভাকপীউ,
ঐখোইগী সগোননা একুববা খিংগে ১২।

ইন্দ্র^I ছোতাস^I আবয়ং^I বজ্রং^I ঘনাদদীমহি ।

জয়েম্^I সংযুধি^I স্পৃধঃ^I ॥৩॥

অধরাণুবাদ :— ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) স্বা উতাসঃ (নহাক্সা ডাকসীবা)
বয়ম্ (ঐখোইনা) ঘনা—ঘনম্ (এক্সবা হাৎনবগী দমক সায়না কনবা)—
বজ্রম্ (বজ্র খুংলাই) আদদীমহি (ঐখোইনা পাই) যুধি (লানকমদা) স্পৃধঃ
(ময়্যাই কারবা এক্সবব) সংজয়েমঃ (ওমই) ৩

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র ! ইবুঙো নহাকনা ডাকসীতুনা ঐখোইনা লান-
কমদা এক্সবা হাৎনবা অকনবা খুংলাই বজ্র পাইতুনা ময়্যাই কারবা অকনবা
এক্সবা ওমই ৩।

বয়ং^I শূরেভিরন্তু^I ভিরিন্দ্র^I স্বয়াজ্জাবয়ম^I ।

সাসহ্যাম^I প্তন্ততঃ^I ৪ ॥

অধরাণুবাদ :— বয়ম্ (ঐখোইনা) শূরেভিঃ (অর্থোবা) অন্তুভিঃ
(খুংলাই পাইবা লাম্মীসীংগা পাগে) ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) বয়ম্ (লাম্মী-
সীংগা লোইনবা ঐখোইনা) স্বয়া (ঐখোইবু ইভেং পাংবিবা নহাককা
লোইনাতুনা) প্তন্ততঃ (মাখোইগী ভেজোন পান্ধা এক্সবাসীংবু) সাসহ্যাম
(ঐখোইনা সায়না থিনা মাইথিবা সীবা ওমগনি) ৪ ॥

অনুবাদ :— হে ইন্দ্র ! অর্থোবা খুংলাই পাইবা, লাম্মীসীংগা পানতুনা
ঐখোই লানভোগে খুংলাই পাইবা লাম্মীগা লোইনবএক্সবাসীংবু ঐখোইনা
নহাকী নভেং ফলবদি সায়না থিনা মাইথিবা সীবা ওমগনি । ৪ ॥

মহাঁইন্দ্রঃ^I পরশ্চ^Iনুমহি^I স্বমন্তু^I বজ্রিণে^I ।

ত্বোঁন^I প্রথিমাশবঃ^I ৫ ॥

অধরাণুবাদ :— ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র অসে) মহান্ (সায়না মশা চাওই) পরশ্চ

(মণ্ডলস্থ রান্না চাওই) হু (অহম ওইহুনাস্ত) বজ্রিণে (বজ্র পাইবা ইন্দ্রগীদমক) মহিষম্ (মতিকনা—মণ্ডল অনি হাঈব্ব বাহুনা) অস্তু (ওইসহু) ভোঃন (নিংখো লৈপাককুহা) শবঃ (ইন্দ্রগী ভেলোলনা) প্রথিনা—প্রথিনা (চাওবনা ভিনসহু) । ৫ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্র অসি মাদী হকচাংদি রান্না চাউই—রান্না কনলি, অমহু মাহুহা মণ্ডলস্থ রান্না চাওই, অহু ওইহুনাস্ত বজ্র পাইবা ইন্দ্রদা মহাধী মণ্ডল অচোবা অনিমকতু ওইসহু, ইন্দ্রগী ভেলোলস্থ নিংখো লৈবাক কুহা বাহা চাওসহু । । ৫ ॥

ব্যাখ্যা :—ইন্দ্রদি মশা যান্না কনলি অমহু মণ্ডলস্থ রান্না চাওই,—অহুবু বজ্র পাইবগণ আনমক অহু ওইসহু হাঈবাদ মর্হোশানা ইন্দ্রদা ওইহুনা লৈবা মণ্ডলস্থ ওইসহু হাঈবদি ভক্তি ভোহুনা প্রার্থনা ভোবনি, অহুহা খংনাগনি (সাবণ) “ভোঁন” হাঈবাগী ‘ন’ আস লৌকিকদা নিবেধ অর্থনি স্বাধ্যায়দদি “নিবেধ অমহু উপমার্থ” অনিদা অচাবা য়েংহুনা সিদ্ধনৈ । (সাবণ) । ৫ ॥

সমোহে বায় আশত নরন্তো কন্তসনির্তো ।

বিপ্রা সো বা থিয়া যবঃ ॥৬॥

অনুবাদ :—যে নরঃ (অহুগুহা মীসীং অহুনা) সমোহে (লানদা) ভোকন্ত (মচানী) সনির্তো বা (কংবদা ওইরবহু) আশত (ইন্দ্রবু লৈসি-লৈখোল্লনা লৈবা) বা (মাহু নন্তবা অমদা) বিপ্রাসঃ (মেধা—শান্ত্রজ্ঞানলৈবা) থিয়ারবঃ (শান্ত্রগী জ্ঞান পান্ধা ওইহুনা) আশত (লৈবাসীং) [তে সর্বের লজ্জাক্ত (মাখোই পুন্নামক অহুনা কংই)] । ৬ ॥

অপ্তবাদ :—লানদা জয় ওইগে হাঈনা নিংবনা, মচা অকবা পোকে নিংবনা মত্রগা কমাগুহা অখংবা মীনা শান্ত্রগী বুদ্ধি লৈনিংবনা মাহুহা মা-মানা পান্ধা অহু থাদোকুনা কহা নিংহুনা ইন্দ্রবু লৈসিলৈখোল্লনা-জ্ঞানবদি মা-মানা নিংবা অহু থুংই । ৬ ॥

যঃ কৃষ্ণিঃ সোমপাতমঃ সমুদ্র ইব শিষ্যতে ।

উর্বীরাপো ন কাকুদঃ ॥ ৭ ॥

অধ্বন্যবাদ :—যঃ কৃষ্ণিঃ (ইন্দ্রগী পুক অদ্র) সোমপাতমঃ (সোম-
রস রান্না থকই) সঃ—মানা সমুদ্রঃ ইব (সমুদ্রগুপ্তা) শিষ্যতে (চাওই)
কাকুদঃ (চিনদা লৈবা) উর্বীঃ (রান্নবা) আপঃ (ঈসিংগুম) ন (কংদে) ৭ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রগী পুকতি সোম রান্না থকপা চলি, সমুদ্রমরুম চাওই,
চীন মল্লংদা লৈবা ঈসিং ময়ামগুপ্তা কংদে । ৭ ॥

এবাহস্ত সূনৃত্য বিরপ্শী গোমতা মহী ।

পকাশা খানদা শুবে ॥ ৮ ॥

অধ্বন্যবাদ :—অস্ত (ইন্দ্র অসিগী) সূনৃত্য (পান্নবা ওইবা অচুহা রাইহে
অসি) দাপ্তবে এবাহি (হবি গীবা যজমানগীদমক মাস্তপ নিংথি) বিরপ্শী
(মখলমখা রামলবা ফজবা রাইহেনা তিলি) গোমতা (যণ ময়াম গী) মহী
(ধাগৎনবা ওই) পকাশাখান (অমুনবা মইহে ময়াম লৈবা উশানা পেল্লাবাগী-
দমক ওইবাগুমই) । ৮ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রগী চীননা হাজ্জিদোল্লকপা রাথংদি অচুহনি, রান্না ফজৈ,
অথোইবনি অমস্ত হব্য গীবা যজমানগী মফমদদি ইন্দ্রগী রাথং অহুনা মইহে
চুয়া রান্নবা উশাগী মর্তোগুপ্তা কান্নবা ওই । ৮ ॥

এবাহিতে বিভূতয় উতয় ইন্দ্রমাবতে ।

সত্ত্বশ্চিৎসত্ত্বিদাস্তবে ॥ ৯ ॥

অধ্বন্যবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) তে (নহাকী) বিভূতয়ঃ (নভিক
মণ্ডাননা) এবাহি (মাস্তম তেই) মাবতে (ঈগুপ্তা) দাপ্তবে (হবি পাবা
যজমানগীদমক) উতয়ঃ (নানা ডাকপা পুন্ডামক) সত্ত্বঃ চিৎ (খুৎখস্তাখুনা)
সত্ত্বি (ওই) । ৯ ॥

অথরাশুবাদ :—ইম্ (মাসি অর্থ লৈতে, পাদগী ময়েক মমিং হুনবা হান্ননি) স্তুতে (সোমরস অসি সেমতুনা চমসঃ পাত্তদা হাপতুনা লৈরবা অসিদা) মন্দিম্ (হরাওনবা ওইবা) চক্রিম্ (চংখোনবা তৌবা) এনম্ (সোমরস অসিবু) মন্দিনে (হবাওরবা) বিশ্বানি (থবক পুন্মামক) চক্রয়ে (তৌবা) ইন্দ্রাষ (ইন্দ্রগীদমক) আশ্বজত (অমোক পুসিনলু) । ২ ॥

অনুবাদ :—সোমরস অসি সেমতুনা চমসঃ পাত্তদা হাপতুনা লৈরে, হরাওতুনা লৈরবা, থবক অফবা তৌবা ইন্দ্র অসিদা মাবু থকপদা হরাও হনবা, অফবা চংখোনবা তৌবা সোমরস অসি পুসিনলু—থকনবা গীষু । ২ ॥

মৎস্যঃ শূশিপ্রমন্দিভিঃ স্তোমেভিঃ বিশ্বচৰ্ঘণে ।

সচৈষুসবনেষা ॥ ৩ ॥

অথরাশুবাদ :—শূশিপ্র (হে খজাই ফজবা ! হে ইন্দ্র !) মন্দিভিঃ (হরাওনবা ওইবা) স্তোমেভিঃ (স্তোত্র লৈসিলৈখোনবা স্বাহৈ খিবিক্কা) মৎস্য (হরাওরো) বিশ্বচৰ্ঘণে (হে মী পুন্মামকক, তিন্নবা !) এষু (অসি-গুহা) সবনেষু (সবন যাগ অহমদা) সচা (অতাপ্পা দেবসীংগা লোইনতুনা) [আগচ্চ (লাও)] । ৩ ॥

অনুবাদ :—খজাই, নাতা ফজবা হে ইন্দ্র ! হেক তাবদা হরাওনবা ওইবা লৈসিলৈখোনবা স্বাহৈসীং অসি তাতুনা হরাওরো, হে মী পুন্মামকক তিন্নবা হে ইন্দ্রও সবন যাগ মখল অহম অসিদা অতাপ্পা লোইসীংগা লোইনাতুনা লাও-ও । ৩ ॥

আশ্বগ্রমিত্ততেগিরঃ প্রতিজ্ঞামুদহাসত ।

অজোষা বৃষভংপতিম্ ॥ ৪ ॥

অথরাশুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) ভে (মহাকী) গিরঃ (কুড়ি—

সংগোৱনিস্তবাজবদস্যে পৃথুশ্ৰবোবুহৎ ।

বিশ্বায়ুর্ধেহক্ষিতম্ । ৭ ॥

অনুবাদ :- ইন্দ্র (হে ইন্দ্র) গোমৎ (যণ ময়াম লৈবা) বাজবৎ (চানবা যান্না লৈবা) পৃথু (যান্না যান্না) বুহৎ (যান্না ফবা) বিশ্বায়ুঃ (পুনসিনবা ওইবা) অক্ষিতম্ (অমাত্ততা লৈতবা) শ্রবঃ (লন) অস্যে (ঐথোইদা) সংধেহি (নিংধিনা পীনবীষ) ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! যণ যান্না লৈবা, চানবা স্বাণ্ডতবা, যান্না যান্না, যান্নাকবা, যান্না পুনসিবা অমাত্ত পুনসিবা লন ময়াম নিংধিনা পীনবীষ । ৭ ॥

অস্যে ধেহি শ্রবো বৃহত্শ্রবঃ সহস্রসাতনম্ ।

ইন্দ্র তারথিনীরিষঃ । ৮ ॥

অনুবাদ :- ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) বৃহৎশ্রবঃ (অচোবা মিৎচৎ) সহস্র সাতনম্ (লীসিংদগী তাদবা) হ্রস্বম্ (লন ' তাঃ (ইথুইনা ধনবা—কোচেনাচিংবগী মশক ওইবা) বথিনী (রথ ময়াম যাওবা) ইষঃ (চানবা চীজাক থিবিকপু) অস্যে (ঐথোইদা) ধেহি (পীনবীষ) ৮ ॥

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! অচোবা মিৎচৎ, লীসিংনা থুচিং ওইনবা লন কোচেনাচিংবগী মশক ওইবা, রথ ময়াম যাওবা চানবা চীজাক পুনামক অসি ঐথোইদা পীনবীষ । ৮ ॥

বসোৱিস্তবস্তপতিংগীর্ভির্গৃণস্তগ্মিষম্ ।

হোৱগস্তারনুতয়ে ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :- বসোঃ (লন) উভয়ে (ডাকনবগীদমক) গীর্ভিঃ (লৈসি লৈধোনবা স্বাইহে থিবিকনা) গৃণস্তঃ (থাগৎতুনা) বস্তপতিম্ (লন মাত্তা-দনবাগীদমক ডাকসেনবিবা) গ্মিষম্ (অগ্‌ম্ম পান্না) গস্তারম্ (থাগ

ভৌকমদা চৎকনবা) ইন্দ্রব্ (ইন্দ্রব্) হোম (ঐথোইনা কোই) । ৯ ।

অনুবাদ :—লন ডাকপিনবগীদমক, লৈসিলৈখোনবা স্বাহে খিখিকনা
খাগৎতুনা লন মাংতাদনবা ডাকপীবা, অগ্গমন্ত্র পান্ধা, যাগ ভৌকমদা চৎপা
ইন্দ্রব্ ঐথোইনা কোরি । ৯ ॥

সুতে সুতে শ্রো কসে বৃহদঃ হ তএদরিঃ ।

ইন্দ্রায় শূষমর্চতি ॥ ১০ ॥

অনুবাদ :—এদরিঃ (যজ্ঞমান পুশ্বনা) সুতেসুতে (যজ্ঞ খুদিদা
ইন্দ্রগীদমক সোমরস খুদিদা) শ্রোকসে (সোইদনা মকমদা লৈবা) বৃহভে
(অচোবা) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রগীদমক) শূষম্ (পান্ধলব্) অর্চতি (খাগৎলি) । ১০ ॥

অনুবাদ :—যজ্ঞ খুদিদা ইন্দ্রগীদমক সোমরস সেম্বদা সোইদনা
মহাকী মকমদা লৈবা, মত্তিক মত্তন চাওবা ইন্দ্রগী পেয়বগীদমক ইন্দ্রগী পান্ধলব্
খাগৎলি । ১০ ॥

১০ সূক্ত । ইন্দ্রনা দেবতানি । অনুষ্টুপ্ ছন্দনি ।

গায়ন্তি স্বা গায়ত্রিনোক্ত স্বস্ত্যর্কমর্কিণঃ ।

ব্রহ্মাণস্ত্রিশতক্রতউবংশমিব যেমিরে ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—শতক্রতো (হে ধোয়ান্ধা ! নত্রগা জ্ঞান যান্না লৈবা
ইন্দ্রো !) স্বা—স্বাম্ (নহাকপু) গায়ত্রিণঃ (উদ্গাতাসীনা) গায়ন্তি
(লৈসিলৈখোনলি) অর্কিণঃ (ঈড়াৎনবা মন্ত্র শোনবা—হোতাসীনা) অর্কম্
(ঈড়াৎনকম ওইবা ইন্দ্রব্) অর্চয়ন্তি (ঈড়াৎলি) অর্কিণঃ (ঈড়াৎনবা
মন্ত্র শোনবা—হোতাসীনা) অর্চন্তি (ঈড়াৎলি—খাগৎলি) ব্রহ্মাণঃ (ব্রহ্মানা-
চিংবা অতোপ্পা ব্রাহ্মণসীনা) স্বা (নহাকপু) উদ্যেমিরে (স্বাৎখৎহনলি)
বংশম্ ইব (স্বাবু ভৌবগুমই, হাজিবিদি রা মতোনদা জগোই সাবসীনা
অচোবা স্বা মতোলব্ স্বাৎখৎহনবাগুমই । ১ ॥

অজ্ঞানবাদ :- হে ধৌয়াখা, জ্ঞান রান্না লৈবা ইন্দ্রও । উদ্গাতাসীনা নহাকপু লৈসিলৈখোন্দুনা ছকই, ঈড়াৎনবা মন্ত্র সোনবা হোতাসীনা ঈড়াৎ-
মকম ওইবা ইন্দ্রবু লৈসিলৈখোন্দলি, ঈড়াৎনবা মন্ত্র সোনবা হোতাসীনা ঈড়াৎলি—ধাগৎলি । ব্রহ্মনাচিংবা অতোপ্পা ব্রাহ্মণসীনা নহাকপু স্বাংখৎহনলি।
মাছুদি,—জগোইসাবাসীনে অচোঁবা বাতোনবু স্বাংখৎহনবাগুমই । ১ ॥

ব্যাখ্যা—আলোচ্য ঋক্ অসিগী “উৎকংশমিব যেমিরে” হাজিবা মন্ত্রাংশ অসিগী সায়ণগী ব্যাখ্যা অসি, ঐখোইনা খংদে, মাছুদি—“তত্রদৃষ্টান্তঃ—
বংশমিব যথা বংশাশ্রে নৃত্যন্তঃ শিল্পিনঃ প্রোচ বংশম্ উন্নতং কুর্ব্বন্তি, যথাবা সন্মার্গবর্তিনঃ স্বকীয়ং কুলমুন্নতং কুর্ব্বন্তি তদৎ । মাতৃদা দৃষ্টান্তদি,—স্বাবু
ভৌবাগুমই, হাজিবিদি স্বাতোন্দা জগোই সাহুনা খুৎইবাসীনা অচোঁবা স্বাবু
স্বাংখৎহনলি। মাছুগুহা, মখল অমন। সদমার্গ চৎপাসীনা মাগী কুল বাগৈবু
চাৎখৎহনলি, মাছুগুমই, অসিনি । সায়ণগী অর্থ মখল অনিসি, ঐখোইনা
খংবা স্বাই । সায়ণগী মরোল অসি করি হাজিবনে ঐখোইগী ভাবতা লোঁবা
উন্নদে । মিতৈ জগোইদা পাত্রনা রজপীঠপরিক্রমণ ভৌদরিঙেদা সাবা জগোইদা
গায়ত্রী মন্ত্রনা সূর্ববু উপাসনা ভৌবাগী হস্তদা জগোই অমা সাই,—
মাছুগাদি রান্না মারৈ, মাছুবু হাজিবা ওইগদরা হাজিবস্থ ঐখোইনা সেনা
হাজিবা উমদে হাজিরিবা জগোই অছুদি মিতৈ নন্তবা ভাইবং মীনা জগোই
অছু তাইবংপানবদা সাদে, অত্রগা মিতৈতনাদি সাই, মাছুগদি সায়ণ অর্থগা
রান্না চানৈ ।

মণিপূরী় নৃত্যদা রজপীঠপরিক্রমণ ভৌদরিঙেদা পাত্রনা জগোই মখল
জরৈ সাই,—মাছুগী মনুংদা মখল অমদি, “গায়ন্তি স্বা গায়ত্রিংঃ” হাজিবা
অপ, মন্ত্র অসিবু অভিনয় ভৌই,—মাছুদি গায়ত্রী উপাসনা ভৌবা ব্রাহ্মণ
সীনা মখুং লোন্নরগা মুমিং ধোকপা মভমদা খুং লৈপাকলোমদা হাজি-
বাছনা ভগদেববু উপাসনা ভৌই, যুংবা মভমদা খুং হাজিগৎতুনা থুকমই,
ভাষা মভমদা অম্বোক খুং হাজিখাছনা ভগদেববু উপাসনা ভৌই । মিতৈ-
লোন্দা থোরকপদা ভাইরিবা মুমিংপু মভাংগুরু কোঁতুনা খুং অনি লোন্নরগা
হাজিখাছনা যুংবা মভমগী মুমিংপু লুবাংগুরু কোঁতুনা খুং লোন্নরগা মখক।

হাঙ্গিগৎতুনা অমসু ভাবা মতমগী হুসিংপু খুমলগুনা কোঁহনা খুং হাঙ্গিখাছনা
খুঁকুসই, মাত্তবু জগোইনা অভিনব ভৌবদি খুং অনি লোম্বাখা অহু
মখোন হোঁহনদনবা অমোক খাদোকনা অমোক লোম্বা তৌহনা মখাদগী
হৌরগা মথক্তা, মথক্তগী মখাদা হাঙ্গিখাছনা লীকুংগুমা কোল্লতুনা রাতোন
অমা অমোক হাঙ্গিখাখা, অমোক হাঙ্গিগৎপা, অহুগা অমোক হাঙ্গিখাছনা
রা অরিংবা অমসু মতোন অমোক কোনখাইনবা অমোক হাইগৎ, নাক
অমারোমদা অমোক হাইখা, অমোক হাইগৎ তৌহনা জগোই সাই, মাসি-
গাদি সাষণগী ব্যাখ্যাগা মাল্লবা যাই,—মানুপ য়ান্না কুপনা সাষণনা মাগী
ভাষাদা হাঙ্গিগৎমগনি, হাঙ্গিনা খাজবা ওমদে, ঐখোইনা সেংনা খুংই,
জগোই অসিদি মিতৈত্তনা সাবা জগোইনি, সাষণগী পুকনিংদা ফাউখিক
মথোকতে, মিতৈত্তনা খুংবদি যাই। সাষণনা অর্থ অমসু হাঙ্গি,—“যথাবা
সন্মার্গবাত্তনঃ বংশমিব স্বকীৰ্ণকুলমুন্নতং কুৰ্ব্বন্তি তদ্বদিতি”—অর্থ অমদি
সন্মার্গ চংপাসীনা মাগী বংশবু স্বাংখংহনবাগুমই।

আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র “গাযন্তিহা গাযত্রিণে’.... ” মন্ত্র অসি কৃকটৈদপায়ন
বেদব্যাসনা মহাভাবততা শান্তিপর্বদা অধ্যায় ২৮৪ দা ৭ শ্লোকতা ব্যাখ্যা
তৌই, মাত্তগাদি সাষণগা মাল্লাদে. অহু ওইরবদি ঐখোইনা বেদব্যাসগী
ব্যাখ্যা লৌবনা চুমই, মাত্তদি,—

“গাযন্তিহা গাযত্রিণেহর্চবস্ত্যর্কমর্কিণঃ ।

ব্রহ্মাণংব্রহ্মাণ্ডক্রেতুমুর্ক্বেখমিব মেনিরে ॥”

(মহা০ শান্তি ২৮৪ অ০)

নীলকণ্ঠটীকা ।

অশ্বেষ ত্রৈবর্ণিকোপাস্তত্বে প্রতিং পঠতি গাযন্তীতি, গাযত্রিগদ্বিসংখ্যং
গায়ত্রীজপরাঃস্বামেব গায়ন্তি গায়ত্রীপ্রতিপাচ্চন্তুমেবাসীত্যর্থঃ । অর্কিণঃ
অর্কোপাসনপরাঃ স্বামর্কং সবিত্তায়ং মণ্ডলাধিষ্ঠাতারমর্চন্তু্যপতিষ্ঠন্তে সঙ্ক্যাহ ।
ব্রহ্মাণংব্রহ্মবিদং চতুমুখং । শতক্রতুংদেবেশ্রং । উর্কং সর্কোপাধিষ্ঠাতাউদগতং
খন্নিব আকাশবৎ সর্বমন্তঃসমিত্যঙ্গসঙ্গত তদ্বৎসেনিরেকুরঃ । ইতি
চট্টকর্ম্মাণং নীলকণ্ঠঃ ।

হিন্দী অভ্যুদয়,—গায়ত্রী মন্ত্রকাজপকরণেবালে দ্বিজ—আপকী হী মহি-
রাকী গান করতে হৈং, ঔর সূর্যোপাসক সূর্যকে রূপকী হা আরাধনা
করতে হৈং। ঋষিগণ আপকো হী ব্রহ্মা, শতক্রতু, ইন্দ্র ঔর আকাশকে
সম্মান সর্বোচ্চ পদমানতে হৈং।

ঐশোইনা মথন্তা লৌখৎলিবা সায়ণগী অর্থগা মহাভারততা বেদ-
ব্যাসনা ভোবা অর্থগা ধানাত্তনা এংসি,—

বেদ,—“ব্রাহ্মাণস্ত্যশতক্রত উৎশমিব য়েমিরে।”

ভারত—“ব্রাহ্মাণঃত্বাশতক্রতু মূর্ধ্বংখমিব মেনিরে।”

উৎশমিব য়েমিরে = উর্দ্ধংখমিব মেনিরে ॥

অত্নাদি ব্যাসদেবগী মততা উৎশমইব—রাতোনগুম্মা নিংই হাজ্জিবিদি
পুন্নামকী মথন্তা লৈবা অতিয়াগুম্মা ঈশ্বরনা ইখুইমন্তগী মথন্তা বা.খৎতুনা
লৈ, হাজ্জিবনা অচুন্না ব্যাসগী সন্মত ওইবা অর্থনি।

যৎসানোঃ সানুৱাকহদভূৱস্পষ্টকভূম্ ।

তদিস্ত্রে। অর্থং চেততি যুথেন বৃষ্টিং রেজতি ॥ ২ ॥

অব্রাহ্মবাদ :—যৎ=যদা (মতম অত্নদা) যজমাননা সোমলতা,
যজগী সীওনাচিংবা লৌনবগীদমক) সানোঃ (চাঙথক অমদগা) সানুম
(চাঙথক অমদা) আ + অরুহৎ (কাথিবা) ভূরি কভূম (থবক ময়াম—
সোম যাগগী থবক ময়াম) অস্পষ্ট (যজমাননা শোকপা হাজ্জিবিদি ভোবা
হোবা) তৎ=তদা (মতম অত্নদা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) অর্থম্ (যজমানগী
কান্নবা—প্রয়োজন) চেততি (খংই)—মাছুয়া খংলগা বৃষ্টি (যজমানগী
অপাষা পুষা চুখাচুনা নিংবা থুংহন্দুনা) যুথেন (মরুদগগগা লোইনাত্তনা)
এজতি (নিকই হাজ্জিবিদি,—মাগী লৈনফমদগী যজ্ঞ ভৌকম তান্না চৎনা-
বগীদমক ধোৱাং ভোই) ॥ ২ ॥

অব্রাহ্মবাদ :—যজমাননা সোমলতা, যজগী সীং লৌনবগীদমক চাঙথকগা
চাঙথক অমদা চৎপা মতম অত্নদা থবক ময়াম ভোবা তান্না মত্মদা

অসি ভাটনা ধাগৎলোলাও, অতুগা স্বজুর্বেদ হৈবা অধবুসীংস্ এংতুনা
জুজাইবা নখোঞ্জন তাহনলু, হোতানা সিজন বা খুংলাই— শাক্তোমদা অপেনবা
হা হাজ্জিহুনা ধাগৎলু, মাহুয় ভোতুনা ভোরিবা যত্ন অসি মপুং ফাহনলু
এথোইগী চানবা জীজাক চাওখৎহলু। ৪ ॥

উক্খমিস্ত্রায়শং স্ত্রংষধ'নংপুরুমিস্'বিধো।

শাক্তোযথাস্ত্রতেমুণো রারগৎসথ্যেযুচ। ৫ ॥

অমরানুবাদ :—পুরুমিস্'বিধে (একুবা পুষা মাংহনবা) ইন্দ্রায় (ইন্দ্রগী-
দমক) বর্জনম্ (চাউখৎহনবা) উক্খম্ (ঋগ্'কী গীতপু) সংস্কাম্ (এথোইনা
ধাগৎকদবা ওই) শক্রঃ (পাজনবা ইন্দ্রনা) নঃ (এথোইগী) স্ত্রতেমু
(ইচালা) সথ্যেযু (মরুপসীংদাস্ত্র) যথা (মাহুয়া) রারগৎ (রাস্তা কন্ন
লাওবা) তথা (মাহুগুয়া) [সংস্কাম্ (ধাগৎকদবা ওই) এথোইগী ঋক্না
পেন্নবা ইন্দ্রনা এথোইগী জিচা অমস্তু মরুপ থিবিকপুস্ত্র মখল মখা রাস্তা
ধাগৎতুনা লাওমস্তু। ৫ ॥

অনুবাদ :—মপান নাইজবা একুবাবু মহাকনা থিংবিবা ইন্দ্রবু ঋগ্
মজ্জ থিবিকনা ধাগৎতুনা এথোজিনা চাওখৎহনলে মরম অসিদগী মতিক
চাওবা ইন্দ্রনা এথোইগী জিচা অমস্তু মরুপসীংগী মরক্তা লৈতুনা মাথোইবুস্ত্র
অকনবা খোঞ্জননা ধাগৎতুনা লাওবা ওইসন্তু ॥ ৫ ॥

তমিৎ সখিহুজ্জিমহেতংরায়েতংস্বীর্থে।

সশক্রউতনঃশক্দিস্ত্রোবস্ত্রদয়মানঃ ॥ ৬ ॥

অমরানুবাদ :—সখিহে (এথোইগী চানবা ওইরবদা) তম্ইৎ (অতুগুয়া
ইন্দ্রমকপু) জ্জিমহে (এথোইনা ফংগনি) রায়ে (লমগীদমক) তম্ জ্জিমহে
(এথোজিনা মহাকপু ফংগনি) স্ত্রবীর্থে (অকবা পাজল ফংনবগীদমক) তম্-
জ্জিমহে (মহাকপু এথোজিনা ফংগনি) উত (অমস্তু) শক্রঃ (শক্তি জৈবা)
ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) নঃ (এথোজীগীদমক) বস্ত্র (লন) দয়মানঃ (পীছলা)
শকৎ (এথোজিবু ডাকপীবা ওই)। ৬ ॥

অনুবাদঃ—ঐথোঈন চানবা, লন অমসু ভোঁবাঙহা পাজল ফনেবাগী
দমক ইন্দ্রগী মকমদা চংজ, পাজনবা, ভোঁবাঙহা ইন্দ্রনা ঐথোঈদা লন
পীহনা ঐথোঈবু ডাকপি । ৬ ॥

সুবিবৃত্তং হুনিরজমিস্ত্রহাদাতমিস্ত্রশঃ ।

গবামপ ত্রজংস্থিকুগুহরাধোঅদ্রিবঃ ॥ ৭ ॥

অনুবাদঃ—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) যশঃ (অন্ন—চান-নবা, কর্ম্মগী
মহে ওইবা) সুবিবৃত্তম্ (চংখোলা পুন্মামক্স সন্দোকপা) হুনিরজম্ (মুঙাইনা
খোংখুংমা ফংবাঙহা) হাদাতমিৎ (নহাক্সা শেংদোক্রে, চংখোলা ওইরে)
গবাংত্রজম্ (যক্সোম অমোবনাচিংবা রস মযাম ফনেবগীদমক যক্সোনদা)
অপস্থি (থোং হাংউ) অদ্রিবঃ (চীঙনথুগাইনবা বজ্র পাইবা ইন্দ্রও) রাধঃ
(লন) কুগুহ (থোকহনলু) । ৭ ॥

অনুবাদঃ—হে ইন্দ্র ! ইবুঙো নখোইনা পীবা লনপুশ্বা শন্দোকতুনা
লৈরে, অমসু লনসীং অদ্র বাদনা লোইনা ফংবা যাই, হে চীঙ থুগাইনবা
বজ্র পাইবা ইন্দ্রও । যক্সোনগী থোং হাংদোকউ, লন থোকহনলু । ৭ ॥

নহিত্তা রোদসীউত্তে ঋষায় মাংগমিস্ত্রতঃ ।

জেষঃ সর্বতীরপঃ সঙগাঅস্মভ্যং ধুগুহি ॥ ৮ ॥

অনুবাদঃ—(হে ইন্দ্র) ঋষায়মানম্ (একনবা হাংপা) দ্বা =
দ্বাম্ (নহাকপু) রোদসী (লৈপাক নিংথোঁ অনিনা) নহিষতঃ (নংগী
নভিকপু চপচানা থন্দুনা লৈহনবা ওমদে—হেন্দোকতুনা লৈ) সর্বতীঃ
(স্বর্গলোককা ভিন্নবা) অপঃ (ঈসিং—নোংগী মশক ওইবা ঈসিং) জেষঃ
(ঈনসিনলু) অস্মভ্যম্ (ঐথোই পুন্মামক্সীদমক) গাঃ (যক্সোম পীবা যণ
অমোম) সংধুগুহি (চংখোলা ইনসিনলু) । ৮ ॥

অনুবাদঃ—হে ইন্দ্রদেব ! নহাক্সা এক্সা হাংপা মতমদা লৈপাক,
সিংখোঁ অনিনা নহাক্সী নভিক নঙগবু পুবা ওমদে, নিংথোঁ লৈবাক্সী ঈসিং

চুখহনবনি, ঐথোইদা মথোম থোকপী বণ অমোম লীধু । ৮ ॥

আশ্রংকর্ণশ্রীধীহবং নৃচিদধিবমগিরঃ ।

ইন্দ্র স্তোম মিমংমকুযায়ুজচ্চিদন্তরম্ ॥ ৯ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—আশ্রংকর্ণ ! (নাকোং অনিনা পুন্ড্রামক তাবা, হে ইন্দ্রও !)
হবম্ (ঐথোইদা কোবা) হু (থুনা) শ্রুধি (তাউ) মে (হোতা ঐগী)
গিরচ্চিৎ (লৈসিলৈথোনবাবুহু) দধিব (থমোইদা হাপপীযু) মম (ঐগী)
ইমমস্তোমম্ (লৈসিলৈথোনবা স্তোত্রগী মশক ওইবা ঝাইহ ময়্যায়ু) যুজচ্চিৎ
(নথোইগী মরুপকীহু) অন্তরম্কদ (নকনানলু) । ৯ ॥

অম্ববাদ :—হে ইন্দ্র ! নহাক্তি মাইকৈ পুন্ড্রামক্ নাকোংনা তাবনি
অম্বনা ঐনা কোবা অসি থুনা তাবিসু, ঐথোইগী লৈসিলৈথোন অম্বসু
ঐথোইগী মকপকী লৈসিলৈথোন পুন্ড্রামক নহাকনা তাতুনা থবিসু ৯ ॥

বিদ্বাহিত্বাবসন্তমং বাজেযুহবশ্রুতম্ ।

বৃষন্তমশ্চ হুমহউতিংসহস্রসাতমাম্ ॥ ১০ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—হে ইন্দ্র ! স্বা—স্বাম্ (নহাকপু) বিদ্ব (ঐথোইনা
খংই) হি (মযেক মসীং সুনবা হাপ্পনি—অর্থ লৈতে) নহাক্তি—“বৃষন্তমম্
(অপাষাবু নোংগুম চুখাহন্দুনা নিংবা থুংহনবনি) বাজেযু (লানকমদা) হবন
শ্রুতম্ (ঐথোইনা কোবা তাবনি) বৃষন্তমশ্চ (অপাষাবু চুখবাগুন্ডা সান্না
পীবা) তব (নহাকী) উতিম্ (ঐথোইবু ডাকপিনবা) উদ্বিশ্র (উদ্বিশ্রুনা)
হুমহে (নংবু ঐথোইনা কোই) নহাকী উতি অত্চদি — “সহস্রসাতমাম্
(থোইদোকনা লন লীসীং লীসীং ওইনা পীবনি) । ১০ ॥

অনুঃ—হে ইন্দ্র ! নহাকপু ঐথোইনা খংই, নহাক্তি নডোন্দা নিজবা ঐথোইগী
অপাষা পুয়া নোংগুম চুখহনহুনা নিংবা থুংহনবনি, লানকমদা ঐথোইনা
কোবগা নহাক্তি হেজা তাবনি অপাষা পুয়া নোংগুম চুখহন্দুনা পীবা

মহাক্সা ঐথোইবু ডাকশিনবগীদমক ঐথোইনা কোরি, মহাক্সা ডাকশীবদি লীসিং
লীসিং ওইনা লন চুখহন্দুনা পীবনি । ১০ ॥

আতুন ইন্দ্রকৌশিক মন্দসানঃ হুতং পিব ।

নব্যমায়ুঃ প্রসূতিরকুধী সহস্রসাম্বিষম্ ॥ ১১ ॥

অম্বাভবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্র !) তু (ধুনা) নঃ (ঐথোইগী নাক্তা)
[প্রভ্যাগচ্ছ (লাও)] কোশিক (হো কুশিকগী মচা ইন্দ্রও !) মন্দ সানঃ
(হরাওনা) সূতম্ (স্তমহুনা লোরবা সোমবস অসি) পিব (থকউ) নব্যম্
(লাই পুন্মামকনা থাগৎনবা ওইবা হাজীবদি,—থবক লোইরবদা লাইসীংনা
থাগৎনবা ওইবাবু) আয়ুঃ (পুনসিবু) প্রসূতির (থোইদোক্তা, চংখোক্তা
চাওখৎহনল) সহস্রসাম্ব (লীসীং লীসীং ওইনা ফংবা) ঋষিম্ (মীৎ,
নানাচিংবা ইজিয়না ঋদবাবু উবা ঋ বাবু) কুধী = কুধি (ভো) । ১১ ॥

অম্বাভবাদ :—হে কুশিকগী মচা ! হে ইন্দ্র ! ঐথোইগী নাক্তা ধুনা
লাও, ইবাওনা নিংথিনা সেমদোক্তবা সোম মহি অসি থকউ, ভৌগদবা
থবক লোইরবদা লাইসীংনা পেন্দুনা থাগৎনবা ওইবা অমসু পুনসি—নিংথিনা
চাওখৎপা লীসীং লীসীং ওইনা মীৎ নানাচিংবা ইজিয়না ঋংবা ওমদবাবু
উবা ঋংবা, ঋষি ওইহনবিষু । ১১ ॥

পরিভাগির্বনোগির ইমাভবন্তু বিব্ধতঃ ।

রুদ্রায়ু মনুরুদ্রয়ো জুহুতঃ ভবন্তু জুহুতঃ ॥ ১২ ॥

অম্বাভবাদ :—গির্বণঃ (ঐথোইগী লৈসিলৈথোমফম ওইবা হে ইন্দ্র !)
বিব্ধতঃ (থবক পুন্মামকতা ঐথোইনা হাজীবদি) ইমাঃ গিরঃ (অসিগুধা
হাইসীং লৈসিলৈথোনবা অসিনা) ঋ—ঋম্, (মহাকপ) পরিভবন্তু (পুন্মা-
মকতা ফংসলু) বাথংসৌ অহুদি—রুদ্রায়ুমনু (চাওখৎলবা পুনসিনা ডিনবা
মহাকপ ফংলগা) রুদ্রয়ঃ (চাওখৎলবনি) অমোকসু বাথংসৌ অহুদি,—
জুহুতঃ (মহাকনা তারহুনা) জুহুতঃ (ঐথোইগী পেন্দবা) ভবন্তু, (ওইলনু) । ১২ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—হে লৈসিলৈথোনবা এইবা ইন্দ্রম্ । রাইকৈ পুন্ড্রমকসী
 ঐথোইনা নহাকপু লৈসিলৈথোনবা অসিনা নহাকী মকমদা রোঁকা ওইনম্,
 নহাকসি রায়া পুল্লিম্, নহাকপু ফংলগা লৈসিলৈথোনবা অসি চাওখৎল-
 গনি, নথোইবু পেলইনখানা জুড়ি অসি ঐথোইগী অপেনবনি । ১২ ॥

১১ সুবা স্তুত্ । ইন্দ্রনা দেবতানি । যথুচ্ছন্দা ধ্বনিতী মচা জেতানা
 ধ্বনিনি ।

ইন্দ্রং বিধা অমীবুধস্ত্ সমুদ্রে ব্যচসং গিরঃ ।

রথীতমং রথীনাং বাজানাং সৎপতিং পতিম্ ॥ ১ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—বিধাঃ (অবাধা) গিরঃ (ঐথোইগী লৈসিলৈথোনবা—
 রাইহৈসীং অসিনা) সমুদ্র ব্যচসম্ (সমুদ্রগুণ্ডা পুন্ড্রমক সিনধুংলবা) রথীনাম্
 (রথ ভোংবা লামসীসীগী মরক্তা) রথিতমম্ (রথ ভোংবা অথোইবা)—
 বাজানাম্ (চানবা চিঞ্জাক খিবিকী) পতিম্ (মপু ওইবা) সৎপতিম্ (অকবা
 লম্বেনদা লৈবাসীংগী ডাকসীবা মপু ওইবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) অমীবুধস্ত্—
 (চাওখৎহনলি) । ১।

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—সমুদ্রগুণ্ডা পুন্ড্রমক সিনধুংলবা লৈবা, রথী অথোইবা, চানবা
 চিঞ্জাক অরগী মপু ওইবা অমম্ অকবা সাধসীংব ডাকসীবা ইন্দ্রবু ঐথোইগী
 লৈসিলৈথোনবা রাইহৈসীং অসিনা চাওখৎহনলে । ১।

সুখ্যেত ইন্দ্রবাজিনো মাভেমশবসম্পতে ।

স্বামতি প্রণোমো জেতারমপরাজিতম্ ॥ ২ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—শবদসম্পতে ! (পাজন ডাকপা—হে পাজনবা ।) ভে
 (নহাকী)-সখ্যে (খোঁজানবিহুনা মরপকী মভো ওইবিলা অসিনা) বাজিনঃ
 (চানবা রায়া লৈবা ঐথোইনা) মাভেম (অকবা লৈতে) জেতারম্
 (লামকমদা অরক্তা ওইহুনা লৈবা) অপরাজিতম্ (রাইখিবা লৈতে) ।

স্বাম্ (নহাকপু) অভিপ্রণোক্তবঃ (পুত্রমস্তা খোইদোক হেস্তোক্তনা লৈসি-
লৈখোনৈ) । ২ ॥

অনুবাদ :—হে পাজনবা । স্বরারেন্ন । নহাকপু ঐখোইবু খোইদোক-
বিদ্বনা মকপকী মতোক্তমা ডাকসেনবিয়া অসিদা ঐখোইনা চানবা সান্না
লৈরে, একবার কিবা করি অমতা লৈতে, লানফম খুদিগো জরতা ওইবা,
সাইখিরা মুকলৈ লৈতবা নহাকপু পুত্রামস্তা খোইদোক হেস্তোক্তনা লৈসি-
লৈখোনৈ । ২ ॥

পূর্বোৱিদ্ভস্ত রাতয়োৱবিদস্তত্য়তয়ঃ ।

যদী বাজস্ত গোমতঃস্তোভ্যোমংহতেমঘম্ ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রস্ত (ইন্দ্রগী) রাতযঃ (লন গীবদি) পূর্বী
(মহোঁশানা অমুমক তৌবনি) স্তোভ্যঃ (ঋত্বিক্—পুরোহিতসীদো)
গোমতঃ (যগগা লোইনবা) বাজস্ত (চানবা চিঞ্জাক) মঘম্ (লন) যদ্বি
মংহতে (দক্ষিণাগী মশক গীবদি) তদানীং (মতম অহুদা) উত্তমঃ (লান
মযাম গীবগা লোইনবা ঐখোইবু ডাকপীবা ময়াম) নবিদস্তক্তি (ময়ে
তারোই) । ৩ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রদি মহোঁশানা লন গীগনবনি, মরম অহুদা হুজিক
মকস্ত যজমাননা ইন্দ্রবু লৈসিলৈখোনবা ঋত্বিক্ পুরোহিতসীদো যগগা
লোইনা লন দক্ষিণা যান্না কৎলবদি ইন্দ্রনা ঐখোইবু লন সান্না গীহুনা
ডাকপীবদা অরাৎপা লৈতে । ৩ ॥

পুরাংভিন্দুযুঁষাক্ধিরমিতোজা অজায়ত ।

ইন্দ্রে বিধ্বস্তকর্মনোখর্ভাবস্ত্রীপুরুষেঁতঃ ॥ ৪ ॥

পুরাম্ (হংচাবসীংগী) ভিন্দুঃ (ফুগাইবা, মুবা (পাখতো ওইহুনা
লৈবা) কবিঃ (শাস্ত্রগী বুদ্ধি লৈবা) অসিভৌজাঃ (সান্না কনবা) বিধ্বস্ত
কর্মণঃ (ভাইবংপুহুগী থবক—জ্যোতিভোমলাটিংবগী) খর্ভা (রোকপীবা)

যজ্ঞী (যাবু ঈড়াৎচবা যজমানবু যোক্তবসীদমক মথুতা বজ্র পাইবা)
পুরুষীভুঃ (যজ্ঞমযবা যজ্ঞমবা কন্দর্ভা যাবু লৈলিলৈথোমবা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র
(অসিনা) অজারত (ওই) । ৪ ॥

অনুবাদ :—পাখংতা ওইছনা লৈবা, শাস্ত্রগী বুদ্ধি লৈবা, মপাল্লদা
মপা লৈভবা, ডাইবং পুত্ৰগী ওইনা ভৌবা ধবক পুত্ৰাবু মানা
যোক্তবসীদমক মথুতা বজ্র পাইবা, ধবক পুত্ৰমন্তা যাবু লৈলিলৈথোমবা ইন্দ্রনা হিংচাবাসীগী পুর থুগাইবগী
মথক ওইছনা মহাক্সা পোকপনি । ৪ ॥

যং বলন্ত গোমতো পাবরজ্জিষো বিলম্ ।

যাং দেবা অবিত্যবন্তু জ্যমানাস আবিসুঃ ॥ ৫ ॥

অশ্বমজ্জবাদ :—অদ্রিঃ (হে ইন্দ্র !) ত্বম্ (নহাক্সা) গোমতঃ (যণ
ময়াম লৈবা) বলন্ত (বল হিংচাবগী বিলম্ (গুহাবু) অপাঃ (হাং-
দোকপীবনি) ভুজ্যমানাসঃ (বলনা ওংপীরবা— স্বাহনলবা) দেবাঃ (লাই-
সীনা) অবিত্যবঃ (নহাক্সা ডাকপীবনা কিদবা ওইছনা) জ্যাবিসুঃ
(নহাকপু ফংখিবনি) । ৫ ॥

অনুবাদ :—হে বজ্র পাইবা ইন্দ্র ! নহাক্সা যণহবা হিংচাবগী গুহা
হাংদোকপীখিবনি, মতম অত্ৰদা বলহিংচাবনা যজ্ঞা থিনা লাকনারবদা লাই-
সীনা অকিবা লৈতনা নহাকপু ফংখিবনি । ৫ ॥

ব্যাখ্যা :—সেবরেণ্ড কৃষ্ণমোহনবান্দ্যা পাধ্যাযনা মহাক্সী Aran with
ness তা ইরমই, বেবীলোনগী মপু বেলবু ঋগ্বেদগী বলনি, হাজ্জি ।
মাজ্জগী স্বারিদি “ইন্দ্রো বলন্ত বিলমাপৌর্গোৎ” অসিনাচিংবা ত্রাক্সগদা অমন্ত
অভোক্তা মজ্জসীদান্ন হাজ্জিছনা জংখংখেনবনি । মাজ্জদি বল হিংচাবনা লাইগী
যণ ময়াম হুছনা চীওগী গুহাদা মথুম ধুমজিন্দুনা ধমখবদা ইন্দ্রনা লাই-
সীবু গুহা হাংদোকপুনা মণসীং অত্ৰ লৌথোকহনলি, লানকম অত্ৰদা হিংচাববু
লাইনা লাইবিবা সী, যণন্ত ফংখি । ৫ ॥

তবাহং শূররাতিভিঃ প্রত্যায়ং সিদ্ধুমাবদন্ ।

উপাতিষ্ঠন্ত গিবণৌ বিহুকেতস্য কারবঃ ॥ ৬ ॥

শূর (হে অথোবা ইন্দ্র!) তবরাতিভিঃ (নহাকনা পিগনবা মরজ্জা) অহম্ (হোতা ঐনা) প্রত্যায়ম্ (অমোক হন্বা লাক্ৰবদি) সিদ্ধুম্ (মহি চেল্লবা সোমবু) অবদন্ (পুন্মামক্তা হাঙ্গিছনা) গিবণঃ (চিন্নাথোকনা হাঙ্গিছনা নিনফম ওইবা হে ইন্দ্র!) কারবঃ (কর্তা ময়াম- ঋত্বিক্ যজ্ঞমানসীনা) উপাতিষ্ঠন্ত (ময়ান্ধৈদা লন ফংমবগীদমক ননাক্তা চংজথি- বনি) তস্য (অহুগুশ্বা পীগনবা) তে (নহাকী) বিহুঃ (লন পিবনাচিবাবু পুন্মামকনা খংই) ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :—হে অথোবা ইন্দ্র! নহাকনদি পীগনবনিনা হোতা ঐনা মচুম সিনথরবা সোমরস অসি মফম পুন্মামক্তা থাগৎতুনা অমোকহু হন্বা ননাক্তা লাকচরি, হে ইন্দ্রও চিন্না থাগৎতুনা লৈসিলৈথোরবাও! মথৌ তোরিবা ঋত্বিক্ অমহু যজ্ঞমানসীনা অমোকহু লন ফংনিংছনা নহাকপু লন পীগনলি হাঙ্গিবা খংছনা ননাক্তা লাকলে ॥ ৬ ॥

মায়ান্তি রিদ্ভ মায়িনংগু শুকুমবাতির ।

বিহুকেতস্যমেধিরান্তেষাং অবাংস্য়ন্তির ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—হুম্ (নংনা) মায়িনম্ (লোনম চাওবা) শুকুম্ (পুন্মা- মকপু খুকখুক কংসিনহল্লি হাঙ্গিছনা শোষণ কোঁবা হিংচাববু) মায়ান্তিঃ ময়া হাঙ্গিবিদি ফন্তনবা তৌবা লোনম থিবিক তৌছনা—অর্থ অমনা হাৎনবাগী উপায় থংবা বুদ্ধি তৌছনা) অবাত্তিরঃ (নংনা হাৎথিবনি) মেধিরাঃ (শাজ্জগী বুদ্ধি লৈবা মথৌ তোরিবাসীনা) তস্য (অহুগুশ্বা) তে (নহাকী) বিহুঃ (মাহিমখংই) তেষাম্ (অহুগুশ্বা মামাগী মথৌ তৌবাসীংগী) অবাংসি (চানবা—অন্ন=চিজ্জাক) উন্তির (নংনা চাউখংহনলু) ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র! নংনা লোনম চাওবা শুকুবু লোনম তৌছনা

হাৎলি, নংগী নভিকপু লৌসীংফবাসীংনা ঋই, ঋৎহুনা নবু ঈড়াংপদা
চানবা চিঞ্জাক পীয়। ৭ ॥

ইন্দ্রমীশান মোজসান্তিস্তো ম। অনুষত ।

সহস্রংযস্যরাত য উতবাসান্ত ভূয়সীঃ ॥ ৮ ॥

অথয়ানুবাদ :— স্তোমাঃ (লৈসিলৈথোনবা ঋত্বিসীংনা) ওজসা
(মপাজননা) ঈশানম্ (তাহব নু বাএনবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু) অভ নুষত
(পুন্নামক্কা লৈসিলৈথোনলি) যন্ত (ইন্দ্রগী) বাতযঃ (লন দান থিবিক্কা)
সহস্রম্ (লীসিং) সান্ত (ওই) উতবা (অমস্) ভূয়সী (লীসিংদগীত্ব
হেন্না ওই) । ৮ ॥

অনুবাদ :—মহাক্ষী পাজলনা তাহব, পুন্ধানু বাএনবা ইন্দ্রবু নিজরিবা-
সীংনা লৈসিলৈথোনলি, ইন্দ্রনা তৌবা লন দানদি ৮ সিনা থুচিং ওইত্বনা
পী, মাহুদগীত্ব হেন্না পী । ৮ ॥

—:(০):—

৪ অনুবাক । ১২ সূক্ত । অগ্নিদেবতা । মাসিদগীনা

২৩ সূক্ত ফাউবা কয়গী মচা সেধাতন। ঋষিন। গাথত্রী ছন্দঃনি।

অগ্নিং দূতং বৃণীমহে হোতারং বিশ্ববেদসম্ ।

অস্য যজ্ঞস্য সূক্ততুম্ ॥ ১ ॥

অথয়ানুবাদ :—দূতম্ (লাইগী দূত) হোতাবম্, (লাইবু লাকনবা
কৌবা) বিশ্ববেদসম্ (লন ময়াম লৈবা) অস্ত্র যজ্ঞস্ত্র (তৌরিবা যজ্ঞ
অসিগী) সূক্ততুম্ (নিংথবা থবক তৌবা) অগ্নিম্ (অগ্নিবু) বৃণীমহে
(ঐথোইনা নিংথিনা নিংই) ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—লাইগী পাউ পুবা দূতও, লাইবু লাকনবা কৌবা, লন
য়ান্না লৈবা মৈবু নিংথিনা যজ্ঞ অসি ভোনবগীদমক ঐথোইনা নিংথিনা
নিংলি, হাইবদি ভজন তৌরি । ১ ॥

অগ্নিমগ্নিং হবীবতিঃ সদাহবন্তবিশ্ণুপতিম্ ।

হব্যবাহং পুরুপ্রিয়ম্ । ২ ॥

অবস্থানবাদ :- বিশপতিম (বিশ্-প্রজাসীং—হোতানাচিংবগী ঙাক-
পিবা মপু ওইবা) হব্যবাহম্ (যজ্ঞমাননা পিবা হবিঃবু পুত্ননা লাইদা
পীবা) পুরুপ্রিয়ম্ (পুন্নামকনা মাব পেনবা) অগ্নিমগ্নিম্ (অহুঅহুগুহা
মৈমৈ অহুবু) হবীবতিঃ (কোনবা মন্ত গিবিকনা মবম ওইহুনা) সদা-
হবন্ত (ইতৎতৎতনা যজ্ঞ ভোবাসী না কোই) । ২ ॥

অনুবাদ :- প্রজাপুস্বাবু নানা ঙাকপীনবা মপু ওইবা, যজ্ঞমাননা পীবা হবিঃ
পুত্ননা লাইদা পীবা, পুন্নামকনা মাব চানবা অহুঅহুগুহা মৈব যজ্ঞভোবা-
সীংনা কোনবা মন্ত শোন্দুনা ইতৎতৎতনা কোই । ২ ॥

ব্যাখ্যা :- “অগ্নিম অগ্নিম” অগ্নিম্ অগ্নি—মৈবু অনিবক হন্বা হাঈরি, মাছদি,
মৈদি অমন্তনি অহুহাদি ওইবগা মৈগী মখল মখা মযাম থোকপা এংদুনা
বীপ্সাদা অগ্নিম্ অগ্নিম্ অনুহ্মা অনিবক হন্বা হাঈবনি । মানুহ্মা আলোচ্য
ঋগ্ মন্ত অসিদা যাওবিবা ‘বিশ্’ শব্দ অসি আলোচনা তৌনবা মকুওইবা
শব্দ অমনি । বেদদা ‘বিশ্’ পদ অসি তাইব মীপুস্বাবু ঋগ্, অহুনা ঐথোইনা
প্রজা হাঈনা অর্থ তৌরি, তৌইগুসন্ত লৌকিক সংস্কৃত ভাবাদদি ‘বিশ্’ দি
বৈশ্য—তৃতীয়বর্গবু ঋগ্, মাসি আলোচনা তৌনবা বাইহ অমনি ।

রাকম অসিদা ঐংখাটিন, “ভাবতীয় আনধর্ম্যকী প্রগতিশীলতা” অনুহ্মা
কৌবা ডাক্টর মঙ্গল দেব শাস্ত্রী, এমঃ এং ভীঃ ফিলঃ (আকসফোর্ড) গী
প্রবন্ধদগী মতাং অসিদা খবদং নৌবি,—

ভাবতীয় আন ধর্ম্যগী চান্নবা মশক মাত্ত হাঈদ্রগা লক্ষণ করিনো ?
বাহং অসিগী লেপনসগীদমক পণ্ডিতসংনা যান্না কন্বা হোৎনারে, অহুগা
মাখোইনা ছজিক ফাউবা চান্ননা মঠৈ যানবদি ওমদরি । মাসিনা মানুপ যান্না
লুখরিবা অসিগী মবমদি, অসিনি,—ইতৎতৎতনা চাওখল্লক্রিবা পাখং নহামচা
অমাগুহ্মা ভারতীয় আর্থ ধর্ম্য অসি মখং মণং হেনগৎলি, লুমিংচুপ্পা সাংপা
হৌগৎলকতুনাতা লৌরি । মহাকী সাংলবা মতমগী অতিহাসতা করিগুহ্মা

মতম অমদা সাংকাইবা ভোকপা নত্রগা শীতনা লৈবা ভৌরন্তে। অত্মম
অত্মম ফনা ভৌতনাত্ত ভারতীয় আৰ্য ধৰ্ম্মনা মহাকী পুত্ৰাআদি ইরেংলেংদনা
অমত্তা ওইত্ৰনা অত্মমকলৈ। মতাং অসিদা আৰ্যধৰ্ম্মগী প্রগতি শীলতাবু
উত্তুনা মহাকী চাওখত্তুনা চংলিবা মাইকৈ অত্ম খংনবগীদমক এংলি।
মাত্ৰগা মিত্তৈগী সনাতন ধৰ্ম্মগা তুলনা মূলক সমালোচনা তৌনবা আলোচ্য
অত্মম অসিদা ব্যাখ্যা অসি হাপলিবনি।

ভারতীয় আৰ্য ধৰ্ম্মগী প্রগতি শীলতাবু উৎনাবগীদমক মহাকী বিশিষ্ট
অবস্থাগী মাত্ৰগী মশক অথোইবা, গুণ, দোষ অমত্ত লেংদবা অত্ম উত্তুনা
বিচাৰ তৌরি। অবস্থাসীং অত্মদি.—১। মৌলিক বৈদিক ধৰ্ম্ম, ২। উত্তর
কালীন বৈদিক ধৰ্ম্ম মান্তম হাজ্জিগা শ্রৌতধৰ্ম্ম, ৩। ঔপনিষদধৰ্ম্ম,
৪। জৈনধৰ্ম্ম, ৫। বৌদ্ধধৰ্ম্ম, ৬। পৌরানিকধৰ্ম্ম, ৭। সম্তধৰ্ম্ম অমত্ত
৮। শিখধৰ্ম্ম।

মৌলিক বৈদিক ধৰ্ম্ম।

মৌলিক বৈদিক ধৰ্ম্মগী মশকতি ঐথোঁজনা স্বগবেদগী মাত্ৰগা উত্তর-
কালীন (মথংদা ওইবা) শ্রৌত কৰ্ম্মকাণ্ডগী ফোংদোকপদা উবা ফংই।
বৈদিক কালদদি মতবাদীসীংগী তিন্নদবা, অমত্তা অমত্তা মান্দদাবা মত লৈরমদে,
মুমিৎচুপ্পা মতম পুন্নামত্তা আশাগী মশক ওইবা অচুয়া থিজিনবা হোংনবা,
মুমিৎচুপ্পা থবক তৌত্ৰনাত্ত লৈবা, মুমিৎচুপ্পা লৈপাক মচা তাবগা লোইননা
অক্লবা, অমোংপা যাওদবা জীবনগী ভাবনা ওইত্ৰনাত্ত লৈরমই। মতৌলা
কৌবী লাইরমাগী মথাদা সান্নাত্তনা বৈদিক আৰ্যসীংনা মৈ, মুংলিৎ, মুমিৎ
অসিনাচিংবা লাইলৈবাক। সংসংনা মড়ী লৈনরমই। মাত্ৰগা মড়ী লৈনবাদগী
খোরকপা অন্নংবা ভাবকা তিন্নবা আৰ্যসীংগী জীবন হিংত্ৰনা পানবদা ঈরং
লংনা থোক্তমই। মতম অত্ৰনা বেদগী ইথুইদগী ইহেনহেনবা ব্যাখ্যাদি আৰ্য-
সীংগী জীবননা ওইরমই। মতম অত্ৰদদি মীওইবনা হিংত্ৰনা পানবানা ধৰ্ম্ম
তৌবা ওইরমই, নিপাত্ত মুপীত্ৰ বেদগী স্বাধি অমত্ত স্বাধিকা ওইরমই
হাজ্জিদি মুপীদি বেদগী অধিকার লৈতে, হাজ্জিবা স্বাধন অসি লৈরমদে।

খুদমগীদমক,—

“কারুরং ততো ভিষগুপলপ্রক্ষিণীমনা ।”

(ঋগ্ ৯।১২।৩)

(অর্থদি হুগী ঋষিকা অম্না হাঈ, মাতৃদি,—“ঐদি কবিনি, ঐগী ইপানা মাইবনি অম্নু ইমানা য়ামতকপীনি) ঋগ্ মন্ত্রনা হাঈরিবা অসিদগী ইসেংসেংনা ঋগ্লে, মাতৃদি, ঋগ্বেদগী ঋষি অসি হুপীস্তু ওই, মাস্ত্রনা মতুংদা লাইরিক লেংবাসীংনা বৈশ্ব ঋষি, রাজগ্ন ঋষি অস্ত্রনা হাঈনৈ, মাতৃদি ঋষিদি ব্রাহ্মণতনা ওই অম্নু মাতৃস্তু নিপতনা ওই, হাঈবা অসি, বৈদিক যুগতা লৈতে । রাফম অসি বেদদ মন্ত্রনা সংসংনা লৈরি ।

থাক্শৈশেংবদি বৈদিক যুগতদি তসেংতসেংবা প্রজাতন্ত্র, অম্নু সাম্যবাদতা ওইরমই । আৰ্যসীংনা মাখোইবু ‘বিশ্’ হাঈরগা আৰ্য প্রজা হাঈনা ঋনরমই, মাতৃগী লেংদবা প্রমাণদি আলোচ্য ঋগ্ মন্ত্র অসিদা প্রজাবু বিশ্ হাঈরিবা অসিনি । মাস্ত্রম ভৌতুনা মী খুদিংমক মহাক মহাকনা পুরোহিতস্তু ওই, নিংথোস্তু ওই, লানমীস্তু ওই ।

বৈদিক কাল অসিবু পুবাণ শাস্ত্রনা সত্যযুগ কোই, মতম অতুগী প্রজাসীংগী মরমদা বায় পুবাণনা হাঈ,—বর্ণাশ্রম ব্যবস্থাস্চ নতদাসন্ ন সঙ্করঃ । তুলারূপায়ঃ সৰ্ববা অধমোত্তম বর্জিতাঃ । সুখপ্রায়াহ-শোকাস্চ উৎপদ্যন্তেকৃতেযুগে । নিত্যপ্রহস্টমনসো মহাসত্বা মহাবলাঃ ।”

মীওইবগী হিংতুনা পানবা হাঈবা অসিদি—নংনা করি ঐনা করি হাঈনা মই মই এংনবা মরমনা ক্ষত্র অম্নু ব্রহ্ম থবক মখল অনি অসি ভৌবনা হেনবদি মধেক্সা তাবনি । অতুস্নাদি ওইরবস্তু মাখোই পুস্না মকপু বিশ হাঈরগা চপমাননা ঋনরমই । ক্ষত্র অম্নু ব্রহ্ম শব্দ আনচি ভাববাচ্য ওইবনা থবকী মিংনি, মমৈদদি ব্রহ্মগী থবক ভৌবাবু ব্রাহ্ম মাতৃনা ক্ষত্রগী থবক ভৌবাবুনা ক্ষত্রিয় কোথি, অতুনা অহানবদদি ব্রহ্ম অম্নু ক্ষত্র অসিতা ওইরবদগী মমৈদদি ব্রহ্ম কোবা বেদগী থবক ভৌবা-ব্রাহ্মণ মাতৃস্না লানগী থবক্সা ক্ষত্র, অতু ভৌবাবুনা ক্ষত্রিয় হাঈবা মিংফ, অসি ওইরকই, মাখোইগী মিং ব্রাহ্মণ অম্নু ক্ষত্রিয় মিংফম অতুনা—

ধারাদা চংখিত্তনা ত্রাক্ষণ জাতি, অমসু কত্রিয় জাতি হাজ্জিত্তনা খাইদোকখি ।

ত্রাক্ষণ অমসু কত্রিয় নন্তবাবুনা হামাগী 'বিশ্' মিঃ অত্ কৌতুনা লৈহৌবাবুনা বৈশ্ব কৌনখি অতুনা ভারতীয় আর্ষসীংদা ত্রাক্ষণ, কত্রিয় অমসু বৈশ্ব কৌতুনা অহম থোকনা খাজ্জিখি । বর্ন অহম অসিদা চংলকপা আর্ষ ধর্ম চংতবাসীংবুনা শূদ্র কৌখি ।

সত্যযুগতা ত্রাক্ষণ, কত্রিয়, বৈশ্ব অমসু শূদ্র অসুন্না বর্ন মরি থোকনা খাইরমদে । মাদুগী মতুংইন্না আশ্রম মরি, মাহ্দি,--ত্রক্ষচারী, গৃহস্থ, বান-প্রস্থ অমসু ভিক্ষু—সংস্থাস কোবা আশ্রম অসি লৈরমদে । মরম অসিনা—মতম অতুদা সঙ্করজাতি হাজ্জিবা লৈরমদে । কুচু, মশক-মচু চপ মাল্লরমই ; মী পুহা পুনাসি যাল্লরমই, মামা অতোনবনি, মানা অহেনবনি, হাজ্জিবা লৈরমদে, মী খুদিংমক হুঙাইরমই । শোক—কাইনবগী—শিবনাচিংবগী অত্ অনা লৈরমদে, মুমিৎচুপ্পা হরাও হরাও পাল্লরমই ; প্রাণগী হকচাংগী পাজন যাল্লা লৈরমই ।

উত্তরকালীন বৈদিকধর্ম মাদু হাজ্জিত্তগা শ্রোতধর্ম ।

অহানবা বৈদিকযুগকী মথং বৈদিকযুগপু শ্রোতধর্ম অমসু পুরাণনা "ত্রেতা" যুগ কৌখি । সভাতা পুন্মকী ইতিহাসতা মৌওইবগী হিত্তনা পানবদা তৌদবা যাদবা থবক যাল্লকপদগী সমাজদা কাংলুপ খাইদোল্লবই । অসি-শুধা নিয়মগী মতুংইন্না অমসু খোইদোকপদি আর্ষগা অনাৰ্ঘগা অনিগী মঠে মঠে কেৎনরকপা সংঘর্ষদগী আয় জনতাদা তপ্পা তপ্পা রাজা—নি থৌ, সেনা (স + ইন্ + আ, অর্থাৎ—নাথক—নেতা, মাদু হাজ্জিত্তগা নিংথৌগা তিল্লবা) কত্রিয় (শত্রুনা খ্ংলাইনা খাবদগী কনবা), পুরোহিত (পুং + হিত—ধর্মগী থবক তৌনবগী দমক মল্লংসিনবগী মশক ওইনা হাপপা মী), ত্রাক্ষণ = (দেবতাসীংবু লৈসিলৈংখাল্লাবা, পোং কংপা অসিনাচিংবা তৌনবা) অসিনাচিংবা থোকখি । মচৌওদদি নিংথৌ হাপপা অসি বাত্পতিগী মশক ওইনা প্রজানা খন্দুনা হাপ্পরমই অমসু ত্রাক্ষণ কত্রিয়নাচিংবাসু মী অতুগী মশিলগী মতুংইন্না তৌনরমই । হাজ্জিবিদি—নিংথৌগী মচানা নিংথৌ ওইবা, ত্রাক্ষণগী মচানা পুরোহিত ওইবা ত্রাক্ষণ ওইবা, হাজ্জিবা অসিগুধা স্বাএন অসি লৈরমদে ।

যজুর্বেদ (২০৯) না হই, — “বিশি রাজা প্রতিষ্ঠিতঃ।” অর্থদি — প্রজাদা
নিংথো লৈ। “স্বাস্থ্যিণি বৈ বিশঃ” (ঐঃ ব্রাঃ ৮২৬) অর্থদি — প্রজানা রক্ষুনি।
অর্থর্ব তাঃ ২, — “হাং বিশো বৃণতাং রাজ্যায়।” অর্থদি — হে নিংথো! নংবু
প্রজানা নিংথো ওইনবা হাপই। অসিগুহা প্রমাণসীং অসিনা খংনৈ। মতুংদা
কোননা তপনী তপনা শক্তি অমতু প্রভাবকা কেন্দ্র ওইখিবদগী অহু অহু-
গুহা মফম অমতু কাংলুপসীং অহু লেংদনা লৈখিবনি। মাতুম তোতুনা—
অহানবদা ওইরহা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়সীং অতুনা মাখোই মশেন মা মাগী মতিক
মগুণ চাওবা অমতু লেংদনা লৈহোনবগী দমক এমগা অমগা— মহৈ মহৈ
মতিক মগুণ চাওবা ভান্নরকই খৎনবকই, মহৈ মহৈ হাৎনরকই। মাতুগুহা
সংঘষ—চাঙ্গিনরকপদগী মংজোং-হাজোং গুহা বশিষ্ঠ, বিশ্বামিত্রনাচিংবগী স্বারী
ময়াম পৌরাণিক সাহিত্যদা য়ান্না নিংথিনা থমতুনা লৈ। মাতুম তোতুনা—
মাখোই মশেন “নংনা কদাইদা, ঐনা কদাইদা” হাঙ্গিনা ভান্নরকপা অহু মমৈ-
দদি মা মাগী ধর্মদা মা মানা চাওবাদা লোইসিনখি। “ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ সং-
শ্রিতে।” (ঐঃ ব্রাঃ ৩১১) অর্থদি — ব্রাহ্মণ অমতু ক্ষত্রিয়দি মাখোই
খনিমক অমনা অমদা তোতুনা লৈ।

“ব্রাহ্মণি ঋতুবে ক্ষত্রং প্রতিষ্ঠিতম। ক্ষত্রেব্রহ্ম” (ঐঃ ব্রাঃ ৮১২
অর্থদি ব্রাহ্মণদা ক্ষত্রিয় লৈ অমতু ক্ষত্রদা ব্রাহ্মণ লৈ) অসিনাচিংবা
প্রমাণ য়ান্না খংবা ভমই, ব্রাহ্মণনা ক্ষত্রিয়দা লৈ অমতু ক্ষত্রিয়না ব্রাহ্মণদা লৈ।

মাতুম তোতুনা মথংগী বৈদিকালদদি অহানবদা প্রজাতন্ত্র ওইরহা
ভোকখিতুনা রাজতন্ত্র চংখ। মতম অসিদা ব্রাহ্মণ অমতু ক্ষত্রিয় আনগী
মথংদা বৈশ্য হাঙ্গিবা বর্ণ অমা থোকখি। মানা অহম সুবা বর্ণ ওইখি।
মাতুম তোতুনা অহানবাদদি ‘বিশ’ হাঙ্গিরগা আর্থ প্রজা ওইরহা অহু
হিন্দুগী চংনবিদা ভোকখি। মতম অসিদা বৈদিক কস্ম’কাণ্ড অসি থোকখিবনি।
মথং মথং হেনগংলক্তুনা চাওরবা বৈদিক কস্ম’কাণ্ড অসি থোকখিবনি। *

* কস্ম’কাণ্ড হাঙ্গিবা অসিনা মতম অসিদা চংনবিদা শিরগা ব্রাহ্ম
শোনবা, নাচিংবা অসি নন্তে মী শিরগা পুরক, অস্তিসংঘয়ন, আদ্য ব্রাহ্ম,
দ্বাদশমাসিক ব্রাহ্ম, সসিগুণকরণ ব্রাহ্ম অসি অসিনাচিংবা তজিকী মতমদা
মিঠেনা তৌরিবা অসিদি কাইনখংদা ইকুইবু কুইদির হাঙ্গিবা কাউবা মাই,
কোননা সেমজিবনি।

হাঙ্গিৰিবা স্বাক্ষম অসিগী সন্ধেততি— মুণ্ডক্য উপনিষদনা হাঙ্গি, মাহুদি,—
তদেত্তৎ সত্যং মন্ত্ৰেষু কৰ্ম্মাণিকবয়ো স্নাত্তপশ্চংস্তান,
ত্রেতায়াং বহুধা সন্ত তানি । (মু० উপ० ১।২।১)

অর্থদি.—বৈদিক মন্ত্ৰদগী প্রেরণা ফংছনা পশ্চিমতসীংনা বৈদিক কৰ্ম্ম-
কাণ্ডসীং অসি ত্রেতা যুগতা মথং মথং চাওখলক্তনা থোকথি । বৈদিক
কৰ্ম্মকাণ্ড—যজ্ঞ তৌবা হাঙ্গিৰা অসি. অহানবা হৌবকপা মতম—ত্রেতা-
দদি তাইবংমীওইবগী জীবনদা তৌগদবা থবক পুন্নামকী “প্রতীক”—মশক
মহুৎসিনবা ওইবা মরমনা জাতীয় জীবনগী স্মৃতি, প্রোৎসাহন অমন্ত
প্রেরনা পীরমই । জাতীয় জীবনদা কৰ্ম্মকাণ্ডগী স্থাননা মতিক চাবা
সীমাদা মন্তুচননা লৈবমই ।

মতুংদদি, অর্ঘিসীংগা অনাযসীংগা থেংনবগী থবক লোইশিনলকবদা
তাইবংমী ওইবগী হৌনবি পবলোককী বিষয়দা স্বাভাবিক অন্ধবিশ্বাস
ধোরকপা,—মীওইবগী পুনসিদা অপাষা ময়াম ফংনিংলকপা থুংনবা হোৎ-
নারকপা পুরোহিতসীংগা স্বার্থ সাধনগীদমক স্নাত্তা পংহাঙ্গি হাঙ্গিজিন, পংতো
তৌসিনলকপানা কৰ্ম্মকাণ্ড অসি,—চান্নবা মশক অহু মাংখি, অহুনা মতুংদা
ওইহৌবা কৰ্ম্মকাণ্ডগী মশক অহু “ঐতবেষ স্নাক্ষণ ৮।১১” দা হাঙ্গি মাহুদি,—

“যথা হবা ইদং নিযাদাবাসেলগা বা পাপকৃতোবা বিত্তবতং পুরুষ-
মরণো গৃহীত্বা কত মন্ত্ৰশ্চ বিত্তমাদায় দ্রবতি এবমেবত ঋত্বিজো যজ্ঞ মানং
কত মন্ত্ৰশ্চ বিত্তমাদায় দ্রবন্তি যমনেবং বিদোযাজযন্তি ।” (ঐ० ব্রা० ৮।১৮)

অর্থদি,—ফিদম—আদর্শ লৈতবা, কৰ্ম্মকাণ্ড—তৌহনবা ঋত্বিক্—
পুরোহিতনি, ডাক্, ছবানবগা মাননা যজ্ঞমানগী পোৎ মরল লৌবনা মাখোইগী
পুকচেননি, মান্ননা শান্ত্রনা হাঙ্গি ।

আদর্শ—ফিদম যাৎদবা বৈদিক কৰ্ম্মকাণ্ডগী যান্না হেন্দার্না পংতোতা
তৌসিনবাগী খুদম.—

স্নযায়েত অদৃতা যজ্ঞপাঃ ।

(মু० উপ० ১।২৭)

অর্থদি,—ফিদম স্নাওদবা, যজ্ঞনাচিংবা কৰ্ম্মকাণ্ড অসিদি হি অকাইবাওহনি,

অসিগুহা যজ্ঞনাচিংবা কশ্ম' ময়্যব অসিভৌবনাদি হিংহুনা পানবদা অসিনা
কংগে হাঙ্গিহুনা তাল্লিবা মকম কৈদৌগুদন্তু কংলোই,

হাকম অসি গীতানাস্ত হাঙ্গি,—

“এবংত্রয়ীধম্ম'মমুপ্রপন্নগতগতংকামকামালভন্তে ।” (নীতা ৯।২১) ।

অর্থদি মপুস্তা অপাশ্বনা ওল্লবা মীনা তাইবংপানবদা পোক্ত, শিরা
ভৌহুনা অন্তমক লৈরগনি । অসিনাচিংবা বেদগী যাগ, যজ্ঞ ভৌবা অসি
নীতা অমন্তু উপনিষৎসৌদা রায়্য হাঙ্গি ।

মাসিদগী চিংববা লৈতনা খংলে, মাত্তদি,—বেদগী কশ্ম'কাণ্ড অসি
ভৌবদদি মীওইবগী পোক্তুনা হিংহুনা পানবদা ফজ্জবা অরাংবা লীচৎ
লৈতরে,—মাংই, মবম অসিনা উপনিষৎতা কশ্ম'কাণ্ডব “অবিভা” বিভা
নত্তবা কোই । বিভা হাঙ্গিবদি খংবা—ইডান ডান্না উবা কোই, যাগ যজ্ঞ
ভৌবনা কৈদৌগৈদানাস্ত যজ্ঞমানব খংহনবা রাওদে, আদর্শ রাওদবা কশ্ম'-
কাণ্ড ভৌবগী মইহদি জ্ঞান মাংবতা কংই ।

উত্তরকালীন বৈদিকধর্ম্ম মাত্ত হাঙ্গিজগা জ্যোতিষধর্ম্ম'দা ধোরকপা বাস্তিক
কশ্ম'কাণ্ড—যজ্ঞ ভৌবা, ধবক অসিনা মীওইনা পোকপানী ভৌগদবা ধর্ম্ম
ওইনা ধোরকপনি, অন্তুনা উৎথরে, অসিগুহা বেদগী ধর্ম্ম' অসিনা ঋত্বিক
অমন্তু দক্ষিণানাচিংবগী মশক ওইনা লনদি মাত্তপ রায়্য ভিবা তাই,
মাত্তদি বেদগী ধর্ম্ম' অসি ভৌবদা ভিংগদবা লন—সেন অদু চুঙ্গগী মীনা
পুখাংবা ওহা শেন নত্তে । মরম অসিদগী বৈদিক ধর্ম্ম'দি মরুদদি চুঙ্গাগী
মীচম জনতা (=বিষ্ণু) গী ধর্ম্ম'ওইরহনি —মীয়াম পুখাগী ধর্ম্ম'ওইরহনি,
মতুংদদি তপনা তপনা অন্তম মথং মথং মশক ওনধারকতুনা মইমদদি
এনাককৈরাক খুনবা মডিক মঙন চাঙবা মীতনা ভৌগদবা ধর্ম্ম'ওইবি-
হনি । মাত্তগী মইহদি, ধাট্টেশেংবা বৈদিক সমাজদা অহানবদা জনতান্না
লুচিংবা ওইরহা মইমদানা ভৌবাওহা, এনাকখুনবগী ধর্ম্ম'ওইবিহুনা—
মাখোইগী মখুত্তা তাহুনা মাত্তধারকপনি ।

মরম অসিদগী ভগবদগীতাদা ঐতিহ্যবান্না সংসংনা হাঙ্গিরমই, মাত্তদি,
ঐতিহ্যবান্না “বৈদিকযজ্ঞ” বৃ “জব্যযজ্ঞ” = “সেননা = লননা ভৌবা কংকোই,

মানুষি জ্ঞানবজ্রনা হোমি, হাজি,— “অয়ান্ ত্রব্যামরাদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানবজ্র
পরম্পর ।” (ভঃ গীঃ ৪ । ৩৩) “ত্রব্য=লন=সেন” হাজিবনি ।

ঔপনিষদধর্ম ।

কস্ম'কাণ্ড ওঙ্কার ওইবা উত্তর-কালীন বৈদিকধর্ম মাত্ হাজিঙ্গা
জ্যোতিষ্মগী প্রতিক্রিয়া (Reaction) গী মশক ওইনা মথ,মথং ঔপ-
নিষদধর্ম, জৈন অমস্ত বৌদ্ধধর্ম ধোরকই । মখল মথা অবাধ্যাদা ভোঁবা,
ধবক মখলমথা য়ায়া, আদর্শ—ফিদম লৈতবা, কস্ম কাণ্ডনা মীওইবগী
ধাজ্জেশেংবা অফবা ফংদাছুনা ঔপনিষদ ধর্ম না অহু অতগুস্থা বৈদিকদেবতা-
সীংদা মশাপুস্থা হাপুনা অমস্তা ওইনা তিন্দুনা ব্রহ্মনা মক্সওইবা সমষ্টিগী
মশক ওইবা জ্ঞানকাঁণ্ড লিংখৎলি । অমস্ত মাস্তম ভোঁছুনা ঔপনিষদ
ধর্মগী মহত্ব=অর্চোবগী মশক জ্ঞানকাণ্ড শেমগৎলি । অমস্ত মাস্তম
ভোঁছুনা মহাক্সা সংসংনা মডীলৈনবনা বেদগী মথংমনাও নাইনা শেমই ।
ঔপনিষদধর্মগী অর্চোবা মতিবতি দৃশ্যজগৎ—উরিবা তাইবংপানবা অসিগী
মরুগা অমস্তা ওইনা পুথোকতুন। জীবনা ব্রহ্মগা মশা অমস্তা ওইবা
উহন্দুনা জীবায়াগী লোইবা লৈতবা ফোদোকপাগী লৈহনবাদা অমস্তং
ওহাক ওহাক্জং ওইবা অমস্ত করিস্ত লৈতবা অমগা অমগা থেজাইনবাগী
কান্নাদবা পুথোকই । তাইবংপানবদা কবিগুস্থা দর্শন অমানা হাজিক ফাওবদা
মাসিগী মথস্তা হেজ্জৎনা কাখৎখবা ওইদরি ।

ঔপনিষদধর্ম হাজিবা অসিদি—চাম্বা মশক খংলবা—তত্ত্ব খংবাসীংগী
বিচার ওঙ্কনি । মহাক্সা লৈফম থাক অসি য়ায়া রাই, চুয়গী মীনাদি
ইরাইলাইনা লাহা ফংবা মফমদগী য়ায়া হেজ্জা বাবেদা লৈ । জ্ঞানমার্গগী-
সীংহু স্থপনাগী জ্ঞানগী লম্বেনতদা চৎতুন। লৈবা যাবাগী সজ্জাবনা লৈ ।
স্থপনাগী জ্ঞাননা ফংগে হাজিছুনা তাল্লিবা পোৎশক অহু তাকপা ঔপনিষদ
ধর্মগী নিষ্ঠাদি (অবোইবা লেপফমদি) সংহাস—লম্বোইবনি । সংহাস
আজ্জমগী সাংভোকপাস্ত ঔপনিষদ ধর্ম অসিনা অযায়া ভোঁবনি । অসি-
গুস্থা সংহাস ভাবতা অসি তাইবং মীওইবদা সিজ্জিলাবা শুমফদবা করা
রান্না লৈবগে হাজিবা হাজিক ঐখোইনাস্ত উবা ফংল । জগবদ্ গীতানা

মহান অসিগীদমক সংশ্রাস—লহোইবগী মবমদা পরম্পরাগী তোরমদা
 মিথ্যাভাবনাগী অহু লোথোকনবাগীদমক যান্না বহু তোরমই। চুয়াগী
 এংবাভান্না খংই, মাহুদি,—সংশ্রাসকী নৈষকর্ম ভাবনাদি অনধিকারীদদি
 অকর্মণ্য ভাবনাগী মশক লোরকই। মথক্তা হাজিবিবা স্বাক্ষমসীং অসিগী
 অসম্মা ভাবতি। ঔপনিষদ ধর্মগী গফমদি চুয়াগী মীচমসীংদা লৈতে।
 মামিনা ঔপনিষদ ধর্মগী তুর্বলভানি।

জৈন অমল্য বৌদ্ধধর্ম ।

মাইকৈ অমরামদা ঔপনিষদধৰ্ম্মগী মথল্লা হাজিখরবা তুৰ্বলতা ওইবা
মরল্লা অমসু অমবোমদনা যাল্লা হেনগৎলক্লবা কৰ্মকাণ্ডগী শ্ৰেতিব্ৰিহ্মগী মশক
ওইবা নৈতিকতানা লুচিংবা জৈন অমসু বৌদ্ধধৰ্ম্ম অনি অসি থোরকই
ধৰ্ম্ম অনি অসিনা বৈদিক পবল্পবা ওইনা মথং মথং লাকপা ধৰ্ম্মবুদি মশক
হোংদোকপা ওহা হোনদে, হাজিবা খই। অতুনা মূল বৈদিককালদগীনা—
সূত্ৰাভ্যাগী মশক ওইনা লাকপা আয়গী ভাবনাবুদি যাল্লা চেৎনা ঙাকই। ধৰ্ম্ম
অনিসিনা হাজি, মাহুদি,—থাইনা কুইখববা মতমদগীনা চৎলকপা শেংখুবা
লীচৎ অতুতা অমোক হল্লা উদ্ধার ভৌবানি অন্তল্লা হাজি। মাথোই অনি
উপনিষদকী মতমদা পুণ্যকপা জ্ঞানমার্গ অমসু মাসিগী সমষ্টিগী মশক ওইবা
ভাবনাবুদি যামনা খিনা হাজিঅুনা ভিৎসাব তোই। মাহুগী মফমদা ধৰ্ম্ম—
অনি অসিনা আধ্যাত্মিককী মৰ্ত্তবু ব্যষ্টি নত্ৰগা ব্যক্তিগী মথং মনাও ওইনা—
নৈতিক বিকাশগী মীৎএংদা এ ই, মীৎএং অসিদগী লখেন অনি সাধাৰণ
ওইনা সাধাৰণ কোটগী মীওইবগী দমস্তলু অনুবল ওইনা লৈ। ধৰ্ম্ম অনি
অসিনা আদৰ্শ— ফিদম লৈতবা বৈদিককৰ্ম্মকাণ্ডগী লখেন এংদবতা নস্তনা
মক্কংনা মথংকৈ হাজিনা থোঁনাং তৌরমই।

বৈদিকধর্ম মাত্ৰ হাঙ্গুগ্ৰগা শ্রোতধর্মগী রামনা চাওধরবা বিশেষতাদি
মহাকী শূদ্রবিবোধিনী ভাবনা ওইবা অসিনি। মাসিনা কিবম ওইহুনা আর্থ
জাতিগী সামাজিক ইতিহাসন্তু ওইখি। মরম অসিনা মহোশাগী ওইনা—
বেদগী লেখনদা দ্বিজজাতি নহুবা—আর্গজাতি নহুবা, শূদ্র নহুবা অভোপপা
নী পুন্নামকীদমক করিগুহা মকম অমদ্য লৈখিদে। মাসিনা বিকল্পদা—

ভৌমঃ সিদ্ধান্তবী খোনা মহাকবী প্রভাবকেশব্দা ভারতীয় ভ্রমভাষা মথঃ
মথঃ অম্ম অম্ম চেকসিনলকই। মথঃ মথঃ চম্বরকপদা মাথোইনী প্রতি-
কুল ওইবা অবস্থানস্থ হস্তিক কাউবা রাজা চেনা চাকই।

পৌরাণিকধর্ম ।

পৌরাণিক ধর্ম হাঈবদি কুইরবা—লিরবা ধর্ম হাঈবনি, ভৌমঃম্ম
মহাকবী তাইবংপানবদা মশক উৎপদি কুইদারি—ভর্মোভনৌরিবা ধর্মনি।
পৌরাণিক ধর্ম অসি করমা হোরকপগে ? অম্ম করিনো ? মাসি থুবা
রাজা লুই। অম্ম মথঃনা ফজবা স্বাক্ষমনি। ধর্ম অসি রাজা নৌরিবা
ধর্মনি, হাঈবস্থ যাই, মরমদি,—বৈদিকধর্মগী মথঃমথঃ ওইরকপদা জৈন
অম্ম বৌদ্ধধর্মগী প্রতিক্রিয়াদগী ধর্ম অসি থোরকপনি।

জৈন অম্ম বৌদ্ধধর্ম, রাজা চলিঙে মতমদাস্ত বৈদিকধর্মগী
মথঃমথঃ চৎপা অসিদি—চান্না তৎতুনা মুখৎপদি থক ভৌদে। মতম
মতম অহুগী কমা হোরকপা জৈবাং অহুগী মনুদা মহাকবী রাজা রাজা
মথঃমথঃ অহুমক চৎতুনা লৈ অম্ম মতম মতমদাস্ত মহাকবী মনুসম্মদা
সাংভোক্তবাস্ত মতম অহুদা মহাকবী এরুবা, মপানদা ওইবা জৈবাং অহুগী
মতিক মগুণনা মাঙোন্দা কবি অমত্তা থুগাইবা ওমদে। মতম অহুদা জৈব
অম্ম বৌদ্ধধর্মগী প্রচাবনা লৈপাক্তা অনৌবা কনলবা জৈবাং হোই
মাহুনা কুইনা বৈদিকধর্ম বুনমথৎতুনা মতিক মগুণ মাংহন্দুনা থকা ওমদে।
মতম অহুদা বৈদিকধর্মনা তপনা তপনা অভোম্মা মশক অমা লৌরমই।
মাহুদি প্রাচীন বৈদিকধর্মদগী চহি লীসিং মডারোমগী মনুৎদনি। মাহুদা
বৈদিকধর্মনা ওনবা অহুব্ব অনৌবা মিৎদা “পৌরাণিক” ধর্ম কোই।

বৈদিক ধর্ম গা মথঃমথঃ ওইনা অচেৎপা মড়ী কনমক লৈনহুনা
পৌরাণিকধর্ম অসি প্রাচীন বৈদিকধর্মদগীদি বায়া ভোডানথরে,—বৈদিক
ধর্মগা—সুপমান মান্দে, হাঈবদা করিস্ত হাঈমনবা খোকলোই। স্বাক্ষ
অসিমা বায়া স্বাক্ষল ভৌবা পণ্ডিত পুয়ামক মত্ত চপমাই। বৈদিকধর্মগা
এলোরগা পৌরাণিক ধর্মগী মরুমক ওইবা মান্দদা অহু ঐখোইনা মথঃদা
উৎসি, মাহুদি,—

(ক) পুস্তাকী অহানবদা মারদবাদি উপাস্তদেবতাসীংগী মরমদনি । বৈদিকধর্মগা থানতুনা এবদা পৌরাণিক ধর্মদা দেবতাসীং মসিং মারদা হেননি । বৈদিকধর্মগা দেবতা—লাইমরাম পৌরাণিক ধর্মদা লৌকবদা মারমবরে লৌকবসু খজিক্তনি । পৌরাণিক ধর্মগী শিব, শক্তি অমসু বিকু অকু অসি লুচিংবা লাইনি । বেদদাদি লাইসীং অসিদি হাৎলে, নত্রগা মারদে হাজীবামকপু মাই, বৈদিকদেবতা অরাসদি পুরাণদা মশক হোং-লোকবরে ।

(খ) পৌরাণিক দেবপূজাপদ্ধতিসু বৈদিক পূজাপদ্ধতিদগী মারদা ভোজনবধে । পূজা হাজীব হাইই অসিমক বেদদা সুপযাও যাওদে, মাসিদি অনার্য ড্রাবিড়ী ভাবনি । মারদা পুরাণদা দেবপূজাদা সিঞ্জিমবা সামগ্রি, ধূপ, দাপ, পুষ্প, ফল, পানা, সুপাড়ী=ধা, অসিনাচিংবা পোৎলমসীং অসি পৌরাণিকপূজা-পদ্ধতিগীভাক্তনি, বেদগী লাইইভাৎপদদি মাখোই অতু অমস্তাসু ইয়াওবু যাওদে ।

(গ) অবতারবাদ, লাইনা তাইবংমীওইনা পোকই হাজীবসি সুপনাগী পুরাণতনা হাজীবনি । বেদ অমসু পুরাণ অনিগী দৃষ্টিসু মারদা তিন্নাদে । বৈদিকধর্মদি আশাবাদ অমসু কম্মশীলতাগী ভাবনা ওক্তনি পৌরাণিক ধর্মদি মাতৃগা ওল্টেনবদা নমই । বৈদিককর্মকাণ্ডদা ময়ামগী নত্রগা কাল্পনিকী ওইনা ভোই । পৌরাণিক পূজাঅর্চা ভোবদি মামখন্তুগী ওইনা ভোবা ওক্তনি ।

শ্রোতকর্মকাণ্ডদা শূদ্রগী অধিকাব অমতা লৈতে, শূদ্রদি বেদগী থবক অমতা ভোবা মাদে । মাতৃদা শূদ্রদি শ্রুতি তহা মারদি থলতুনা ভাবা কাওবা মাদে । সূত্রকাল ফাউবা মাসি ওইতুনা অতুমক লৈ । মারদি “অথ হান্তবেদমুপশৃষতন্ত্রপুজতৃত্বাং শ্রোত্রপ্রতি পূরণ মুদাহরনে জিহ্বাচ্ছেদো ধারণে শরীরভেদঃ ।” (গোঃ ৪০ সূঃ ১২।৪) (অর্থদি—শূদ্রনা বেদ তারবদি মহাক্তা মনাকোদা মহী চেল্লবা মিসি, অত্রগা চা হৈজিন্দুনা থলহনগদবনি । বেদ উচ্চারণ ভৌরবদি মরৈকক থৎলু । বেদবু মপুঞ্জিন্দো নিংসংলগদি হাৎকদবনি ।) মারদা “ন শূদ্রায় মতিংদহ্যৎ” (বেদান্তসূত্র শাস্ত্রভাষ্য) ১।৩।৩৮ অর্থদি শূদ্রবু করিগুদা অকবা পাউক্তাক অমস্তাসু শিব মাদে) অসিনাচিংবা হাইসীং অসিদিগী অসিঅসিগুদা হা অসিদিগী

মুদ্রাঙ্গীসী রুচি—অপাধা অমসু বোগ্যভা—অধিকার ওইগব্বা মাথোইগা—
 ভিন্না—খোখববগী মাথোইবু রাঙ্গা চোকশিনবা থন্নমগনি। মরম অসিদগী
 মাথোই অহুবু সেমসংববা উপায় অসি ফংলে, মাহুদি,—মাথোইদগী চলকপা
 ভাবনাগীং অহু ব্যবস্থা ভৌখিরমগনি। অসিগুহা অনোবা ভাবনাগী—
 খোরকপা অনাধগী ভাবনা মরামগী থিংববা থোং অহু মতম কুইনা থিংহুনা
 থন্নকপা অহু হাংদোক্রে। মাহু হাংদোকপদগী বৈদিকধর্মদা রাঙ্গা কননা
 অনোবা ধার্মিক ভাবনাগীংগী চংবা হৌধি। অনো অনোবা দেবতা, দেবতা-
 গীং অহুগী মতুংইনবা, মহাক মহাকী পূজা পদ্ধতি, অনোবা ভাবনা অমসু
 সংস্কৃতিগীংগী লোইমাহুনা বৈদিক সমাজদা তিনাশনখিবনি। অসিগুহা—
 জীচেল অসিনা লেংদনা লৈরবা মতুংদা বৈদিক পণ্ডিতগীংগী মথং মথং মা-
 থোই পুন্নমক অসিবু ব্যবস্থা ভৌখি, অমসু থোইদোহা নুগী— শূত্রগীংগী
 অপাধা অমসু মাথোইনা ভৌনিংবা লীচং অহু এংহুনা অনোবা ধর্ম অমা
 সেমগণখিবনি। মাসিবু ঐথোইনা মথক্তা হাজ্জখরবা পৌরাণিকধর্ম কোই।

পৌরাণিকধর্মদা খোরকপা, অমসু মহাক্সা ডান্ধোক্রকপগী মরমদা থিজনবা
 অমসু অহুমানগী আধারদা মথক্তা হাজ্জখরবা সিদ্ধান্ত অসি ঐথোইনা লেংদনা
 থন্নলে। মাসিগী চাওখংপাসু মথং মথং লাকপা বিচারদগীসু ওইরে। মতম
 অসিদা চংলিবা হিন্দুধর্ম অসি ঐথোইনা লৌখংলিবা পৌরাণিকধর্মগী মশা
 অমসুনি। মহাকপু পণ্ডিতগীংগী “নিগমাগম” অসিগুহা মিং অসি হাজ্জহুনা
 থংলৈ। মাসিগী অর্থাৎ—মাসি ওইগনি, মাহুদি,—চংনরিবা হিন্দুধর্ম অসিদি
 বিশ্ব অমসু আগমধর্মগী তিনশিন্নরগা থোকপা মশকনি। নিগমগী মৌ-
 লিক অভিশ্রোয়াদি—ঐথোইগী মততা মতম কুইনা লেপ্নরুবা নত্রগা ব্যবস্থা
 ভৌরুগুহা বৈদিক পরম্পরাদগী লাকপনি। ‘আগম’ গী মরু ওইবা অভি-
 শ্রোয়াদি—অকোইবা মাইকৈ মবিদা লৈবা অনাধ মরামদা চংপা অরোপপা
 লৈডবা নত্রগা শেংদোকত্রিবা ধর্মসীংদগী লাকপনি। বৌদ্ধধর্মবু চুমবগী—
 মীচম মরামদা প্রচার ভৌবগী প্রতিক্রিয়াগী মশকতা অমসু অনাধ মীরামগা
 লোইনবা মতম কুইনা লৈমন্নরকপা মরমদা বৈদিক-পণ্ডিতগীংগী চংলিনলকপা
 সংস্কৃতিবু তপনা তপনা বারম্বা ভৌবা অমসু মাহুদা বৈদিক-সংস্কৃতিগী মথক্তা
 কুশলিন্ধুনা অমোবা পৌরাণিকধর্ম পুথোকপনি।

পূরানীঃ অসি করি ভোবদগী লেখিবগে ? হাং অসিদি পাউখু
অসি খুই, মাছদি,—বৈদিকধর্ম অমন্ত আচার পালন ভোবা ওয়দবা
নত্ৰগী মূগী, শূত্র অমন্ত চুয়াগী মীচম ময়ামগী মল্ল ওইনবাগীদমক
পুৰাণ লেখনি। খুদমগীদমক দেবী ভাগবত (কঃ ১, অঃ ৩, শ্লোকঃ ২১) বা
মখাদা ইরিবা শ্লোক অসিদি হাকম আস হাঙ্গি,—

শ্রীশূত্রবিজ্ঞবন্ধুনাং ন বেদশ্রবণংমতম্ ।

তেবামেব হিতার্থায় পুরাণানিকৃতানিচ ॥

অর্থদি,—মুগী, শূত্র মাছদি অতোনবা মী ময়াম মাখোই অসি বেদ
ভাবা রাতে, মাখোই অতুগী ফননবগীদমক পুৰাণ ময়াম অসি পুথোক-
পনি। মাসিদি অতোলা প্রমাণনাস্ত হাকম অসি থোকই, মাছদি,—

পুৰাণ শাস্ত্র ময়াম লেখোকপা অমন্ত পুৰাণগী ধর্ম হোদোকপাগী
মরমদি আর্ষসীংগাদি মড়ী থোকরবা, তিন্নারবা মী ময়ামগী ভাব ময়াম
অমন্ত মাখোইনা পাত্ৰা অছদি বৈদিক সংস্কৃতিগা তিন্নাদব মাখোই অছদী
দমকনি।

শিব, শক্তি অমন্ত বিবু অছম অসিনা পৌরাণিক ধর্মগী লুচিবা
অখোইবা দেবতানি, মাসি মথকন্ত হাঙ্গিথরে। মাসিগী ইতিহাসস্ত রাঙ্গা
জুঙাইবগী মশকনি। ভূত, প্রেত, পিশাচ, রাক্ষস অমন্ত দৈত্যসীংগী
প্রিয় শিব অমন্ত শক্তি দেবতা অসি মরুদা বেদগী (বেদনা হাঙ্গিবা)
দেবতা নস্তে, অবৈদিক দেবতানি, হাঙ্গিবা ইখুইনা খংই। ভারতবর্ষদা
অনার্ঘসীংগা শিববু নিপাগী মশক ওইনা পূজা ভোই। “শঙ্করঃ পুরুষাঃ সর্বৈ
ত্রিমাঃ সর্ব্বা মহেশ্বরী। সর্ব্বৈ শ্রীপুরুষান্তস্ত্র্যাং তয়োমেব বিভূতয়ঃ ॥” (শিব
পুৰাণ, বায়ু সংহিতা উত্তর্বাঙ্গ, অঃ ৫) অমন্ত শিববু নিপাগী খুদম ‘জিহ’
অমন্ত শক্তিবু মূগী খুদম ‘যোনি’ ওইনা অনার্ঘসীংগা পূজা উপাসনা ভৌরকপা
অসি অনাদিকালদগীনা হজিক ক্রাউবা চৎনারবনি। অমর্ঘ প্রজানা চৎনারিবা
অসি ভাইবং সেমলকঁড়গীনা ওনথোকনা কুইখুবা মতমদগীনা চৎনারকবনি।
আর্ঘজাতিনা মাসি উবদগী রাঙ্গা হাঙ্গোইরমই, মাছদা আর্ঘসীংগা অনার্ঘসীংগা
রাঙ্গা ভোইনা হাংনখুনি, অছগুবা হোদোক অছবু পুৰাণকারসীংগা মন্ত্রোং

হাঙ্গেরিয়া হাঙ্গী সন্ন্যাস শৈবলোকত্বা পুরাণনাচিৎসদা দক্ষব্রহ্মসেনাচিৎসদা
শৌর্য্যলিক কৰ্মা সন্ন্যাস সেমলোকই। মানুস ভৌতনা মৈমদা আৰ্বলীনা—
শিবু অস্তরীক হালীক দেবতা রুজ্জগা তিনসিহুনা লৌথি।

শিবগা সোইনাহুনা শক্তি-বু কস্ত্রাণী ওইনা আৰ্বলীনা সেমজিনাথি। সন্ন্যাস
অসিনা শিব-পুরাণনা হাঙ্গি,—“চন্দ্রো ন থলু ভাত্যেয যথা চন্দ্রিকয়া বিনা।
ন ভাতি বিত্নানোহপি তথা শক্ত্যা বিনা শিবঃ ॥” অৰ্থাৎ—থাবল রাওজ্জ-
বদি থানা কল্পি অমত্তা ভানবা উমদে, মাছুগুনা শক্তি রাওজ্জবাদি শিবদি—
ভানবা উমদে। মৈমদা বৈদিক দেবতা অদিত অমসু ঔপনিষদ ব্রহ্মগী
বিচারগী ভুৎনকম ওইবা শক্তি ওইনা সেমহুনা মাছুনা মত্তম অসিনা দার্শনিক
রূপ ওইনা লৈথি। প্রাতীককী মশক ওইবা শিব অমসু শক্তি মথক্তা—
হাঙ্গিথরবা আগমনা হাঙ্গিবা ধর্মগী লুচিংবা দেবতা ওইথি। সন্ন্যাস অসিনা
ভক্তশাস্ত্র—আগম গী হোঁগৎপদা শিব অমসু পার্বতীগা অনিনা ভাৎনবা ওইনা
লৈথেনা নমই। শিব অমসু পার্বতী মাছু হাঙ্গিভগা শক্তি অনি অসি—
অবৈদিক দেবতানি। বিষ্ণুনা বৈদিক দেবতানি। বৈদিক দেবতা বিষ্ণুবুসু
অনোবা সংস্করণ অমা ভৌতনা শিব পার্বতীগা মানুনা থমথি।

শিব অমসু মহাদেব মশা অমজনি।

শিবু মহাদেবস্তু কোই, হাঙ্গিবস ইথুই পুন্ডামকনা থংনৈ, সন্ন্যাস
অসিনা অন্নরনা হাঙ্গি,—“শত্ভুরীশঃ পশুপতিঃশিবশূলী মহেশ্বরঃ” অসিনা-
চিৎসদা শিবগী মিৎ মশাম হাঙ্গিভগা “বামদেবো মহাদেবো” অমুনা হাঙ্গি।
মহাদেবগী সাদোভদি—যণ লাবান, অহুনা মৈজৈরোনদা “যণতল্প” কোবলগী
শাবু লোমবদা “যণতল্প” হাঙ্গিনরে। লাইনা মাডোন্দা চংহুনা লৈবাবু লাইনা
ভোংবা কোই। মাছুদি মাইবীদা লাইনা চংবাবু মাইবী লাইভোংলে, অমুনা
হাঙ্গিনৈ। মাছুনা ভৌতনা লাইনা মাডোন্দা চংহুনা লৈবা শাবু লাইগী
সহুবাং কোই, (৪ মং ১৮ সূ ৩ খ) হাঙ্গি,—

“চন্দ্রাশ্চ শূর্য্যাজ্জয়ো অস্তপাদাশ্চেশীর্বেসপ্তহস্তাসোঅস্ত ॥

ত্রিধাবক্কো ব্রহ্মভোরোরবীতি মহাদেবো মর্ত্ত্যো আবিরেশ ॥”

(অগ্ ৪।৫৮।৫)

পদ্যবর :- অশ্ব (মহাকী) শৃঙ্গাচ্যাবি (মহী মরিনি) ত্রয়োপাদাঃ
(মখোক্ত অহম পালি) কৌশে (মকোক অদি পালি) অশ্ব (মহাকী)
সপ্তহস্তাসঃ (মখুৎ জরৎ পালি) ত্রিধাবকঃ (মকর অহমহা পুনর)
বৃষভঃ (বগলাবান) রোরবীতি (য়ান্না করা হস্তন ২ খোই) মহোদেবঃ
(মহাদেবনা) মর্ত্যান্ (শিবনা মর্ত্যোশা ওইনবা তাইবদো) আবিবেশ
(চংখি) ॥

তাৎপর্য :- অগ্নমন্ত্র অসিদা তাইবংপানবগী মপুবু “মহোদেব” কোই,
মাহুব পুরাণদা—‘মহাদেব’ কোই, বৃষভ—বগলাবনা হন্বা হন্বা খোই,
বগলাবদা চংছনা খোই, হাজ্জিবনা মহাদেবুব পুরাণনা বগলাবা বৃষভ
ডোই, হাজ্জি। অগ্নমন্ত্র—অসিবু ভগবান্ পতঞ্জলীনা মহাভাষ্যদা মখাধা
ইরিবা অসি ওইনা ব্যাখ্যা তোই, মাহুদি “চ্যাবি শৃঙ্গানি। চ্যাবিপদ-
জাতানি নামাখ্যাভোপসর্গনিপাতশ্চ। ত্রয়োপাদ্যপাদাঃ। ত্রয়ঃকালাতুভভবিত্ত্ব,
বর্তমানাঃ। দ্বৈ শীর্ষে। দ্বৌশব্দাত্মানোনিত্যঃ কার্যশ্চ। সপ্তাহস্তাসো অশ্ব
সপ্তবিভক্তয়ঃ। ত্রিধাবকঃ। ত্রিষু স্থানেষু বকঃ উরসি কণ্ঠে শিরসীতি।
বৃষভো বর্ষণাৎ। রোরবীতি—শব্দং করোতি। কুডএতৎ?। রৌতি
শব্দকন্দা। মহাদেবো মর্ত্য্যা আবিবেশ। মহান্দেবঃ শব্দো মর্ত্য্যা
আবিবেশেতি। মহান্দেবঃ শব্দো মর্ত্য্যান্—মরণধর্ম্মানো মনুষ্যস্তানাবিবেশ।
মহতাদেবেন নঃ সাম্যং যথাস্থাদিত্যেয়ংবাকরণম্ ॥ পতঞ্জলীনী ব্যাখ্যা
অসিনা ব্যাকরণদা তাবা ব্যাখ্যানি, মাহুদ্বা সায়ণনা যজ্ঞবাক্তানা হাজ্জি।
মাহুদ্বা আচার্যসীনা মানা পুনিবদা পুই। চপমায়না লেংবা মাদবা
অর্থদি—তাইবংপানবাগী মপু মহাদেবনা বগলাবাগী মশক ওইনা মীওইবা
লোকতা চংই—হাজ্জিবা অসি লেংত্রবা অর্থনি।

ভারতীয় আর্ষহিন্দু অসম্ম মিতৈশিববুগী

বেদার্থ অনিষ্ট চাংদ্বাভূনা

লেংবা।

ঐখোইনা মখন্তা লোখৎথরে মাহুদি, ভারতীয় আর্ষহিন্দুসীনা হাজ্জি,
মাহুদি,—শিব কোঁবা দেবতা অসি বৈদিক দেবতা হস্তে, অদর্শসীগী

সেখজন। আর্যসীনা ভারতজা লৈনা অনার্যসীংবু শূদ্র ওইনা লৌসিন্দুনা
বর্ণহিন্দু ওইহনলবা মত্তমদা অনার্যসীংগী উপাস্তদেবতা শিববু বৈদিকদেবতা
কল্প ওইহনুনা আর্যহিন্দুসীনা পৌরাণিক যুগতা সেখনি, অন্তরা হাই।
মাহু ঐখোইনা মত্ততা লৌখৎখরবা অচনি। অসিগুচা আর্যহিন্দুসীংগী
মত্ত অসিগা মিত্তে সিদ্ধবুসীংগী মত্তকা মান্দে।

ঐখোইনা মত্ততা প্রমাণ ভেঁখরে, শিবগী অভোলা মিং অমদি “মহা-
দেব” কোই। মাহু বৈদিকী ভাবাদা “মহাদেব” অন্তরা হাই। বৈদিকী
ভাবাদা মহাদেববু লৌকিকী ভাবাদা মহাদেব হাইবাগী অচেৎপা খুদমদি—
শিবগী সাদোংদি বুযভ-বণলাবানি, অন্তরা অনার্যনাস্ত হাই, বেদনাস্ত মহাদেবগী
সাদোং বুযভনি, হাই,—মত্ততা লৌখৎখরবা ঋগ্‌মন্ত্র অত্বনি।

চছারিশ্প্রজাত্রয়ো অস্ত্র পাদাদেশীর্বেসপ্তহস্তাসে। অস্ত্র ।

ত্রিধাবজ্জো বুযভো রোরবীতি মহাদেবো মর্ত্য্য আবিবেশ। ৩ ॥

(অ ৪। ৫৮। ৩)

ঐখোইনা থানানুনা এংবগী পাক্কনদগী মাসিমস্ত মুরা খংলে,—ভারতীয়
আর্যহিন্দুসীনা হাইবা অনার্যসীংগী দেবতা শিববু আর্যগী দেবতা
কল্পনা মত্ততা কুপসিন্দুনা আর্যগী দেবতা অমা ওইনা সেমজিনলি। মিত্তে
শিববুসীংগী মত্তনা,—বেদাহুগত ওইবা হেনলি। হুজিক্তি মিত্তে শিববুসীংগী
শিববু উপাসনা ভোবদা বৈদিকদেবতা ওইনা ভোবা খুদম অমাস্ত উংলি,—
লাই।

লাই পদ অসি মিত্তেলোন্না দেবতাগী মিংনি। লাই রাইহে অসিদি কোল
জাতিগী লোন্দগী খোরকপা রাইহেনি, অন্তরা অনুমান ভোই। মরমদি থাইনা
কুইখরবা মত্তমদা মিত্তেনা ‘লাই’ রাইহে অসি খোঁনাও মড়িল পোঙখোকবা
হাইবদি বিবুভ (হিন্দীদা ‘আ’গুচা) উচ্চারণ ভৌরমগনি। মিত্তে লৈপাক
মণিপূরগী খা-নোংচুগুগীনা নোংচুপ-অস্ত্রাং ফাউবদা লৈবা পার্বত্যজাতিসীং-
গী খুল করি করিগুগী মমিংনা মানিগী রাঙাংলিলা (মুখরিত) সাক্‌দি।

মাহুদি,—লুহাংলোজ, নিবলোজ, ওইনামলোজ, কবিলোজ, ভ্রমংলোজ, হাবংলোজ অমন্ত লিলোজ অসিনাচিবনি । খুললীং অসিনী মিংদা রাওরিবা ‘লোজ’ হাট্ই অসিনা মিঠেলোনগী ‘লাই’ হাট্ইগী অহানবা ওইরবা মথক ওইগনি । অমন্ত ‘লাই’ পদ অসি সংস্কৃতভাষাগী ‘লিজ’ শব্দগী অহানবা—ওইরবা মথক ওইগনি । ‘লিজ’ শব্দ অসি আর্যভাষাগী শব্দ নহে । বেদনা লিজবু ‘শিন্ন’ কোই । ঋগ্বেদসংহিতাদা দেব শব্দগা লোইবনা ভিনসিন্নরবা শিন্ন শব্দ অসি অনিরক হরা রাওবা উই । মাদুদা লিজ শব্দবু সিজ্রদে । মাস্তম ভৌতুনা শিব শব্দ অসিবু কোলভাষাদগী সংস্কৃতভাষানা লৌবিনি, অমন্তা অনুমান তোই । মিঠেগী অরিবা লাইরিক্তা অমন্ত মিঠেলোন লোন্নবা মত্তমদন্ত ‘শিব’ হাট্ই অসিবু চিব, শিব অমন্ত অশিব কোই । অমন্ত গাট্ই জাতিগী লোন্নবা লোন্দন্ত হজিক হেক কাউবা ‘শিব’ হাট্ই অসিবু মচানা-চিংবদা মিং ওইনা থোইয়ে । মাস্তম ভৌতুনা রমা অমন্ত রাধা মিং অসি অসি কোলভাষাগী মিংগোনি, অতোলা মফম অমদা আলোচনা তোঁরি ।

হরাউবা ।

মিঠেলোনদা ‘হরাও’ ধাতুগী অর্থদি হর্ষনি । ভাববাচ্যদা কৃৎ কী বা প্রত্যয় তোরগা ‘হরাউবা’ পদ অসি ওই । মহাকী অর্থদি শারবা=ক্রীড়া হাজী । হরাউবা পদ অসি ভাববাচ্য ওইবনা বিশেষ্যনি, অমন্ত হর্ষগী কাইরবা মথকনি ; অহুনা হরাউবা সংস্কৃতভাষাগী অপশব্দনি ।

লাই হরাউবা ।

লাই হরাউবা = লাইগী হরাউবা, লাইগী = দেবভাষাগী + হরাউবা = ক্রীড়া —লুঙাইহুনা শারবা অনুজ্ঞা বিগ্রহ (Expond) তোরগা বজী তৎপুরুষ সম্যাসভা ‘লাই হরাউবা’ পদ অসি থোকই । অসিগুহা সমস্ত পদ অসিগী মথকথংবা পদ ‘লাই’ পদ অসিদি উপাস্ত দেবভাষাগী মিংনি । মাহুদি নিপা, হুগীগী খুদমবু লাই কোই । মাসি প্রাচীন জাতি পুন্নমরা মাতবু দেবতা—লাইনি, হাইহুনা উপাসনা তোঁই । মাসিদি পুন্নমরা ইখং খংনরবা দেবভাষা । মাসিগী মরমদা কনাসু চিনেবা লৈতে ।

মিঠেদি প্রাচীন জাতিনি উপাসনা তোঁবদা দেবতাবু লিজগী মথক

ভাষ্য (লৈলা পুণ্ডরীক পুণ্ডরীক মশক ওইবা) বীড়লমই । মাথোইনা ভাবা
পুণ্ডরীক (লৈলাক নোংমো অনিগী) ভিন্ননা লৈববু যোগ (Yog)
ভৌননা অহানবনা কংসনবা শাস্ত্রমুক্তি (মহাদেবনা দুর্গাঙ্গী কোমলনা লৈবা
মুক্তি) হাউনা নিলমই । শাস্ত্রম ভৌননা অমর আসিবু মাথোইনা ইপা
ইমানি, হাউনা নি দুনা উপাসনা ভৌবমই । অমর মাথোই অনিগী ভিন্ননা
কোমল লৈবা অমরবু তাইবপানবা পুণ্ডরীক আসিবু পোকপা রতিন্দ্ৰডানি
হাউনা থলমই ।

মিভেগী উপাসনাদি শাস্ত্রম ভৌই, মাছদি, — ইমাগী মশক ওইবী পৃথি-
বীগী মশক ইপাগী মশক ওইবা নোংমদোননা মফম পুণ্ডরীক চেন চেনা
কোমলনা লে । শাস্ত্রম শাস্ত্রবদগী অভিযা— ইপাদগী বীর্ষগী মশক ওইবা
ঈসিং ধোরকতুনা ইমা— মালেম লৈলাক লৈমগী গর্ভ মছুংদা চংই, অমর
মছুনা পৃথিবীগী ধাতুগা ভিন্ননা চীঞ্জাকী মশক ওইনা থবাইপানবা তাইব
পুণ্ডরীক হকচাং ওনলি । মরম আসিনা লৈলাকনে, নোংমদোননে অনিগী—
ভিন্নসিনবা আসিবু শাস্ত্রমুক্তি (মহাদেব পার্বতী) গী হুড়াইববা রতিন্দ্ৰডানি,
হাউনা থলি । অমর হাউরিবা অর্থ আসিবু ঋষেদদা দীঘতমা ঋষিনা অহম
সুবা সবন-বাগদা থাগলি । মাছদি,—

তৌমোঁপিতাজ্জনিতানাভিন্নব্রহ্মমেমাতাপৃথিবী মহীয়ম্ ।

উত্তানয়োশ্চন্বোণোনিরন্তরত্রোপিতাছুতিভুগর্ভমাধাৎ ॥

(অং ১১৬৪৩৩)

অর্থঃ— কোরো নোংমদোন নিংমো লৈলাক আসিনা এবু ঙাকপীবা
অমর পোকপীবা ইপানি, মালেম লৈলাক লৈমানা খোজির্দো ওইহুনা এবু
চানবীর্ষনি, অমর পার্বতী লৈলাক লৈমা আসিনা এগী ইমানি । অসিগুহা
নিংমোলৈলাকনে, লৈলাকলৈমানে, মহাপ মথুম অনি অসিগী মরকতা লৈবা,
অমরব্রহ্মলোক— অহাংবনা থবাই পোকনফম যোনিনি । ইপা নোংমদোননা
লাপনা লৈবী ইমা লৈলাক লৈমানা বীর্ষ— ঈসিং পীহুনা— গর্ভ পীহুনা এবু
পোকপীবনি । অহুনা ইপানা নোংমদোনি, ইমানা মালেম লৈলাকলৈমানে ।

লোকসমিতিঃ অসি মিষ্টকরী পুরাণা নিবন্ধই,—

“হোইরো হৈয়া, হোইরো হৈয়া, হোইরো হৈয়া । হৈয়া সো
হৈয়া সো হৈয়া সো । ইংসো । ইংসো । ইংসো । হে, হে, হে,
হে, হুগহে । কোইরোঁথক্তা নোইএ. নোংদোনথক্তা নোইএ ।
মালেমথক্তা নোইবদি লাইনিংথোনা নোইএ—

... ..
... ..

কোরো নোংমাদোন নুংনাংকাউথংকোন্দগী মালং দুংসিং শিলম্বনা
তোংনম তপনা সিংপদা চিউয়াবানা খোঞ্জন অহানবনা লাংবন
খোইমু খোনদানবনা খোঞ্জন ওঙ্কার ময়েক থোকনা নপোক
খোইরা যাল্লকপা লাইনিংথোঁ..... ঈসিং যাবা পিবদি লাইনিং-
থোঁনা লাইরেমাদা পীবনি । ঈসিং যাবাদি জীব লৈননবগী
ফন্সিনে ।.....” অসিনাচিবনি ।

লাই হরাওবদা নিংগদবা উমামহেশ্বরগী

ধ্যেয় মূর্তিঃ—

‘লাইপুংথোঁ মাপনমগা লোইননা লাইমুরা তরেংমনা ঈসিংথক্তা
লৈপাক হৈছনা পৃথিবী অপুহা সেমথি । মতুং অহুদা নোংপোক নিংথোঁ
চি (শি) বনা লাইরমা তহাগা লোইনাছনা যণতম্বদা স্মাগী তাংবনথক্তা
কমছনা লুমিং লীসিং অমনা চপমাননা থোকপাওম ডান্দুনা মাইগা মাইগা
ওনসিল্লবা চিনলোকমাছনা মৈরাখানিক কনেক সেংপী তহা অমন্তু সনা
লৈখাম তোমোম চিন খোঁড়ীদা লিন খাওন ওন ত্রিশূল পাইবা অর্ভোবা
লাকই ।”

মাসিনা খংববু ভারতীয় আৰ্য হিন্দুদগী মিঠেসিদবুংনা বেদ হৈবা হেল্লৈ,
মাহুদা চিংববা লৈভে ।

অগ্নেদেবী ইহাবহ জজ্ঞানো ব্রহ্মর্ষিষে ।

অসিহোতা ন ঈজ্যঃ ॥ ৩ ॥

অমরাণুবাদ :— অয়ে (হে মৈও !) জ্ঞানঃ (মৈবান্দগী ধোকপা বনো)
বুদ্ধমহিবে (ককথৎলবা কুশনা কিনা থানবগী দমক) ইহ (কর্ম অসিদা)
সেবান্ (লাই ণিবিকপু) আবহ (কোবিম্ব) নঃ (ঐথোইগী দমক) হোতা
(লাইম্ব লারুবা কোবা) বম্ (নহাক্তি) ঈড়াঃ অসি (ঐথোইগী লৈসি—
লৈখোনকমনি) । ৩।

অমরাণুবাদ :— হে মৈও ! মৈবাচিংবদগী ধোকপা নহাকনা থো অসিদা
লাই মরাম লারুবা কোবিম্ব, অহু ওইরবদি নংগী থোজানদগী বজমান অসিদা
লাইগী কলবা কুশ অককপা কিনা পাইখৎচগনি, লাই লারুবা কোবা ওহা
নহাক্তি ঐথোইগী লৈসিলৈখোনকনি । ৩।

তাঁউশতো বিবোধয়ন্নগ্রেয়াসিদুতাম্ ।

দেবৈরাসংসি বহিষি । ৪ ॥

অমরাণুবাদ :— অয়ে (হে মৈও !) যৎ (মরম অহুদগী) দূতাম্ বাসি
(নহাকনা লাইগী দূত ওইবা কংলে) তন্মাৎ (মরম অহুদগী) উশতঃ (হবিঃ
পাস্বা) তান্ (লাইসীংব্) বিবোধয় (হবিঃ লোনবগী দমক খংহল্ল) বহিষি
(থবক অসিদা) দেবৈঃ (লাইসীংগা লোইনাহুনা) আসংসি (লাকডুনা—
কমউ) ৪।

অমরাণুবাদ :— হে মৈও ! নহাক্তি লাইগী দূত ওইরবনি, মরম অহুনা—
হবিঃ পাস্বা লাইসীংগা হবিঃ লোনবগীদমক খংহল্ল, নহাকনা যত্ত অসিদা
লাইসীংগা লোইনাহুনা কমউ । ৪।

ব্রুতাহবনদীদিবঃ প্রতিম্মরিষতোদহ ।

অগ্রেয়ং রক্ষস্বিনঃ ॥ ৫ ॥

অমরাণুবাদ :— ব্রুতাহবন (হে খীনা কোঁনবা ওইবা) দীদিবঃ (হে অডাখা !)
অগ্নি (হে মৈও !) বম্ (নহাকনা) রক্ষস্বিনঃ (রাক্সগা ভিন্নরবা)
রিষতঃ (ঐথোইব্ হিংসোর্ভোবা একবব্) দহম্ম (উৎ ওইনা চাকখেলো) । ৫।

অমৃত্যুবাদ :—হে বীনা কোঁনবা ওইবা, হে অভানবা ! মৈও ! মহাক্তা
হিংচাববা ভিন্নববা, ঐথোইবু মাংনবা ভৌবা. ঐথোইনী এক্সবা পুত্ৰা
উং ওইনা ভুল্লবা চাকথেকউ। ৫॥

অগ্নিনাগ্নিঃ সমিধ্যতেকবিগৃহপ পতিবুধা।

হব্যাবাড্ জুহ্বান্তঃ ॥৬॥

অমৃত্যুবাদ :—অগ্নিঃ (আহবনীর কোঁবা মৈ অসি) অগ্নিনা (মাঙোন্দা
হাপচিল্লবা মৈগা লোইনাছনা) সমিধ্যতে (নিংখিনা চাকতুনা ডানলি) কবিঃ
(শাস্ত্রগী জ্ঞান লৈবনি) গৃহপতিঃ (যজ্ঞমানসী যুম ডাকপনি) যুবা (মতম
পুত্ৰমস্তা তনো তনোনা লৈবনি) হব্যাবাড্ (হবিঃ পুবনি) জুহ্বান্তঃ (জুহুঃ
পাত্ৰনা মচিন ওইবনি) ৬।

অমৃত্যুবাদ :—আহবনীর কোঁবা মৈ অসিনা মাঙোন্দা হাপচিল্লবা মৈগা
লোইনাছনা নিংখিনা চাকতুনা ডানলি। মৈ মহাক্তি শাস্ত্রজ্ঞান লৈ, যজ্ঞমানসী
যুম ডাকপনি, মতম পুত্ৰমস্তা তনো তনোনা লৈবনি, হবিঃ পুবনি অমৃত্যু জুহু
কোঁবা যজ্ঞপাত্ৰনা মাগী মচীন ওইবনি ৬।

কবিমগ্নিমুপস্থহি সত্যধর্ম্মাগমধ্বরে।

দেবমমীব চাতনম্ ॥৭॥

অমৃত্যুবাদ :—অধ্বরে (ক্রতুদা) কবিম্ (মেধা কবা) সত্যধর্ম্মাগম্
(বাচুম-ম্ববা ধর্ম্ম ভৌবা) দেবম্ (অভানবা) অমীব চাতনম্ (এক্সবা মাং-
হনবা) অগ্নিম্ (মৈব) উপস্থহি (মনাক্তা চংতুনা লৈসিলৈথোল্ল) ৭।

অমৃত্যুবাদ :—হে লৈসিলৈথোনলিবা-সা ! যজ্ঞ অসিদা মৈবু মনাক্তা
চংতুনা লৈসিলৈথোনল্ল, মৈ মহাক্তি মেধা কবনি, বাচুম-ম্ববনি, অভানবনি,
এক্সবা মাংহনবনি ৭।

বহ্নামগ্নে হবিষ্পতিদুতং দেব সর্পয়তি।

তস্য স প্রাবিজা তব ॥৮॥

ଅବସ୍ଥାପୁରାଣ :- ଅଗ୍ନି (ହେ ଅଗ୍ନି !) ଦେବ (ହେ ଅଗ୍ନି !) ସଃ (ଅଗ୍ନି-
ପୁରାଣ) ହବିଷାଂ (ଯଜ୍ଞମାନବା) ନୃତ୍ତମ (ନାହିଁ ନୃତ୍ତ ଓହିବା) ନାୟ (ନହାକପୁ)
ନରୀତି (ସେବା ଭୋରି) ତନ୍ତ (ଯଜ୍ଞମାନ ଅଗ୍ନି) ପ୍ରାସିତା ତବ (ନହାକମା—
ତାକମିବା ଓହିବୁ) । ୮

ଅନୁବାଦ :- ହେ ଅଗ୍ନି ! ନାହିଁ ନୃତ୍ତ ଓହିବା ନହାକପୁ ସେବା—
ତାକମିବା ଯଜ୍ଞମାନବା ନହାକମା ତାକମିବୁ । ୮

ସୋ ଅଗ୍ନିଂ ଦେବ ବୀତୟେ ହବିଷ୍ୟା । ଆବିବାସତି ।

ତନ୍ମେ ପାବକମୁଲୟ ॥ ୯ ॥

ଅବସ୍ଥାପୁରାଣ :- ହବିଷ୍ୟାନ୍ (ହବିଷା ଲୋଭିବା) ସଃ (ଅଗ୍ନିପୁରାଣ ଯଜ୍ଞମାନବା)
ଦେବବୀତୟେ (ନାହିଁ ନାହିଁ ହବି ଚାନବା ଓହିବା ସାଗମୀଦମକ) ଅଗ୍ନିମ୍ ଆବିବାସତି
(ମୈତ୍ରୀ ମନାଜ୍ଞା ଲାକଡୁନା ସେବା ଭୋରି) ପାବକ (ହେ ମୈତ୍ରୀ !) ତନ୍ମେ
ମୁଲୟ (ଯଜ୍ଞମାନ ଅଗ୍ନି ନଂନା ଲୁଡ଼ାହିନବିଷ୍) । ୯ ॥

କନ୍ୟାପୁରାଣ :- ଯଜ୍ଞମାନ ଅଗ୍ନି ନାହିଁ ହବିଷ୍ ପୁରାଣ ନାହିଁ ନାହିଁ ହବିଷ୍ ଚାନବା
ସାଗ ଭୋଗେ ହାଜିରୁନା ମୈତ୍ରୀ ନହାକମା ମନାଜ୍ଞା ଚଳେଲେ, ହେ ମୈତ୍ରୀ ! ଯଜ୍ଞ-
ମାନ ଅଗ୍ନି ନଂନା ଲୁଡ଼ାହିନବିଷ୍ । ୯ ॥

ନମଃ ପାବକମିଦିବୋଂ ନେବୀ ।

ଉପବିଷ୍ତଂ ହବିଷ୍ତନଃ ॥ ୧୦ ॥

ନେବୀ : (ହେ ଅଗ୍ନି !) ପାବକ (ହେ ଶେଷିବା !) ଅଗ୍ନି
(ହେ ମୈତ୍ରୀ !) ନମଃ (ଅଗ୍ନିପୁରାଣ—ମୈତ୍ରୀ ନହାକମା) ନମଃ (ଶେଷିବା)
(ନାହିଁ ଶେଷିବା ଅଗ୍ନି) ଦେବାନ୍ (ନାହିଁ ଦେବିକପୁ) ଅବହ (କୌବିଷ୍)
ନମଃ (ଶେଷିବା) ଯଜ୍ଞମ୍ (ଯଜ୍ଞ ଅଗ୍ନି) ହବିଷ୍ (ଶେଷିବା ଲେବା ହବିଷ୍) ତ
(ହ) ଉପ (ନାହିଁ ମନାଜ୍ଞା) [ଶେଷିବା (କହନବିଷ୍)] । ୧୦ ॥

ଅନୁବାଦ :- ହେ ଅଗ୍ନି ! ଯଜ୍ଞମା କୋକହନବା । ହେ ମୈତ୍ରୀ ! ମୈତ୍ରୀ ନହାକମା
ଶେଷିବା ନାହିଁ ଶେଷିବା ଅଗ୍ନି ନାହିଁ ଦେବିକପୁ କୌବିଷ୍, ଶେଷିବା

ভৌমিবা যজ্ঞ অসিব রাহুদা রাহুবা হবিঃকুহ লাইগী মনান্তা পুহনা
কংহনবিহু। ১০ ॥

সনঃ স্তবান আভরগায়ত্রৈগনবীরসা।

রয়িং বীরবতী মিমম ॥ ১১ ॥

নবীরসা (ভনোভনোবি—মমাংগৈগীসীংনা ভৌখিদরিবা) গায়ত্রৈগ
(গায়ত্রী ছন্দঃনা লেংবা সূক্ত আসনা) স্তবানঃ (লৈসিলৈখোনবা) সঃ
(অহুগুহা নহাকনা) নঃ (ঐখোইগীদমক) রয়িং (লনবু) বীরবতীম
(অখোইবা ইচানাচিংবাগা লোইনবা) ইমম (লনবুহ) আভর (খোকহনবিহু) ১১ ॥

অমুবাদ :—ভনোভনোবি—মমাংগৈগীসীংনা ভৌখিদরিবা গায়ত্রীছন্দঃ
দা লেংবা সূক্ত অসি সোপুনা নহাকপু ঐখোইনা লৈসিলৈখোনভরে,
অহুনা নহাকনা শেনবিহুনা ঐখোইগীদমক লন,—অকনঅখোবা ইচাগা
লোইননা লন পিনবিহু। ১১।

অথে স্তবৈগ শোচিবা বিশ্বাভিদেহুতিভিঃ।

ইমং স্তোমং জুশ্বনঃ ॥ ১২ ॥

অমুবাদ :—অথে (হে মৈও) স্তবৈগশোচিবা (অভোবা নভাভা
মরম ওইহুনা) বিশ্বাভিঃ দেবহুতিভিঃ (নহাকনা লাই কোঁনবা ওইবা লৈসি-
লৈখোনবা খাবকনা ভনবা) নঃ (ঐখোইগী) ইমমস্তোমম (লৈসিলৈ-
খোনবা অসিবু) জুশ্বন (নহাকনা লো)। ১২ ॥

অমুবাদ :—হে মৈও ! নহাক্তি অভোবানাতাননা ভিনবনি, লাই
কোঁবা ওহা লৈসিলৈখোনবা—স্তোত্র মরাম লৈবনি, ঐখোইনা লৈসিলৈখোনবা
অসি নহাকনা লোবিহু। ১২ ॥

১০ সুবা হৃত । অগ্নিঃ দেবতানি ।

হু সন্নিহো ন আবহ দেবী অগ্নে হবিষতে ।

হোতঃ পাবক যজ্ঞিচ ॥ ১ ॥

অথৈববাদ :—অগ্নে (হে মৈও) হুসমিক্ (হুসমিক্ কৌবা নংবা)
নঃ (ঐথোইগী ওইবা) হবিষতে (হবি লৈবা যজ্ঞমানগীদমক) দেবান্
(লাই ঐবিবিকপু) আবহ (কোঁবিষ) পাবক (হে শেংবিবা) হোতঃ
(হোম ভৌনবা হে মৈও) যজ্ঞিচ (যাগস্থ ভৌবিষ) । ১ ॥

অথৈবাদ,—হে মৈও ! হে হুসমিক্ কোঁবও । যজ্ঞমান ঐথোইগী
দাকতা লাই পুয়ামক পুতনা লাও, হে পাবক—শেংবিবা ! লাইবু লারুবা
কৌবিও । যজ্ঞ ভৌবিষ । ১ ॥

মধুমন্তঃ তমুনপাদযজ্ঞঃ দেবেষু নঃ কষে ।

অত্ভাক্ষণু হিবীতয়ে ॥ ২ ॥

অথৈববাদ :—কষে (হে মেধাকবা) তমুনপাৎ (নহাকি তমুনপাৎ
কৌই) অত্ভ (ওসি) নঃ (ঐথোইগী) মধুমন্তঃ (রস লৈবা) যজ্ঞম্
(হবিঃবু) বীভযে (চানবগীদমক) দেবেষু (লাইঐবিবিত্তা) কৃধুহি (ফংহনলু) । ২ ॥

অথৈবাদ :—হে মেধাকবা মৈও । নহাকি তমুনপাৎ কোঁএ, ওসি
অহাউবা, ঐথোইগী হবিঃ চানবগীদমক লাইসীনা নহাকনা ফংহনবিষ । ২ ॥

নরাশংসমিহ প্রিয়মগ্নিন্ যজ্ঞ উপহ্বয়ে ।

মধুজিহ্বং হবিক্তম ॥ ৩ ॥

অথৈববাদ :—ইহ (লাইঈড়াৎকম অসিদা) অগ্নিন্ (হজিক্ ভৌবিবিত্তা)
যজ্ঞে (ঈড়াৎপা অসিদা) প্রিয়ম্ (লাইগী পেরুবা ওইবা) মধুজিহ্বম্
(অথুবা হজিবা লৈএং লৈবা = অহাওবা চাৰা লৈএং লৈবা) হবিক্তম্

হযা পুখোঁকপা) নরাধসেম (নরাধস কোঁবা মৈবু) উপহায়ে (এনা কোঁরি) ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :-লাই ইড়াংকম অসিবা হাজিক তৌরিবা বজ অসিবা
লাইনী পেরবা তৌবা, অথুয়া হা গাংবা, অহাওবা চাৰা, হব্য-পুখোকপা
বরাশংস কোৰা মৈবু ঐবা কোরি। ৩ ॥

অগ্নে জ্বলন্তয়ে রথে দেবী। ঈলিত আবহ।

असि होत॑ । मनु॒हितः ॥४॥

অবস্থানবাদ :— অগ্নে (ইট্ = বগী অর্থ ওইবা হে মৈও ।) ইলিঙ : (ঐখোইনা লৈনিলৈখোল্লাবা ওইতুন) শ্বখতমে (খমখে:না মুঙাইনবা ওইবা) রথে (করিগুহা রথ অমদা তোহনুনা) দেবান্ (লাইখিবিকপু) আবহ (লৈপাকথক্তা পুরকউ) মৈ নহাক্তি,—মমুর্হিঙ : (মমু—হাউবদি মল্লনা, যজমানগী মলক ওইবা মীনাহু মফম অসিদা নহাকপু থমতুনা লৈহনবনি) আবহ অসি (নহাক্তি লাইপুহাব কৌবনি) । ৪ ॥

অনুবাদ :- হে ইলিত অগ্নিও । তোংবা মুণ্ডাইরবা রথতা ভোংহন্দুনা
 মৈশাকথক্তা পুরকউ, মৈ নহাক্তি মম্বনা অমম্বু বজ্জমানগী মশক ওইবা
 মীনাম্বু মকম আসিদা থমবনি, অমম্বু নহাকনা লাউপম্বাব কোঁবনি । ৪ #

ସ୍ତ୍ରୀଞ୍ଚ ବହିରାନ୍ତୁଷ୍ଣସ୍ତପୁଞ୍ଚଃ ଅନୀଷିଃ ।

বক্রোমুতস্য চ ক্ষণম্ ॥৫১॥

অম্বরাষ্ট্রবাদ :—মনীষীণঃ (হে বুদ্ধিকৰা ! ঋত্বিক্কা । আনুযক্ (মধা
মনাও সন্নবা) স্ততপৃষ্ঠম্ (মধক্কা যী লৈন্নবা) যত্ৰ (মাভোন্না) অম্বতন্ত
(অম্বতগা মান্নবা যী) চক্ষনম্ (মধক্কা উন্নবা) বহিঃ (দৰ্ভ) ক্ৰীত
(বেদীদা কপসিনল) । ৫ ॥

অকুলাদ :- হে বুদ্ধিবা ! ঋষিবা ! মৈত্রয়কোক গুইবা অথঃ অথঃ
সত্ত্ববা, অথন্তা দী মৈত্রা--কুশবা বেদী অথন্তা কুশসিন্দু । ৫ ॥

বিজ্ঞানস্বত্বাধোবোদেবী রস খতঃ ।

অভ্যাসনং চমকিবে ॥৬॥

অবস্থানুবাদ :—অভ্যাসনঃ (সত্য নজগা যজ্ঞগী চাওখৎনবা ওইবা)
দেবীঃ (ইজানজানবা) অসমতঃ (—নিশা চৎননা লৈতবা যজ্ঞগী যুম
খািবকপ) দারঃ (ধোং হাংদোকলো) অস্ত (ওসি) নুনম (নোইদনা)
যকিবে (যজ্ঞ তৌনবগীদমকনি) । ৬ ॥

অনুবাদ :—যজ্ঞ তৌনবা যুম ধোং হাংদোকলো, ধোং অত্ননা যজ্ঞব
চাওখৎনবনি। ধোং অত্ন ইজান জানবনি। অমত্ন মী লৈতবনি, ওসি
নোইদনা যজ্ঞ তৌগনি । ৬ ॥

নজ্ঞোবাসা নুপেশাস্মিন্ যজ্ঞ উপহসয়ে ।

ইদং নো বহিরাসদে ॥৭॥

অবস্থানুবাদ :—নুপেশাসা (মশক ফজবা) নজ্ঞোবাসা (নক্ত অমত্ন
উবা কোবা মৈগী মূর্তি অনিবু) অস্মিন্ যজ্ঞে (তজিক তৌরিবা যজ্ঞকর্ম
অসিদা) নঃ (ঐথোইগী) ইদম্ (অসিগুহা বেদীদা ধারিবা) বহিঃ (দর্ভ
অসিদা) আসদে (ফল্লাবগীদমক—কৌরি) । ৭ ॥

অনুবাদ :—মশক ফজবা অহিং অমত্ন নোংজানলবদাই অনিবু মাথোইগী
ফল্লাবগীদমক বেদী মথজা ধারিবা কুশ অসিদা কস্মোলাও হাষ্টিনা ঐথোইনা
কৌরি । ৭ ॥

তাহজিহ্বা উপহসয়ে হোতারাদৈব্যাকবী ।

যজ্ঞং নো যক্ৰতামিমম ॥৮॥

অবস্থানুবাদ :—তাহজিহ্বা (ফজবা মরৈপানবা) হোতার (হোম
ওইহনবা) দৈব্য (লাইগী ওইবা) কবী (মেধাকবা) তা (অহংকবা)

১৪শ্রুবা স্তুত । অগ্নিঃ দেবভিঃ ।

এতিরগে হুবো গিরো বিবেতিঃ সোমগীতয়ে ।

দেবেভির্বাহি যক্ষিচ । ১ ॥

অনুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) এতিঃ (যজ্ঞা লৈগদবা) বিবেতিঃ
দেবেভিঃ (লাই পুন্নমকা লোইনাহুন) সোমগীতয়ে (সোম যকপা যজ্ঞগীদমক)
হুবঃ (ঐথোইনা ভোবা সেবা) গিরঃ (ঐথোইনা লৈসিলৈথোমবাবুত্ৰ লো-
বিনবগী দমক) আযাহি (লাও) যক্ষি (ঈড়াংলু) । ১ ।

অনুবাদ :—হে মৈও ! বিশ্বদেব—লাই পুন্নমকা লোইনাহুনা সোম যজ্ঞ-
বগী দমক ঐথোইনা ভোবা সেবা অমন্ত ঐথোইনা ভোবা লৈসিলৈথোমবাবুত্ৰ
সোমবগী দমক লাও, ঐথোইগী যজ্ঞ অসি নহাকনা ওইহুনবিহু । ১ ।

আহাকবা অহুযত গ্নন্তিবিপ্রতেধিয়ঃ ।

দেবেভিরগ্ন আগহি । ২ ॥

অনুবাদ :—বিপ্র (হে মেধাকবা মৈও) কবাঃ (মেধাকবা কবগী
মচা অধিকসীংনা) হা (যজ্ঞ থোকহনবা নহাকপু) আহুযত (কোই)
তেধিয়ঃ (নহাকী থোদো থিবিকপু) গ্নন্তি (হাইরি) অগ্নে (হে মৈও)
দেবেভিঃ (লাইসীংগা লোইনাহুনা) আগহি (লাও) । ২ ॥

অনুবাদ :—হে মেধাকবা মৈও ! কবগীমচা মেধাকবা নিধিকসীংগা
নহাকপু কোরি। মাছম ভোহুনা নহাকী থোদোবুত্ৰ থাগংলি, লাইসীংগা
লোইনাহুনা লাও । ২ ॥

ইন্দ্রবায়ু বৃহস্পতিং মিত্রাণিং পুষ্পংভগম্ ।

আদিত্যান্ মারুতংগম্ । ৩ ॥

অগ্নে (হে অগ্নি !) ইন্দ্রবায়ু (ইন্দ্রব বায়ু) বৃহস্পতিং (বৃহস্পতি)

হুয়াওবাবা ওইবা, মতুম মতুম ওইবা, অখোইবা চব্বাটিবা পাজ্জা হালদা
সোম ময়াম অখোই পুয়মকী কয়ক নিংখিনা সেমহনা নৈরে । ৪।

ଦିନରେ ଦ୍ଵାଦଶ ବସ୍ତ୍ରବ: କଥାମୋ ରକ୍ତ ବହିଷ: ।

हविर्वाते । अग्रकृतः ॥५॥

অবসাদবাদ :— হে অগ্নে (হে মৈত্ৰ ।) অবসাদঃ (ডাকপীতবগী দমক
(লাই) পাল্লবা) কথাসঃ (মেধা কবা) বক্ত বহিঃ (লাইগী কল্পকল্প ধান-
বগী দমক কুশ অক্কপা পাইববা) হবিষ্যতঃ (হবিঃগা লোইনবা) অরক্কতঃ
(লৈতেঃলবা ঋত্বিক্সীংনা) স্বাম্ (মৈ নহাকপু) ঈলতে—ঈড়লে (লৈসি-
লৈখোল্লি) । ৫।

অনুবাদ :—হে মৈও ! শাইনা মাথোইবু ডাকগীবা পান্না, লাইরিক সান্না হৈবা, লাইগী ফমফম থানবা কুশ অককপা পাইবা, মশা লৈঙেত্তুনা লাইগী দমক হবিঃ পাইখলবা স্বদ্বিকসীঃনা মৈ নহাকপু লৈসিলৈথোঞ্জি । ৫।

স্বতর্পিতা মনোযুক্তোযেহা বহন্তিবহুয়ঃ ।

আদেবান্সোমীতযে ॥ ৬ ॥

অগ্নে (হে মৈত্র।) ব্রতপূষ্ঠাঃ (মশা যান্না নোইতুনা মবাহেলেন ঈবং
লংলবা) মনোযুক্তঃ (পুকনিংনা হেক নিংবগা রথতা হেত্কা পানবা)
বহুধঃ (অকরা পুবাঙধা) ধে (সগোনসীংনা) স্বা—স্বাম্ (নহাকপু)
বহন্তি (রথতা পুই) সোমপীতযে (সোম থকপা বাগগীদমক) দেবান্
(লাইসীংব) আবহ (পুতুনা লাও)। ৬॥

অনুবাদ :— হে মৈত্র মশানোইবনা মনজন ঈরংলংলবা, পুন্নিনা
 হেক নিংবগা রথতা হেজ্জা পানবা, অরুদ্বা পুবাড্জা সগোয়া নহাকপু
 রথতা পুই, সোম থকপা বাগসীদমক লাইসীংবু নহাকী রথতা হাণ্ডুনা
 পুন্নিনা লিও । ৬ ॥

ভাৱভৰ্ত্তা! অতাহুধোনে পত্নীবতকুৰি ।

॥ इति श्री भगवत्पाद श्री कृष्णार्जुनसंवादे श्री कृष्ण उवाच ॥ १ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদ :- অগ্নে (হে অগ্নিও) যজ্ঞজান্ (লাংনকম ওইবা)
 যজ্ঞাযুঃ (সভ্যগী যজ্ঞগীহু চাওখনবা ওইবা) তান্ (ইজ্ঞানচিৎবা লাই
 বিদিত্ত্ব) পত্নীরতঃ (ধৰ্ম্মপত্নীখা লোইনব) কধি (ভেঁ) হুজিহব (হে
 কৰ্ম্মবা) যজ্ঞৈৰ্ণ পানবাও) যধবঃ (অধুবা সোমগী শরুৰপু) পায়য় (লাই-
 য়িবা) । ১৭ ॥

অজ্ঞান—হে মৈত্র! লানকম ওইবা, সত্যগী যজ্ঞগীত্ৰ চাওখনবা
 ভোঁবা, ইজ্ঞাচিৎবা লাই খিখিকপু মহাক মহাকী ধৰ্মপত্নীগা লোনহরলু,
 হে কল্পবৃক্ষ লৈএ পানবাও! লাইসীংদা অথবা সোমরস পীথকউ। ৭ ॥

যে বজ্রায় ইড়্যাশ্বতে পিবন্তু জিহ্বয়া ।

অধোৱণে বৰষট্ কুতি । ৮ ॥

অবমানাবাদ :—যে (অহুগুহা লাইসীং অহু) বজ্রদ্রাঃ (ঈড়াৎনফম ওই) যে (লাইসীং অহু) ঈড়াঃ (লৈসিলৈথোন্নফম ওই) তে (অহুগুহা লাইসীং অহু) বষট্ কৃতি (বষট্ হাঈনা কোঁবা মত্তমদা) অগ্নে (হে মৈও) তে (নহাকী) জিহবযা (লৈনা) মধোঃ (সোমসী শরুকপু) শিবক (থকসলু) ॥ ৮ ॥

অনুবাব :-লাই পুন্সামক ঈড়াএনকমনি অমন্ত লৈসিলৈ:খান্নকমনি,
 বাখোইনা ববট হাজিনা তোঁবা মতমদা ছে মৈও । নরৈনা মরম ওইছনা
 সোময়ল থকসন্ত । ৮ ॥

আকীং সূর্যন্ত রোচনা^১দ্বি^২দ্বা^৩দ্বৈ^৪ব^৫উষবু^৬ধঃ ।

ବିପ୍ରୋହୋତେହ ବକ୍ତି ॥ ୧ ॥

অমরানুবাদ :—বিপ্রঃ (মেধাকবা) হোতা (হোম ভোজনবা মৈনা) উববুধঃ (অনুক অভনবা চীৎথে জনবা মত্তমহা দাগতা চন্দনবীদমক হৌগৎপা) বদ্বান্ দেবান্ (লাই পুন্ডামকপু) সূর্যস্ত (সূর্যমকী ওইবা) রোচনাৎ (অভানবা—স্বর্গলোভঙ্গী) ইহ (ধৌ ভৌরিবা অসিদা) আকীম্ বন্ধতি (সোইদনা কোবিরকসপু) । ৯ ॥

অমরানুবাদ :—মেধাকবা অমর মানা লাইসীংবু কোবিবা মৈনা নোঙান-লকপা চীৎথে জনবদা হৌগৎতুনা লাই খিবিকপু সূর্যমকী খোফলিবা স্রাগী লোভঙ্গী মকম অসি ফাউবা সোইদনা পুবিরকনি । ৯ ॥

বিধেতিঃ সোম্যং মধুং ইন্দ্রেণ বায়ুনা ।

পিবামিত্রস্ত্র্যধামভিঃ ॥ ১০ ॥

অমরানুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) বিধেতিঃ (পুষ্পগনাচিংবা লাই খিবিকা) ইন্দ্রেণ (ইন্দ্রগা) বায়ুনা (বায়ুগা) মিত্রস্ত্র্য (মিত্রগী মড়ী ওইবা) ধামভিঃ (মঙায়া মশক ওইবা মৃতি মখল খিবিকা লোইনাছনা) সৌম্যাম্ (সোমগী ওইবা) মধু (অধুয়া শরুক) পিব (খকউ) । ১০ ॥

অমরানুবাদ :—হে মৈও ! ননা ইন্দ্র, বায়ু অমর মিত্রগী মঙানগা লোই-ননা লাই পুন্ডামকপু সৌম্যগী অধুয়া রস পিখকউ । ১০ ॥

স্বং হোতা মনুহিতেগে যজ্ঞেযুসীদসি ।

সেমংনো অধ্বরংযজ ॥ ১১ ॥

অমরানুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) মনুহিতঃ (মীনা ভৌবা) হোতা (হোম ভৌবা) সংস্বম্ (নহাকনা) যজ্ঞেযু (যজ্ঞদা) সীদসি (লৈ) [সংস্বম্ (অত্থৎত্বা নহাকনা)] নঃ (ঐখোইগী) ইমম্ অধ্বরম্ (যজ্ঞ অসিবু) যজ (ওইহল্প) । ১১ ॥

অমরানুবাদ :—হে মৈও ! তাইবং মীনা ভৌবা অমর লাইবু কোবা যজ্ঞ অসিদা নহাক লৈল্প, নহাক ঐখোইনা ভৌবিবা যজ্ঞ অসি ওইহনলু । ১১ ॥

যুদ্ধা^১ অৰুণী^২ রথে^৩ হরি^৪তো দেব^৫ রোহি^৬তঃ ।

তা^৭ভি^৮র্দেবী^৯ ইহা^{১০}বহ ॥১২॥

অৰুণানুবাদ :- দেব (হে মৈ—লাই-ও ।) অৰুণীঃ (অরুণা) হরি^৪তঃ (রথ ভোবা মী পুবা ওহা) রোহি^৬তঃ (রোহিৎ কোবা নহাকী বড়বা—সগোল) রথে (রথদা) যুদ্ধা—যুদ্ধ (পানথংলো) হি (পাদদা ময়েক সুনবা হাঙ্গনি) তা^৭ভিঃ (বড়বা সগোলগা লোইনাছনা) ইহ (ধো—থবক অসিদা) দেবান্ (লাই থিবিকপু) আবহ (পুছনা লাকউ) ১২।

অনুবাদ :- হে অগ্নিদেব ! হে মৈ কোবা লাইও । রোহি^৬ত কোবা অরুণা^২ মশা কনবা সগোল, নহাকী রথদা পানসিনলো, মাছদা হাপতুনা—যুদ্ধ অসিদা লাই ময়াম পুছনা লাউ-ও ১২।

—:(০):—

১৫ সুবা সূক্ত । ঋতুনাচিবনা দেবতানি ।

ই^১ন্দ্র^২ সোম^৩ পিব^৪ঋতুনা^৫ত্বা^৬বিশ^৭স্তিন্দবঃ ।

মৎস^৮রাস^৯ স্তদোকসঃ ॥১৥

অৰুণানুবাদ :- ই^১ন্দ্র (হে ইন্দ্র !) ঋতুনা (ঋতুগা লোইনাছনা) সোম^৩ পিব (সোম থকউ) ইন্দবঃ (থকচিনলবা সোমসিনা) ত্বা—ত্বাম্ (ইন্দ্র নঙোন্না) আবিশস্ত (চঃসহ) সোমসীং অহুদি— মৎসরাসঃ (অথকপাবু—পেনহনবনি) তৎ ওকসঃ (নহাকী পুত্ৰা ইতৎতত্তনা লৈবনি) ১।

অনুবাদ :- হে ইন্দ্র ! ঋতুগা লোইনাছনা সোমরস থকউ, সোমরসনা নঙোন্না চঃসহ, সোমসীং অহুদি—অথকপা— থকউবা-মীবু পেনহনবনি,— অথকপাগী পুত্ৰা ইতৎতত্তনা—লেংদনা লৈবনি ১।

ম^১ক্ৰ^২ত^৩ পিব^৪ত ঋতুনা^৫ পো^৬জাদম^৭স্তং পুনী^৮তন ।

যু^১য়ং^২ হি^৩ ঋ^৪নানবঃ ॥২॥

অমরাভ্যাস :—মরুত (হে মরুত-ও !) ঋতুনা (ঋতুনা লোইনাহনা)
সোত্রাৎ (সোত্রা কোঁবা ঋতুকী পাত্রদগী) পিবত (সোম থকউ) যজম
(ঐথোইগী যজম) পুনীতন (শেংদোকগী) স্তদানবঃ (হে কজবা গীবা
মরুৎসা !) হি (মরম পত্নদগী) যুস্ম ন্হ (নখোইদি শেংবিবনি) । ২।

অমরাভ্যাস :—হে মরুৎসা ! সোত্রা কোঁবা ঋতুকী পাত্রদগী সোম
থকউ, ঐথোইগী যজম অসি শেংদোকগী, হে কজবা গীবা মরুৎসা —
নখোইদি মহোশানা শেংবিবনি, অহনা শেংদোকগী ২।

অভি যজম গৃগীহিনোগ্নাবোনেকঃ পিব ঋতুনা ।

স্বহিরত্বধাসি ॥ ৩ ॥

অমরাভ্যাস :—(পত্নীগা লোইনবা !) নেকঃ (হে স্বতা !)
নঃ (ঐথোইগী) যজম (যজম) অভিগৃগীহি (লাইগী মনাক্তা থাগৎলু)
ঋতুনা (ঋতুগা লোইনাহনা) স্তম্ (নহাকনা) পিব (সোম থকউ) হি
(মরম অত্নদগী) রত্বধা অসি (নংদিরত্ব ময়াম পিবনি, মরম অহনা সোম
থকদবনি) । ৩ ॥

অমরাভ্যাস :—হে পত্নীগা লোইনবা ! হে স্বতা ! নহাক্তা লাইগী মনাক্তা
লৈত্বনা ঐথোইনা তোরিবা যজম অসি, থাগৎলু, ঋতুগা লোইননা সোমরস
থকউ, নহাক্তা রত্ব গীবনি । ৩ ॥

অগ্নেঐবোইহাবহসাদয়ায়োনিস্বিত্রিষু ।

পরিভূষপিব ঋতুনা ॥ ৪ ॥

অমরাভ্যাস :—অগ্নে (হে মৈও !) দেবান্ (লাই ঋতুকী) ইহ
(থক অসিদা) আবহ (ননো কোঁবিয়) যোনিষু (সবনযাগ অহমদা)
সাদয়া (লাইসীংবু কমহনলু) পরিভূষ (লৈভেংউ) ঋতুনা (ঋতুগা লোই-
নাহনা) পিব (সোমরস থকউ) । ৪ ॥

অমরাভ্যাস :—হে মৈও ! মরম অসিদা লাইময়াম কোঁবিয়, সবন যাগ

অমরানুবাদ :—অমর (প্রকৃতিগী মনক ওইবা অগ্নিতোমদা) বজ্জবু
(বিকৃতিগী মনক ওইবা উক্খানাচিবা যজ্জদা) জ্বিগসঃ (লন কংনিংবা)
গোবহস্তাসঃ (অভিষব শেন্নাবগীদমক মথুস্তা নুং পাইবা ঋত্বিকসীংনা)
জ্বিগোদা (লনপিবা) দেবম্ (মৈবু) জৈল্লত (লৈসিলৈখোনলি) । ৭ ॥

অনুবাদ :—প্রকৃতিগী মনক ওইবা অগ্নিতোমদা বিকৃতিগী মনক
ওইবা উক্খানাচিবা যজ্জদা লনকংনিংবা, মথুস্তা অভিষব শেন্নাবগীদমক
মুংপাইবা ঋত্বিকসীংনা লনপিনইহেবা মৈবু লৈসিলৈখোনলি । ৭ ॥

জ্বিগোদা দাভুনো বসুনি ঝানিশ্বিগ্নিয়ে ।

দেবেষু তাবনামহে ॥ ৮ ॥

অমরানুবাদ :—জ্বিনোদা (লনপিনইহেবা লাইনা) নঃ (ঐখোইনা)
বসুনি (লন) দদাভু (পীসমু) ঝানি (লনসীংবু) শ্বিগ্নিয়ে (হবি কংবদা
মত্বিক চাই হাঙ্গীনা তাবা) তা—তানি (পুন্নামক অহু) দেবেষু (লাইনা)
বনামহে (ঐড়াৎনবগীদমক লোগনি) । ৮ ॥

অনুবাদ :—লন পীনইহেবা লাইনা পীবা লনগী মথৈ, লন অহুনা
হবি লৈবদা মত্বিক চাবা লৈহুনা লাইদা হবিঃ ওইনা কংকনি । ৮ ॥

জ্বিগোদাঃ পি পীষতি জুহোত প্রচতিষ্ঠত ।

নেষ্ট্রাদুত্বিগ্নিষ্ঠত ॥ ৯ ॥

অমরানুবাদ :—জ্বিগোদাঃ (লাইনা) ঋত্বিগ্নিঃ (ঋত্বসীংগা লোইনাহুনা)
নেষ্ট্রাৎ (ফটগী পাত্রদগী) পিপীষতি (সোম থকে নিংই) ইষ্ঠত (হোম
ভৌকমদা লাও) লাল্লগা 'জুহোত' (হোমভো) প্রচতিষ্ঠত (অমোক
চৎখোকট) ৯ ॥

অনুবাদ :—জ্বিনোদানা—লাইনা ঋত্বসীংগা লোইনাহুনা নেষ্ট্রা—
ফটগী পাত্রদগী সোম থকনিংলে, হে ঋত্বিকনা যজ্জদা লাও, লাল্লগা
হোমভো, অহুগীজুলা হোম ভৌকমদগী চৎখোকট । ৯ ॥

বরা। কুরীমবহুতি জবিশোকা। বজাযহে।

অবস্থানোদিত ॥ ১০ ॥

অধ্বন্যাস্ত্রবাদ :—হে ত্রিবিদোদ : (হে লন পীবা লাই—মৈও। অতুভি:
(অতুভীংখো সোইনাছনা) তুরীয়ম্ (মন্নিক) ত্বা—দ্বান্ (নহাকপু) বজা-
মহে (ঐথোইনা ঈড়াংলি) অধ—তন্মাত্কারণাং (মরম অহুদগী) নঃ
(ঐথোইনীদমক) দদিঃ (লনপীবা) ভবন্ম (সোইদবা ওইয়)। ১০ ॥

অজ্ঞানবাদ :--হে জননিবা লাই—মৈঃ ! অজ্ঞানীংগা লোইননা নহাকপু
 ঐশোইনা মনিককহনা ঐড়াংলৈ । মনন অজ্ঞানী নহাকনা ঐশোইনা দোই-
 ননা জন পিয় । ১০ ॥

अ॒ग्नि॒ना॒पि॒व॒तं॑ म॒धु॒नी॒द्य॒ग्री॒ष्म॒चि॒त्र॒ता ।

श्रीगुरुनामो यस्तु वाह्यम् ॥ ११ ॥

অধ্বান্নবাদ :—অধ্বিনা (হে অশ্বি—অনিও!) দীতয়ী (অভানবা
আহবনীন্ননাচিৎবা অয়িগা তিন্নবাও।) শুচিব্রতা (অশেৎবা ধবক কোঁবাও।)
আতুনা (আতু কোঁবা লাইগা লোইনাতুনা) যজ্ঞ বাহসা (যজ্ঞ ওইহনবাও।)
মধু (অধ্বা সোম) পিবতমু (ধকউ)। ১১ ॥

অম্ববাদ :—হো অশ্বি কোঁবা লাই অনিও । অণানবা আহবনীয়না-
 চিৎবা নৈগা ভিন্নবা ! হো তথৎবা থবক ভোঁবা ও ! ঋতু কোঁবা লাইগা
 কোঁইনাত্তবা যজ্ঞ ওইহনবাও ! থুন্নবা সোম অসে থকও ॥ ১১ ॥

গার্হপত্যেন সস্ত্যস্বতুনা যজ্ঞনীরসি ।

দেবান্ দেবরত্নৈরজ ॥ ১২ ॥

অমরাভাব — সন্ধ্যা (মহিলা নীবা মৈত্রী) গাইপতেন (গৃহপতিয়া)
মজী ওইমরবা বহির্গী মনককা লোইনাহুনা) অতুনা (অতু কোবা গাইপা)

মোহিনীদমক) বজ্রনী (বজ্র পাণ্ডোকপনি) দেবরতে (লাইনী পেনবা
পাখা বজ্রমানগীদমক) দেবান্বজ (লাই খিবিবিকপু বহাকনা ইড়াৎলু) । ১২॥

অনুবাদ :—হে মঠে পীবা মৈও । নানা গাহ'পত্ন্যঅগ্নিগী মনক গোহুবা
খড়ু কোবা লাইনা মোহিনীদমক বজ্র পাণ্ডোকপনি, লাইগী অপেনবা পাখা
বজ্রমানগীদমক লাইখিবিবিকপু বহাকনা ইড়াৎলু । ১২ ॥

১৬ সুবা স্তুত । ইন্দ্রনা দেবতানি ।

আছা বহন্ত হরয়ো বৃষণং সোম পীতমে ।

ইন্দ্রা সূরচক্ষসঃ ॥১॥

অনুবাদ :— ইন্দ্র (হে ইন্দ্রও ।) বৃষণম্ (নীড়বা পুখা ধুংহনবা)
ছা—ছাম্ (নহাকপু) সোম পীতমে (সোম ধরুবলী দমক) হরয়ঃ (সগোন
খিবিবিকা) আবহন্ত (পুরুকসন্তু) সূরচক্ষচঃ (সুমিৎকুম ডানবা আভিক্সীনা)
ছা—(নহাকপু) [যন্ত্রেঃ প্রকাশযন্ত (মন্ত্র খিবিবিকনা ডান্ডোকহনসমু)] । ১।

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রও ! অনীড়বা পুখা ধুংহনবা নহাকপু সোম ধরু-
বলী দমক নহাকী সগোনসীনা পুরুকসন্তু, সুমিৎকুম ডানবা আভিক্সীনা—
নহাকপু মন্ত্র খিবিবিকনা ডান্ডোকহনসমু । ১।

ইমা ধান্য বৃতশ্রবো হরীইহোপবকতঃ ।

ইন্দ্রং সুখতমে রথে ॥২॥

হরী (ইন্দ্রগী রথ চিৎবা সগোন অনিনা) ইমা (যোগগীদমক বেদীদা ষাটুনা
ধন্য মাংদা লৈবা) বৃতশ্রবঃ (খী তোৎতুনা মহি চেত্তবা) ধান্যঃ (ডোখোক-
লবা যবকী চেংসীং অসি তমশিন্দুনা) সুখতমেরথে (খরথেনা সুখাইবা
রথতা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রব্ হাণ্ডুনা) ইহ (ধনক অসিদা) উপ বকতঃ
(বেদি মনাক্সা পুরুকসন্তু) । ২ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্রসী বধিচিবা সগোন অনিবা বাসগীদমক বৌদী
খাঁহুনা থরবা মাংদা লৈবা, বী ভোংছুনা মহি চেংবা ববকী চেংবীং অনি
অনবা থবশেনা হুতাইববা বখতা ইন্দ্র হাণ্ডুনা ভৌরিবা ধৌ অনিবা
খৌদি মনাক্তা পুসিবলকসমু। ২ ॥

ইন্দ্রং প্রাতঃহবামহু ইন্দ্রং প্রযত্ন্যবরে।

ইন্দ্রং সোমশ্চ পীতয়ে ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—প্রাতঃ (ধৌ হৌগৎপা প্রাতঃ সননদা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু)
হবামহে (ঐথোইনা কোই) অথবরে (সোমযাগদা) প্রয়তি (হৌগৎছুনা
লৈববা মাধ্যাদিন সননদা) ইন্দ্রংহবামহে (ইন্দ্রবু ঐথোইনা কোই) মাছুয়া
বজ্জ লোইববদা তৃতীয় সননদা সোমশ্চ পীতয়ে (সোম থরুবগীদমক)
ইন্দ্রম্ হবামহে (ঐথোইনা ইন্দ্রবু কোই)। ৩ ॥

অনুবাদ :—ঐথোইনা অনুক বজ্জ হৌগৎনবা ইন্দ্রবু কোই, সোমযাগদা
হৌগৎছুনা ভৌছুনা লৈববা মাধ্যাদিন সননদা ইন্দ্রবু ঐথোইনা কোই,
মাছুয়া বজ্জ লোইববদা তৃতীয় সননদা সোমথরুবগীদমক ইন্দ্রবু ঐথোইনা
কোই। ৩ ॥

উপনঃ স্তুতমাগহি হরিভিরিজ্জকেশিভিঃ।

স্তুতে হিহা হবামহে ॥ ৪ ॥

ইন্দ্র (হে ইন্দ্রও !) কেশিভিঃ (মশোং রান্না পানবা) হরিভিঃ
(সগোন, খিবিরা মরম ওইছুনা) স্তুতম্ (স্তমলবা সোম) উপ (মনাক্তা)
আগহি (লাও) স্তুতে (স্তমছুনা লৌরবা সোম অনিবা) হি (মরম অহুবগী)
হাছবামহে (নহাকপু ঐথোইনা কোরিবনি—অছুনা লাও)। ৪ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রও ! মশোং রান্না পানবা সগোন স্তমলবা চিৎবা বখ
ভোংছুনা মহি ওইনা স্তমলোচ্চবা সোম অনিগী মনাক্তা লাও, সোম অনি
স্তমলবা অনিবা ঐথোইনা নহাকপু কোরিবনি। ৪ ॥

সেৱং নঃ স্তোমসংগচ্ছপেদং সৰ্বং হৃতম্ ।

গৌরোনত্বিত্তঃ পিব ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! স—স্বম্ (অদৃষ্টবা নহাকনা) নঃ (ঐখোইগী) স্তোমস্ (লৈসিলৈখোনবা অসিদা) আগহি (লাও) মরমদি,—উপ (লাই ঈড়াংগী মনাক্তা) হৃতম্ (হ্রস্বদুনা মহি ওইরবা) ইদম্ (হাজক ভৌরিবা) সৰ্বম্ (প্রাতঃ সবননাচিংবগী মশক ওইবা ধৌনি) গৌরনঃ (গৌরমৃগুগুয়া) ত্বিত্তঃ (ধৌরাংনা) পিব (সোম থকউ) । ৫ ॥

অনুবাদ :—নহাক ঐখোইগী লৈসিলৈখোনকম অসিদা লেংবিরকউ, লাই ঈড়াংগমগী মনাক্তা প্রাতঃ সবননাচিংবগী মশক ওইবা ভৌরিবা থবক অসিদা সোমরস—মহি চেজ্জবা লৈরে, গৌরমৃগুগুয়া ধৌরাংনা কান-বিরো লাও ৫ ॥

ইমে সোমাস ইন্দবঃ স্তাসো অধিবর্হিষ ।

তঁ। ইন্দ্র সহসে পিব ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :—ইন্দ্র (হে ইন্দ্রও) ইন্দবঃ (অচোংপা) ইমে (বেদীবা থল্লাবা) সোমাসঃ (পাত্রদা হাপ্তুনা থায়া সোমরসসীং অসি) বর্হিষি (যজ্ঞদা) অধি (যান্না নিংখিনা) স্তাসঃ (হ্রস্বলবনি) সহসে (কনখংনবগীদমক) তান্ (মাখোই পুন্মামকপু) পিব (থকউ) । ৬ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রও। পাত্রদা হাপ্তুনা বেদী মথক্তা থল্লাবা অচোংপা সোমরসসীং অসি, যজ্ঞদা নিংখিনা হ্রস্বলবনি, কনবা হেজংনবগীদমক থকউ । ৬ ॥

অয়ং তে স্তোমো অগ্নিযোহুদিশ্চগচ্ছ শস্তমঃ ।

অখাসোমং হৃতং পিব ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—অয়ম্ (ঐখোইনা ভৌরিবা) স্তোমঃ (স্তোম-কৌবা

লৈসিলৈধোনবা অসি) অগ্নিঃ (ইখাইদনী অথোইবা—অহেনবা ওইদুনা)
তে (নহাকী) অদিপ্পা (পুন্নিং শোকবা রানবা) শত্ৰুঃ (থনথেনা
নুতাইবা) অস্ত্র (ওইসনু) অথ (রাষ্ট্রগী মতুংদা) নুতম্ (মহি ওইনা
নুতলা) সোমস্ (সোমবু) শিব (থকউ) । ৭ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র ! ঐথোইনা তোরিবা নহাকী লৈসিলৈধোনবা
অসি, অরাক্কা ইখাইদনী অহেনবা ওইদুনা নহাকী পুন্নিং হেক শোকা রান্না
থোইদোকনা নুতাইবা ওইসনু রাষ্ট্রগী মতুংদা মহি ওইনা নুতদোকনা সোমসি
থকউ । ৭ ॥

দিশ্মিৎ সৰনং স্ততমিস্ত্রোমদয়ি গচ্ছতি ।

বৃজ্জহাসোমগীতয়ে ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—বৃজ্জহা (একবা হাৎপা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) সোমগীতয়ে
(সোম থকবগীদমক) মদায় (সোম থকপগী মবাই কাহনা হরাউনবগীদমক)
দিশ্মিৎ (পুন্নিমকতা) নুতম্ (মহিওইনা নুতদোকনা সোম বাওবা প্রাভঃ
সবনবাচিংবা থবক্তা) গচ্ছতি (চংলি) । ৮ ॥

অনুবাদ :—একবা হাৎপা ইন্দ্রনা সোম থকবগীদমক অদুগা সোম থকপগী
মবাইকাহনা হরাউনবগীদমক মহি ওইনা নুতবা সোম বাওবা থবক পুন্নিমকতা
চংলি ৮ ॥

সেমমকাম মা পুণগোত্তিরথৈঃ শতক্রজ্জৈ ।

স্তবামহা স্বাধ্যঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ :—শতক্রজ্জৈ (বজ্র চামচাম তৌবা ইন্দ্রও) । সঃ (অদু-
ত্ত্বা—নহাকনা) নঃ (ঐথোইগী) ইমম্ কামম্ (অপায়া মইহে অসিবু)
গোত্তিঃ (বশ থিবিককা) অথৈঃ (শগোন থিবিকানু লোইননা) আপুণ
(পুন্নিমক ওইনা থুংহনলু) ঐথোইনু—স্বাধ্যঃ (নিংখিনা পুন্নিমক ৭ন্দুনা)
হা (নহাকপু) স্তবাম (লৈসিলৈধোনজগে) । ৯ ॥

অনুবাদ :—হে বজ্র চাম চাম তৌবা ;—থোইনবা ; ইন্দ্রও ; ঐথোইনা

পাখানুবাবু বন, সগানস লোইনবা ইবুতো, নহাকনা খুংফনবা, ঐখোইবু
নিংখিবা পুয়ামক বনুনা—বিচার ভৌহনা নহাকপু টালনিগৈবোনবনে ১ ৥

—২০—

১৭ সুবা সুক্ত। ইল্ল অমসু বরুণনা দেবতানি।

ইল্লাবরুণয়োঃ রহং সত্ৰাজো রব আরুণে।

তানোমুলাত ঈদুশে ॥ ১ ॥

অমরানুবাদ :—অহম্ (খোঁতোবা ঐনা) সত্ৰাজো : (চংখোনবা লৈপাক
লৈবা অমদি সাত্তা নিংখিবা ডানবা) ইল্লাবরুণয়োঃ (ইল্ল অমসু বরুণ
লাই অনিগা মড়ী লৈনবা) অবঃ (ডাকপিবাবু) আরুণে (পুয়ামক নিজৈ)
তা (লাই অনি অহুনা) ঈদুশে (ঐখোইনা অমসু নিজরবদি) নঃ (ঐখোইবু)
মুলাত (মুঙাইহনবি) । ১ ॥

অমরানুবাদ :—থবক ভোবা কত' ঐনা নিংখিবা লৈপাকী মগু ওইবা
অমসু মডিক মডান চাওবা ইল্লনে বরুণনে অনিগা ডাকপিবা ঐনা ভোবা
পুয়ামক ঐনা নিজৈ, মাসুনা নিজরবদি লাই অনি অসিনা ঐখোইবু
মুঙাইহনবি । ১ ॥

গস্তারাহিন্ধো বসে হবং বিপ্রস্ত মাভতঃ।

ধর্তারা চৰ্ঘণীনাম্ ॥ ২ ॥

অমরানুবাদ :—হে ইল্লাবরুণো—হে ইল্ল বরুণ কোঁবা লাই অনিও ।
অবসে (খোঁতোবিবাবু ডাকপিনবগীদমক) মাভতঃ (ঐওবা) বিপ্রস্ত (অধিক
ব্রাহ্মণী) হবম্ (কোঁবাবু) গস্তারো (কংবা) চৰ্ঘণীনাম্ (মী পুখণী)
ধর্তারা (যোগ কেম ভোবা) স্থঃহি (সোইনবা ওই) ॥ ২ ॥

অমরানুবাদ :— হে ইল্ল অমসু বরুণ লাই অনিমক । নখোই অনিদি,
খোঁ ভোঁবিবাবু ডাকপিনবগীদমক ঐওবা অধিক ব্রাহ্মণবা কোঁবা মসাত্তা

ঐক্যং কংপতি, নখোই অনিদি স্রীত্বইবানুবদী কংক্রিষু কংহনবা, অকংবাবু
স্রীকেনবা স্রীকণীবা স্রগুনি । ২ ॥

অনুকামঃ তপ্ৰদেখামিত্রাবরুণ রাবজা ।

ভাবাং নেদিত্তমীমহে ॥৩॥

অমরভাবাদ :— ইন্দ্রাবরুণা (হে ইন্দ্রাবরুণ কোবা লাই অনিও)
অনুকামম্ (ঐক্যোইনা পাম্রক-পাম্রকপদা) রাবঃ (জন পীছনা) আত্প্রয়ে-
থাম্ (ঐক্যোইবু পেলহনলু) ভাবাম্ (অতুগুদ্বা নখোই অনিদি) নেদিত্তম্
(রাবজা নকসিরা) ঐমহে (ঐক্যোইনা নিরি—ধুনা ধুনা ঐক্যোইনা নিরী) ৩ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র ! বরুণ ! ঐক্যোইনা পাম্রক-পাম্রকপদা জন পীছনা
ঐক্যোইবু পেলহনলু, নখোই অনিদি ঐক্যোইনা ধুনা ধুনা নিরি । ৩ ॥

যুবাকু হি শচীনাং যুবাকু স্রমতীনাম্ ।

ভূয়াম বাজদাব্যাম্ ॥৪॥

অমরভাবাদ :—হি (মরম অতুদগী) শচীনাম্ (ঐক্যোইনী কন্ম খিবিজী
সম্বন্ধ ওইবা সোমগী মশক ওইবা হবিঃ) যুবাকু (অতোয়া পোৎকা
স্রাম্রবনি) স্রমতীনাম্ (বুদ্ধিকবা ঋত্বিকসীংগী স্তোত্র—লৈসিলৈখোনবা স্বাইহে)
যুবাকু (মখল মখা যাল্লবা লৈসিলৈখোম্রকমগী গুণগা স্রাম্রবনি) অতুগুদ্বা
হবিঃ অতু লৈরিবা নখোই অনিগী ধোজান্দগী—বাজদাব্যাম্ (অতুগুদ্বা অম্র
অতুদান ভোবাসীংগী) ভূয়াম (ঐক্যোইনা মকোকখোংবা ওইমে) । ৪ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্র অমর বরুণ কোবা লাই অনি । মরম অতুদগীনি ,
স্বাইহি,—ঐক্যোইগী যজ্ঞ অনিদি হাওর হাওরবা সোমনাচিবে হব্য মরাম
লৈমে, মাতৃদা লৌসীকবা পুরোহিতসীংগী লৈসিলৈখোনবা মরাম্র স্রাওরে,
মরম অনিদি ঐক্যোইনা চিত্তাক দান ভোবাসীংগী মরন্তা অখোইবনি । ৪ ॥

ইন্দ্রঃ সহস্রদাব্যুং বরুণঃ শংস্যানাম্ ।

ক্রতুর্ভবত্ব্যকথ্যঃ ॥৫॥

অমর্যাসুবাদ :—ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র) মহাজনাব্দ্যু (লনসীংগি অমর্যাসুবাদ)
 ভৌবসীংগী মরক্তা) ক্রতুঃ (লন দান ভৌবসি) বরুণঃ (বরুণ)
 শংস্তানাম্ (মাৰু লৈসিলৈথোনগদবাসীংগী মরক্তা) উক্খ্যঃ (খাগংবানি) ৫॥

অনুবাদ :—লন সীনইবসীংগী মরক্তা ইন্দ্রা ইন্দ্রা অথোইবনি,
 লৈসিলৈথোনকম ওইবা লাইসীংগী মরক্তা বরুণা লৈসিলৈথোনকম
 অথোইবনি । ৫ ॥

তয়ো রিদবসা বয়ংসনে মনিচ বীধহি ।

স্মাতুতপ্রেরচনম্ । ৬ ॥

অমর্যাসুবাদ :—তয়োঃইৎ (ইন্দ্র, বরুণ অনিগী) অবসা (ডাকপিবনা)
 বয়ম্ (থবক ভৌরিবা ঐথোইনা) সনেম (লন রেরগনি) নিবীমহিচ
 (অফংবা লনসীং অত্ৰ ভৌনিংবা মঠে সিজন্নরগা মাহুদগী অমর্যাসুবাদ)
 লনগৈগী মশক ওইনা লেংদনা থমগনি) উত (অমহ) প্রেরচনম্ (প্রেরচনা
 সিজন্নরগা, লনগৈদা হাপুনাহ হেন্দারু লেদা) স্মাতু (ওইগদবনি) ৬॥

অনুবাদ :—ইন্দ্র অমহ বরুণ লাই অনিগা ডাকপিহনা ঐথোইনা
 লন সিজন্নৈ অত্ৰগা মাহুদগী লেদা লননা লনগৈদা হাপচিননি,
 মাহুদগী লেদা লন পীনবিয় । ৬ ॥

ইন্দ্রাবরুণবামহং হুবে চিত্রোদরাধসে ।

অস্মান্ স্ত জিগ্মুস্বকৃতম্ ॥ ৭ ॥

অমর্যাসুবাদ :—ইন্দ্রাবরুণা (হে ইন্দ্র ! হে বরুণ ! লাই অনি)।
 বাম্ (নথোই অনিব) অহম্ হুবে (ঐনা কোরি) মরমদি,—চিত্রোদ্র (মনি
 মুক্তানাচিংবগী মশক ওইবা মখলখখা রান্নবা) রাধসে (লনসীংগী)
 অস্মান্ (ঐথোই ইড়াংচবাসীংব) জিগ্মুস্ব (একবাবু জিগ্মুস্ব ওয়াবু)
 কৃতম্—কুরুতম্ (নথোই অনিগা ভৌবিয়) । ৭ ॥

অনুবাদ :—হে ইন্দ্রাবরুণ কোবা লাই অনিগা ঐনা নথোই অনিব

অবৈদ্য সংহিতা । ১৩০ । ১৩০ । ১৩০ । ১৩০ ।
এবং ১৩০ । ১৩০ । ১৩০ । ১৩০ ।

ইন্দ্রাবরুণশুভ্রাং সিংহাস্তীৰুধীষা ।

অশ্বভ্যঃ শশ্ব যচ্ছতম ॥ ৮ ॥

অশ্বভ্যঃ—ইন্দ্রাবরুণ (হে ইন্দ্রাবরুণ কোঁবা লাই অনি !)
শীষ (ঐথোইগী বৃদ্ধি শিবিজ্ঞা) বাঃশুভ্রাং (নখোই অনিব্) সিংহাস্তীৰু
(চংখোইগী সেবা তৌগে নিংলবদা) আ (পুশ্বামস্তা) অশ্বভ্যঃ (ঐথোইগী
দমক) শশ্ব (শুভ্রাইবা) নুশ্ব—নুশ্ব (রাগ্না থুনা) যচ্ছতম (পী) । ৮ ॥

অশ্বভ্যঃ—হে ইন্দ্রাবরুণ কোঁবা লাই অনি । ঐথোই লৌসীংলা নখোই
অনিব্ রাগ্না নিংখোইগী সেবা তৌগে নিংলবদা ঐথোইগী নখোই অনিবা
রাগ্না থুনা পুশ্বামস্তা শুভ্রাইবা পী । ৮ ॥

প্রবামশ্লোভু শ্বকুতিরিন্দ্রাবরুণাং হুবে ।

যাশ্বধাথে সধন্তুতিম্ । ৯ ॥

অশ্বভ্যঃ—ইন্দ্রাবরুণ (হে ইন্দ্রাবরুণ অনি !) বাঃ (অশ্বভ্যঃ
ঐথোইগী ফজনা লৈখোনবদা) হুবে (নখোই অনিব্ ঐথোইগী কোঁরি)
সধন্তুতিম্ (নৌবিজ্ঞানি ভিন্ননা পুশ্বা তৌরিয়া লৈসিলৈখোনবানা ভিন্ননা
চংখোনবা লৈখোনবাবু) বাঃ (মদুগুহা চংখোনবা লৈখোনবা অসি লৌরিগা)
যাশ্বধাথে (নখোই অনিবা চাওখংহনলু) শ্বকুতিঃ (কজবা লৈসিলৈখোনবা
ওইবা ষাক্ ময়ামনা) বাঃ (ইন্দ্র অমশ্ব বরুণ নখোই অনিব্) অশ্লোভু
(সিনখুবো কংবা ওইসহু) । ৯ ॥

অশ্বভ্যঃ—হে ইন্দ্রাবরুণ ও ! ঐথোইগী লৈসিলৈখোনবানা নখোই
অনিব্ কোঁরি, অশ্বভ্যঃ লৈসিলৈখোনবা অশ্বভ্যঃ নখোই অনিবা চাওখংহনলু,
অমশ্ব অশ্বভ্যঃ কজবা লৈসিলৈখোনবা অশ্বভ্যঃ নখোই অনিব্ কংসহু । ৯ ॥

৫ অনুবাদ । ১৮ সূক্ত । ব্রহ্মগম্পতিভিঃকো দেবতানি ।

সোমানং স্বরণং কৃণু হি ব্রহ্মগম্পতে ।

কক্ষীবন্তং য ঔসিজঃ । ১ ॥

অনুবাদ :- হে ব্রহ্মগম্পতে (হে ব্রহ্মগম্পতি কোঁবা দেব ।)
সোমানম্ (সোমরস সেধা ঐবু) স্বরণম্ (দেবসীংদা সীনবা কোঁদোক-
পবু) কৃণুহি (তো) যঃ ঔসিজঃ (উসিজগী মচা) কক্ষীবন্তম্ (কক্ষী-
বানবু—ঐব তেঁবাগুম তেঁবিস্ব) । ১ ॥

অনুবাদ :- হে ব্রহ্মগম্পতি কোঁবা লাইও । সোমরস পিধা ঐবু
ঔসিজগী মচা কক্ষীবান্গুয়া লাইসীংদা অফাউবা ওইহনলো । ১ ॥

ব্যাখ্যা :- মৎস্ত, বায়ু অমসু মহাভারতত। কক্ষিবান্গী হারি হাই,—
কলিজ দেশগী নিংথোঁ মচা পোক্তে । মহাকনা মচা ফনবগীদমক হারি
মতুব দীর্ঘতমাঋষিদা সেবা তেঁনবা চংহনলি । নিংথোগী মতুনা মশানদি
চংতরে, মলাই নুপী ঔসিজবু মচা লোনবা চংহনলি । দীর্ঘতমা ঋষিদগী
ঔসিজনা কাক্ষিবান্ পোকই । কাক্ষিবান্না ঋষি ওইহুনা ঋগ্বেদগী প্রথম-
ক্ৰকতা সূক্ত ১১৫ দগীনা ১২১ ফাউবা কোঁদোকই । ইউরোপকী ভারতকী
পণ্ডিত কবায়ুকনা বিচার তেঁহুনা হাই, মাহ্দি । সনাতন হিন্দু ধর্মাবলম্বী-
সীংনদি কাক্ষিবান্গী হারিসিব রূপকনি, হাই । কনাগুয়া পণ্ডিতনা হাইবনাবু
মীনাই নুপীনা পোকপা অসি নন্তবা অতোগ্না ঋষিনা ঋগ্বেদগী সূক্ত
পুখোকই । মমিংতা মামাজবনি অনুয়া হাই । ঐথোইগীসু অকোনবগী মত
অসি লোই ।

মোরোবান্ধো অমীবহা যন্তবিৎ পুষ্টিবর্জনঃ ।

সনঃসিবন্তু যন্তুরঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ :- যঃ (ব্রহ্মগম্পতি) রেবান্ (লন রান্না লৈ) যঃ (যান)

স্বংক্তং ব্রহ্মণস্পতি সোম ইন্দ্রশ্চ মর্ত্যম্ ।

দক্ষিণা পাহি অংহসঃ ॥ ৫ ॥

ব্রহ্মণস্পতি (হে ব্রহ্মণস্পতি !) তম (অতুগুহ্য) মর্ত্যম্ (কর্ম জোরিবা মীব) অংহসঃ (পাপভগী) [পাহি (ডাকপিয়)] সোমঃ (সোমনা) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) দক্ষিণাচ (দক্ষিণা ভোঁবা দেবতানাহ) [পাহি ডাকপিসম্ভু] ৫ ॥

অনুবাদ :—হে ব্রহ্মণস্পতি ! মীওইবা কর্ম জোরিবাবু মীব পাপভগী ডাকপিয় মাতৃহা সোমনা ইন্দ্রনা অমহু দক্ষিণা কোঁবী দেবতানা ডাকপীসম্ভু ৫ ॥

সদস্পতিমদৃতং প্রিয়দ্রশ্চ কাম্যম্ ।

সনিংমেধাময়াসিষম্ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :—অদৃতম (অঙকপগী মশক ওইবা) ইন্দ্রশ্চ প্রিয়ম্ (ইন্দ্রগী চান্নবা ওইবা) কাম্যম্ (পায়বা ওইবা) সনিম্ (লন গীবা) সদস্পতিম্ (সদস্পতি কোঁবা দেবতাব) মেধাম্ (শাস্ত্রহৈবা জ্ঞান ফংন-বগীদমক) অয়াসিষম্ (ঐনা ফংলে) ৬ ॥

অনুবাদ :—অঙকপগী মশক ওইবা, ইন্দ্রগী চান্নবা, পায়বা ওইবা, লন গীনহৈবা, সদস্পতি কোঁবা লাই—মৈবু শাস্ত্রগী জ্ঞান ফংনবগীদমক ঐনা নোল্লুহুনা চংজৈ ৬ ॥

যস্মাদৃতেনসিধ্যস্তি যজ্ঞোবিপশ্চিত্তচন ।

সধীনাং যোগমিষতি ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—যজ্ঞঃ (যজ্ঞ অসি) বিপশ্চিত্তচন (পাণ্ডিত ওইহু-নাম্) যস্মাদৃতে (সদসস্পতি কোঁবা লাই নন্তনা) ন সিদ্ধাতি (খোকহনবা উমকে) সঃ (সদস্পতি দেবনা) ধীনাং (পুফনিংনা ভোগে নিংলিবা বুদ্ধিগী তেঁমনবা নিংলিবা থবক পুধনী) যোগম্ (মড়ীলৈনবাবু) ইষতি

অনুবাদ :—স্বামী খোঁইবা, স্বামী কাউবা, স্বামী খান্দিবা অজানব-
সীগী খোঁকুম নিংখো লৈপাককুম স্বতানমশা চাওবা মরানস (স্বামী কোঁবা
লাই, মীনা খাগংনবা মৈবু) ঐ উরে । ১ ॥

—(০):—

১১ সূক্ত । অগ্নি অমসু মরুগণ দেবতানি ।

প্রতিভ্যং চারুমধুরং গোপীধায় প্রহুয়সে ।

মরুত্তিরয় আগহি ॥১॥

অনুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও!) ধম (অদ্বন্দ্ব) চারু (অজনা
অসোই অজান রাওদবা) তাম্=ভম্ (অদ্বন্দ্ব) অধ্বরম (বজ্রবু) প্রভি—
প্রতিভ্য (কলগা) গোপীধায় (সোমপান ভৌনবগীদমক) প্রহুয়সে
(নহাকপু স্বামী কোঁরে) মরুত্তিঃ (মরুৎ দেবতাসীগা লোইনাচুনা) আগহি
(লাও) ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—হে মৈ কোঁবা লাইও! স্বামী-অপা লৈত্রবা বজ্রববা বজ্র
অসিদা লাক্গা সোমরস ধরুবগীদমক নহাকপু স্বামী কোঁরে, মরুৎ কোঁবা
দেবতাসীগা লোইনাচুনা লাউও । ১ ॥

নহি দেবোন মর্ত্যো মহন্তব ক্রতুং পরঃ ।

মরুত্তিরয় আগহি ॥২॥

অনুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও!) মহঃ (মতিকচাওবা) ভব (নহাকী
ওইবা) ক্রতুম্ (ক্রতু কোঁবা ধবক মখল অসিন্দুনা) পরঃ নহি (অখোইবা
দেব অমা লৈত্তে) মর্ত্যঃ (মীন্স) ন (লৈত্তে) মরুত্তিঃ (মরুৎসীগা
লোইনাচুনা) আগহি (লাও) । ২ ॥

অনুবাদ :—হে মৈ কোঁবা লাইও! নহাকী বজ্র অসিব হেববা—

লাইনধোঁকপা। ওয়া লাইন লৈতে, মাই লৈতে, মরুংসীংগা লোইনহুনা যজ্ঞ
অসিলা লাও ! ২ ॥

যে মহোরজসো বিহুবিষে দেবাসো অক্রহঃ ।

মরুত্তিরগ আগহি ॥৩॥

অনুবাদ :—হে অগ্নে (হে মৈও !) যে (মরুংসীংগা) মহোরজসো
(অর্চোবা মর্তো, হাজ্জিবিদি নোংতাহনবা মরম) বিহুঃ (খংই) মরুংসীং
অহুদি, —বিষে (ময়ামনি, হাজ্জিবিদি গণ-মাগী কাংলুপ তরেংকা লোইনবনি)
দেবসঃ (অডানবনি) অক্রহঃ (মোং চুখহন্দুনা মশক মমিং লৈবা পুথগী
ফনবা তৌবা মরমনা ফন্তবা তৌদবনি) তৈঃ মরুত্তিঃ (মরুংসীংগা লোই-
নাহুনা) আগহি (লাও) । ৩ ॥

অনুবাদ :—হে মৈও ! যান্না ডানবা অমত্ মশক মমিং নাইবা পুথগী
ফমবতা তৌবা মরুদগগনা নোং যান্না চুখহন্দুনা পুন্মামকপু ফহনলি, অহুগুহা
মরুদগগনা লোইনাহুনা লাও । ৩ ॥

য উগ্রা অর্কমানুচুরনাধুর্কাস ওজসা ।

মরুত্তিরগ আগহি ॥৪॥

অনুবাদ :—অগ্নে (হে মৈও !) ওজসা (মতিকনা মরম ওইহুনা)
অনাধুর্কাসঃ (মাবু লাকন-ফানবা ওমদবা) উগ্রাঃ (অকনবা—অর্থোবা) যে
(অহুগুহা মরুংসীংগা) অর্কম্ (ঈসিংব) আনুচুঃ (চুখাহুনা থোকহনলি)
তৈঃ মরুত্তিঃ (অহুগুহা মরুংসীংগা লোইনাহুনা) আগহি (লাউ) ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :—হে মৈও ! মহাকী মতিকনা মরম ওইহুনা মাবু অতোপ্পনা
লাকফা ওমদবা, অকনবা অর্থোবা মরুংসীংগা মোং চুখহন্দুনা ঈসিং
থোকহনলি, অহুগুহা মরুংসীংগা লোইনাহুনা লাউ । ৪ ॥

যে শুভ্রা যোরবর্ষসঃ স্ক্রুতাসোরিশাদসঃ ।

মরুত্তিরগ্ন আগহি ॥৫॥

অয়ে (হে মৈও !) যে (অহুগুয়া মরুৎসীং অদো) শুভ্রাঃ (রামনা নিংথিজে) যোর বর্ষসঃ (অকিবগী মশকনি) স্ক্রুতাসঃ (নিংথিবা লন লৈ) রিশাদসঃ (হিংসক—জীব হাৎপাবু চাবনি) তৈঃ (অহুগুয়া) মরুত্তিঃ— (মরুৎসিংগা লোইনাহুনা) আগহি (লাও) ৫।

কনুবাদ :— হে মৈও ! মরুৎগগদি স্ক্রুতাসে কষ্টে, অকিবগী মশকনি, নিংথিবা লন লৈ, জীব হাৎপাবু হাৎপনি, মাখোই অহুগুয়া মরুৎসীংগা লোই-নাহুনা লাও ৫।

যে নাক্ষত্রাধিরোচনে দিবি দেবাসঃ আসতে ।

মরুত্তিরগ্ন আগহি ॥৬॥

অয়ে (হে মৈও !) যে (অহুগুয়া মরুৎসীং অহুনা) নাক্ষত্রাধি— অবা অনা লৈতবা স্ক্রুতাকী মথক্কা) দিবি (ছ্য লোক—স্বর্গলা) রোচনে— (অহানবদা) দেবাসঃ (মানা ইহান ডাননা) আসতে (লৈ) মরুত্তিঃ (অহু গুয়া মরুৎসীংগা লোইনাহুনা) আগহি (হে মৈও, লাও) ৬।

অনুবাদ :— থোক্রিবা স্ক্রুতাকী মথক্কা লৈবা, অরা-অনা লৈতবা ছ্য লোকতা অহানবদা ইহান ডান্না লৈবা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা হে মৈও, লাও-ও ৬।

য ঙ্গেথয়ন্তি পর্বতান্তিরঃ সমুদ্রমর্গবম্ ।

মরুত্তিরগ্ন আগহি ॥৭॥

অনুবাদ :—যে (মরুৎসীংগা) পর্বতান্ (নোংথিবিকপ) ঙ্গেথয়ন্তি (হুমহুনা পুই) অর্গবম্ (ঙ্গেথয়ন্তি লৈবা) সমুদ্রং (সমুদ্রব্) [ভিন্নমুদ্রবন্তি

(ঐখক হৌনবানীদমক হুমহুনা ঈরাং হৌহনলি) তৈঃ মরুভিঃ (অহুগুহা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা) অগ্নে (হে মৈও!) আগহি (লাও) । ৭ ॥

অনুবাদ :—মরুৎসীংগা নোংমরাম হুমহুনা পুই, ঈসিং থরা লৈবা সমুদ্রবু ঐখক হৌনবানীদমক হুমহুনা ঈরাং হৌহনলি, অহুগুহা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা হে মৈও! মকম অসিদা লাউও । ৭ ॥

আয়েত^১বন্তি^২ র^৩শ্মি^৪ভি^৫ তি^৬রঃ^৭ সমু^৮দ্রমো^৯জসা^{১০} ।

ম^{১১}রু^{১২}স্তি^{১৩}রগ^{১৪} আগহি ॥৮॥

অনুবাদ :—যে (অহুগুহা মরুৎসীংগা) রশ্মিভিঃ (নুমিৎকী মণ্ডান হুংগা ঘিবিৎকা লোইনাহুনা) আতবন্তি (অতিরা সন্দোকই) ওজসা— (মাগী মপাঙ্গলনা) সমুদ্রম (সমুদ্রবু) তিরঃ কুব্বন্তি (হুমহুনা ঐখক হৌহনলি) অগ্নে (হে মৈও!) মরুভিঃ (মরুৎসীংগা লোইনাহুনা) আগহি— (লাও) ॥৮॥

অনুবাদ :— মরুৎসীং—মুংখাগা লোইনাহুনা অতিরা পুন্দরা সন্দোক-তুলা লৈ, মাগী মপাঙ্গলনা সমুদ্রবু হুমহুনা ঐখক হৌহনলি, হে মৈও! অহু-গুহা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা লাও-ও ॥৮॥

অ^১ভি^২হা^৩ পূ^৪র্ব^৫নী^৬তয়ে^৭ স্ফ^৮জামি^৯ সো^{১০}ম্যং^{১১} মধু^{১২} ।

ম^{১৩}রু^{১৪}স্তি^{১৫}রগ^{১৬} আগহি ॥৯॥

অনুবাদ :— অগ্নে (হে মৈও!) স্বা—স্বাম প্রভি (নঙোন্দা)— নৌম্যং মধু (সোমগী অথুহাবু) অভি স্ফজামি (ঐনা সেমহুনা লৈরে) মরুভিঃ (মরুৎসীংগা লোইনাহুনা) আগহি (লাও) ॥৯॥

অনুবাদ :— হে মৈও! নঙোন্দা সোমগী অথুহা দ্বস গীথকে হাঈহুনা হাঙ্গা সেমহুনা থমলে, অহুনা মরুৎসীংগা লোইনাহুনা লাও ॥৯॥

প্রাথমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ।

২ অধ্যায় ।

—:(*) :—

৫ অনুবাক (হজ্জনবা) । ২০ সূক্ত । ঋতুগণনা দেবতানি ।

ও

অয়ংদেবায় জন্মানে স্তোমোবিপ্রৈভিরাস্য ।

অকারি রত্নধাতমঃ ॥ ১ ॥

অম্বাভূবাদ :—জন্মানে (পোকপা ঋতু কোবা লাই কাংবুগী পের-
বগীদমক) অয়মস্তোমঃ (অসিগুহা স্তোম—লৈসিলৈধোনবা স্তোত্র অসি)
বিপ্রৈভিঃ (লাইরিক হৈবা ঋত্বিকসীংনা) আত্ময়া (মাথোইগী মচিননা)
অকারি (সেত্বনি) স্তোত্র অসিদি “রত্ন ধাতমঃ (মহারু—লৈসিলৈধোনবা
অসিনা রত্ন ময়াম পীবনি । ১ ॥

অম্ববাদ :—ঋতু কোবা মীনা পোকপা লাইকাংবুগী পেরবগীদমক,
অসিগুহা লৈসিলৈধোনবা স্তোম কোবা স্বাহে অসি লাইরিকহৈবা ব্রাহ্মণসীংনা
শেত্বনি, মাসিমন্তি মানা মণি, মুক্তা, রত্ন ময়াম পী । ১ ॥

ব্যাখ্যা :—আলোচ্য ঋগ্ অসিগী ব্যাখ্যাদা সায়াণাচার্যনা হাজ্জি, মাহুদি,—
ঋতু কোবা লাইসীং অসিদি তাইবংমীনা তপস্তা তৌত্বনা ওইথিবা লাইনি ।
অজিরাগী মচা স্তুথয়ানা ঋতু, বিভূ অমন্ত বাজ কোবা মচা অহম পোকই ।
মাথোই অসি মাথোইগী তৌজমলনা লাই ওনথি । অতুগা সূর্যলোক ভূমিৎনা
ধোকলিবা মকমদা লৈথি । প্রথমার্ধকতা ১১০ সূবা সূক্তগী ২ অমন্ত ৩
সূবা ঋগ্ মন্তদগী বাকম অসি থংই । সায়াণাচার্যনা ঋতুশব্দবু সূর্যকিরণ
হাজ্জিনাস্ত ব্যাখ্যা তৌই । ম্যেক্সমুলারনা ঋতুবু সূর্য অন্তরা ব্যাখ্যা তৌই ।
উইলশননা সূর্যরশ্মি অন্ত্র ব্যাখ্যা তৌই । ম্যাক্সমুলারনা মত অসিমন্ত
হাজ্জি, মাহুদি,—বব কোবা ঋত্বিকনা ঋতুবু ইহান হার্না লাই ওইনা গুহা
তোথি, ঋতুসীংনা মার্ননা গ্রীগ্ সীংনা (orpheus)—ওরফেঅল কোবা

বারি খৰা অৰুণগুপ্তা চৰ্চেন। অৰুণী-বসিং অমৰা অৰ্জুন কৌই।
 মাসিদনী ঐশোৰ্জনা খৰা ওমই, বাদুদি মীনা লাই ওইবা মাই, হাজিৰসিগী
 সেকৰবা ঐমাগদি অৰুণী হাকম অসিনা ওইরি, মাসিদি সৌদৰনি। ১॥

য ইন্দ্রাযযচো যুজা ততক্ষুর্মনসাহরী ।

ਅਸੀਤਿਰਿਕਸ਼ਾਤ ॥ ੨ ॥

অধরাশুবাদ :—যে (অহুগুহা - ঋতুনীংনা) ইন্দ্রাব (ইন্দ্রগী শেন্নবগী
দমক) বচোষুজা (চিন্না হাজিবতনা রথতা মথস্তা হেক্তা পানজবা)
ছন্নি কোঁবা সগোন অনি) মনসা (পুকনিংনা নিংবতনা) তত্কুঃ (সেমখি)
ভে (অহুগুহা ঋতুনীং অহুনা) শম্বীভিঃ (পাত্রনাচিংবাবু ধোকহমবা
খবক খিবিঝা মরম ওইহুনা) যজন্ (ঐখোইগী যজবু) আশত (সিন-
থুংনা নৈসন্তু) । ২ ॥

অনুবাদ :— স্বভূসীনা ইন্দ্রগী শেমাবগীদমক, হরি কোবা সগোন
অনিবু প্রকনিংনা খনবাতনা মরম ওইছনা থোকহনখি, সগোন অনিছনা হোই-
জিন্দবাসু চিরা হাজিবাভদা রথতা মথস্ত চংহুনা পাল্লি,—মাতুল্লা সগোনশেখা
স্বভুনা চমসনাচিবে পাত্রগা লোইনবা যন্তদা সিনথংনা লৈসম্ । ২ ॥

তক্ৰন্ নাসত্যাত্যাং পরিজ্যমানং হুখং রথম্ ।

তক্ষন্ ধেমুং সৰ্ব্বদুৰ্গাম্ ॥৩॥

অধ্বাভবাদঃ— [ঋতবঃ দেবাঃ (ঋতুদেবসীংহা)] নাসভ্যাভ্যাম্—
 (অধিদেব অনিগী পেরবগী দমক) পরিজ্যমানম্ (মফম পুন্সামভুতা চংপা)
 মুখম্ (তোংবা মুড়াইবা) রথম্ (রথ অমা) সর্বভূষাম্ (মখোম থোকপী)
 থেকুম্ (বণবী অমাসু) অভজ্ঞান (সাত্তনা থোকহনলি) ! ৩।

অভাবাদ :—খাতু কোবা লাইসীংনা অশি কোবা লাই অসিগী পোন্নবগী
 দমক মকম পুন্নমজা চুপা য়াবা বথ অমা অমন্ন মখোম থোকসী বনবী
 অমন্ন সেমচুমা পুথোকশি । ৩।

যুৱানাপিতরাপুনঃ সত্য মত্ৰা ঋতুৱক ।

ঋতবোবিক্যক্রত ॥৪॥

অঙ্গ্যানুবাদ :—সত্য মত্ৰাঃ (মত্ৰ সিদ্ধ ওইবা) ঋতুৱকঃ (তাৎ রাওনবা)
বিতী (খবক পুত্ৰমত্ৰা মত্ৰগী পাজন মাত্ৰবা—ব্যাপ্তিবা তিনবা) ঋতবঃ (ঋতু
কৌবা লাইসীংনা) পিতরা (মমা মপা অনিবু) পুনঃ (অমোক হননা)—
যুৱানা (নহা ওইবাব্) অক্রত (তৌথি—ওইহনথি) ৪॥

অঙ্গ্যবাদ :—মবুক তিংবা, নিংলিবা পুহা ধুংবা মত্ৰ পুবা, ঋতু কৌবা
লাইসীংনা হনুৱবা মমা মপা অনিবু অমোক হননা নহা ওইহনথি, মত্ৰ অঙ্গ্যগী
পাজলনা খবক পুত্ৰদা ঋতুনৌংগী অকাইবা লৈতে ৪।

সং বোমদাসো অগ্নতেন্দ্রেণ চ মরুত্বতা ।

আদিত্যেভিচ রাজ্জতিঃ ॥৫॥

অঙ্গ্যানুবাদ :—“ঋতবঃ” (হে ঋতুসা ।) বঃ (নখোইগী ওইবা) মদানঃ
(ময়াই কানবা ওইবা সোমরসসীং অসি) মরুত্বতা (মরুৎকা লোইনবা)
ইন্দ্রেণ চ (ইন্দ্রগাহ) রাজ্জতিঃ (অঙানবা) আদিত্যেভিঃ চ (আদিত্যসীংগহ)
সমগ্নত (তিন্নরে) ৫।

অঙ্গ্যবাদ :— হে ঋতুসা ! মরুৎগগা লোইনবা ইন্দ্র অমহু অঙানবা
জুমিৎ অসিগা লোইনহুনা নখোই পুত্ৰদা ময়াই কানবা সোমরস সীংগি ৫।

উতস্বকমসংনবংষ্টু দেবস্ব নিক্তম্ ।

অকর্ত্তভুরঃ পুনঃ ॥ ৬ ॥

অঙ্গ্যানুবাদ :— উত (অমহু) স্বষ্টুঃদেবস্ব (স্বষ্টাদেবগী) নবম্
(অহনবা) ভ্যম্ (চমস—সোম হাপনবা, উনসাবা চমস কৌবা পাঃ)

নিক্ততম্ (সাৰা লোইবা) [অকরোৎ (ভৌখি)] ঋতুসীনা চমস পাত্রে
অমবু চতুরঃ (মরিখোকনা) অকৰ্ত্ত (ধুগাইখি) । ৬ ॥

অনুবাদ :—ঋতুসীনা অমববা চমস পাত্র অসি সাৰা পুমলোই লোইবৈ,
অমবু ঋতুসীনা মরিখোকনা ধুগাইয়ে । ৬ ॥

ব্যাখ্যা :—সোমরস হাপনবা উনা সাৰা পাত্রবু “চমস” কোই, মহাক্তি
উনা সাবনি । বিশ্বকৰ্ম্মাবু স্বৰ্গা কোই । স্বৰ্গানা ইন্দ্রগী বজ্র সাই । স্বৰ্গাগী
গুরুনা ঋতুগণনি । অশ্বিনীকুমার কোঁবা লাই অনিনা স্বৰ্গাগী পোকমিন্নবী
হুপীসী মচানি । মান্নম ভৌত্বনা স্বৰ্গাগী মচানুপী সরণুনা সগোন ওইত্বনা
অশ্বিনীকুমার পোকই । মান্নম ভৌত্বনা গ্রীকনা লাৎনবী দেবী এৰিনিজ
ডিমিটর (Erinyes Demeter) স্ত সগোন অমোম ওইত্বনা আরিয়েন
অমস্ ডিম্পানা কোঁবা মচা পোকই । ৬ ॥

তেনোরত্নানিধন্তনত্রিরাপ্তানিস্তত্তে ।

একমেবংস্থশান্তিভিঃ ॥ ৭ ॥

অনুবাদ :—তে (ঋতুসীনা) স্তশান্তিভিঃ (ফজনা থাগৎপা রাইহে
খিবিকনা তিনবা ওইত্বনা) নঃ (ঐথোইগী) স্তত্তে (সোমাভিষব (ভৌরিবা
যজমানগীদমক) ত্রিরা (অথোইবা, মযাই, অমস্ অতোনবা অন্না অহম
খোকনা মশা খুদিৎমজ্জা খাঙ্গীবা) সাপ্তানি (বর্গতরেৎ ওইবা) রত্নানি
(সনা, মণি, মুক্তানাচিবা লন খিবকপু) একমেবম্ (অমামম—হাঙ্গীবদি
মপুমতিনা) ধন্তন (নথোইনা পিস্ত) । ৭ ॥

অনুবাদ :—হে ঋতুগণসা ! নথোইনা ঐথোইগী ফজনা হাঙ্গীজবা প্রার্থনা
অসি ফলগা নথোইগী পেয়বা সোমরস সেদ্বা ঐথোইদা মখল অহম ওইবা
রত্নবু মপুম তিনো অমামম ওইনা পীষ, অত্ৰুগা রত্নসীৎ অত্ৰুবু তরেৎ অহম
ওইহনলু । ৭ ॥

ব্যাখ্যা :—“ত্রিরা সাপ্তানি” হাঙ্গীবদি অহমক হনবা বর্গ তরেৎ হাঙ্গী-
বনি । মাত্তদি,—রত্ন—সনা, মণি, মুক্তানাচিবা লননি । লন অসি অমামমদা
অকবা, ময়াই, অতোনবা (উত্তম, মধ্যম অমস্ সাধারণ) অন্তম। অহম

ধোকই । অগ্ন্যাবেদ, দর্শপৌর্ণমাস্তন্যচিৎবা হবির্যজ্ঞ তরৎ, বৈশ্বদেব, ঔপাস্তন্য হোম্যন্যচিৎবা পাকযজ্ঞ তরৎ অমসু অগ্নিস্তোম, অতি অগ্নিস্তোম্যন্যচিৎবা সোম যজ্ঞ তরৎনি । মাথোই তরৎ অহম অসিবু ত্রিবর্গ কোই । তরৎ অহম ওইহনবগী অর্থদি—ঋতুসীংনা যজ্ঞনা মরম ওইতুনা হাজ্জধরবা বর্গ অহম অত্থ খোকহনবিসু হাজ্জবনি ।

সমীক্ষা :— “ত্রিরা সাপ্তানি” হাজ্জবা স্বাইহে অসিনা “অহম তরৎ” হাজ্জবনা কুন্মাথোই খংহনলি, মাসি পাটীগণিতকী মুপ্পাক্সি । পাটীগণিত হাজ্জবদি ইখ্ণাইনা খংনৈ, মাহ্দি,— যোগ, বিরোগ, গুণন, হরণ, বর্গ, বর্গ-মূল, ঘন অমসু ঘনমূল হাজ্জবা পরিপাটীনা ভৌবা গণিতপু পাটীগণিত কোই । মাসিদা “পাটী” স্বাইহে অসি আর্ষভাবাগী শব্দ নন্তে, ত্র্যাবিড় ভাবাগী শব্দনি । মাসী অর্থদি কোর্বাক মাত্ হাজ্জদ্রগা অপাকপদা ইতুনা গণনা ভৌবা হাজ্জ-বনি । মাস্তম হোভবা করিগুহা উ গী মরু—বীজনা গণনা ভৌবাবুনা— বীজ গাণত কোই । অসিগুহা বিছা অসিনা বিছা পুস্বাগী মরুনি । মাসি ভারতভগী হৌখিবনি, মাত্হমকুদসু অনার্থ ত্র্যাবিড় জাভিনা হৌদোকপনি । অম্ভমনা হৌজিককী কালগী অইহে অসিংনা নিংই । মাহ্সু চুমদে, হাজ্জবা বেদগী “ত্রিরা সাপ্তানি” হাজ্জবা স্বাইহে অসিনা তাক্সবা অসিনি । মরমদি স্বাইহে অসিদি পাটীগণিতকী হৌফমনি । মিঠৈলৈপাক মণিপূর অসিনা মকম পুন্নমকী অহানবনি, বেদগী অহানবা খোককম ওইবনা, জগৎকী— সভ্যতা পুস্বাগী অহানবা খোককমনি, অহ্মা বেদনা হাজ্জ । মাহ্গী খুদম ওইনা মিঠেনা মসিং খিবদা পাটীগণিত হৈখিবগী খুদম অমন্তং মতাং অসিদা উৎলি । মাহ্দি,— মিঠেনা অমা, অনি, অহম, মন্নি, মতা, তরক, তরৎ, দিপান, মাপন অমসু তরা, কুন, কুনথরা, নিফু, রাইথে হুফু, হুমফুতরা, চা, লীশিং, লক্ষা অসিনাচিৎবা । কুন = তরা অনিনি, মাসিনা মসিং খিবদা— অয়াস্বগী অহানবা চাং অমা ওইহনলে । অত্থ ওইরবদি কুন + তরা = কুপ্তা, কুনদা অনিনা ফুবা = নিফু । নিফুদা তরা ম্যানসিনবা = রাইথে । কুনদা তনা ফুবা = X = হুমফু । হুমফুগা তরাগা = হুমফুতরা । কুনদা মন্নিদা ফুবা = (২০ × ৪) মন্নিফু, মন্নিফুদা তরা ম্যানবা = মন্নিফুতরা । চৈনা মসিং খংনবা ধাবা = চামা, লীনা ধাবা = লীশিং অসিনাচিৎবনি । মসিং মথি অসি আর্ষ-

ସଦ୍‌ଗୁଣାମି । ମୃତ୍ୟୁରୁ ଆର୍ଦ୍ରତା ଯୁକ୍ତା, ହାତୀର ଅଗ୍ନିପାତ୍ରବଦ୍‌ ଶରୀର । ଜାମି-
 ନୀ ଚିହ୍ନେବା ଶିଖର । ଖଣ୍ଡେ, ମାହୁତି—ସିଂହାସନୀ ମହାତ୍ମା । ଅଗ୍ନି-ବ୍ୟାଧିରୁ ମୁକ୍ତି-
 ଦେବ-କର୍ତ୍ତବ୍ୟ । ମାତ୍ରା ମାତ୍ରା ଶାନ୍ତିରାଜ୍ୟ ଶାନ୍ତିରାଜ୍ୟ । ଅଗ୍ନିରାଜ୍ୟ । ୧ ।

অধারায়ন্ত বহুরো ভজন্ত হকৃত্যয়া ।

ভাগং দেবেষু যজ্ঞিয়ম্ ॥৮॥

..অধ্বন্যবাদ :- বহুয়ঃ (চমসনাচিংবা যজ্ঞ ভৌনবা মচাক লাছনা যজ্ঞ
 পুন্দরা নাদোং ওইবা ঋষিক্সীনা) অধারয়ন্ত (অহানবদা মী ওইছনা শিগ-
 দবা ওইরয়ক্তনাস্থ—অমৃতত্ব—শিববগী মর্তো ফংছনা প্রাণ পুছনা লৈখি) সু-
 কুডার্না (যজ্ঞ ভৌনবা পোং সাবগী মশক ওইবা অফবা থবক্সা মরয় ওই-
 ছনা) দেবেষু (লাই পুম্মকী মরক্তা লৈছনা) যজ্ঞিয়ম (যজ্ঞগী ওইবা)
 জাগ্রম (হবিঃগী মশক ওইবা শরুকপু) অভজন্ত (ফংখি) । ৮

অনুবাদ :—বজ্রগী সাদোং স্বভুগণসীংনা মী ওইনা পোকতুনা লৈগ-
দবাবু অকখা থবক তৌবগী মইইনা লোইদবা. মাংদবা পুনসি ফংই, জাইগী
স্বভক্তা তিস্তনা যজ্ঞদা মা মাগী শরুক ফংতুনা লৈ। ৮।

২১ সুবা সূক্ত । ইন্দ্র অমসু অগ্নি। দেবতানি ।

ইহেন্দ্রানী উপহ্বয়েতযোরিং স্তোমযুশাসি ।

ত। সোমং সোমপাতম। ॥১॥

অধ্বাভবাদ :—ইহ (কৰ্ম্ম অসিদ্ধা) ইচ্ছায়ী (ইচ্ছা অমত্ অগ্নি দেবতা
অনিবু) উপহ্বয়ে (ঐনা কোই) তয়োঃ ইৎ (ইচ্ছা অমত্ অগ্নি অসিদ্ধা)
ভোম্ (লৈনিলৈখোনবা—স্তোত্রবু) উশ্মসি (ঐখোইনা পামই) সোমপাত্মা
(খোইদোক হেস্তোকনা সোম থকপা ওহা) তা—ভো (অহস্তা ইচ্ছা,
অমত্ অগ্নি দেবতা অনিবা) সোমঃ (সোম—সোমসমবু) [শিবভাঃ—
(থকসম্)] । ১১।

ঐনা যজ্ঞ অসিদা ইন্দ্রগা অগ্নিগা মাথোই অনিবু কোরি, মাথোই
অনিবু ঐথোইনা লৈনিলৈথোননিংই, মাথোই অনিনা ইখুইদগী থোইদোক
হেঙ্কোকনা সোমথকপা ওমই, মাথোই অনিনা সোমথকসমু । ১ ॥

তাযজ্ঞেযুপ্রশংসতেদ্রাগ্নীশুভতানরঃ ।

তাগায়ত্রেযু গায়ত ॥২॥

অনুবাদ :- নরঃ (হে মীওইবা ঋত্বিক্সা!) তা (অতুগুন্ডা
ইন্দ্রদেবতা অনিবু) যজ্ঞেযু (তোরিবা থবক পুন্ডামস্তা) প্রশংসত (ধাগৎলু)
শুভত (অলঙ্কার খিবিকনা লৈতেউ) তা (ইন্দ্র অগ্নি অনিবু) গায়ত্রেযু
(গায়ত্রী ছন্দঃ ওইবা মন্ত্র খিবিল্লা) গায়ত (সামগী মশক ওইনা ছকউ) ২ ॥

অনুবাদ :- হে মীওইবা ঋত্বিক্সা! তোরিবা যজ্ঞ অসিদা ইন্দ্রগা
অগ্নিগা অনিবু ধাগৎলু, মাথোই অনিবু লৈতেংছুনা ফজ্জহনল, মাথোই
অনিগীদমক গায়ত্রী ছন্দ ওইবা মন্ত্র খিবিকপু সাম ওইছুনা ছকউ ২ ॥

তামিত্রশ্চ প্রশস্তয় ইন্দ্রাগ্নী তাহবা মহে ।

সোমপাসোমপীতযে ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :- মিত্রশ্চ (মকপ ওইবা ঐগী মড়ী ওইবা) তা ইন্দ্রাগ্নী
ছই অমসু অগ্নি অনিবু) প্রশস্তযে (ধাগৎনবগীদমক [ইচ্ছামঃ—ঐথোইনা
নিংই] সোমপা (সোমথকপা ইন্দ্র অগ্নি অনিবু) সোমপীতযে (সোম
থকনবগীদমক) হবামহে (ঐথোইনা কোই) । ৩ ॥

অনুবাদ :- এবু চানবিবা ইন্দ্র অগ্নি অনিবু ধাগৎচনিংই, সোমথকপা
ইন্দ্র অগ্নিবু সোমথকনবগীদমক ঐথোইনা কোরি । ৩ ॥

উগ্রাসস্তা হবামহে উপেদং সর্বনং স্তুতযু ।

ইন্দ্রাগ্নী এহ গচ্ছতাম, ৪ ॥

অথবা সর্গসংহিতা :— সূতম্ (সোমরস ধকপা যাওবা) ইন্দ্র (অসিগুণা) সর্গম (প্রাতঃসবননাচিৎবা মশক ওইবা কৰ্ম) উপ (মনান্তক লাক্ষণবগী দমক) উপাসনা (একবা হাৎপানাচিৎবা অকনবা মশক ওইবা) ইন্দ্রাণী (ইন্দ্র অগ্নি দেব অনিবু) হবামহে (ঐথোইনা কোরি) ইহ (ধবক অসিদা) আগচ্ছতাম্ (লাকসহু)। ৪ ॥

অনুবাদ :— একবা হাৎপদা অকিবগী মশক ওইবা, ইন্দ্র অগ্নি কোবা লাই অনিবু সোমরস ধকপ যাওবা, প্রাতঃসবননাচিৎবা ধবক অসিদা লাক্ষণবগী দমক ঐথোইনা কোরি, মাসিদা সোইদনা লাকসহু। ৪ ॥

তাংহস্তা সদস্পতী ইন্দ্রাণী রক্ষউজতম্।

অপ্রজাঃ সন্তুত্রিণঃ ॥ ৫ ॥

মহস্তা (মতিকমগুণ চাওবা) সদস্পতী (সভা ডাকপা) জাজে (অতুগুণা) ইন্দ্রাণী (ইন্দ্র অমসু অগ্নি দেবতা অনিনা) রক্ষঃ (রাক্ষস জাতিবু) উব্জতম্ (চুমথোকপীসনু—মপুকথাবা কোকপিসনু) অত্রিণঃ (হিংচাবা—মীচাবাসীনা) অপ্রজাঃ (পোক্তবা ওইসহু)। ৫ ॥

অনুবাদ :— মতিক মগুণ চাওবা, সভা ডাকপা, ইন্দ্র অগ্নি কোবা লাই অনিনা বাক্স—হিংচাবাসীবু মপুক অথোইবা চুমথোকপিসনু, মাথোই, হিংচাবাসীং অহু ইন্দ্রাণীগী থোজান্দগী মচা পোক্তবা ওইসহু। ৫ ॥

কাথ্যা :— অগ্বেদদা ইহানহান্না মস্তু অসিদা রক্ষঃ নত্রগা রাক্ষস অহু উই। মস্তু অসিগী অর্থদা পর্যালোচনা ভোবদগী খংই, মাহুদি রক্ষঃ নত্রগা রাক্ষস ভারততা লৈরহা আদিম জাতি বর্কর জাতিসীংবু বেদনা রক্ষঃ, রাক্ষস কোই। মাথোই অহু পতিত অমসু বর্কর অসভাসীংবু রাক্ষস কোরমই।

তেন সত্যেন জাগৃতমধি প্রচেতুনে পদে।

ইন্দ্রাণীশর্মযচ্ছতম্ ॥ ৬ ॥

অক্ষরানুবাদ :- ইজারী (হে ইজ । হে অগ্নি) মজেন (সোইদনা
মহৈ পীবা মজনা অহুয়া ওইবা) ভেন (ঐথোইনা ভৌবা কর্ণনা) ঐচে-
হুবে (থোইহোকনা য়ৈ কবা খংহনবা) পদে (স্বর্গনাচিৎবা মফন্ননা)—
অধিজাগৃতম্ (রামনা পুকনিং উপথনা লৈ) শর্ষ মচ্ছতম্ (হুথ—হুঙাইবা
নজগা ধুম পীম্ব) ৬।

হে ইজ । হে অগ্নি । সোইদনা মহৈ পীবা, ঐথোইনা ভৌবা কর্ণগী
মহৈনা স্বর্গনাচিৎবা লোকতা লৈ, মাহ্ নথোই অনিনা থোকহল্ল, ঐথোইব্
হুঙাই রাইকবা ওইহল্ল ৬।

২২ সুবা স্তুত । অশ্বিনীকুমারনাচিৎবনা দেবতানি ।

প্রাতঃ^১যুজা^২ বিবোধয়া^৩শ্বিনা^৪বেহ^৫ গচ্ছতাম্ ।

অশ্ব^৬ সোমশ্ব^৭ পীতয়ে । ১।

অক্ষরানুবাদ :- হে অধ্বর্যো (হে অধ্বর্যু) প্রাতঃযুজা (প্রাতঃ সৱনগী
মড়ীনা ভিল্লবা) শ্বিনা (অশ্বিনীকুমার অনিবু) বিবোধয (হৌগংহনল্ল)
অশ্ব (অভিষব সংস্কারনা তিনবা) সোমশ্ব (সোমরস) পীতয়ে (থরুবগী-
দমক) ইহ (থবক অসিদা) আগচ্ছতাম্ (অশ্ব অনিনা লেংলেকসহ) ১।

অনুবাদ—হে পুরোহিত অধ্বর্যু । প্রাতঃসৱনগী মড়ী ওইনবা অশ্বিনী-
কুমার অনিবু হোদোকউ— হেগংহল্ল, অভিষব সংস্কার ভৌরবা সোমরস
অসি থরুবগীদমক ভৌরিবা থৌ অসিদা অশ্ব অনিনা লেংবিরকসহ ১।

যা হুঃরথা^১ রথীতমোভাদেবাদি^২বিস্পৃশা^৩ ।

অশ্বিনাতাহবামহে ॥ ২ ॥

অক্ষরানুবাদ :- যা, উভা, অশ্বিনা, দেবা (অশ্বি কৌবা লাই অনি অহ)
হুঃরথা (কহুবা রথ লৈ) রথীতমা (রথী অথোইবনি) দিবিস্পৃশা (হ্যা—

লোকতা লৈ) তা (অশ্বি অশ্বিবু) হবারহে (ঐথোইনা কোঁরি) । ২।

অনুবাদ :— অশ্বি কোঁবা লাই অত্ন মাথোইগী ফজ্জনা রথ লৈ, মা-
থোইদি রথী অথোইবনি, মাথোইদি দ্ব্যলোকতা লৈ, ঐথোইনা মাথোই
অশ্বিবু কোঁরি । ২।

যা^১বাংক^২শা^৩মধু^৪সত্য^৫শ্বিনা^৬ সূনু^৭তাবতী ।

তয়া^১যজ্ঞঃ^২ মিমি^৩ক্ষিতম্ । ৩ ॥

অশ্বিনা (হে অশ্বী কোঁবা লাই অনি ।) বাম (নথোই অনিগী) যা
(মধুশ্বিনা) মধুমতী (ঈসিং চোৎলবা) সূনুতাবতী (অপাশ্বা অচুশ্বা স্বাইহগা
লোইনবা) বশা (সগোন সাট লৈ) তযা (সাট অত্নগা লোইনাহুনা লাক
লগা) যজ্ঞম্ (ঐথোইনা তৌবিবা যজ্ঞবু) মিমিক্ষিতম (সোমরসনা চাই-
নবগী দমক নিংউ) । ৩।

অনুবাদ— হে অশ্বি কোঁবা লাই অনি । নথোইগী ঈসিং চোৎলবা,
অপাশ্বা, অচুশ্বা স্বাইহগা লোইনবা সগোন সাট লৈ, মাত্নগা লোইনাহুনা
লাক্কাগা ঐথোইন। তৌরিবা যজ্ঞ অশ্বিবু সোমবসনা চাইনবা নিংউ । ৩

ব্যাখ্যা :— সগোনসাটবু গপাশ্বা অচুশ্বা স্বাইহগা লোইনবা, হাঈ-
বগী অর্থদি সাযনাচাযনা ব্যাখ্যা ভৌই, মাত্নদি,—সগোনদা সাটেনা ফুজ্জনা
খৌবদ। সগোনখৌবনা হাঈবা স্বাইহ অত্ন থনা লাকনবা ওইবনা যজ্ঞমাননা
পামই, মাত্নবু হাঈবনি । মাত্নদা সাটবু ঈসি না চোৎলবা হাঈবদি সগোনদা
থুনা চৎপদা মশাদা হুমাং সৌবকই, মাত্নদা সাটেনা ফুজ্জনা সাটেন
চোৎলি, হাঈখুবা অনিসিমক যজ্ঞমাননাদি পাস্বনি । মরম অসিনা বিশেষণ
অনিসি, হাশ্বনি । ৩ ॥

ন^১হিবা^২মস্তি^৩ দূর^৪কেয^৫ত্রো^৬রথেন^৭ গচ্চ^৮থঃ

অশ্বিনা^১ সোমি^২নোগৃহম্ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ :— অশ্বিনা (হে অশ্বী কোঁবা লাই অনি ।) বাম (নথোই অনিগী)

সোমিনঃ (সোম লৈবা যজ্ঞমানসী) গৃহম্ (গৃহলা) রথন (রথ তোৎহনা)
গচ্ছথঃ (চৎলু) যত্র (যুম অত্ৰদা চৎপা) তৎ (যুম অত্ৰ) বাম্ (নথোই
অনিগী) হুরকে (অরাগ্নদা) নহি অস্তি (লৈতে) । ৪ ॥

অনুবাদ :— হে অশ্বী অনি ! সোমরস পীবা যজ্ঞমানসী গৃহলা রথ
তোৎহনা চৎলু যুম অত্ৰ লাগে । ৪ ॥

হিরণ্য পাণিষুতয়ে সবিতারমুপহ্বয়ে ।

সচেত্তা দেবতা পদম্ ॥৫॥

অনুবাদ :— উভয়ে (ঐথোইবু ডাকপীনবগী দমক) হিরণ্য-পাণিম্
(যজ্ঞমানদা পীনবগী দমক মথুস্তা সনা পাইবা) সবিতারম্ (মুমিৎপু)—
উপহ্বয়ে (ঐনা কোরি) সঃ (সনিতা দেব অত্ৰনা) দেবতা (মন্ত্র অসিনা
হাঙ্গরিবা দেবতা ওইত্ৰনা) পদম্ (যজ্ঞমাননা কংগদবা মফম) চেত্তা (ঋৎ-
হনবা ওই) । ৫।

অনুবাদ ঐথোইবু ডাকপীনবগী দমক মথুস্তা সনা পাইবা সবিভা—
কোঁবা মুমিৎপু ঐনা কোঁবি, অত্ৰগুস্তা সবিভা দেবনা যজ্ঞমানদা ফনেকম
মফম ডাকপীগনি । ৫।

ব্যাখ্যা—গ্রীক, বোমান অমস্ত পারসীযানসীং সূর্যোপাসনা মুমিৎ লাৎপা
অসি চৎনৈ । গ্রীকসীংনা মুমিৎপু হেলিৎস্ অমস্ত সূর্যবংশবু হেলিনেস
কোঁই । বোমানসীংনা সোল্ ট্যাকনসীংনা টিব অমস্ত পারসীসীংনা খোর-
সেদ কোঁই । পারসীসীংনা বথ তোৎবা মুমিৎপু থোইদোকনা উপাসনা—
ভোঁই । ৫।

অপাংনপাতমবসে সবিতারমুপস্তহি ।

তস্ত অতান্যুশ্বসি ॥৬॥

অনুবাদ— অবসে (ঐথোইবু ডাকপীনবগী দমক) অপাংনপাতম্
(ঐসিংবু ডাক্তবা) সবিতারম্ (সবিভা—মুমিৎপু) উপস্তহি (সাননা লৈসি

লৈসিগ্নবৎ) ভক্ত (সবিভাগী) ব্রতানি (বৎক—সোমবাগ্নাতিবৎ) উন্নতি
(ঐথোইনা পাই) । ৬।

অনুবাদ—ঐথোইব্ ডাকপীনবগী দয়ক ইতিং কংহববা ভুমিৎপু লৈসি
লৈসিগ্নবৎ, ঐথোইনা ভুমিৎকী বজ্ঞ ভোনিংই । ৬।

বিভক্তারং হবামহে বসোচ্চিৎস্ব রাধসঃ ।

সবিভারং নৃচক্ষসম্ ॥ ৭ ॥

অনুবাদ—বসোঃ (লৈনবগী ওইবা) চিত্ত্ব (সনা, লুপানাটিবো)
রাধসঃ (জননী) বিভক্তারম্ (শরুৎ এত্বোৎকপা) নৃচক্ষসম্ (ব্রীওইবাসীংব
জ্ঞানহববা) সবিভারম্ (সবিভাব্) হবামহে (ঐথোইনা কোই) । ৭।

অনুবাদ—লৈনবগী কারণ ওইবা লন, মহাকনা এনবা অমস্ ব্রীওইবব্
বান্না ডাত্বোৎকপীবা ভুমিৎপু ঐথোইনা কোই । ৭।

সথায় আনিবী দত সবিভা স্তোভ্যো নুনঃ ।

দাতারাদাং সিগ্গুভতি ॥ ৮ ॥

অনুবাদ :—সথায়ঃ (ঐথোইগী মরুপ ওইবা হে ঋত্বিক্সা ।)
আনিবীদত (নথোইনা মাইকৈ অকোইবদা কস্মু) নঃ (ঐথোইগী) অয়ম্
সবিভা (ভুমিৎ অসে) দূ (ধুনা) স্তোভ্যঃ (লৈসিলৈথোনগদবনি) রাধাংসি
(জন বিবিকপু) দাতা (পীনিংহুনা ভুমিৎ অসিনা) গ্গুভতি (নিংধিনা
কজনা লৈরে) । ৮ ॥

অনুবাদ :—হে ঐথোইগী মরুপ ওইবা ঋত্বিক্সা । নথোইনা ইকোই
কোইনা কমলো, ঐথোইনা ধুনা মহাকপু লৈসিলৈথোনগদবনি ওইবা ভুমিৎ
অসি কজনা লৈরে । ৮ ॥

অগ্নে পত্নীরিহাবহ দেবানা যুগ্ধীরূপ ।

স্বর্জারংসোমপীতয়ে ॥ ৯ ॥

অথবা নবমঃ :— অগ্নে (হে মৈও !) উষসীঃ (পান্থবা ওইবী) দেব-
নাথ পত্নীঃ (লাইসীংগী মতু) ইহ (লাই ঈড়াংকম অসিদা) আবহ
(কোরকউ) স্বর্গায় (স্বর্গদেবতাব্) সোমপীতয়ে (সোমধরবগীদমক)
উপ (নাস্তা) আবহ (কোরকউ) । ৯ ॥

অনুবাদ :— হে মৈও ! পান্থবা ওইবী ইন্দ্রনীলাচিৎবী লাইসী পত্নীসীংবু
কোরকউ, স্বর্গা কোবা লাইবু সোমপীধরবগীদমক ননাস্তা মোইনরকউ । ৯ ॥

আগ্না অগ্ন ইহাবসেহোত্রাং যবিষ্ঠ ভারতীম্ ।

বরুক্রীম্ দিষণাংবহ ॥ ১০ ॥

অথবা নবমঃ :— অগ্নে (হে মৈও !) অবসে (ঐথোইবু ডাকবগীদমক)
গ্নাঃ (লাইসীংগী মতু থিবিকপু) ইহ (লাই ঈড়াংকম অসিদা) আবহ (কোরকউ)
যবিষ্ঠ (হে যবিষ্ঠ ! = হে পাথংবা ! = হে মৈও !) হোত্রাম্ (হোমভোক্তবী
মৈগী পত্নীবু) ভারতীম্ (ভারত কোবা মুমিৎকী পত্নীবু) বরুক্রীম্ মহাকপু
বরণ ভোগদবা ওইবী বিঘনাম্ (বাগ্ দেবী সরস্বতীবু) আবহ (কোরকউ) । ১০ ॥

অনুবাদ :— হে মৈও ! ঐথোইবু ডাকপীনবগীদমক লাইসীপত্নী থিবিক,
মাথোই অহুদি, হে যবিষ্ঠ !—হে পাথংবা ! হে মৈও !—মৈগী পত্নীবু ভারত
কোবা মুমিৎকী পত্নীবু, মহাকপু বরণ ভোগদবা ওইবী বাগ্ দেবী সরস্বতীবু
লাই ঈড়াংকম অসিদা কোরকউ । ১০ ॥

ব্যাখ্যা :— যবিষ্ঠ হাজিবা দেবতা অসিবু মিতৈরোনদা পাথ বা কোই,
মকম অসিদা যবিষ্ঠ অসি সায়নাচার্যনা মৈগী মিৎ ওইনা হাজি, মিতৈগী
পাথংবাসু মৈগী মশক ওইবা মুমিৎকী মডানবু পাথংবা কোইসু হাজি,
মাহুদি,—মিতৈগী পুযানা হাজি,—

১। গুরুনা মপাবু গুরুবু থংবরা ? এংগে হাজিচুনা যণ অনিবা
ওইনা তুরেলনা ডাউথারকই । মাহু উবদা কুপত্রোনা যণ অপুবা, তুরেল
হাজিরে । অহুদা শেত্রোনা যণ অপুবা ওইরমদবসু রাই, অহুদা গুরুকই,
অহুদা ভোক্তনা কুপত্রো শেত্রো মাথোই অনিবা ওহাক এংই । অহুদা
শেত্রোনা ওহাক লৈরনা হাজিরকই, যণ অপুবনাবু মৈম জবজ রাই । যাহু

ভাবনা গুরুনা মৈম্ হুয়লকই। রাহু উবদা কুপত্রেং, শেনত্রেং অনিনা
গুরুনি হাজিবা খংলে। যণ অশিবা গুরুনা ওইবাবু কংফান্কা চিংখংলে।
গুরুনা মুক্তি পান্দুনা যণ অশিবদগী খোরকতুনা শেনত্রেংদা হাজিরকই।
নহাক্তি নপা খংই, অহুনা নহাকী নমিংদি পাখংবা কোও, অসি হাজিনা
ভাকতুনা শেনত্রেংবু পাখংবা কোই। কুপত্রেংবুনা সনাঅহিংবা মৈমুংদা
মহি চেল্লিবা মাল্লি, হাজিহুনা সনামহি কোই।

২। গুরুনা ওইবা যণ অসিবাবু য়েকতরেন্না য়েল্লথি। মানা মানা
ক্কাবা শরুক অচ্চদগী লৌছনা মাখোইগী এক মমিং থোন্নাথি। মাছদি,—
ভৌনা তাংবা খৌড়ী থুই হাঙ্গিছনা। কুপত্রেংগী এক মমিং অণ্ডোম কোই।
শেনাত্রেংনা নিংখিজবা মীং লৌথি হাঙ্গিছনা। মাগী একপু নিংখোজা কোই।
পামনিংবেনা লম্বাইলেন্ফু লৌথি হাঙ্গিছনা লুবাং কোই। লৈশংতাওনা থুমাং
লৌথি হাঙ্গিছনা থুম্ন কোই। কোলসৌরেননা মৈনা কুপফমগী মখাংবা
মন্নিংমন্নিং লাংবা শকক লৌথি হাঙ্গিছনা মোইরাং কোই। মান্নম তৌছনা
অশংবগা তুমাডানবগানা চেংলোমাইথোং মাছুগী মখাওইনা লৈবা থমোই
অডানবগা লৌথি, হাঙ্গিছনা মথ মথং মাখোই অনিগী একপু মথংনিংনা চেংলৈ
খাৰা অমন্স ডানবা কোই।

৩। একঘণ্টাই হাঙ্গিৰসি ভবেংনি, ১ অঙোম, ২ নিংথোজা, ৩ লুয়াং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং, ৬ চেংলৈ, খাৰা অমস্ ৭ ঙানবা । মথোই তৱেং অসিনি । চেংলৈ খাৰা অমস্ ঙানবগা তিল্লবগা তক্কনি । অমোক. চেংলৈ খাবনে, ঙানবনে অমস্ অঙোমনে অল্হম তিনসিনলগা মঙাতা ঙাই । মবম অসিনা একঘণ্টাইদি তৱেংনি, ৬ নি অমস্ ৫ নি । মাসিনা বেদবু ব্যাখ্যা জোঁৱিবনি ।

ঐথোইনা মথলা লোখৎলিবা মিতৈগী একঘলাইগী হারি অসি,—
 শৌরাগিকী কথানি, হাজিবিদি মাইথোলোজিনি, হারি অসিনা হাজিরক্তদবা
 দ্বিতীয়াক্তকতা সূক্ত ১৬৪ গী খগ্‌মন্ড ১২। অমহ ১৫ হুবা ব্যাখ্যা ভেঁবনি,
 মাত্ৰদি,—

পঞ্চপাদং পিতরং দ্বাদশাকৃতিং দিবঃ আহঃ পরে অর্জে পুরীষম্ ।

অধোমে অন্য উপরে বিচক্ষণং সপ্তচক্রেবলর আহরপিতম্ ॥১২॥

(५० १ । २ । १७४ । १२)

সাকিং জানাং সপ্ততমাহুরেকজং বলিহুমা ঋষয়ো দেবজা ইতি ।

তেষামিষ্টানি বিহিতানি ধামশঃ স্বাত্রে রেজস্তে বিকৃতানিরূপশঃ । ১৫ ।

(अ० १ । २ । १७४ । १६)

ঋতু মঙানা মথোঙ ওইবা, তাইবংগী অপোকপা, থা তরানিথোইলা
মওং ওইবা, ঈসিং গীবা, চহি কোঁবা চক্রেম্বু নিংথো লৈপাককী অবাংথংবা
নাক্তা লৈবা হুমিত্তা হাপই। কনাগুম্বনা হাঙ্গিবনাবু—অয়ন, ঋতু, মাস, পক্ষ,
দিবা, রাত্রি অমসু মুহূর্ত্ত মাথোই তরেনা হুগুন হুগুন উরু-রু লৈবা অমসু
ঋতু ওক্করু মচৈ ওইহুনা মথোন্দা লেংসিন্দুনা চহি কোঁবা চক্রেদা মখন মথা
মাস্তা মচ পুবা হুমিৎপু হাপই। ১২।

পোকমিল্লবা ঋতু তরেৎকী মল্লুদা তরেৎশুবা ঋতুদি অমল্লনা পোক-
পনি, অতৈ তককতি অনি অনিনা পোকপনি, মাখোই তরেৎমক মওং-মঠৌ
ফজৈ, মালী মাগী মফমদা তোঙান তোঙান লৈ, মশক অমগা অমগা—
মাল্লেদে, মাখোই তরেৎমক মা মাগী লৈফমদা হঞ্জন হঞ্জন ওই। ১৫।

সমীক্ষা :— লোখংলিবা খাগ মস্ত্র অনি অসিগ। মিতৈ পুয়গী এক
ফলাইগী রাবীগ। থানতুনা এংবদগী ঐথোইনা খংলে, মাহুদি,—

চহি অমাগী ঋতুব্ব একবলাই কোই, মহাকপু মিতেনা অপোকপ।
কোই, মহাক্তি পিতৃগণ হাজিবনি, মরম অসিনা শ্রুতিনা হাজী “যড্ ঋতবঃ
পিতরঃ”—ঋতু তরুণকপু পিতৃগণ কোই, মাদুদি হিম, শিশির, বসন্ত, গ্রীষ্ম,
বর্ষা, অমস্ত ঋতু মাথোই তরুণকপু পিতৃগণ কোই।

ধান্যভূমি এবং অসিঙ্গী ঐখোইনা উরে, মাছদি, বেঙ্গনা খাতুদি
তরংনি, ডালকদি, অমল্ল মঙানি, অনুয়া মখল অহমখোকা হাজে,

মাহিরা ১ অঙোম, ২ নিংখোজা, ৩ লুবাং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং, ৬ খাবা অম্ন
৭ ঙানবা অপোকপা তরেং ।

১ অঙোম, ২ নিংখোজা, ৩ লুবাং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং অম্ন ৬ খাবা
ঙানবা অপোকপা তরুকনি ।

১ খাবা, ঙানবা, অঙোম, ২ নিংখোজা, ৩ লুবাং, ৪ খুম্ন, ৫ মোইরাং
অপোকপা মঙানি ।

ঋতিনা “ষড়্ ঋভবঃ পিতবঃ”—ঋতু তরুকভি পিতৃগণ—অপোকপনি,
অম্ন পিতৃগণবু তরুকনি, হাঈবদি সূপ্তাজা হাঈবনি, মাহদি $৭ + ৬ + ৫ =$
 ১৮ নি ; মহাকপু ৩ না এলগা ($১৮ \div ৩ =$) ৬ নি । অতুনা ময়াইদা—
লৌহনা ঋতু তরুকপু পিতৃগণনি, অম্ন ঋতিনা হাঈবনি । মরম অতুনা
ঋতু তরেংসু তরুকসু অম্ন মঙাসু পিতৃগণনি ।

ঋতুবু ৭নি ৬নি অম্ন মঙানি, অম্ন

বেদনা হাঈবা করিগোনো ?

বেদাঙ্গ জ্যোতিষনা হাঈ, — চহি মঙা মঙাদা অহেনবা থা—মলমাস
অনি অনি ওই । মলমাস ধোকপা কুমদা থা ১৩ না চহি ওই । বেদনা
হাঈ,—কুম অতুদা ঋতু তরেং ওই, তরেংসুবা ঋতুদি থা অমনা ঋতু অমা
নাই । করিগুবা কুমদা মাসকর — থা অমা মাংই (বাংলি), কুম অতুদা
থা ১১ না চহি অমা ওই । কুম অতুদা থা অনি অনিনা ঋতু অমামম—
ওইবদা আরোইবা ঋতুদি থা অমতা ডাইরে, অতুনা কুম অতুদা ঋতুসু কয়
ওই, কুম অতুদা ঋতু মঙানা চহি ওই । মরম অসিনা পিতৃগণ অপোকপবু
মিঠেগী পুরানা ৭ ধোকনা, ৬ ধোকনা অম্ন মঙা থোকা খাঈদোকপনি ।

মথক্তা লৌখৎলিবা বেদগী বিচার অসিবু মিঠেগী পুরানা বীজগণিত
কুমা মশক পান্না পুথোকতুনা ব্যাখ্যা তৌই, মাহদি

মলমাস ধোকপা ।

১ কুপত্রো	—	অঙোম	—	নীতঋতু
২ সেনত্রো	—	নিংখোজা	—	বসন্তঋতু
৩ পাম্বরিংবা	—	লুবাং	—	গ্রীষ্মঋতু

৪	লৈশংতাউ	—	খুম্ন	—	বর্ষা ঋতু
৫	কোনসৌরেন	—	মোইরাং	—	শরৎ ঋতু
৬	অশংবা	—	খাবা	—	হেমন্ত ঋতু
৭	তুমাডানবা	—	ডানবা	—	” ”
—(০)—					

মলমাস ধৌক্তবাকুম ।

১	কুপত্রং	—	অডোম	—	শীতঋতু ।
২	শেনত্রং	—	নিংথোজা	—	বসন্তঋতু ।
৩	পাম্মরিংবা	—	লুবাং	—	গ্রীষ্ম ।
৪	লৈশংতাউ	—	খুম্ন	—	বর্ষা ।
৫	কোনসৌরেন	—	মোইরাং	—	শরৎ ।
৬	অশংবা-তুমাডানবা	—	খাবাডানবা	—	হেমন্ত ।

—(০)—

মাস অমস্তু ঋতু মাংবা কুম ।

১	অশংবা, তুমাডানবা, কুপত্রং—	খাবাডানবা অডোম—	শীতঋতু ।
২	শেনত্রং	— নিংথোজা	— বসন্ত ।
৩	পাম্মরিংবা	— লুবাং—	— গ্রীষ্ম ।
৪	লৈশংতাউ	— খুম্ন—	— বর্ষা ।
৫	কোনসৌরেন—	মোইরাং—	— শরৎ ।

মথক্তা ইরিবা অসিগী মতুংইয়া মিঠৈনা অপোকপা, ঋতু, মাসবু চংনৈ ।
মিঠৈগী খাবা যাদবা অরুবা ধর্ম্মদি য়েক মশেন লোনবা যাদে । মরম অছনা
খাবনে ডানবনে অমস্তু অডোমনে মাখোই অছম অসি লোনবা যাদে ।

গুরুনা ষণ অশিবা ওইছনা তুরেনদা তাউথারকপা ।

গুরুনা ষণ অশিবা ওন্দুনা মপাবু ঋংবরা ? এংগে হাজিছনা তুরেনদা
ডাওথারকই, হাজিবিদি গুরুনা মুমিংনি ষণনা হুংসা হাজিবিদি, দক্ষিনায়নদা
মুমিংনা নোংমা নোংমগী মথারোমদা মথংমথং চংখিবাগী মতুংইয়া নিংখম-
খাদা জিউথারকপবু হাজিবিদি ।

৬। হে পিতৃগণস! ধরাইলানবা পুত্রাবু রাহনবা শিশির কোঁদা শুক
নহাকপু থুকমজৈ ।

মাসুম তোঁহনা পিতৃগণবু ঋতু তরুকাঁ মশক ওইনা থুকমজৈ ।

অসমীয়া স্বাক্ষর :- পিতৃগণবু মিতৈরোনদা একফলাই, অপোকপা, কোঁই ।
মাখোই অসিগী মশক্তি ঋতুনি, মাতৃগী মনুদো নিধোঁজা এতী অপোকপদি
শেল্লেং পাখংবনি, মহাক্তি বসন্ত ঋতুনি । পাখংবাবু মিতৈনা বৈদিক সংস্কৃততা
'যবিষ্ঠ' কোঁরমই,—আলোচ্য ঋগ্বেদ অসিদা মৈবু 'যবিষ্ঠ' হাঈনা কোঁবা
অসি, মিতৈরোনদা শেল্লেং পাখংবাবু হাঈবনি ।

স্বাক্ষর অসিদা কৃষ্ণদৈপায়ন বেদবাসনা মহাত্মারত শান্তিপৰ্বণী মনুদো
মোক্ষ ধৰ্ম্মপৰ্ব অধ্যায় ৩৪২ দা সন্দোকপা ব্যাখ্যা অমা তোঁই, মাতৃদি,—

নিদর্শনমপিহত্র ভবতি ॥ ৭ ॥

বিষয় অসিদা ঐতিহী দৃষ্টান্তসু লৈ,—

“নাসীদহোন বাত্ৰীরাসীল্ল সদাসীল্ল সদাসীৎতম এব পুরস্তাদ বিখরুপস্ত
বজ্রনীহি এবমস্তার্থোঁনুভাষ্যঃ ॥ ৮ ॥

তাইবংমপুনা তাইবং অসি সেমদরিঙৈ—প্রায় ওইরিঙৈদা অযুক হুংখিন
লৈরমদে, অহিংসু লৈরমদে, অওইবা (স৭) ওইদবা (অস৭) সু লৈবমদে,
সুপনাগী অমমতা মনাক্তা লৈরমই, মহাক্তি বিধাতাগী অহিংনি, মাসিগুহা
ঐতি অসিবু হাঈগদবনি, অমসু খংগদবনি ॥ ৮ ॥

“ভ্রমোদানীৎতমসঃ সম্ভবন্ত ব্রহ্মযোনে ব্রহ্মণঃ প্রাদুর্ভাবে স পুরুষঃ প্রজ্ঞাঃ
সিস্থক্ মাণো নেত্রভ্যামগ্নীসোমৌসসজ্জ । ততো ভূতসর্গেষু সৃষ্টেষু প্রজাক্রমবসাদ্
ব্রহ্মক্ষত্র মুপাতিষ্ঠৎ । যঃ সোমন্তদ ব্রহ্ম যদ ব্রহ্মতে ব্রাহ্মণা যোহয়ি স্তৎক্ষত্রং
ক্ষত্রাদ্ ব্রহ্ম বলবত্তবম্ ॥ ৯ ॥

ঈশ্বরনা মাযাগা তিন্নাছনা ব্রহ্মযোনি পুরুষ ওই, পুরুষ অসিগী ব্রহ্ম
পোকই, মতম অতুদা পুরুষনা প্রজ্ঞা সেমগে নিংহুনা মহাক্তি নীৎতম মৈ
(হুংখিৎ) অমসু সোম পোকই । মাসুম তোঁহনা ভৌতিক সর্গগী সৃষ্টি ওইকনা
হুংখিৎ প্রজাসীল্লী থোকপা মতম ওইরবদা মণংমথং—অকোন অহান নাইকনা
ব্রহ্ম অমসু ক্ষত্র থোরকই । সোম, মহাক্তি ব্রহ্মনি, ব্রহ্মনা ব্রাহ্মণ ওই ।

মৈন। (হুমিৎমা) ক্ষত্র ওই, ক্ষত্র মহাক্তি ক্ষত্রিয়নি । ক্ষত্রিয়দগী ত্র্যাক্ষণনা
যভিক মগ্ধণ চাওবা হেহি । ৯ ॥

মহাভারত, অহামবা হেক হৌবা আদিপর্ব গ্রন্থমাধ্যায়দা হুমিৎকী
মঙান মৈ হুংসোনা ক্ষত্রিয়বংশ পোকপা অসি, সন্দোকনা ব্যাখ্যা ভৌই, মাছ
পাঠকসীগী দুঙাইনবা লৌখৎলি,—

দিবঃ পুত্রো বৃহত্তাম্রশ্চক্ররাষ্ট্রাবভাবনুঃ ।
সবিতাসঋচীকোহর্কো ভানুরাশাবহোরবিঃ ॥
পুত্রাবিবস্বতঃ সর্বেষ মন্বন্তেষাং তথাবরঃ ।
দেবভ্রাট্ তনয়ন্তশ্চ নু ভ্রাতিভি ততঃ স্মৃতঃ ॥
নুভ্রাজন্তত্রয়ঃ পুত্রাঃ প্রজাবন্তো বহু ভ্রতাঃ ।
দশজ্যোতিঃ শতজ্যোতিঃ সহস্রজ্যোতিরেবচ ॥
দশপুত্র সহস্রাণি দশজ্যোতের্মহাত্মনঃ ।
ততোদশগুণসাম্ভ্রাত্যে শতজ্যোতেরিহাত্মজাঃ ॥
ভূবন্ততোদশগুণাঃ সহস্রজ্যোতিষঃ স্মৃতাঃ ।
তেভ্যোহয়ং কুরুবংশশ্চ যদূনাং ভরতশ্চ ॥
যযাতীক্ষ্মাকু বংশশ্চ রাজ্যষণাকু সর্ববংশঃ ।
সম্ভূতাবহবো বংশা ভূতসর্গাঃনুবিস্তরাঃ ॥

অনুবাদ :—মমাইডেদা দিবঃপুত্র, বৃহৎ, ভানু, চক্ষুঃ, আজ্ঞা, বিজ্ঞাবনু,
সাবিতা, ঋচীক, অর্ক, ভানু, আশাবহ অমনু রবি, হাঈঋবা মিৎ পুত্রা
অসি বিবস্বান্গী মিৎ ভাক্তনি । অরৌইবা মিৎ ‘রবি’ অসিদি মহা (মহী-
পৃথিবীদা গর্ভ পীবা, অমনু মহাকপু পূজা ভোগদবা হাঈবনি) । মহাকী
মচানা দেবভ্রাট্ কোই, দেবভ্রাট্ কী মচানা নুভ্রাট্ কোই । নুভ্রাট্ কী মচা
অহম পোকই, মাথোই অহম্বক মচা যান্না পোকই, অমনু শান্ত যান্না
হৈ, মাথোই অহমগী মিৎদি,—দশজ্যোতি, শতজ্যোতিঃ অমনু সহস্রজ্যোতিঃ
কোই । মহাত্মা ওইবা দশজ্যোতিনা মচা লীসিংতরা পোকই, শতজ্যোতিনা
শরক ভরা হেরা—মচা লাখ অমা পোকই, অমোকনু মাতোন্দগী শরক
ভরা হেরা সহস্রজ্যোতিনা মচা লাখ উমা পোকই । হাঈঋবা ময়াম

অসিঙ্গী কুরুবংশ, বহুবংশ, ভরতবংশ যযাতি অমন্ত ইক্ষ্বাকু বংশ অমন্ত
অভোপ অভোপা রাজধিবংশপুত্রা সন্মোকই, মাস্তম ভৌহনা মাখোইগী
বংশ ময়াম সন্মোকতুনা চাওরবা ভাইবংপানবা অসি থনা ভূতসর্গ অসি ওই ।

মথন্তা হাদিথুবা স্বাক্ষম পুত্রগী অনুগা স্বাক্ষম ।

ঐথোইনা হুজিক্তি বেদব্যাসমকমা তৌবা বেদগী ব্যাখ্যাদগী সংসেনা
খংলে, মাহুদি, হুমিংকী মঙান মৈদগী সংকত্রিয় পুন্নামক অসি পোকপনি,
অমন্তা বেদনা সংসেনা তাকই, মাহুদি হুজিক কলি কোবা যুগ্ অসিঙ্গি
মণিপূর নন্তবা মফমদদি স্বাক্ষম অসি ওম্মা কাওনথরে, ন্তপনা মিকৈলৈপাক
মণিপূরগী প্রাচীন অধিবাসী মিতৈনা কাওদবি । ঐথোইনা শেনা, চাওথোকনা
হাদিবা ওমই, মতম অসিঙ্গি মিতৈমকম শেনা বেদ চংপা পৃথিবীদা অনিসুদে ।

মিতৈনা মলমাস থোকপা চহি এংহুনা ঋতু তরংথোকনা খাইহুনা
যলাই হুমিংকী মঙান হুংগাগী মপু লাই তরংথোকনা খাইদোকই, শীত
ঋতুব্ অঙোম, বসন্তব্ নিংথোজা, গ্রীষ্মব্ জুবাং, বর্ষাব্ খ্মন, শরৎপু—
মোইরাং, হেমন্তব্ অনিথোকনা খাইদোকতুনা খাৰা, অমন্ত ডানবা, অমন্তা
খাইদোকই, শিশিরব্ অঙোম কোই । চুন্নাগী চহি থা ১২ না সাংবগীনা
খাৰা অমন্ত ডানবা অনি তিনসিন্দুনা খাৰাডানবা কোই, মাসক্ষয় ওইবা
কুমগী এংহুনা ঋতু মঙাতা ওইরবগীদমক হেমন্ত অমন্ত শীতঋতু অনিনা
ঋতু অমতা ওইহুনা অঙোম খাৰাডানবা অমন্তা ঋতু মঙাতনা ওই । অসিগুহা
বেদগী অর্থসি মিতৈ নন্তবা জীব অমন্তানা খংদরে ।

অভিনোদেবীরবসামহঃ শর্মগান্‌পত্নী ।

অচ্ছিন্নপত্রাঃ সচস্তাম্ ॥ ১১ ॥

অশ্বাস্ত্রবাদ :— অসিঙ্গপত্রাঃ (মশাকস্ত্রবী— থুনা চংপী) ন্পত্নীঃ
(মৌওইবাব্ ডাকপিবী) দেবীঃ (লাইগী হুগী— লাইরমাসীনা) অবসা
(ডাকপিহুনা) মহঃ শর্মগা (যান্না জুডাইবগা লোইননা) নঃ (ঐথোইবু)
অভিসচস্তাম্ (পেনবিসহু) । ১১ ॥

অশ্ববাদ :— মশা পানবাগুহী— থুনা চংপী লাইগী হুগীসীনা ঐথোইবু
ডাকপিহুনা অমন্ত জুডাইহনবিহুনা পেনবিসহু । ১১ ॥

ইহে^১দ্রাণীমুপহ্বয়ে বরুণা^১নীং স্বতয়ে ।

অগ্নায়ীং^১ সোমপাতয়ে ॥ ১২ ॥

অমরানুবাদ :— ইহ (ঐথোঈনা তৌবিবা থবক অসিদা) স্বতয়ে (ঐথোঈগী অমাংবা ওইদনবাগীদমক) সোমপাতয়ে (সোমরস থরুবগী-
দমকহু) ইন্দ্রাণীম (ইন্দ্রগী পত্নীবু) বরুণানীম (বরুণগী পত্নীবু) অগ্নায়ীম
(অগ্নীগী পত্নীবু) উপহ্বয়ে (এনা কোজরি) । ১২ ।

অনুবাদ :—ঐথোঈনা তৌবিবা থবক অসিদা ঐথোঈবু ডাকপিনবগী
দমক অমহু সোমরস থরুবগীদমকহু, ইন্দ্রাণী ইন্দ্রপত্নী, বরুণানী—বরুণপত্নী,
অগ্নায়ী—অগ্নিপত্নী পত্নীবু এনা কোজবি । ১২ ॥

মহী^১র্দ্যোঃ পৃথিবী^১ চন ইমং যজ্ঞং^১ মিমিক্ষতাম্ ।

পিপৃতাং^১নোভরীমভিঃ ॥ ১৩ ॥

অমরানুবাদ :—মহী (অচৌবী) ত্যোঃ (তুলোক দেবতানা) পৃথিবীচ
(লৈপাকলৈমদেবতানাহু) নঃ (ঐথোঈগা) ইমম্ যজ্ঞম (যজ্ঞ অসিবু)
মিমিক্ষতাম্ (মহাকী মচিওইবা রস থিকথাবিসলু) ভবিমভিঃ (য়োরুবা
থিবিকনা মরম ওইছনা) নঃ (ঐথোঈবু) পিপৃতাম্ (থলহনবিসলু) । ১৩ ॥

অনুবাদ :—চাওববা অতিয়া অমহু লৈপাক লৈমানা ঐথোঈবু যজ্ঞগী
রসনা চাংহনবিসলু, অমহু যোকপিছনা ঐথোঈবু মপুং ফাহনবিসলু । ১৩ ॥

তয়ে^১ রিদয়তবং^১পয়োবিপ্রা^১রিহস্তি^১ধীতিভিঃ ।

গন্ধর্বস্ত^১ ঙ্গবেপদে ॥ ১৪ ॥

গন্ধর্বস্ত (গন্ধর্বগী) ঙ্গবেপদে (লেংদবা লৈফম—অন্তরিক্সলোকতা)
তয়োঃইং (লৈপাকনে নিংথোনে অনিগী মডী লৈনবা) পয়ঃ (ঈসিবে)
দুতবং (যীজ্ঞা) বিপ্রাঃ লাইরিক হৈবা ব্রাহ্মণসীংনা) ধীতিভিঃ (দ্রাথোইগী
কর্দনা মরম ওইছনা) রিহস্তি (থকই) । ১৪ ॥

অনুবাদ :—মী মহাকী ভৌজমননা মরম ওইছনা অভিয়ানে লৈপাকবে
অনিগী মরক অন্তরীক্ষ কোঁবা লোকতা লৈছনা জ্ঞান লৈবাসীংনা বীণ্ডবা
ঈলিং থকই । ১৪ ॥

শ্রোনা পৃথিবী ভবান্‌করানিবেশনী ।

যচ্ছানঃ শর্ম সপ্রথঃ ॥ ১৫ ॥

অনুবাদ :—পৃথিবী (হে পৃথিবী !) শ্রোনা (পাল্লবা হুঙাইবা গুণচেনবী) অন-
ক্কাবা (তিংখং লৈতবী) নিবেশনী (লৈনকম) ভব (ওইয়) সপ্রথঃ
(অপাকপা) শর্ম (লৈনকম অফবা) নঃ (ঐথোইদা) যচ্ছ (পীয়) ॥ ১৫ ॥

অনুবাদ :—হে লৈপাক লৈমা । নহাকনা অপাকপা গুণচেনবী, হুঙাই-
ববা, তিংখং লৈতবা ওইয়, ঐথোইদা অফবা লৈনকম অপাকপা পীয় । ১৫ ॥

অতো দেবা অবন্তুনো যতো বিষ্ণুর্বিচক্রে ।

পৃথিব্যাঃ সপ্তধামভিঃ ॥ ১৬ ॥

অনুবাদ :—বিষ্ণুঃ (পরমেশ্বরনা) সপ্তধামভিঃ (গায়ত্রীনাচিৎবা
ছন্দঃ তরৎনা মরম ওইছনা) পৃথিব্যাঃ সতঃ (পৃথিবীগী মফম অহুদগী)
বিচক্রে (খোঙথাং যান্না থাংছনা চৎথিবা) অতঃ (অসিগুন্ডা পৃথিবী
মফম অসিদগী) নঃ (ঐথোইবু) দেবাঃ (লাইথিবিক্কা) অবন্তু (ডাকপিসনু) । ১৬ ।

অনুবাদ :—তাইবংপানবগী মপু বিষ্ণুনা পৃথিবীগী মফম অহুদগী হোছনা
গায়ত্রীনাচিৎবা ছন্দঃ থিবিকনা মরম ওইছনা খোঙথাং ময়াম থাংছনা চৎথি,
অসিগুন্ডা পৃথিবী অসিদগী ঐথোইবু লাইথিবিকনা ডাকপীসনু । ১৬ ॥

ব্যাখ্যা :—প্রসিদ্ধ ভাষ্যকার সায়ণাচার্যনা “সপ্তধামভিঃ” ধাম তরৎনা
হর্জবদা ছন্দঃনা মরম ওইছনা অনুম্না তৈত্তিরীয সংহিতা ২।৫।২।১ না
প্রমাণ ওইছনা হাঈ । মাহুদি,— “ বিষ্ণুমুখাবেদেবা শ্চন্দোভিরিমাংলো-
কান্ অনপজ্যামভ্যজয়ন্ । ” অসিনি । ভারতীয় পণ্ডিত পুন্ডামকনা সায়ণাচার্যগী
মত অসিবু ওহা ইয়ানিৎবা ওইনা মত পীনৈ, মাহুদা ঐথোইগীহু

দেখিলোকপা সন্ন্যাসের, হাঙ্গিবা মত্ত লৈতে । ঐখোইনা পান্না মত্ত অমদি
লৈ, ব্রাহ্ম পাঠকসীংদা উৎনিংই, মাহুদি,—আলোচ্য ঋক্ অসিনা হাঙ্গিবিবা
‘বিষ্ণুঃ’ অসি সূর্যনি, মহাকী সপ্তধাম হাঙ্গিবিদি মফম তরৎতা ওইঁবা মত্তান
তরৎ ওইছনা বিষ্ণু—সূর্যনা চহি অমদা ধোকই, হাঙ্গিবিদি, অতুনা “সপ্তধাম”
পদ অসিনা ঋতু তরৎপু খংনাগনি । মাহুদি,—

সাকংজানাং সপ্ততথমাহুরেকজং যদিদ্যমাখবরো দৈবজা ইতি
তেষামিচ্চানি বিহিতানিধামশঃ স্বাত্রেরেজন্তে বিকৃতিরূপশঃ ॥

(ঋগ্ ১।২।১৬৪।১৫)

পোকমিমবা ঋতু তরৎকী মজ্জৎদা তরৎস্তবা ঋতুদি অমস্তনা
পোকপনি, অতৈ তরুকাতি অনিঅনিদা পোকপনি, মাখোই তরৎমক
মওংমতৌ ফজৈ, মাগী মাগী মফমদা ভোডান ভোডান লৈ, মশক অমগা
অমগা মান্দে মাখোই তরৎমক মা-মাগী লৈফমদা হজ্জন ২ ওই, অসিনি ।
মাহুদি ঐখোইনা উৎথরে,—

১ বসন্ত—নিংখোঁজা, ২ গ্রীষ্ম—লুবাং, ৩ বর্ষা—থুমন, ৪ শরৎ—মোইরাং,
৫ হেমন্ত—খাবাডানবা, অমন্ত ৬ শিরশির—অডোম, ঋতু তরুকা অমন্ত
মলমাস ধোকপদনা হেমন্তদা—অনিধোকনা খাইদোকতুনা ঋতু তরৎ
ওইছনা খাবা অমন্ত ডানবা ওই ।

মতম অসিদা আর্ষজাতিসীংদা মিতৈদগুয়া একবলাই খাইবিদি উৎসরে,
সুপমাগী মিতৈতদা খাই, মরম অসিনা ঐখোইনা অজ্জমান ভৌই, মাহুদি
ভারতভা বৌদ্ধনা চহি লীসিং অমারোম চুপনা থুমতুনা লৈবনা অমন্ত
আর্ষসীংদা ব্রাহ্মণ্য ধর্ম চলবদা গোত্র বরণ ভৌখিবগানা মাখোইলা এক
ফলাই অসি কাওখিবা ওইগনি । নতুনাদি বেদপুরাণনাচিংবা হিন্দুসী শাস্ত্র
পুরাণকতা ইডান ডান্না লৈরিবা, মুমিংচুয়া পিতৃবন্ধনা ভৌবদা পিতৃগণ
অসিবু হিন্দু পুরাণকনা ছুতিগী থুমন্তনা কাওদদি, অতুগী মা-মাস্দি এক
ফলাই অসিনি হাঙ্গিবা অসিতা কাওখিনবগী মরম লৈতে । “মহি কোল্ল
কলৌয়ুগে” হাঙ্গিবা অতু মাসিনি, বেদদি মারবদা, কলিযুগ ওইবগী বেদনা
কলিযুগ ওইগনি ।

মতন অসিনা ক্রাফটিকানসী ঐশিক জাতি তদুপী শাকননা সী মখল তরেঃ খাইদোকই, মাদুস এককলাই তরেঃ অসি নকে, মাদুসি,— ১ জারডীল আর্দসীং, ২ পারসাবানী আর্দসীং ৩ ইংরাজ মাদুসী ক্রাফটসীংগী পূর্বপুরুষ টিউটন (Tuton) জাতি, ৪ রলিয়া দেশবাসী, স্লাভনিয়ান (Slavonian), ৫ ক্রাফটসীংগী দেশদা লৈবা কেল্ট (Kelt) জাতি, ৬ খ্রীষ্টদেশবাসী লিলাসজী (Lelagii) অমসু— ৭ ইতালিয়া লৈবান রোমান (Roman) জাতি, মাখোই তরেঃ অসিনি। মাখোই হাইখুবা জাতি তরেঃ অসি তোতান তোতনবা পিতৃগণসী ধারা তরেঃ অহু ওইবাসু মাই, তৌইগুহসু কনানা করস্বা পিতৃগণসীনো ? অহুমা তোতান তোতান্না থংববা উপায় লৈতে ।

হাজিকী মতমদা হিন্দু পুস্তামকনা, মহাক মহাকী গোত্র অমামস লৈনৈ মাদুসি,— সী মাখোইবু ব্রাহ্মণনি, হাজিননবাগীদমত্তা সী পুস্তামকনা ঐদি গোত্র অহুনি, হাজিনবাতনি, মরমদি ব্রাহ্মণনি, হাজিনা নিংত্রবদি বেদনা ভৌহাজিত্তনা তাকপা ধর্ম অমত্তা, ইকজবা, চাকচাবা ফাউবা যাদে, মরম অহুনা হিন্দুনা করিগুস্বা ধর্ম অমত্তং ভৌবমদাইদা মা-মাসী গোত্র অহু হাজিত্তবা ঐ গোত্র ব্রাহ্মণ অহুগী ধাবানি, হাজি । ব্রাহ্মণসু মাসী গোত্র অহুগী ধারানি, হাজিদবা যাদে, মরমদি পোকপা হাজিবাসিদি জাতি অশেংবনি, হাজিবা কনাসু খ বা ওমদে, অহুনা ঐদি ইপা অহুনা পোক-পনি, ঐ ব্রাহ্মণনি, হাজিবা যাদে, মরমদি জাতি শকরদি কনানাসু থংদে অহুনা মশা মশানা ঐ ব্রাহ্মণনি, হাজিনা নিংলভনা ব্রাহ্মণ ওই, মরম অসিনা ‘যে যজামহে’ অহুমা বেদনা ঐ ব্রাহ্মণনি হাজিত্তনা হোম তৌই, মাদু বেদমকমাবু মাবু ব্রাহ্মণনি, হাজিনা তশেংনা হাজিবা ওমদে, মরমদি পোকপা হাজিবাসিদি চপ মাইম. কনানা মচানো ? থংদে, সী মহাক্সা ঐদি ব্রাহ্মণনি, নিংত্রবদি ব্রাহ্মণ ওইবা যাদে । মরম অসিনা নৈদিক কর্ম অমা ভৌগদবা লৈরবদি সী অত্ননা হামনা গুরুদগী গোত্রবরণ তৌই, সী অহু গোত্রবরণ তৌখ, যদি, ক্ষত্রিয় ওইরবাসু মাবু কোঁবদা ‘ব্রাহ্মণ’ হাজিনা কোঁই । অহুগা দীক্ষা অহু ষাংদাক্সগা মাবু ব্রাহ্মণ হাজিনা কোঁবা অহু ভোক্ত । সাসিনী মরমদা খোঁইদোকপা অমদি যজগী দীক্ষা তৌকা মতমদা যজমান

অত্ননা মিঠৈ লৈপাক বনিপূরনা মমাই গুপ্তবদি দীক্ষা ভৌবা বাদে, পাঠকী
জুড়াইনবনীদমক বৈদিকী দীক্ষা ভৌবগী হৌনবী খরদং ইরি,—

অজ্ঞভঙ্করা লৌইমনা বেদ তল্পবা ব্রাহ্মণ লৈবা লমদা যাগ ভৌগনি,
অজ্ঞত্বা অশেংবা লম অত্নদা শেংদোক্লগা নোংচুপংবদা অহিংদা খোঙচোং
জুগী কোঁবা খয়ানমচাক সযোমনা লৈজুদগী খোরকপদা খুদোল ৮৬ স্বাংখং-
লকপদা স্বা অচুহা অমনা থিল্লগা স্বা অত্ন মফম লেদনা থমগনি। স্বা
অত্নবু প্রাগবংশ কোঁই। খুহুম পাইসিনবা খুতুপ তবানিথাই নঞগা তরা,
পাকপা অমসু সাংবা চিৎক মরি নাইবা যুম অমা সাগনি, গাইকৈ মরিদা
খোঙ মরি ফাৎকনি। যুম অসিবু প্রাচীন বংশালা কোঁই। মরমদি ওসাই
হায়না থমলিবা খোঙচোংজুগীদা মতোননা থিনবা প্রাগ বংশ, কোঁবা স্বানা
মুম অত্নগী ময়্যাইদা লৈবা মবমনা মমিং অসি থোদ্রিবা।

অত্নগী মতুংদা যাগগী পোৎলম লাংবা লৌইববা যজ্ঞমান অত্ননা
হৌনবী মতুংইম্না মশম-মনা খুজিন-খুয়া শেংদোক্লগা হৌনবী মতুংইম্না মজল
স্বান ভৌগনি। কত্রংগী ফি অমা সেং, অমা ইন ভৌত্ননা মাগী মক্লপমপাং
যাইগৈ ওাইসীংনা কোঙ্গনা ফমত্ননা মাবু থাগৎতুনা জুড়াইহন্দুনা ফমগনি।
অদ্বিক ব্রাহ্মণনা তীর্থ জলন অশেংবা দর্ভনা লুপতুনা মাজ্জন ভৌগনি।
পুরোহিতনা যজ্ঞমাননা অত্নবু মথুং ওইদা পাইত্ননা অশে বা বেদমন্ত্র মযাম
ঠিহুনা নোংপোকখংবা থো লোমদা প্রাচীনবংশ শালাদা পুশিন্দুনা ফমহনলগা
দীক্ষা ভৌহনগনি, ‘দীক্ষনীযেষ্টি’ তেত্ননা অগ্নিবৈষ্যব একাদশকপাল পুডো-
ডাশ নিবপণ ভৌগনি। অসিনাচিংবা দীক্ষণীযেষ্টি ভৌবদা ভৌবা হৌনবা
থবক লৌইরগা লাই অমসু মীবু স্বা অসি হাঙ্গিত্ননা তাহনগনি, মাহুদি,—
“অদীক্ষিষ্ঠাং ব্রাহ্মণঃ” অসিনি, দীক্ষা ফলবা মী অত্ননা ক্ষত্রিয় নঞগা
বৈশ্য ওইরবাসু “ব্রাহ্মণ অসি দীক্ষা ভৌবে” “অদীক্ষিষ্ঠাং ব্রাহ্মণঃ” অসি
হাঙ্গিগনি। মী অত্ননা মাগী দীক্ষা অত্ন থাদোক্তবিবা মথৈ, ব্রাহ্মণ ওই।
অত্ননা গোত্র হাঙ্গিবা অসিদি গুকনা ০০দি মাগী গোত্র অত্ননি, হাঙ্গিত্ননা
ভাঙ্কবা অত্ননা মানা ভৌগদৌবিবা থবক অত্নদা মাগী গোত্র অত্ন হাঙ্গিত্ননা
স কল্প ভৌবা অত্নদি থবক ভৌবা যানবা মাবু ব্রাহ্মণনি। হাঙ্গিবনি, থবক
অত্ন লৌইরগা মাগী হায়গী অত্নমক হঞ্জলি। গোত্র অত্ননা মাগী পুকোন্নি,

ধারানি হাজিবা নন্তে, মাসি ত্রেভাদগীস্থ হৌরকপনি, একযলাইদি মা-মাসী পুকোকনি। একযলাই তরেং নাইরিবা অসিদি মাখোই অহু মা-মাসী পুকোক অহুগী মতুংইয়া খবা ২ শক্তাদা লিন্দাদা স্বাভাং স্বাভাদাবু ওইরবস্থ খবা ২ ইরৈলৈ। মাসি মিঠে লৈপাক মণিপূরডগী ইখুইগা মাসাদাবা মণিপূরডদা ভৌবা বেদ চৎপা কাংবুনি, হাজিবাগী খুদম মিঠেতদা হজিক ফাউবা উবা ফংই, ভাবাবিজ্ঞানগী পানগননা ইউরোপিয়ান স্কোলারনা খনলিবা মী মখন তরেং অসিসু সোইদনা একযলাই তরেং ওইরমগনি, হাজিবদা হাজিমনবা খোকলোই। ভৌইগুস্থ মিঠেগুমা মী অসিদি মাসী যলাইদি অহুনি, হাজিবা মাহৌশাগী ওইনা চৎনাবদি মিঠেতদা লৈবা উই।

রাফম অসিদা মহাভাবত বনপর্বদা অজাগরগা যুধিষ্ঠিরগা ঙাংনবা রাফমনা অমোক হমা চেৎসিন্নবা লৌখংলি,—

সর্প উবাচ।

ব্রাহ্মণঃ কোভবেদ রাজন্ বেত্ব কিঞ্চ যুধিষ্ঠির।

ব্রহ্মহুতি মতিং হ্যাংহিবাক্যবন্তুমিমাংহে— ॥ ২০ ॥

লিননা হাজি,—যুধিষ্ঠিব নিংথৌও! কবস্থা মীনা ব্রাহ্মণনো? খংগদবানা করিনো? মাছ হাজিয, নংগী নরানা খংই, নহাকপু বুদ্ধি যান্না ফবনি, হাজিবা নিংই। ২০ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ।

সত্যং দানং ক্ষমাশীলমানুশঃশ্রুতপোষুনা।

দৃশ্যন্তে যত্র নাগেন্দ্র স ব্রাহ্মণ ইতিস্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

বেত্বং সর্প পরংব্রহ্ম নির্দ্যুঃখমস্থখঞ্চযৎ।

যত্র গচ্ছানশোচন্তি ভবতঃ কিংবিবক্ষিতম্ ॥ ২২ ॥

যুধিষ্ঠিবনা হাজি,—হে লিন নিংথৌও! সত্য, দান, ক্ষমা, সচ্চরিত্ত, কোমলতা, তপস্বী অমস্থ দয়া শুনসীং অসি লৈবা মী অহু ব্রাহ্মণনি। ২১॥

অমস্থ হে লিনও! মহাক্তি অন্নাবা জুড়াইবা লৈভবা, মাবু ফংলবদি অমোক হমা কাজিণাবগী অরাবা লৈভবা মাছবু পরব্রহ্মনি, হাজিবা খংগদবনি, রাফম অসিদা নহাকী হাজিনিংবা করি লৈরিবগে? হাজিয। ২১।২২॥

সর্প উবাচ ।

চাতুৰ্ভাগ্যং প্রমাণঞ্চ সত্যঞ্চ ব্রহ্মচৈবহি ।

শূদ্রেণপিচ সত্যঞ্চ দানমক্ৰোধ এবচ ।

অনুশাস্তমহিংসোচ স্তুনাচৈব যুধিষ্ঠির ॥ ২৩ ॥

বেদ্যং যচ্চাপি নিত্বঃখমশুখঞ্চ নরাধিপ ।

ভাভ্যাংহীনং পদঞ্চাস্তম্ তদন্তীতি লক্ষয়ে ॥ ২৪ ॥

শ্রীমদ্রা হাঙ্গী,—(ননা হাঙ্গীরবাসিনা ব্রাহ্মণ ওইববদি, অজ্ঞ ওইববদি)

—এক অমল অশ্রুজ্ঞ-জাতিনাচিবাস্ত ব্রাহ্মণনি হাঙ্গীবা তাই। মন্থম অসিরা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বৈশ্য অমল শূদ্র বর্ণ মরি অসিগী মন্থচনবা মীনা বেদ খংলবা মাহুয়া বেদম হৈবা, সত্যনাচিব বা গুণ লৈবা, অমল ব্রহ্মবু খংবানা ব্রাহ্মণনি (অমল হাঙ্গীবনা ব্রাহ্মণ কোঁবা যারোই মরমদি), যুধিষ্ঠির! শূদ্রদাস্ত সত্য, দান, ক্রমা, সচ্চরিত্র, কোমলতা, তপস্তা অমল দবালৈ (মাখোই অমল ব্রাহ্মণ কোঁগদরা?) ॥ ২৩ ॥

হে নিংখোও! নহাকনা মাসিস্ত হাঙ্গী, মাহুদি,—অবাবা হুঙাইবা অনিমক লৈতবা পরব্রহ্মবু খংগদবনি, হাঙ্গীবাস্ত চান্দে, মরমদি, অবাবাস্ত হুঙাইবাস্ত অনিমক লৈতবা পবব্রহ্ম লৈ হাঙ্গীবস্ত ঐদি খংদে ॥ ২৪ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শূদ্রেচ তত্ত্ববেল্লক্ষন দ্বিজোচ্চেনবিহতে ।

নবৈশূদ্রোভবেদশূদ্রো ব্রাহ্মণোনচ ব্রাহ্মণঃ ॥ ২৫ ॥

যত্রৈতল্লক্ষ্যতে সর্প বৃন্তং স ব্রাহ্মণঃশূতঃ ।

যত্রৈতল্ল ভাবেৎ সর্প তং শূদ্রমিতি নির্দিশেৎ ॥ ২৬ ॥

যৎ পুনর্ভবত। প্রোক্তং ন বেদাং বিহতীতিচ ।

ভাভ্যাংহীনমিতিহত পদংনাস্তীতিচেদপি ॥ ২৭ ॥

এবমেতন্মতং সর্প ভাভ্যাং হীনং ন বিদ্যতে ।

যথা শীতাক্ষযোর্মধ্যে ভবেন্নোক্ষং ন শীতভা ॥ ২৮ ॥

এবংইব হুখহুখাভ্যাং হীনমস্তি পদং কচিৎ ।

এস। অম গ্রতিঃসর্প যথাবা মন্ততে ভবান্ ॥ ২৯ ॥

যুধিষ্ঠিরনা হাঙ্গী,—শূদ্রদ। লক্ষণ -অজ্ঞ লৈববদি ব্রহ্মক শূদ্র অজ্ঞ,

অমোক্ষনু ব্রাহ্মণদা লক্ষণ লৈত্র্যবদি মহাক ব্রাহ্মণ নভে । ২৫ ॥

অহু ওইরবদি হে লিনও ! নিপা অহুলা অহুগুহা গুণ অহু লৈত্র্যবদি
নিপা অহু শূত্র ওইরবান্ন মহাকপু ব্রাহ্মণনি হাজ্জিলা ঐশ্বর্যদবনি । মাত্মম
ভৌতনা নিপা অহুদা অহুগুহা গুণ অহু লৈত্র্যবদি, মী অহু ব্রাহ্মণ ওইরবত্ত
মাবু শূত্রনি হাজ্জিলা ঐশ্বর্যদবনি । ২৬ ॥

মতুং অহুদা মাসি মাত্ম মহাকনা ঐশ্বর্যদা হাজ্জিবিমি মাহুদি,—

“অরাবনু মুত্তাইবনু লৈত্র্যবা পোৎ লৈ, অহুমা মাবু ঐশ্বর্যদা পোৎ
লৈত্তে” অসিনি, মাত্মগী মরমদা ঐনা হাজ্জিবি,—ঐশ্বর্যদা উবা, লৈত্র্য-পাল্লিবা
ভাইবপান্নবা অসিদা অহুগুহা পোৎ লৈত্র্যবান্ন, করিগুহা ঐশ্বর্যদা অসিবা
লৈত্র্যবান্ন মাত্মা মৈদা অইংবা লৈত্র্যবান্ন, অরাবা, মুত্তাইবা লৈত্র্যবা পোৎ
লৈত্র্যবান্ন অহুমনা ওইরবান্ন, ঐশ্বর্যদা মবগী হকচান্দা অরাবান্ন, মুত্তাইবান্ন
অনিম্বক লৈত্র্যবা—হাজ্জিবিদি, নিগুণ ওইবা কবিগুহা পোৎ (জীবজন্তু) লৈ,
হে লিনও ! মহাকনা খন্দুনা ঐশ্বর্যদা করিনো ? মাত্মনা ঐশ্বর্য মত্মি । ২৭—২৮ ॥

সপ উবাচ ।

যদিতে বৃত্ততোরাজন্ ব্রাহ্মণঃ প্রসমীকৃতঃ ।

ব্রথাযাতিশুদাযুগ্মন কৃতিধাবন্নবিচ্ছত ॥ ৩০ ॥

লিননা হাজ্জি,— পুঞ্জিবা হে নিখোও ! মহাক্রা ব্রাহ্মণবু গুণ মতুংইরা
ঐশ্বর্যদা, হাজ্জিবিদি মাডোন্দা ব্রাহ্মণগী গুণ লৈত্র্যবান্নমৈ মাবু ব্রাহ্মণনি হাজ্জি-
বিদি ঐশ্বর্যদা কান্নদবনি । ৩০ ॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

জাতিব্রত মহাসর্পমহুগ্নাত্রে মহামতে ।

সঙ্করাৎ সর্ববর্ণানাং ত্রুপবীক্যোতিমেমতিঃ । ৩১ ॥

সর্বৈ সর্বৈষপত্যানি জ্ঞানবন্তি সদানরাঃ ।

যাত্ৰৈশ্বর্যমধোজ্ঞানমরণঞ্চ সমং নৃণাম ॥ ৩২ ॥

ইদমার্বৈশ্বর্যমণঞ্চ যে যজ্ঞামহ ইত্যপি ।

ভস্মাচ্ছীলং প্রমানেষু বিদ্যুর্হেতব দর্শিনঃ ॥ ৩৩ ॥

প্রোক্তমাত্মবিক্রমং পুংসোজাতকর্ষ বিবীকতে ।

তদানন্তরাত্মা সাবিত্রী পিতা স্বাচার্য উচ্যতে ॥ ৩৪ ॥

তাবচ্ছিন্নসমোহেষ যাবদেদেনজায়তে ।

তস্মিন্নেবংমতিৰ্দ্ধেমহুঃ স্বায়ত্ত্ববোহিব্রীং ॥ ৩৫ ॥

কৃতকৃত্যঃ পুনর্বর্ণা যদিবৃত্তং ন ভিধ্যতে ।

সঙ্করস্তত্র নাগেন্দ্র বলবান্ প্রসমীক্ষিতঃ ॥ ৩৬ ॥

ষত্রেদানীং মহাসর্প সঙ্কৃতং বৃত্তমিষ্যতে ।

তং ব্রাহ্মণমহংপূর্বমুক্তবান্ ভুক্তগোস্তম ॥ ৩৭ ॥

যুধিষ্ঠিরনা হাঙ্গি,— হে মহামতি ! মহাসর্প ! ঐনা নিংবদি অসিনি, মাছদি বর্ণপুত্রা অসি ইয়ান যান্নথিবা মরুনা মী হাঙ্গিবাসিমুক্তবু জাতি অসিনি, হাঙ্গিনা লেপা যান্না লুবে। ৩১ ॥

মরুমদি মী হাঙ্গিবা অসিমুক্তবু নুপী পুন্ড্রামকী গর্তদা মচা পোকপা ইপোক পোকনৈ, অহুগা মী পুন্ড্রামকী রাঙাংবা যুধানবগী থবক ভোঁবা, পোকপা, অমসু শিবা চপ মারৈ। ৩২ ॥

অহুগা ঋষিনি সিদ্ধমহুনা শোল্লিবা “যে যজামহে” নাচিংবা বেদনা হাঙ্গিবা মন্ত্রসু কনানা পোকপনো ঋগদবাগী প্রমাণনি, মরম অসিনা—চান্নবা অচুহা ঋগবা—ভবদর্শী, মাথোইনা মর্হোশাগী ওইবা সত্য— অচুহা গুণব ব্রাহ্মণগী লক্ষণনি হাঙ্গিনা লোঁই। ৩৩ ॥

অহুগী মতুংদা পোক্তবাতুংদা খোই লেন্দরিঙে মমাংদা নিপাগী জাত কন্ধ ভোঁই। মতম অহুদা মমাবু সাবিত্রী মাছন্না মপাবু আচার্য কোঁই। ৩৪।

মতম অহুদা অঙাং অহু ‘ব্রাহ্মণলা ? কনানো মশক ঋগদরিঙেদা স্বায়ত্ত্বব মনুনা হাঙ্গি, উপনয়ন ভৌদবিবামথৈ, অঙাং অহু শূদ্রগা মান্ননা লৈ। ৩৫।

হে লিন নি থোও ! বর্ণ মরিগী নিয়ম মতুংইয়া সংস্কার ভোরবা অহুদা বৃত্তিগী ভেদ অহু লৈত্রবদি মাথোই অহু যান্না যান্নসিন্নরে হাঙ্গিনা ঋগগনি। ৩৬।

হে লিন অথোইবা ! নহান্না পুকনিংদা লেপনিয়ু সত্যনাচিংবা গুণ, যাজনচিংবা বৃত্তি ভোরবদি, মী অহু ঐনা হাঙ্গিথরে, ব্রাহ্মণনি। ৩৭ ॥

সম্বীক্ষা,—

ঐখোইনা মহাভারত বনপর্ব অঙ্কশর যুধিষ্ঠির সম্বাদ আলোচনাদগী

খংল, মাহুদি,—মমাত্বেদা বৈদিক যুগতা বর্ণ খাইবা অসি, মমাত্বেদা
লোকপণী মতুংইরা খাইবাদনী গুণনা খাইবনা অখোইবনি, হাইনা লৌই।
মাসিনী মরমদা ডাক্তর মঙ্গলদেব শাস্ত্রীনা বেদনী মঙ্গনা প্রমাণ ভৌই,—

“কাক্সরং ততো ভিষগুপলপ্রাক্ষিননা”

(অগ্-০৯।১১২।৩)

(অর্থদি অধিকা অমনা হাই,—মাহুদি,— ঐদি কবিনি, ঐগী ইপানা
মাইবনি, অমসু ইমানা রামতকপীনী, (মিতৈরোন্দদি কোশললোনবীনী) মাসিদগী
ঐখোইনা খংবা ওমলে, মাহুদি,— অগ্বেদগী মঙ্গ ময়ামগী অধিসীংবু মতুংগী
লাইরিক লেংবাসীংনা চৎনবী লোনগী মিজোদা বৈশ্বাখি, রাজ্ঞা মাহু
হাইদেবা ক্ষত্রখবী অসিনাচিংবা হাইনা কোই। (১)

খাংগৈশেংবদা হাইরবদি, মতম অহু, তশেংতশেংবা প্রজাতত্ত্ব অমসু
সাম্যবাদ ওইবমই। মতম অহুদা আৰ্য মীয়ান্না মহাক মহাকপু ‘বিশ’
হাইবদি আৰ্য প্রজানি, হাইনা খংনবমই। মতম অহুগী মীনা মহাক
মহাকনা পুৰোহিত, রাজা মাসুয়া লানমী ওইরমই। অমগা অমগা মুমিৎ
চুগা নানা করি, ঐনা কবি হাইনা পানবা পুনসি অসিদা ক্ষত্র অমসু
ব্রহ্ম অনি অসিগী মশিননা হেনবা ওইতনাস্ত বৈদিক কালদদি মীপুত্বাবু
বিশ্ কোনবনা লেঙ্গবা ওইরমই।

মিতৈগী চান্নবা মশক।

ঐখোইনা ‘যবিষ্ঠ’ শব্দগী খবা শা’না সমালোচনা তৌরকলে, মাসিদগী
ঐখোইনা খংলে, মাহুদি মিতৈ জাতি অসি, কংলুপ তরেংখোরা একবলাই

(১) বাজ্ঞবৈশ্য অধিকাঃ ত্রিযন্তান্তির্ভগ্ যোনয়ঃ।

দেবাহদেবাপ্ সর্বোনন্তো গন্ধর্বাস্তেয়যন্তুঃ ॥ ইতি

ক্ষত্রিয় অধি, বৈশ্বাখি, স্ত্রীখি, পশুখি, দেবখি, অপ্ সঃ অধি,
নদীস্থায়ি গন্ধর্বখি, মাখাই অসিগী অগ্ তি (অঃ৪।৪২।২) (অঃ৪।৪৩।১)
(অঃ ১০।৬৫।১) (অঃ ১০।৬৬।১) (অঃ ০।৬৬) (স্তঃ ৫।২৮।১) (অঃ
১০।১০৯।১) (অঃ ১০।১০৮।২) (অঃ ১০।১০৮।২) (অঃ ১০।১০৮।৩)
(অঃ ১০।৮০।১) মঙ্গসীং অসিদা হাইখবা অধিসীং অহু উগনি।

অমর সংহিতা বাই । অমর বেদগী খাইবেঃখনি । ভৌমগুহু মিঠেগী আৰ্ঘ
 ষোড়শ—শাক্তিলা, কাম্প হাইমনাচিংবা পৌত্রদি মহোশাদি লৈরমদে, অমর
 অমর, মিঠেসমাজদা ব্রাহ্মণ, অত্রির, বৈষ্ণৱ অমর শূত্র কোঁবা বর্ণ-কিত্তাগ
 অদি মহোশাদি এলহৌগৈদগীনা লৈরমদে, হাজিক লৈগিবা অসিদি মৈদিঙু
 গরিবনিরাজ মহারাজগী স্নাহাকথক্তাদগী কোন্না খাইবনি । অমর অসিনা
 অমর অরে মিঠেদি, ব্রাত্যনি ।

মিঠেদা ব্রাহ্মণ্য ধর্মচংবা হৌবা ইতিহাসদা ভাষণে চংবা হৌবদি
 মৈদিঙু ক্যাসগী স্নাহাকথক্তা ঐবিষ্ণুবিগ্রহ লাংপা হৌবদগী ব্রাহ্মণ্য
 ধর্মগী মঙান চহুনা মথংমথং চাওখৎলকই, অহুনা মৈনিঙু গরিবনিরাজ
 হাকথক্তা আৰ্ঘগোত্রবরণ ভৌহুনা মিঠেদা আৰ্ঘ হিন্দু ওই, মৈদিঙু চিংখং
 ষোড়শগী স্নাহাকথক্তগীনা গোড়ীয় ধর্ম চংপা হৌই । অহুনা মিঠেদি
 খাইবেঃখনি ব্রাত্যনি । ১৬ ॥

ইদং বিষ্ণুবিচক্রেমে ত্রেধানিদবেপদম্ ।

সমুদ্রমস্তপাংসুরে ॥ ১৭ ॥

অমর সংহিতা :— বিষ্ণুঃ (ত্রিবিক্রম অবতার ভৌবা—বামননা) ইদম
 (অসিগুহা জগৎ অসিবু) বিচক্রেমে (খোইদোকনা খোংনা খাংহুনা নেং-
 তুনঃ চংখি) ত্রেধা (অহুমখোকনা) পদম্ (মহাকী খোঙবু) নিদবে
 (ষাখি) অস্ত্র (মাসিগুহা বিষ্ণুগী পাংসুরে (উফুল লৈবা খোঙলদা)
 সমুদ্রম্ (তাইবংপানবা পুত্ৰনা মনুদা লৈ) । ১৭ ॥

অমর সংহিতা :— বামন অবতার ভৌবা বিষ্ণু— তাইবংপুত্ৰদা সিনথুনা
 লৈবা পরমেশ্বরনা তাইবংপানবাবু কোঙিখি, মাতৃদা মহাকনা মখল অহুম
 খোকনা খোঙ ষাখি, মহাকী উফুল লৈবা খোঙগুল মনুদা তাইবংপুত্ৰসি
 লৈ । ১৭ ॥

ব্যাখ্যা :— আলোচ্য ঋগ্ মন্ত্র অসিবু ব্যাখ্যা ভৌবদা সাধণাচার্যনা
 স্নাত্তাচার্যগী বচন লৌহুনা শাকপুনি অমর ঔর্ণনান্দগী মতনা ব্যাখ্যা ভৌই,
 মাতৃদি বিষ্ণুগী খোঙনা অহুমখোকনা ষাখি, হাজীবসি, শাকপুনিনা হাজীবসি

পৃথিবীদা অমা, অন্তরিক—পৃথিবীদা ধনানমচাকা অনিগী মরক অহাংবা
অমা মান্নম তোহনা দিবি—কর্গদা অমা অন্তরা অহমখোকরা খাই হাঈ,
কর্গদাভরা হাঈবনাবু, সমারোহনদা অমা বিষ্ণুপদদা অমা অমন্ত গরশিয়দা
অমা অন্তরা মকম অহম অসিদা খাই, অন্তরা হাঈ। হাজিকী কালগী
পণ্ডিত হৈথোইসীংথোইবাসীংনা হাঈবনাবু, রমানাথ সরস্বতীনা মতম অসিগী
পণ্ডিত হৈথোইসীংথোইবা ইউরোপিয়ানসীংগী মত এংলহুনা হাঈ, মধ্য
এসিয়াদগী আর্ঘসীংনা ভারততা লাকপদা বিষ্ণু কোবা নিপা অমনা গাঙ্কুনা
লাকই, লাহেন্দা মকম অহম পোংখাখি, অমন্ত মহাকনা মাথোইগা লোইনবা
সীংনা চৎপদগী থোকপা খোঙ্কলগী উকুল ময়ান্না তাইবংপানবা অসি কুপ-
সিনখি, অন্তরা ব্যাখ্যা তোই। মত অসিবু বেভরেণ্ড কৃষ্ণমোহনবন্দোপাধ্যায়না
সমর্থন তোই। অমন্ত মত অসি ইউরোপিয়ান স্কোলার অরান্ননা যাই।
মতম অসিগী স্কোলাবসীং অসিদি মাথোইগী ভাবনা সাবনা অরান্না ওই।
মাথোইগী ভাবনা সাজনবা মংজোংহাজোংগুয়া স্বাসীং অসিদি মতম খরদা
মাংখি মধ্য এসিয়াদগী আর্ঘনা খুন সন্দোকপা পৃথিবীদা মকম মকমদা চৎনাখি,
হাঈবা রা অসিদি অওইবা নন্তে,— লোঁবা হোনদে, চুমদবনি। অন্তরা
পণ্ডিতসীংনা লোনদরে, অহুনা ওইদবগী মথন্তা থমহুনা হাঈবা অর্থ অসি
হাজিকি কনান্ন যানাদরে।

স্বাক্ষর অসিদা ঐতরেখ ব্রাহ্মণদা রাবি অমা হাঈ,—মাতৃদি,—ঐতরেয়
ব্রাহ্মণ (৬।১৫) লাইগা হিংচাবগা তাইবং এম্মওঁদা হিংচাবদা ইন্দ্রনা হাঈ,
বিষ্ণুনা মথোঙনা কান্দুনা নেৎপা ওহাগী মথে, লম অহু লাইগী ওইবা,
অবেশ্বনা হিংচাবগী ওইবা, অসি হাঈবদা হিংচাবনা যারে। মাতৃদা বিষ্ণুনা
খোঙথং অহমলক থাংহুনা চৎপদা বেদ অমন্ত রাইগা লোইননা সীলখুনা
লোঁখি। শত্ৰুপথনা (১।২।৫) হাঈবনাবু হিংচাবনা হাঈ, বিষ্ণুনা বামোম
ওইহুনা ধনবাগীমথে লম অহু লাইগী ওইবা অবেশ্বনা হিংচাবগী ওইবা অসি
হাঈবদা লাইনা যারে, বিষ্ণুনা হিপতুনা তাইবংপানবাপুয়া ধনখুতুনা লাইনা
তাইবংপানবা পুয়া লোঁখি, অন্তরা হাঈ। হাঈরিবা রা অসি পৌরাণিকী
কথা গাঙ্কনি, মহাক্তি বটার্থ কারনিক কথানি, চারবা অর্থনা মনুজ
চেৎনা থরগা মপান্না স্বাক্ষর ১৯০১ পান্দুনা হাঈবা গাঙ্কনি, ঐথোইবা

যজুংকী অর্থ অহু জোগদবনি । মাহুদি, বিষ্ণু হাজ্জিবা দি মুমিৎপু হাজ্জিবা দি, বিষ্ণুনা খোঙথাং অহুম থাংবা হাজ্জিবা দি মুমিৎপু উদয় চীওদা খোকপনা অহানবা খোঙথানি, অনিস্তবা খোঙথানো মুমিৎ স্ব বা মতমদা অন্তঃস্বন্দা লৈবাবু অনিস্তবা খোঙথাং কোই, অহুমস্ববা খোঙথাং হাজ্জিবনা অন্তঃস্বন্দা লৈবা—তাবা মুমিৎপু হাজ্জিবা দি ।

ত্রীণিপদাবিক্রমে বিষ্ণুর্গোপাঅদ্যভ্যঃ ।

অতো ধর্ম্মাণিধারয়ন্ ॥ ১৮ ॥

অহুবাদঃ—এদ্যভ্যঃ (কনাগুলা অমতনাসু মহাকপু হি'সা তৌবা ওমদবা) গোপাঃ (জগৎপুন্না' মানা ডাকপিবা) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণুনা) ধর্ম্মাণি (অগ্নি হোত্রানাচিংবা ধর্ম্মবু যোক্তুনা) অতঃ—এতেষুস্থানেষু) ত্রীণি পদানি (খোঙথাং অহুম) বিচক্রম (নেংখি) । ১৮ ॥

অহুবাদঃ—বিষ্ণুনা তাইবাং অসিবু কনবি, মাবুদি কনা অমতনাসু মাংহনবা ওমদে, মানা ধর্ম্ম পুন্নামকপু যোকপিহুনা পৃথিবীনচিংবা মফম পুন্নামকতা খোঙফম অহুম নেংখি । ১৮ ॥

ব্যাখ্যা—বিষ্ণুনা খোঙা অহুমলক থাংহুনা নেংখি, হাজ্জিবা দি, —ব্যাখ্যা-কার পুন্নামকনা বিষ্ণুবু মুমিৎপু, মুমিৎপুনা অহানবা উদয় চীওদা খোকপা অনিস্তবনা স্বংবা, অমসু অহুমস্ববনা মুমিৎ তাবাবু হাজ্জিবা দি, অমসু ব্যাখ্যা-কার ঋষীসীংনা ওলা হাজ্জি । অহুদা এখোইনা এংগদবদি—উদয়চীও, মুমিৎকী খোকফম চীও কদাইদনো ? হাজ্জিনা থিফম খোকই । তৌইওমসু মাহুদি, থিবা যাবা হোনদে । মবমদি অঙাংফাউবা ইরাইলাইনা খই, মাহুদি পৃথিবী গোপাকার অসিগী আফিকগতিনা মরম ওইহুনা মফম পুন্নামক উদয়চীও, ইওইতা ওইহুনা লৈবা যাই । মবম অসিনা শাস্ত্রনা মাসি উদয় পর্বতনি, অমসু চংনবা মফম অমা লৈবা তাই । মাধবভাষ্যদা স্বান্দপুরাণগী বচন অমনা হাজ্জি,—“ঋগ যজুঃ সমাধবর্চ ভাবতং পঞ্চরাত্রকম্ । মূলবামায় ঋষি শাস্ত্রমিভাভিধীযতে ॥ যতোহন্তো গ্রন্থবিস্তাবঃ নৈব শাস্ত্রং কুবজ্জাতং ॥” অর্থাৎ,

অগ্নি, যজুঃ, সাম অথর্ব, মহাভরত, মূল রামায়ণ, পঞ্চরাত্র, মাথোই অসিবু
শাস্ত্র কোই, মাথোই অসিগী মত নন্দবদি শাস্ত্র কোদে, মাথোই অত্ৰদি শাস্ত্র
নন্তে, কন্তবা লম্বেন কুবজ কোই। রামায়ণ কিস্কিন্ধকাণ্ডা স্ত্রীকবনা
সীতা খিনবা য়োং ময়াম ধাবদা হাঙ্গি,—

উত্তরেণ পরিক্রম্য জম্বুদ্বীপং দিবাকরঃ ।

দৃশ্যো ভবতি ভূরিষ্ঠঃ শিখরং ভগ্নাহোচ্চরম্ ॥

অর্থ :— সুমিত্রনা উত্তরাষণ লোইবদা উদয় চীঙগী স্বাংলবা কন্তবা
মভোনদা ধোকপা উই। মাসিনা উদয় চীঙগী অস্বাংগী লম্বথে তাকই,
মাত্ৰদি, উত্তরাষণ লোইবা হাঙ্গিবদি কৰ্কটক্রান্তিব হাঙ্গিবনি। মাত্ৰনা অস্বাংগী
লম্বথে তাক্ৰগা নো পোক নোংচুপকৌ লম্বথেসু তাকই, মাত্ৰদি, রামায়ণ
অত্ৰদা মতাং অত্ৰমন্তা হাঙ্গি,— “অত্ৰসুদর্শনোদীপঃ পুরোযন্ত প্রেকাশতে ।”

অর্থদি :— উদয় চীঙগী মনাক্তা সুদর্শনদ্বীপ কোবা ভারতবর্ষ অসি লৈ।
রামায়ণগী বাইহ অসিগী অর্থদি,— সন্তা হাঙ্গিবদা রামায়ণগী মতমদা কলার্ক
অমামম চপসিনবা কৰ্কটক্রান্তি অসি, অস্বাংগী অক্ষাংশ ২৪ নি, হাঙ্গিবা রাই,
হাঙ্গিবিবা সৌমনস কোবা চীঙদোন অসিনা সুদর্শনদ্বীপ কোবা ভারতবর্ষগী
মনাক্তা লৈ, হাঙ্গিবদি ভারতকী নোংপোকথংবা লম্বথে কৰ্কট ক্রান্তিদা লৈবা
চীঙ ‘সৌমনস’ কোবা হাঙ্গিবদি, ‘সোমরা’ চীঙদোনবু রামায়ণ যুগতা,
সৌমনস কোরমই, হাঙ্গি লোন থৈনরকতুনা ‘সোমরা’ হাঙ্গিবদা বুদ্ধি লৈবা
তাইবং মী কনানা ওক্কদগে ? মতাং অসিমন্তদা ঋষি বাল্মীকিনা স্বাক্ষম অসি
মাত্ৰ হাঙ্গি মাত্ৰদি — “অত্ৰ পূর্ব পদং কৃৎষা পুরা বিষ্ণুঃ ত্রিবিক্রমে ।”—
মমাইউদা ত্রিবিক্রম বিষ্ণুনা তাইবংপানবা থুনবা খোঙথাং অত্ৰম থাউউদা—
বামোননা বলিদা খোঙথাং অত্ৰমগী লম্ব পিস্ব নিতুনা খোঙথাংবদা উদয়চীঙগী
চীঙদোন সোমরাদা অহাংবা খোঙ থাখি অত্ৰম হাঙ্গি,— মাত্ৰগী অশস্বা অর্থদি
মণিপূরগী সোমরা চীঙদা লৈবা খাঙোই মন্দিরদা বামনাবতার বিষ্ণুগী শ্রীচরণনা
অহানবা নেংখি হাঙ্গিবনি ।

মাত্ৰগী তাংপর্যার্থদি— তাইবংপানবা সেদ্বা হোংগপদা সোমরা চীঙ-
দোনদা খাঙোই মন্দিরদা সুমিত্রনা ইখুইমন্তগী ইহানহান্না ধোকখি, হাঙ্গিবনি ।
মরম অসিনা উদয় চীঙ অসিবু মহাভারততা আদিপূর্বদা রাজসুয় বজ্জদা

যুধিষ্ঠিরের পোৎসংখ্যা লাক্ষা নিংখোঁ ময়াম ধারকলপা লোমজা চীত্ত্ব “সূৰ্যো-
দগ্নিগিরি” কোই। মাহুদা হাঙ্গি,— হিমালয়গী মখাৎখা, ব্রহ্মপুত্রদগ্নিদী
লোৎলোকখংখা লৈবা সূৰ্যোদয় গিরিদা লৈবা হাও খুলাকপা নিংখোঁদা
সামুয়য়া, কৈ মউল, পুহুনা যুধিষ্ঠিরদা কৎকদবগীদমক হাইহুনা লৈ, হাঙ্গি।
অসিগুয়া লুমিংকী অহানবা থোকনকম যুমফাল মনিপূরব মহাভারততা
ভগবদ্ব্যনসঙ্গিপর্বদা মখালা লোৎখংলিবা ল্লোকসীং অসি হাঙ্গিহুনা বেদব্যাসনা
খানহুদি,—

যন্তামুদয়তে পূৰ্বং সৰ্বলোকপ্রভাবনঃ । সবিভা যত্র সন্ধায়াং সাধ্যা-
নাংবর্ততে তপঃ । ১ ॥ সন্তাং পূৰ্বমতিৰ্ঘাতা যবাব্যাপ্ত মিদংজগৎ । চক্ষুৰী
যত্র বর্ষস্তু যন্তবৈশ্বপ্রতিষ্ঠিতে । ২ ॥ হতং যতোমথেষব্যং সপতে সৰ্বভো-
দিশং । এতদ্বারংষিভ্রঞ্জেষ্ঠ দিবসস্ত তথাধ্বনঃ । ৩ ॥ অত্র পূৰ্বং প্রসূতাবৈ
দাক্ষায়ণ্যঃ প্রজাতিযঃ । অস্তাংদিশি প্রবৃদ্ধাচ কস্তপস্তাত্তসন্তবাঃ ৪ ॥ অতো
মূলং হুমানাঃ শ্রীৰ্থত্র শক্ৰোহভিষিচাতে । সুববাজোন বিপ্রর্ষে দেবৈশ্চাত্ত-
পশ্চিভম্ । ৫ ॥ এতস্মাৎকারনাং ব্রহ্মন্ পূৰ্ব্বোভ্যোবাদিশুচাতে । যস্মাৎ
পূৰ্ব্বভয়ে কালে পূৰ্বমেবারুতানুরৈঃ । ৬ ॥ অত এবচ পূৰ্বেষাং পূবামাশাং
প্রচক্ষতে । পূবং সৰ্বাণিকার্ষণি দেবানাং সূখমীপ্সতা । ৭ ॥ অত্র বেদান্
জগৌপূৰ্বং ভগবান্ লোকভাবনঃ । অত্রৈবোক্তা সবিভ্রাসীং সাবিত্রী ব্রহ্ম-
বদিশু । ৮ ॥ অত্র দন্তানি সূৰ্যেণ যজুংসিদ্ধিসত্তম । অত্র লব্ধবরঃ সোমঃ
সুরৈঃক্রোতুষু পীয়তে । ৯ ॥ অত্রতৃপ্তাহুতবহা হুতভুক্ স্বাংযোনিমুপভুঙতে ।
অত্র পাতালমাত্রিত্য বক্লণঃ শ্রিয়মাপচ । ১০ ॥ ইতি ।

বিষ্ণোঃ কৰ্ম্মাণি পশ্যন্তযতো ব্রতানি পশ্পশে ।

ইন্দ্রস্ত বজ্র্যঃ সখা । ১৯ ॥

অমরানুবাদ :— হে ঋদ্ধিগাদয়ঃ (হে ঋদ্ধিকনাচিংবসা !) বিষ্ণোঃ
(বিষ্ণুগী) কৰ্ম্মাণি (পালন—ভাকপনাচিংবা ধবক খিবিবকপু) পশ্যন্ত (এংউ)
যতঃ (যোঃ—অহুগুধা ভাকপিবনাচিংবা ধবকসীংনা) ব্রতানি (অগ্নিহোত্রনা
চিংবা ধবকপু) পশ্পশে (যজ্ঞমানপুত্ৰনা শোকই, হাঙ্গিবিদি বিষ্ণুগী

ধৌজনদনী ভৌই) ইন্দ্রনী (ইন্দ্রনী) যুজ্যঃ (মতিবজ্জনা) সখা (সখানি) ১৯ ॥

অনুবাদ :—হে স্বর্গকনাটিংখাসা ! বিষ্ণুগী ভাইবংপুত্ব ভাউপিবনাটিংবা
গুণ ময়াম লৈ, এংউ, মাছু লৈবাগী মপাননা স্বজমাননা অগ্নিহোত্রনাটিংবা
থবক ভৌবা উমই । ১৯ ॥

তদ্বিষোঃ পরমংপদং সদা পশন্তি সুরযঃ ।

দ্বিবীচ চকুরাততম্ । ২০ ॥

অনুবাদ :—সুরযঃ (স্বর্গকনাটিংবা পশুতসীংনা) বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুগী
সম্বন্ধ ওইবা) পরমম্ (অথোইবা) পদম্ (স্বর্গস্থানবু) সদাপশন্তি (শাস্ত্রগী
মীৎএংনা মতম্ পুন্মামক্কা উই) দ্বিবি (অতিয়াদা) আততম্ (মকম পুন্মা-
মক্কা কোইনা লৈছনা এংবা) চকুঃ (মীৎনা) ইব (উবাশ্রমই) । ২০ ॥

অনুবাদ :—অতিয়াদা মাইকৈপুত্বদা এংবা মীৎনা পুন্মামক্কা উবাশ্রমা
পশুতসীংসু মতম্ পুন্মামক্কা বিষ্ণুগী অথোইবা মকম উই । ২০ ॥

তদ্বিপ্রাসোবিপণ্যবো জাগৃবাংসঃ সমিদ্ধতে ।

বিষোঃপরমংপদম্ ॥ ২১ ॥

অনুবাদ :—বিপণ্যবো (লৈসিলৈখোনবা হৈবা) জাগৃবাংসঃ (শয়নে
অর্থনে অনিমক্কা অওকপা লৈতনা থংবা) বিপ্রাসঃ (শাস্ত্রগী বৃদ্ধি লৈবা-
সীংনা) বিষোঃ (বিষ্ণুগী) যৎ (অতুগুত্ব) পরমম্ (অথোইবা) তৎ
পদম্ (পদবু) সমিদ্ধতে (চংখোয়া ডানহনলি) । ২১ ॥

অনুবাদ :—লৈসিলৈখোনবা হৈবা শাস্ত্রগী জ্ঞান লৈবা মীন। বিষ্ণুগী
অতুগুত্ব অথোইবা পদবু মাখোইগী থমোইদা ডানখোকহনলি । ২১ ॥

২৩ সূক্ত । বায়ুনাচিৎবনা দেবতানি ।

হুন্দনা পায়ত্রীনাচিৎবনি ।

তীত্রাঃসোমাস আগহাশীবন্তঃ হুতাইমে ।

বাযোতান্ প্রস্থিতান্ পিব ॥ ১ ॥

অম্ববাদ :— বাযো ! (হে বায়ু ।) ইমে (অসিগুপ্তা) সোমাসঃ (সোমরস অসে) হুতাঃ (সুলবনি) আশীর্বন্তঃ (নিংখিনা লোন্দুনা শেল্লবনি) তীত্রাঃ (য়াল্লবা ওইবনা মহাও কল্পহুনা থকপদা পেনলগদবনি) আগহি (জোন্নিবা থবক অসিদা লাও) প্রস্থিতাম্ (উত্তর বেদীদা থল্লবা) তান্ (সোমরস খিবিক অসি] পিব [থকউ] । ১ ॥

অম্ববাদ :— হে বায়ুদেব । সোমরস অসি, য়াল্লা য়াল্লহুনা মহাও য়াল্লা কল্পে থকপদা য়াল্লা পেল্লগনি, লাওও । উত্তর বেদীদা থল্লবা সোমরস অসি থক্লে । ১ ॥

উভা দেবাদি বিস্পৃশেদ্র বায়ু হবামহে ।

অশ্র সোমশ্র পীতয়ে ॥ ২ ॥

অম্ববাদ :— দিবিস্পৃশা (তুলোকতা লৈবা) উভাদেবা (ইন্দ্র, বায়ু, লাই অনিব্) অশ্র সোমশ্র পীতয়ে (সোমরস অসি থক্কাবগীদমক) হবামহে (ঐথোইনা কোরি) ॥ ২ ॥

অম্ববাদ :— তুলোকতা লৈবা, ইন্দ্র অমহু বায়ু কোবা লাই অনিব্ সোমরস অসি থক্কাবগীদমক ঐথোইনা যজ্ঞ অসিদা লাও হাঈতুনা কোন্নি । ২ ॥

ইন্দ্র বায়ু মনোজুবা বিপ্রাহবন্ত উতয়ে ।

সহস্রাক্ষাধিয়স্পর্তী ॥ ৩ ॥

অম্ববাদ :— বিপ্রাঃ (হে লাইরিক হৈবা ! যজ্ঞমানসা !) উতয়ে

(ঐথোইবু ঙাকপিনবগীদমক) মনোজুবা (পুকনিং মরুম্ন য়াংবা) সহস্রাক্ষা
(মীৎ লীসিং অমা পানবা) ধিয়ম্পতী (ধবক অমসু বৃদ্ধিবু ঙাকপিহৈবা)
ইন্দ্রবায়ু (ইন্দ্র অমসু বায়ু অনিব) হবন্তে (কোই) । ৩ ॥

অনুবাদ :—হে লাইরিকহৈবা ঋগ্বেদসা ! যজমানসা ! ঐথোইগী কশ্ম
অসিদা ঐথোইবু ঙাকপিনবগীদমক, পুকনিংমরুম্ন য়াংবা, মীৎ লীসিং অমা
পানবা, ধবক অমসু বৃদ্ধিবু ঙাকপিহৈবাবু ঐথোইনা কোরি । ৩ ॥

ব্যাখ্যা :—মীৎ লীসিং অমা পানবদি হুপনাগী ইন্দ্রতনি, বায়ুদি পান্দে,
অহুব ইন্দ্রগা পুমা হাঙ্গিম্নবাদগী বায়ুবহু মীৎ লীসিং অমা পানবাগুমা
ভাবনি । ৩ ॥

মিত্রং বয়ং হবামহে বরুণং সোম পীতয়ে ।

জজ্ঞান পূতদক্ষসা ॥ ৪ ॥

অশ্ব্যানুবাদ :- বয়ম্ (যৌ তৌরিবা ঐথোঙ্গনা) সোমপীতয়ে (সোমরস
থকপিনবগীদমক) জজ্ঞান (ধবক তৌক্ষমদা লাকপা) পূতদক্ষসা (অশ্বেংবা
পাজনকনবা) মিত্রম্ বরুণম্ (মিত্র অমসু বরুণবু) হবামহে (কোই) । ৪ ॥

অনুবাদ :—সোমথকপিবনবা হাঙ্গিহুনা যজ্ঞ—তৌক্ষমদা লাকপা, পাজন
অশ্বেংবা কনবা, মিত্র অমসু বরুণবু যজ্ঞ অসিদা লাকপিয় হাঙ্গিহুনা কোরি । ৪ ॥

ঋতেন যাবুতাবুধাবুতস্তু জ্যোতিষম্পতী ।

তা মিত্রা বরুণাহবে ॥ ৫ ॥

অশ্ব্যানুবাদ :- যৌ (অহুগুশ্বা মিত্রাবরুণ অনিনা) ঋতেন (অওইবা
রাইহে হাঙ্গিহুনা) ঋতাবুধৌ (সোইদনা ওইগদবা ওইবা কশ্মগী মহৈবু চাও-
থংহনলি) ঋতস্তু (অওইবা) জ্যোতিষঃ (মঙান) পতী (ঙাকপানি) তা
মিত্রাবরুণা (অহুগুশ্বা মিত্রাবরুণ অনিব) হবে (ঐনা কোরি) । ৫ ॥

অনুবাদ :—মিত্র অমসু বরুণ কোবা লাই অনিনা যজমানবু যৌজ্ঞান-
বিহুনা অহুশ্বা রাইহেনা সোইদনা ফংগদবা ওইবা, যজ্ঞগী মহৈ চাওথংহনলি,

অমহা অচুবা অকবা মডানবু ঙাকপি অচুগুবা মিত্রাবরণ অবিবু লাক্ষণগীদমক
এধা যজ্ঞ অসিদা লাও হাঈচুনা কোরি । ৫ ॥

বরণঃ প্রাবিত্তাভুবনমিত্রো বিশ্বাভিরুতিভিঃ ।

করতানঃ সুরাধসঃ ॥ ৬ ॥

অক্ষরানুবাদঃ—বরণঃ (বরণনা) প্রাবিত্তাভুবৎ (যান্না কন্না ঙাকপিসনু)
মিত্রো (মিত্রনা) বিশ্বাভিঃ (অবাধা) উতিভিঃ (রক্ষা ঙাকনবা শিবিক
তোছনা—প্রাবিত্তাভুবৎ—ঙাকপিসনু) নঃ (ঐথোঈবু) সুরাধসঃ (লন যান্না
লৈবা) করতান্ (মাথোই অনিনা তোধিসনু) । ৬ ॥

বরণনা ঐথোঈবু যান্না কন্না ঙাকপিসনু, মিত্রনা ঐথোইবু ঙাকনবা
থবক মযাম তোছনা ঙাকপিসনু, বরণ মিত্র, অনিনা ঐথোইবু লন যান্না
লৈহনবিসনু । ৬ ॥

মরুৎস্বতং হবামহ ইন্দ্রমাসোম পীতয়ে ।

সজুর্গণেনতৃপতু ॥ ৭ ॥

অথযানুবাদঃ—মরুৎস্বতম্ (মরুৎগণগা লোইনবা) ইন্দ্রম্ (ইন্দ্রবু)
সোমপীতয়ে (সোমথরুবগীদমক) আহবামহে (ঐথোইনা যজ্ঞ অসিদা
কোরি) গণেন (মরুৎগণগা) সজুঃ (লোইনাছনা) তৃপতু (পেনবিসনু) । ৭ ॥

অনুবাদঃ—ঐথোইনা মরুৎগণগা লোইননা ইন্দ্রবু সোমথরুবগীদমক
যজ্ঞ অসিদা লোবিরকবা কোঁজৈ, মহাকনা সোমরস থক্তুনা পেনবিসনু । ৭ ॥

ইন্দ্রজ্যেষ্ঠা মরুৎগণা দেবাসঃ পুষ্পরাতয়ঃ ।

বিশ্বেমমশ্রুতাহবম্ ॥ ৮ ॥

অথযানুবাদঃ—দেবাসঃ (হে লাইসা) ইন্দ্রজ্যেষ্ঠাঃ (ইন্দ্রনা লুচিবো
ওইবা) মরুৎগণাঃ (মরুৎ কাবু ওইবা) পুষ্পরাতয়ঃ (পুষ্পানা লীবা)

ব্যাখ্যা :—সারণনা পৃথিবী পৃথিবীনি, হাঙ্গি, বি, সি, চামড়া চাউরুকা
ময়াদা লেংবা সংস্কৃতভাষাগী নিঘন্টু (কোষ) দা পৃথিবী অর্থদি. আকাশনি
হাঙ্গি । হুজিকী মতম অসিদা লেংবা নিরুক্তগী টীকাকার Roth নাদি
পৃথিবী অর্থদি মেঘ নোংনি, অমুদ্রা হাঙ্গি । ঋগ্বেদগী টীকাকার লাংলো-
য়ানান্ন পৃথিবী অর্থদি নোংনি হাঙ্গি । ১০ ॥

জয়তা মিবতন্তুর্ভুক্ততামেতি ধ্বংয়া ।

যচ্ছুভং য়াথনানরঃ ॥ ১১ ॥

অম্বয়ান্নবাদঃ—নবঃ (হে নেতা মপু ওইবা মরুৎসা ।) যুষ্ম (নখোইনা)
যদ—যদা (মতম অমুদা) শুভম্ (ফজবা লাজিড়াংফমদা) য়াথন (চতুনা
য়োবা) ভদা (মতম অমুদা) জয়তাম্ (লান উল্লাবা লানমীসীংগী খোঞ্জন)
ইব (মর্তোয়ুদা) মরুতাম্ (মরুদগণ—দেবতাসীংগী) ধ্বংয়া (নাপনর্তোবগা
লোইবা) তন্তুভুঃ (খোঞ্জননা) এতি (লাকই) । ১১ ॥

অম্ববাদ :—মপু ওইবা ! মরুৎগণসা । নখোইনা ফজবা যজ্ঞ তৌফমদা
লাকতুনা হেক যোবা মতমমরুদা লানউল্লাবা লানমীসীংগী খোঞ্জনশুদা, নাপন
র্তোবগা লোইনবা, নখোই লাকপগী খোঞ্জন হেক্তা লাকই । ১১ ॥

হস্কাদিত্ত ত স্পর্ষতো জাতা অবন্তু নঃ ।

মবতো মূলযন্তু নঃ ॥ ১২ ॥

অম্বয়ান্নবাদ :—হস্কবাৎ (গানথোকহনবা) বিজুতঃ (যান্না গানবদগী)
অতঃ (অম্বয়ান্নদগী) পবিজাতাঃ (মফম পুন্নামক্তগী পোকপা) মরুতঃ
(মরুৎসীংনা) নঃ (ঐথোই পুন্নামকপু) অবন্তু (গাকপীসমু) মাহুদ্রা নঃ
(ঐথোইবু) মূলযন্তু (শুঙাইহনসমু) । ১২ ॥

অম্ববাদ :—গানথোকহনবা, যান্না গানবা নোংথোদগী অতিয়া অহাংবদা
পোকপা মরুৎসীংনা ঐথোইবু গাকপীসমু, মাহুদ্রা ঐথোইবু শুঙাইহন-
বিসমু । ১২ ॥

আপু^১ব^২ক্ৰি^৩ত্র^৪ব^৫হি^৬ষ^৭ মা^৮য়^৯ণে^{১০} ধ^{১১}ক^{১২}ণং^{১৩} দি^{১৪}বঃ^{১৫} ।

আজান^১ক্টং^২ যথা^৩ প^৪শু^৫ম্ ॥ ১৩ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—পুষণ্ (হে হুমিৎ !) চিত্রবহিষম্ (ফজবা দর্ভম্বয়ানগা তিন্নববা) ধক্ণম্ (যাগবু মহাক্রা পুবা) সোমম্ (সোমরসব) দিবঃ আ (তুলোকগী লৌবোলাও) আয়ুণে (হে অরাকপা মঙান্না ভিনবাও !) অজ্জ (হে চৎতুনতা লৈবা !) যথা (মাত্ছান্না) নক্টম্ (মাংখুবা) পশু^১ম্ (শাবু) আ (অবান্নদগী উরগা লৌবা) তথা (মাত্ছান্না লৌ) । ১৩ ॥

অনুবাদ :—হে অভানবা ! হে থুনা চৎপা হুমিৎও । কনাপ্তশ্বনা মষণ মাংখরগা থিছনা লৌবাগুন্না কুশ মযাম যাওবা, অমস্ যজ্জবু মহাকনা পুবা সোমবসবু অভিযাদগী লাকতুনা লৌবোলাও । ১৩ ॥

পুষারাজান^১মা^২য়^৩ণি^৪র^৫প^৬গু^৭হ্ল^৮ং^৯গু^{১০}হা^{১১}হিতম্^{১২} ।

অবিন্দ^১চ্চি^২ত্র^৩ব^৪হি^৫ষম্ ॥ ১৪ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—আয়ুণিঃ (অভানবা) পুষা (সূর্যনা) অপগুহ্লম্ (যান্না থুপখরবা) গুহা^১হিতম্ (গুহাগুন্না চৎগমদবা তুলোকতা লৈবা) চিত্রবহি^২-ষম্ (ফজবা দর্ভগা তিন্নববা) রাজানম্ (সোমনু) অবিন্দং (ফংখি) । ১৪ ॥

অনুবাদ :—অভানবা পুষা—সূর্যনা যান্না থুপখরবা, গুহাগুন্না চৎগমদবা তুলোকতা লৈবা, ফজবা দর্ভ কুশ তিন্নববা সোমরস ফংখি । ১৪ ॥

উতো^১স^২মহ্^৩মান্দু^৪ভিঃ^৫ষড্যু^৬ক্তা^৭ অনু^৮সে^৯ষিধৎ^{১০} ।

গোভি^১র্যবং^২ নচকৃ^৩ষৎ ॥ ১৫ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—উতো (অমস্) সঃ (পুষা—সূর্যনা) মহম্ (যজ্জমান ঐগীদমক) ইন্দু ভিঃযুক্তান্ (যোগগী হেতু ওইবা সোম খিবিকা তিন্নববা) ষৎ (বসন্তনাচিংবা ঋতু খিবিকপু) অনুসেষিধৎ (মথংমনাও নাইন। হন্না

হ্রা ওইহ্রনা লৈ) গোভিঃ (যণলাবাসীনা) যবম্ (যব কংসবগীদমক)
চক্ৰং (চহি খুদিংগী ধোইহ্রনা উবা , ন (মাহুগুমই) । ১৫ ॥

অনুবাদ :—লৌভিবাসীনা যণলাবগা লোইনাহ্রনা যব কংসবগীদমক
যবকী লৌবকপু হ্রা হ্রা ধোইবাগুম্না পুবা—হুমিৎনা ঐখোইগীদমক
সোম—ধাগা লোইনাহ্রনা মথং মথং ঋতু তরুণমক হ্রা হ্রা লৌই । ১৫ ॥

অথ্যো বস্তুধতির্জাম্যে অধবরীয়তাম্ ।

পৃথতীর্মধুনা পয়ঃ ॥ ১৬ ॥

অনুবাদ :—জাময়ঃ (ঐখোইগী কনবা তৌবিবা বজু ওইবা)
মধুনা (মহাও অথুহ্রনা তিলবা) পয়ঃ (মথোদু) পৃথতীঃ (যণবীনা-
চিংবদা লৈহনবী) অধবরীয়তাম্ (যজ্ঞ ভৌনিংবা ঐখোইগী) অথ্যঃ (ইমাগী
মশক ওইবী ঈসীনা) অধ্বতিঃ (লাই ঈডাৎপা লম্বেননা মরম ওইহ্রনা)
য়ন্তি (চংলি) । ১৬ ॥

অনুবাদ :—যজ্ঞবু ঐখোইগীনি, হাজ্জিনা নিংবা ঐখোইগীদি ঈসিংনা
ইমানি, অমরোমদা হাজ্জিগা ঈসীনা ঐখোইগী কনবা তৌবি, মাদোমদা
হাজ্জিগানা ঈসিংদি ঐখোইগী চামবা মল্পপনি, মহাকী অথুহ্রা মহাওনা
যণবীনাচিংবদা অহাওবা মথোম ওইনা লৈ, অহুগুম্না ঈসিংনা লাইঈডাৎপাঙ্গী
লম্বেননা চংলি—হোম তৌবা মফন্নদা চংলি । ১৬ ॥

অমূর্ধাউপসূর্ঘ্যে যাভির্বাসূর্ঘ্যঃ সহ ।

তানোহিষস্তুকরম্ ॥ ১৭ ॥

অনুবাদ :—যাঃ অমূঃ (অহুগুম্না ঈসিংসীনা) সূর্ঘ্যেউপ (হুমিৎকী
ম্নাক ওইনা লৈ) যাভিঃ (ঈসীং খিবিলা) সহ (লোইনাহ্রনা) সূর্ঘ্যঃ
(সূর্ঘনা লৈ) বা (অমদি) তাঃ (অহুগুম্না ঈসিংসীং অহ্রনা) নঃ
(ঐখোইগী) অধবরম্ (যজ্ঞবু) হিষস্তু (পেনসনু) । ১৭ ॥

অনুবাদ :—ঈসিংনা হুমিৎকা লোইনাহ্রনা লৈ, মাহ্রা নত্রগা হুমিৎনা

ঈসিংগা লোইনাছনা লৈ, অহুগুয়া ঈসিংগা ঐথোইনা ভৌদিয়া বজসিয
ভাণাবসহু । ১৭ ॥

অপোদেবীকপহুয়ে বজ্জগাধঃ পিবন্তিনঃ ।

সিদ্ধুভ্যঃকর্ষংহবিঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থবানুবাদ :—নঃ (ঐথোইসী) গাধঃ (বণবীসীংনা) যত (অহুগুয়া
ঈসীংদা) পিবন্তি (থকই) তাঃ অপঃ দেবীঃ (অহুগুয়া ঈসিং দেবীযু)
উপহুয়ে (ঐনা কোই) সিদ্ধুভ্যঃ (মহীচেনবা ঈসিং কোবা লাইসীংগী
দমক) হবিঃ কর্ষম্ (হবিঃ পীগদবনি) । ১৮ ॥

অনুবাদ :—ঐথোইগী বণসীংনা ঈসিং থকই, ঈসিং অহুবু ঐথোইনা
লাও হাঈছনা কোই, মহীচেনবা ঈসিং কোবা লাইদা ঐথোইনা হবিঃ
পীগদবনি । ১৮ ॥

অপস্ব ১স্তুরমৃতমপ্ হুভেবজমপামুস্তপ্রশস্তয়ে ।

দেবা ভবতবাজিনঃ ॥ ১৯ ॥

অর্থবানুবাদ :—অপস্ব (ঈসিংদা) (অন্তঃ (মমুংদা) অমৃতম্ (শিহ
হিদাক লৈ) অপস্ব (ঈসিংদা) ভেবজম্ (হিদাক লৈ) উত (অমহু)
অপাম্ (ঈসিং লাইসীংগী) প্রশস্তয়ে (খাগৎনবগীদমক) দেবাঃ (হে
ব্রাহ্মণসা !) বাজিনঃ (য়ায়া থুবা) ভবত (ওইয়ু) হাঈবদি লৈসি-
লৈখোনলু) । ১৯ ॥

অনুবাদ :—ঈসিংদা অমৃত লৈ মাতঙ্গা অনাঅয়েক কোজ্জবা হিদাকহু
লৈ, অহুনা হে ব্রাহ্মণ লাইসা ! থিল্লগহু—থুরো—লৈসিলৈখোনলু । ১৯ ॥

অপস্বমেসোমো অত্রবীদস্তবিখানি ভেবজা ।

অগ্নিচ বিখলং ভুবমাপস্ববিখভেবজীঃ ॥ ২০ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—অপঃ (ঈসিংদা) অম্বঃ (মল্লুদা) বিশ্বানিভেবজা
(হিদাক পুন্নামকন্তনা লৈ) মে (মল্ল উবা ঐগোন্দা) সোমঃ (সোম
কোঁবা লাইনা) অত্রবীৎ (হাজি) মাতৃয়া বিশ্বশংভুবং (তাইব পুন্সাবু লুঙাই-
হনবা) অগ্নিম্চ (মৈবসু ঈসিংদা লৈ হাজিনা সোমনা হাজি) বিশ্বভেবজীঃ
(হিদাক পুন্নামকী মশক ওইবা) আপঃচ (ঈসিবসু হাজি) ২০ ॥

অম্ববাদঃ—মল্লউবা ঐগোন্দা মোমনা হাজি, মাতৃদি ঈসিংদা হিদাক
পুন্নামক লৈ, তাইবং পুন্সাবু লুঙাইহনবা মৈসু ঈসিংদা লৈ, হাজি, ঈসিং
হাজিবাসি হিদাক পুন্সাগী মশকনি, হাজি। ২০ ॥

আপঃ পৃণীতভেষজং বরুধং তস্মৈ মম ।

জ্যোক্তৃসূ সূর্যদশে ॥ ২১ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—আপঃ (হে ঈসি সা) মম (ঐগী) তস্মৈ (হকচাংগী
দমক) বরুধং (অনাবচন্দনবা) ভেষজম্ (হিদাক) পৃণীত (যামথৎহল্লু)
জ্যোক্তৃ (কুইনা) সূর্যম্ (সুর্মিৎপু) দশে (উনবগীদমক) । ২১ ॥

অম্ববাদঃ—হে ঈসিংও ঐগী হকচাংগী অনাবা কোঁরা হিদাক
সামথৎহল্লু মরমদি ঐনা সুর্মিৎপু মতম কুইনা উনবগীদমকনি । ২১ ॥

ইদমাপঃ প্রবহত্যৎকিঞ্চ তুরিতং ময়ি ।

যদ্বাহমভি তুদ্রোহ যশশেপ উতানুতম্ ॥ ২২ ॥

অম্বয়ানুবাদঃ—ময়ি (যজমান ঐগোন্দা) যৎ কিঞ্চ তুরিতম্ (খংদনা
ভৌথিবা পাপ) বা (অমদি) অহম্ (ঐনা) অভিত্রোহঃ (খংনা খংনা
অতোগ্নবু কন্তনবা ভৌথিবা পাপ) বা (অমদি) শেপে (সাধুজনদা চৈথিবা)
উত (অমন্ত) অনুতম্ (চুমদবা হাজিথিবা) [ইদং (সর্বাপরাধজাতং
—(অসিগুহা অপবাদ ময়ানু) আপঃ (হে ঈসিং) প্রবহত (ঈচেন
ওইনা পুথোকপিথরে) । ২২ ॥

অম্ববাদঃ—হে ঈসিংও ঐগোন্দা লৈবা খংদবদগী ভৌথিবা পাপ,

কোঁকনা ভৌবত্তা) প্রিয়ম্ (পাল্লবা ওইবা হবিব্) কদমে (নলো চাই) চাহুনা পোল্লা নহাকহু ছিলেবা ঐহু 'হু' (সোইদনা) সংবোচাৰহৈ (চখোজা হারি সানসি) ॥ ১৭ ॥

অনুবাদ :—হে বরুণ ঐগী হিংবগীদয়ক নঙোন্দা পিনবা হাওরবা হব্য অসি সেমলে, মরম অসিনা হোম ভৌরিবা মী অসিক্তবা ননা অহাওবা, হব্য অসি চাও, অহুগা ঐখোই অনি হুড়াইনা স্বাভাংনসি । ১৭ ॥

দর্শংদুবিদর্শদর্শতংদর্শংরথমধিকমি ।

এতাজুযতমেগিরঃ ॥ ১৮ ॥

বিশ্বদর্শভম্ (পুন্মামক্কা উনিংবা ঐখোইবু খোজান্দুনা উহনবিবা বরুণবু) দর্শং (ঐ উরে) ক্কামি (খোজানবী পৃথিবীদা) রথম্ (বরুণনা ভোবা রথ) অধিদর্শম্ (ঐ সান্না উরে) এতাঃ (হাঈরিবা) গিরঃ (ঐগী লৈসি-লৈখোনবা স্বাইহ আস) জুযত (বরুণনা লৌবিরে) । ১৮ ॥

অনুবাদ :—ঐ, পুন্মামক্কা এংনিংবা—ফজবা বরুণ উরে, লৈপাক মথক্কা ঐ বরুণগী রথ উরে, ঐনা লৈসিলৈখোনজবহু বরুণনা লৌবিরে । ১৮ ॥

ইমংমে বরুণ প্রোধীহব মত্চাচ মূলয় ।

স্বামবহু রাচকে ॥ ১৯ ॥

অনুবাদ :—বরুণ (হে বরুণ!) মে (ঐগী) ইমম্ হবম্ (কোঁ-জবাসিবু) প্রোধি (নহাকনা ভাবিবু) অত্চ (ঙসি) মূলয (ঐখোইবু হুড়াইহনলু) অবস্তাঃ (ভাকপিবা পামহুনা ঐনা) স্বাম্ (নহাকপু) আচক্কে (মাইওন-লিন্দুনা লৈসিলৈখোনজরি) । ১৯ ॥

অনুবাদ :—হে বরুণ! ঐনা কোঁরিবা অসি ভাবিবু, ঙসি ঐবু হুড়াই-হনবিবু, ঐবু কনহননিংহনা ঐনা নহাকপু লৈসিলৈখোনজরি । ১৯ ॥

স্বং বিশ্বস্তমেধিরদ্বিচক্ষুষ্ট রাজসি ।

সন্নামনিপ্রতিজ্ঞাধি ॥ ২০ ॥

এই প্রকারেই ভৌমিকা পাপ, নীচ মানস, কষ্টকর ভৌমিকা পাপ ইত্যাদি
অথবা নীচ চৈবিকা পাপ, কষ্টকর ওইকর ভৌমিকা পাপ, অসিদ্ধ
এইভাবে লৈবা অরানবা পুত্র নরো কোকপিত্ত। ২২ ॥

আপো। অস্ত্রাচারিৎসেন সঙ্গম্মহি।

পরমান্ত্রাচারিত্তংসংসৃজবর্চসা ॥ ২৩ ॥

অর্থবাদ :- অস্ত্র (উসিগী মুমিত্তা) অবতৃথগীদমক 'আপো' (ঈসিংগা)
অস্ত্রাচারিৎসেন (সংসৃজ কুমলে) রসেন (ঈসিংগাইকরা) সঙ্গম্মহি
(চংখোলা ঈসিংগা ভিন্নাবে) অয়ে (হে মৈও!) পরমান্ত্র (ঈসিংগা লৈবা
বলিত্ত পরগো ভিন্নাবে নরো) আগহি (অবতৃথগী ধবক অসিদ্ধা নং লাভ)
তম্মা (অন্তঃস্থা ঐবু) বর্চসা (নভাননসানা) সংসৃজ (ভিন্নাবে)। ২৩ ॥

অর্থবাদ :- ঐ উসিদি অবতৃথগীদমক 'আপো' হাইকরা ঈসিংগা
লৈরে, মাত্তা ঈসিংগী রসগা ঐগা ভিন্নাবে, হে ঈসিংগা ভিন্নাবে লৈবা
হে মৈও! অসিদ্ধা ঐগী ধবক অবতৃথ কোবা ঈকরা অসিদ্ধা এইভাবে
ইতিক-ইকন লৈহনবিয়। ২৩ ॥

সংসৃজবর্চসাংসৃজসংসৃজয়া সমায়া।

বিদ্যুর্মে অস্ত্রদেবা ইন্দ্রোবিদ্যাং সহস্রাধিভিঃ ॥ ২৪ ॥

অর্থবাদ :- অয়ে (হে মৈও!) বর্চসা (ইচা পুন্সিবমাটিংবনা)
হা (ঐবু) সংসৃজ (তিনহল্ল-লৈহনলু) দেবাঃ (সোম থকলা লাইসীংগা)
অস্ত্রমে (যজমান ঐগী) অস্ত্রুঃ (ঐগী অস্ত্রস্থান—তৌমিকা ধবকপু অসিদ্ধা)
ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রনা) অধিভিঃ (অসিৎগা লোইনাত্তনা) বিদ্যাং (ঐবা ভৌমিকা
অস্ত্রস্থান—ধবকসিবু থংবিবা ওইসত্ত)। ২৪ ॥

অর্থবাদ :- হে মৈও! ঐবু ইতিক-ইকন লৈহনবিয়, ইচা-ঈরদ, পুন্সি
সিবু, অস্ত্রু ইন্দ্রনা অসিৎগাং ঐবু ইকো ভৌমিকা, হাইকরা অসিৎবনি। ২৪ ॥

মাসিদ্ধা মাত্তা অর্থবাদ কোইরে।

৩ অনুবাদ । ২৪ সূক্ত । অগ্নিনাচ্চিবনা দেবতানি, মাসিৎগীনা

৩০ সূক্ত কাউবা অজিগর্তগী মচা

শুনশেপনা ঋষিনি ।

কশ্চ নুনং কতমশ্চামৃতানাং মনামহে চারুদেবশ্চনাম

কোনো মুছা অদিতয়েপূর্নদাৎপি তরংচদৃশেয়ং মাতরংচ ॥ ১ ॥

অনুবাদঃ—[বয়ম্—শুন' শেপ কোবা ঐথোইনা, —ওমৃতানাম্ (লাইসীংগী মরক্তা) কতমশ্চ (বৎসা জাৎকা) কশ্চ (কবস্থা) দেবশ্চ (লাইগী) চারুদেবশ্চনাম (খজ্জবা মি°) নৃনাম্ মনামহে (ঐথোইনা সোনসিবা) কঃ (করস্থা লাইনা) নঃ ঐথোই শিগর্দোববা ঐবু পুনঃ (অমোকহমা) মছে (মতিকচাওবা) অদিতয়ে (পৃথিবীগীর্দগক) দাৎ (পিগদবা ওইবা, হাইবগী অর্থদি,—মাত্তনা পীপিব্য অতুনা পৃথিবীদা লৈহনবিভুনা শিজ্জবা ঐনা) পিতরংচ (ইপাব্ মাতবগ্চ (ইমাশ্চ) দৃশেয়ং (উগনি) ॥১॥

অনুবাদঃ—লাইসীংগী মরক্তা বৎসা লাইমিং শোনাসবা, কবস্থা লাইনা বলি ভৌতুনা হাৎতুনা শিগর্দোববা ঐব মালেম লৈমাৎ মথক্তা লৈহনবিভুনা ঐনা ইপা ইমাব্ উবা ফংগববা ৭ ১ ॥

ব্যাখ্যা—২৪দশোনা ৩০ সূক্ত কাউবাগী বক্তাদি শুনশেপ (ফ) ঋষিনি । মহাকপু বলি ভৌতুনা বকগদা পীথোল্লমদাইদা মানা শিনিংদাতুনা তেংখা-তুনা কপ্পা অহু ওইনা ঋগ্‌মন্ত্র অসিনা হাজরি, ঋগ্‌মন্ত্র অসিগী মিতৈ লৈপাক মণিপূব অমস্ত মাভোল্লা লৈবা মিতৈসীংগা যান্না নরুবা থানবা যাদবা মড়ী লৈনৈ, অতুনা রাফম অসিব পুবাংনাচ্চিবনা ব্যাখ্যা ভৌবা অহু সম্বোঝা হাঁবি । শ্রীমন্তাগবত নবমস্কন্ধদা সূবংশগী নিংথৌসীং থারকপদা ৭ অধ্যায়দা হাজি । মাত্তদি ত্রিশঙ্কনা হবিশ্চন্দ্র পোকই, নিংথৌ অসি মচা পোক্কে, যান্না ব্বারে, নারদনা বকগদা হাজিজে অহুগা পোক্কনি তাকনিরে, হবিশ্চন্দ্রনা বকগদা ইচানিপা পোকচগে, বর নিরে, মাসিব হবিশ্চন্দ্রনা বক্কা হাজিজে, মাত্তদি, ঐগী ইচা নিপা পোক্কা ইচা অতুনা পঞ্চ ওইতুনা বলি ভৌতুনা নবু ঈড়াংচগে হাজিরে, অসি হাজিতুনা বাশকলে,

বক্ৰণ লাক্ৰুনা হরিশ্চন্দ্রনা হাজিরে নচা পোকলে, ঐব্ লাংলা, অঙাং পোকলে, হাজিক যুমাংলি, যাদরি, থুমই, যুমশেংলগা বক্ৰণনা হাজিরে, যুমশেংলে, নচাপিরো, হাজিরে, হরিশ্চন্দ্রনা থুমই, পশু ময়া হোঁদরি মাংই, যাদরি, বক্ৰণনা মযাহারে পিবো, হাজিরে, মযা সিনলগা শেংগনি, মাংলি, হাজিরে, শাগী মযা শিনলে পীবো হাজিরে, ক্ষত্রিয় মচাদি লানগী কিজোন কবচ লিংতুনা থুংলাই পাইদরিবা মঠে মাংই, মান্নম তৌতুনা মথং মথং হেনগৎলকপা মচাগী শ্রেমনা মপুকনিং স্তমহৎতুনা হাজিবা অহ্ বক্ৰণনা ঙাইখি। মচা রোহিতনা মপানা তৌনিংলিবা থবক অহ্ থংলতুনা মথরাই হিংবগীদমক বনদা চেনখাবে। মপা হবিশ্চন্দ্রব বক্ৰণনা মীনমই, হাজিহুনা সাওরতুনা মপাবু মপুক কংখৎপা লাইনা ফ্গাম থংহনলে,। মপাগী অম্বাবু তাবে হাজিবা বোহিতনা তাবতুনা ৭ য়মদা চৎলগে হাজিহুনা খুঙ্গংভান্না লাকখি। মাহ্ ঔবদা ইন্দ্রনা বোহিতপু য়মদা হল্লকনু, চৎলু হাজিহুনা খামখি। ইন্দ্রনা বোহিতপু পৃথিবীদা ভীর্থসেবা তৌতুনা, কোইবদি পুশ্চনি, তাকই, রোহিতনা ইন্দ্রনা খাম্বা য়ারতুনা চহি অমা চুপনা বনদা লৈখি। মান্নম তৌতুনা বোহিতনা চহি অমা শুবগা ময়ুদা চৎলগে হাজিহুনা হল্লকই, মাহ্ভান্না হল্লকপদা ইন্দ্রনা হল্লকনু, হাজিহুনা খামই, মান্নম চহি অমামম লৈরগা অমোক অমোক হল্লকই,—ইন্দ্রনা বোহিতবু হল্লকপা খুদিংদা খাল্লকই, মান্নম চহিমঙা তৌবকই। তককতুন বনদা লৈমবদা অকোনবা তককতুবা চহিদামপাগী কোমুংদা হল্লকই, মত্গা অজ্জিগত কোঁবা দেশদগী শুনঃশেপ কোঁবা মাগী মল্লৎ সিল্লা ব্রাহ্মণমচা অমাপী অতুনা মচাগী মল্লৎসিন্দুনা নবমেধযজ্ঞ তৌতুনা মপানা বক্ৰণনাচিংবা দেবতাবু ঈডাংখি। মান্নম তৌতুনা হরিশ্চন্দ্রগী মপুক কংখৎপা অনাবা অহ্ কোকখি। অসিগুহা হবিশ্চন্দ্রগী অচাঁবা কথা অসি ধোকখি। অসিগুহা কথা অসিদা হাজিরিবা শুনঃশেপ কোঁবা হবিশ্চন্দ্রগী মচা রোহিতগী মল্লৎসিনবা ব্রাহ্মণ মচাবু হবিশ্চন্দ্রনা তৌবা নবমেধ যজ্ঞ অহ্দা বলি তৌগদ-বগী বলি ভোফমদা পুসিল্লবদা “শুনঃশেপ” ব্রাহ্মণ মচা অতুনা—মাবু বলি তৌরমদাই ওইবদা হাজিবা রাফম অহ্ আলোচা থগ্ অসিনা হাজিরিবা অসিনি। ঐভাগবৎ নবমবন্ধদা অধ্যায় ১৬তা হরিশ্চন্দ্রগী যজ্ঞদা বলি

ভৌমধোনিবা গুনঃশেপন বিন্যাসিতনা ভাকতুনা গুনঃশেপনা বরুণ
আলোচ্য ঋগ্মন্ত্র অলিনা লৈসিলৈখোনবদগী বরুণনা গুনঃশেপন হাৎকদবদগী
কনবিধি। অতুগা মহাকপু বিন্যাসিতনা মচা ওইনা লৌলিনবি। অতুগা
ঈভাগবতনা হাতি।

রোহিত্যগী মচা রোহিতনা ময়ুদা হরুপদা ইন্দ্রনা ব্রাহ্মণ হরুবা
মাহুবা বাবগী বাকম অসি ঋগ্মন্ত্রগী ঐতরেয় ব্রাহ্মণদা বাকমসি কো-
ৎকতুনা মতাং অসিবু সন্দোরা ব্যাখ্যা তৌই,—

রোহিতনা বন চৎপদগী বারতুনা ময়ুদা হরুপদা ইন্দ্রনা নিপা
মাহুনা লেখনদা কোতুনা হাতি,— “চরৈবেতি চরৈবেতি”— চৎলু, চৎলু,
হরুপদ লেখনদা চৎলু। “ইন্দ্রঃ ইচ্চারতঃ সখা।” লেখন চৎলিবগী ইন্দ্রনা
সখানি।

ইন্দ্রনা হাতি,—মানা ব্রাহ্মণ্য ঐরস্তীতি রোহিত শুক্রম।

(১) পাপো নৃষকরোজন ইন্দ্র ইচ্চারতঃ সখা, “চরৈবেতি”

হে রোহিত! ঐখোইনা কুইরে, তারকপা, পৎচৎতা চৎতুনা বারবা,
দ্বীপী, মখলমখা যামলবা ঐসম্পত্তি খোবকই, অখোইবা মীতু ওইসতু
কুমুদম হিপতুভা লৈরবদি মী অহ কৈতুলৈতবা তুচ্ছ ওইরকই।
লবৎপা চৎলু, চৎলু, মহাকী ইন্দ্রনা সখানি, লেখনদা পৎচৎতা চৎলু, চৎলু।

(২) শৃঙ্গিণ্যোচরভোজভেব ভুংরাভ্যাকলেগ্রহিঃ।

শেরস্তসর্বেপাপ্যানঃপ্রমেগপ্রপথেহতাশ্চরৈবেতি ॥

হে রোহিত! ঐখোইনা তারকপা কুইরে লেখন চৎপা মীপী খুকাউ
অমিলা মপাল লাৎলি, মগী আভাদি চাওই, মানুদা তৌতুনা মাহুগী মৌহিদি
মাহু চাভনা মাহু, মী অতুগী পাপতি লমচৎপগী চোকখহইথাবঝা হাৎ-
ভেৎকতুনা লেখনদা তাতুনা তুমতুনা লৈহৌই। লেখনদা চৎলু, চৎলু।

(৩) আন্তেভগআসীনস্তোত্রভির্ভূতিভির্ভূতিঃ।

শেভেনিপদ্যমানস্ত চরাতি চরাতো ভগন্তঃশেভেতি ॥

কতুতুনা লৈবা মীপী মরাইপক্তি কমই, হৌৎতুনা মেনলগা মরাই-
ককতু হৌৎতুনা মেনই, হিপতুনা লৈবগী মরাইপকতু হিপতুনা ঐ,
অচৎপা মীপী মরাইপকতু চৎলি, লেখনদা চৎলু, চৎলু।

(১৩) কলিঙ্গবাসী 'ভবতি' সঙ্কীর্ণানুসঙ্গঃ ।

উত্তীর্ণং ত্রেতা ভবতি কৃতঃ সঙ্কীর্ণানুসঙ্গঃ ॥

হিপ্পল্য লৈবদা কলি, মীথলখোকপদা বাপর, হৌগৎভুদা 'গেয়দা' ত্রেতা, অথোৎকল্য চংগল কৃত—সত্যনি, মইয়দা চংগু, চংগু ।

(১৪) চরনবৈ মধুবিদতি চরন ব্রহ্মবৃহৎসম ।

ব্রহ্মবৃহৎ সত্য জেয়গং খোনজ্যায়তে, চরনচরনবৈতি ।

অচংগনা অধুবা অমৃত কংই, মুমিৎ অসি এংউ, মুমিৎনা পুদ্রামন্তসী ইহেৎক
হুয়াকৈ, মান্দা মুমিৎচুদা চতুনতা লৈবদা ওহাৎকল্য স্তবে লবেদা চংগু, চংগু ।

অথক্কা উলিবা অগ্বেদ ঐতরেয় জ্ঞানগণী বচনগী অসিদি। সাত্তা
ব্রহ্মবৃহৎ অর্থ অদ্য খংহেলি, মাহুদি,—পদ্য মতাসী অমুৎলা বসিৎবা পদ্যদা
হাজীবা, কলি, বাপর, ত্রেতা অমত কৃত—সত্য অমুৎলা হাজীবা মরি অসি,
মতাস অসিদি ইখুইনা খংহেলিবা কলিনাচিংবা যুগ অসিগী মমিৎদি, ভৌই-
ভৌই অর্থাৎ চংহেলিবা ইখুইনা খংহেলিবা অর্থ অসিগদি বেদদা হাজীবা
অর্থগা মায়দে । পাঠকসীদা বেদচৈল বাপুজীগী ইতিয়ান এও কোয়দ
জোনোলোজীদা পাবিব । ঐখোইদা মতাস অসিদি মিত্তীগী পুদ্রাদা ব্যাখ্যা
ভোরি, মাহুদি কলি, বাপর, ত্রেতা অমত কৃত=সত্য; মিঠে পুরানা ইতিচক
ইতিচক, খুনংচক অমত লাংবাচক কোই । অতুনা মরি অসিব চক মরি
কোই । চক হাজীবদি জগ=যগ=যজ হাজীবনি, আর্কসীগী গণ্যময়
যুগতা মুমিৎ ৩৬৬ না সৌবৎসর অমা ওইবা অসিগী পুতৎবৎসরদা
মুমিৎ ৩৬৬ মা চহি ওইবাগী কোয়দগীদমক কলি, বাপর, ত্রেতা 'অমত কৃত
মাহু হাজীবা সত্য কোবা চহিহৌবা মুমিত্তা আর্কসীগী বজ্ঞ মথল মরি
ভৌমই । অহানবা চহিবা মুমিত্তাবদা চহি হৌবগী বজ্ঞ ভৌই, মাহু
কলি কোই, মথংগী চহিদা নোংরাইদা চহি হৌবগী বজ্ঞ ভৌই, মুম
অমত বাপর কোই । অমত বা চহিবা মুমিৎ খোকপদা চহি হৌবগী বজ্ঞ
ভৌমই, মাহু ত্রেতা কোই, মথংগী চহিদা মুমিৎখংবদা চহি হৌবগী বজ্ঞ
ভৌমই, মাহু কৃত মাহু হাজীবা সত্য কোয়দই । মাসি বি, সি, ৩১০০
কলীদা ১২০০ কাওবা চংগারমই, মাসি ইতিয়ান কোয়দোলোজীদা হাজীবদি ।
কোয়দখংবদা অগ্বেদ ঐতরেয় অসিগী মতাস বা "কলিঙ্গবাসী" কলিঙ্গবা

ঐতি অসিগী বৈজ্ঞানিকভিত্তি দা ব্যাখ্যা ভৌবদগী মহাকী তাৎপর্য চিহ্নবা
লৈলভনা খংলে, মাহুদি, মীওইবনা ভুমদুনতা লৈলবদি, মশা পুমাং মাংলে,
মাপোকপগী মপোক অসিদা মাংবা নস্তনা করি অমস্তা ওইদরে। হিপতুনা
লৈলবদু ভুহা ভৌদাতুনা স্বাখন ভৌহুনাভা লৈলবদু খরা অফবা লৈ, মাহু-
দগী কমুং খাদোকতুনা হোংলবদি লাইপক ফবাগী মকহুনলে, চৎতবু
চংলবদি সোইদনা মী অহু লাইপকফবা মইহ যানলে, মাসিনা ঐতিগী
তাৎপর্যনি। *

ঐথোইনা প্রসঙ্গসঙ্গতিস্থায়না হরিশ্চন্দ্রগী মচা বোহিতনা মপাগী
ফুগাম ধুংহুনা যায়্য বারে, হাঙ্গিবা ভাতুনা বনদগী চহি খুদিংগী অমোক
অমোক হস্তকপদা ইন্দ্রনা বনদা ব্রাহ্মণ হনুবা ওইনা লাকতুনা খামলবদা
ইন্দ্রনা হাঙ্গিবা ঋগ্বেদ ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ঐতি খরা লোখৎতুনা মাহুদা
হুজ্জিক্তি হরিশ্চন্দ্রগী মচা বোহিতনা মাগী মহৎসিন্নাবা শুনঃশেপ (ফ) কোঁবা
ব্রাহ্মণ মচাবু বলি ভৌরমদাইদা বিশ্বামিত্রনা তাকতুনা শুনঃশেপনা বহুগদা
হাঙ্গিজতুনা ব্রাহ্মণ মচা অসি হিই, অস্ত্রা ত্রীভাগবতনা হাঙ্গি। আলোচা
ঋগ্বেদ অসিনা মাবু হাৎপিদনাবগীদমক শুনঃশেপনা দেবতাদা লৈসিলৈথোনলি,
হাঙ্গিবি।

ঐথোইনা মথক্তা লোখলিবা ব্যাখ্যা অসি ত্রীভাগবতনা ভৌবা ব্যাখ্যাগী
মত ইন্না ঋগ্বেদসিন্ ব্যাখ্যা তেই, অহুগা মাসি ঋষি বাল্মীকিনা রামায়ণদা

* ইথুইনা হাঙ্গিবাদদি ১ সত্য-কৃত, ২ ত্রেতা, ৩ দ্বাপর অমস্ত
৪ কলি, হাঙ্গিনৈ, ঐতিনা ১ কলি, ২ দ্বাপব, ৩ ত্রেতা অমস্ত সত্য হাঙ্গিনৈ
মাসি ওন্নতেনবাগুম উবে। ওন্নবা নন্তে, মাসি অনিমক অচুশনি, অরানবা
নন্তে। মাসিমান্ত খংদবা যাদে, মাহুদি,—সত্যগী পরিমান চহি ১৭২৮০০০।
ত্রেতা চহি ১২৯৬০০০। দ্বাপর চহি ৮৬৪০০০ অমস্ত কলিগী চহি ৪৩২০০০
নি,—অস্ত্রা চতুর্যুগ পরিমাণ চহি অসিদি— অসাবা কালনিকনি, মাসি
ব্যবহারদা চৎনাবনি। মফম অসিদা হাঙ্গিবিবা কলি, দ্বাপব, ত্রেতা অমস্ত
কৃত হাঙ্গিবাসিদি চহি মডানা সাবা বেদাঙ্গ জ্যোতিষগী গণনাদা কল্পনা
ভৌবদি, মনুদা মশা অমস্তনি, বেদাঙ্গ জ্যোতিষাধ্যাযি সম্প্রদায়গী চৎনাবনি।

ভৌবা ব্যাখ্যাগদি চাওরাক এবেদা য়ান্না মান্নাবত্তু উই । য়াহ্নু তাৎ-
পৰ্বদদি মসা অমত্তনি, হাঙ্গীবা খনবগীদমক ঋষিবান্নীকিগী ব্যাখ্যাহ্নু মজাৎ
অসিদা খরদৎ লৌখৎতুনা তুলনামূলক সমালোচনা ভৌবি ।

ব্রাহ্মণ বাল্যাকাণ্ড সর্গ ৬১।৬২ দা হাঙ্গী,—বিশ্বামিত্রনা তপোবন্দা ভণঃ
ভৌহুতুনা লৈরিরিঙেদা অশ্বরীস নিংখোনা যজ্ঞ ভৌই । ইহুনা অশ্বরীসকী
যজ্ঞগী পশু হরানখরে । যজ্ঞগী ব্রাহ্মণনা অশ্বরীসদা হাঙ্গীরে, যজ্ঞগী পশু
মাংখরে, নংগী যজ্ঞ অসি মাঙলগনি । যজ্ঞ কাঙ্গীরবদি নং শোইদনা
মাংলগনি, প্রায়শ্চিত্ত ভৌনবগীদমক মী অমা বলি ভৌবা তারে, ধুনা
পুরকউ । অশ্ববীষনা যজ্ঞদা বলি ভৌনবা মী অমত্তা থিবা ফন্দরে ।
অশ্বরীষনা লৈপাক, খুন, সহব, বন, তীর্থ পুন্নামক কোঙ্গীতুনা যজ্ঞদা
বলি ভৌনবা মী অমত্তা লৈগে থিবদা ফন্দরে, মমৈদা তপোধন ঋচীক
কৌবা মুনি অমা উনরে, মাগী মচা নিপা অহম পোকই, অশ্বরীষনা
মুনিগী মচা অহমদগী অমত্ত, পীয়, ষণবী লীসিংচামা পীগে হাঙ্গীজৈ ।
মুনিনা হাঙ্গীরে, ঐগী ঙ্গচা অহনদি পীবা ওমলোই, মচাদি অহনত্তনা মচানি,
হাঙ্গীরে, য়াহ্নুদা মতু ব্রাহ্মণীনা হাঙ্গীরে, ঐদি ইচা অতোনবদি ঋদোকপা
ওমলোই, মাবুনা ইহেন হেমা নুংশিঙে হাঙ্গীরে । য়াহ্নু তারগা মচায়াইমা
শুনঃশেপনা অশ্বরীষ নিংখোদা হাঙ্গীরে, ইপানা ইচা অহনদি য়োনবা য়াদে,
হাঙ্গীরে, ইমানা অতোনবদি নুংসি, হাঙ্গীরে, ঐ খংলে, নুংসিদবা য়োনবা
য়াবদি ঐ থোকলে, ঐবু পুরো, অসি হাঙ্গীরবদা অশ্বরীষ নিংখোনা মপা
মমাদা সন', মনি, রত্ন ময়াম পীবে, ষণবী লীসিং চামা পীরে, শুনঃশেপপু
রথতা হাপতুনা পুরকলে । য়াহ্নুনা লাকপদা নুমিং ষ্ণুবা মত্তমদা পুঙ্কর
তীর্থ মনাক্তা তপোবনদা থুতুনা থোংখাহ্নুনা নিংখোংগা লোইনাহ্নুনা লৈরিরিঙেদা
মাগী মাম থোকপা বিশ্বামিত্রগা উনবহ্নুনা ব্রাহ্মণমচানা মাবু হাংকদবদগী
কনবিস্ত্র অশ্ববীষ নিংখোবুহ্নু ফহনবিস্ত্র, হাঙ্গীজরে, বিশ্বামিত্রনা মাগী মচা মধু-
ছন্দঃনাচিবদা হাঙ্গীরে,—ইচাসা ! মীওইবনা মচা পোকপদি মপাগী পরলোকতা
মুঙাইনা অফবা ফনবা পোকপনি, মুনিগী মচা শুনঃশেপনা মাবু মমামপানা
য়োনখোকলহ্নে, অশ্বরীষগী যজ্ঞদা মাবু বলি ভৌবা তারে, মাবু কনবিস্ত্র

সিদ্ধার্থে হরিত্তল্লসী মনুর্ধাসীং ধোঁকই, অবি অসি কনানা অরানবদো ?
কনানা অচুখনো ? হাঈবা ওকলে । মান্নম ভোঁহুনা ঐভাগবতনা তু-
শেপলু অজিগতসী মচানি, হাঈ, রামায়ণনা ঋচীককী মচানি । মহাভারতনা
(শান্তিপর্ব ২৯২।১৪ দা) ঋচীককী মচান, হাঈ । অচুনাঈ ঐভাগবতকা
সান্নান্নবনিনা ঐভাগবতনা হাঈবসি লাদে, হাঈবান্ন লাদে ।

বেদদি শরুক অনিধোঁকই, মন্বভাগপু সংহিতা কোঁই, মহাকপু ব্রাহ্মণ
ভাগনা ব্যাখ্যা ভোঁই । ঋগ্বেদগী ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ভাগতা রোহিতনা
বনদগী মনুমদা হস্তকপদা ইন্দ্রনা ব্রাহ্মণগী মুর্তি ওইহুনা খাখগী বা হাঈ,
মাত্ লোঁখৎখরে । মাত্হুদি ঐভাগবতনাদ হাঈ, রামায়ণনামি হাঈদে ।
মরম অসিনা অহাশবদা ঐখোঁইনা এংবদা ঐভাগবতনা হাঈবা হরিত্তল্লো-
পাখ্যান অসিনা ঋগ্বেদগী বা ওইবনা প্রমাণ ওই, অন্ত্রনা লোঁই । ভোঁইন্তবন্ন
মাত্হুনা লোঁহুনা রামায়ণবন্ন অরানবনি,— বেদগী মান্নদবান, হাঈবা
ঐখোঁইনা লোদে, মরমদি রামায়ণদি মশ্য পুস্তাকক প্রামাণনি, ত্রয়, প্রবাদ,
করণাপাতব অম্নন্ব বিপ্রলিপ্‌সা রাওদবা ঋষিপ্রণীতশাস্ত্রনি, মরম অসিনা
ঐখোঁইগী মাধবগুরুনা মখাদা ইরিবা স্বান্দগী বচন অসি, মহাকী বেদান্ত-
ভাবনা লোঁখৎলমই,—

ঋগ্‌ যজুঃ সামাথর্ব্বচ ভারতং পঞ্চরাত্রকং ।

মূলরাময়ণৈধেব শাস্ত্রমিত্যভিবীৰ্যতে ॥

বচান্নবুলমৈতন্ম তচ্চশাস্ত্রং প্রকীর্তিতম্ ।

অতোহন্যগ্রন্থবিশ্তারো নৈব শাস্ত্রংকুবৎ ৷

মান্নম ভোঁহুনা প্রামাণিক গ্রন্থসীংদা বেদগী ব্যাখ্যা ভোঁবদা সান্নান্ন-
বদি কল্পভেদ, অম্নন্ব শাখাভেদনা ভোঁবনি অন্ত্রনা ঋনাগান, অন্ত্রনা শিষ্ঠ-
সীংনা ব্যাখ্যা ভোঁই । খুদমগীদমক মহাভারততা শাস্ত্রপর্ব্বনা মোকবর্গ-
পর্ব্বনা দক্ষযজ্ঞ ধুগাইবাবু অনিরকখোঁরা ইমানমান্নাদনা হাঈবা অচুনাটিংখা
অচু ব্যাসদেবনা কল্পভেদ অম্নন্ব শাখাভেদনা ভোঁবনি, অন্ত্রনা শিষ্ঠসীংনা
চংনৈ ।

মান্নম ভোঁহুনা ভাৎপর্দদি মশ্য অমন্তা ওইরগা মশ্যাদদি সান্নান্নবা
ওইনা উবা অসি হজিকীকালগী রাঁহেদদি রাঁহেখোলোঁক কোঁই, মহাক

পৌরাণিক কথা হাইবদি “কুটাম্বকানিক কথা” নি, খুদমগীলমক মিঠেগী
“সুমিংকান্না” লাইরিক অসি ইউরোপিয়ান স্কোলারসীনা ভাইবংপানবদা
চেনথোকতুনা অকাউবা মিঠেগী লাইরিক অমনি, লাইরিক অসি, হাইরপ
হাইরপ্তা ইমাম্মাদবাপ্তা উবা মথল রামই, অহুগা ভাংপর্ষদা মশা অমজা
ওইবা অদুগুহনি । মাসিদা মিঠেগী পত্তিভসীংগীদি মাখোইগী মনাংনিলা
কুনিম্ গুরুবা নত্তে ।

অগ্নেব্রয়ং প্রথমস্থামতানাং মনামহে চারু দেবস্তনাম ।

সনোমছাদিতয়ে পুনর্দাংপিতরং চ দৃশেয়মাত্রংচ ॥ ২ ॥

অনুবাদ :—বয়ম্ (ঐথোইনা) অমতানাম (লাইসীংগী মরক্তা)
প্রথমস্থ (অহানবা) দেবস্ত (লাই) অগ্নে: (মৈগী) চারুনাম (নিংখিবা
মিং) মনামহে (লোরগে) সঃ (মহাকনা) নঃ (ঐথোইদা) মছে
(মুভিকচাওবা) অদিতয়ে (লৈপাক) দাং (লৈহনবা পীগনি) পিতরম্চ
(ইপাবু) মাত্রম্চ (ইমাবুহু) দৃশেয়ম্ (ঐনা উগনি) । ২ ॥

অনুবাদ :—লাইসীংগী মরক্তা মৈগী মম্বিবুনা হান্না লোরগে, মহাকনা
ঐবু পাক্সবা লৈমাইদা লৈহনসহু, ঐনা ইমাবু ইপাবু উবা উমগনি । ২ ॥

অভিহাদেব সতিরীশানাং বার্যাণাম্ ।

সদাবন্ভাগমীমহে ॥ ৩ ॥

অনুবাদ :—হে সদাবন্ (মতমপুন্মামক্তা ডাকপিবাও) । সবিতঃ
দেবঃ (সবিতা কোবা লাইও) বার্যাণাম্ (মাবু নিননবাওইবা লনখিবিকী)
সীরানম্ (মপু ওইবা) হা (নহাকডোন্দা) ভাগম্ (চাননবা ওইবা লন)
অভিহীমহে (ঐথোইনা নিজরি) । ৩ ॥

অনুবাদ :—হে মতম পুন্মামক্তা ঐথোইবু ডাকপিবা সুমিং কোবা
লাইও । নহাক্তি পুন্মামক্তা মহাকী ওইনিংবা লনপুহাঙ্গী মপুনি, পুন্মামক্তা
চানবা লনপুহাবু নহাক্তি মকমদা ঐথোইনা নিজরি । ৩ ॥

যশ্চিৎতইংখাভগ শশমানঃ পুরান্নিঃ ।

অথেষা হস্তয়োদধে ॥ ৪ ॥

অথায়ানুবাদ :— যঃভগঃ (পুরান্না মাঝ লুনা ভোঁনবা) চিংহি (পুরা-
মস্তা ইখাইনা খনবনি) ইখাশশমানঃ (মখলমখা য়ান্না মাঝ খাগনবা
ওইবা) নিদঃপুরা (নিদা ভোঁদবিউদা) অথেষাঃ (ঐগী ওইনা লৈদুনা
একুবা লৈভবা) তে (নহাকী) হস্তযোঃ (খুংঅনিদা) দধে (হাম্মা)
অহুগুয়া লনবু ঐখোইনা নিজরি) । ৪ ॥

অনুবাদ :— হে সবিতা দেব। হুমিং কোঁবা লাইও। লুনা ভোঁনবা,
খাগনবা ওইবা, অমসু এংখিবা লৈভবা লনবু নখুং অনিমা পুই, অহু-
গুয়া লন অহু ঐখোইনা নিজরি । ৪ ॥

ভগভক্তন্তেবয় মুদশেমতবাবসা ।

মূর্দানংরায় আরভে ॥ ৫ ॥

অথায়ানুবাদ :— হে সবিতঃ (হে হুমিংও) তে বয়ম্ (নহাকী
ওইবা ঐখোই—শুনঃশেপ কোঁবনা) ভগভক্তন্ত (লন লৈবা) তব (নহাকী)
অবসা (ডাকপিবনা) রায়ঃ (লনগী) মূর্দানম্ (অখোইবাবু) আরভে
(ফংনবগীদমক) উদশেম (খোইদোকনা চাওখংলগনি) । ৫ ॥

অনুবাদ :— হে হুমিং কোঁবা লাইও।— শুনঃশেপ কোঁবা ঐখোই অসি,
লন লৈবা নহাকী ডাকপিটনা লন চাওখংপা ওইরগনি । ৫ ॥

নহিতেক্ত্রং নসহো নমন্ত্যংবয়শ্চনামীপত্যন্তাপুঃ ।

নেমা আপোঅনিমিষংচরন্তীর্নযেবাতশ্চপ্রমিনন্ত্যভূম্ ॥ ৬ ॥

অথায়ানুবাদ :— হে বরুণ ! (হে বরুণও) পত্যন্তঃ (স্থানবা পাইন্নিবা)
অমী (উরিবা) রয়শ্চন (খুনখুংনাচিংবা উচেকসীংনা) তেক্ত্রম্ (নহাকী

হকচাগী পাজলবু) নহি আপুঃ (ফংবা ওমদে) সহঃ (মহাকী ভোবাওহা
পরাক্রমবু) ন আপুঃ (ফংবা ওমদে) ব্রহ্মবু (মহাকী অসাওবাবু) নচ
(ফংবা ওমদে) অনিবিং চমতীঃ (জেচেল ওইনা তন্তনা চেলিবা) ইমাঃ
আপঃ (ইসিংসীং অসিনা) ন (মহাকী পাজলবু ফংবা ওমদে) বাতন্ত
(জমিওকী) যে (অহুত্বা খোঙচং খিখিকনা) অত্ভবু (মহাকী আইনবাবু)
ন প্রনিবন্তি (মাংহনবা ওমদে) । ৫ ॥

অনুবাদ : হে বরুণ ! স্বাংবরেনও ; স্বাংনা পাইরিবা উচেকসীং
অসিনা মহাকী হকচাগী পাজলবু ফংবা ওমদে, মহাকী ভোবাওহাবু ফংবা
ওমদে, মহাকী অসাওবাবু ফংবা ওমদে, জেচেল ওইনা তন্তনা চেলিবা ইসিং-
সীংনাস্ত্র মহাকী পাজল ফংবা ওমদে, মুংসিংকী খোঙচং খিখিকনা মহাকী
আইনবাবু মাংহনবা ওমদে । ৬ ॥

অবুগ্নে রাজাবরুণাবনস্তোত্রং পুংদদন্তে পূতদক্ষঃ ।

নীচীনাঃশুরুপরিবুগ্নএষামস্মৈ অন্তনিহিতাঃ কেতবঃস্ব্যঃ ॥৭॥

অনুবাদ :—পূতদক্ষঃ (অশেংবা পাজলকনবা) বরুণঃ রাজা (বরুণ
কোঁবা নিংখোঁনা) অবুগ্নে (হোরককম লৈতবা হাজ্জিদি ওমথে লৈতবা
অভিরাঙ্গা লৈত্বনা) বনস্ত্র (মঙানগী) তুপম্ (মপৈবু) উর্ধ্বম্ (মথক-
লোমদা) দদন্তে (পুই) নীচীনাঃশুরুঃ (মথন্তা লৈবা বরুণগী মঙানসীং অহুনা
লৈপাকলোমদা মথা ওহুত্বনা লৈ) এষাম্ (মঙানসীং অসিনা) বুগ্নঃ (মজ্জনা)
উপরি (মথন্তা লৈ) কেতবঃ (প্রান— ধরাইনা) অস্মৈ (ঐখোইদা)
অন্তনিহিতাঃস্ব্যঃ (হাপতুনা লেংদনা থমই, হাজ্জিদি সিদবা ওইগনি । ৭ ॥

অনুবাদ :—অশেংবা পাজললৈবা বরুণনা হোরককম লৈতবা অভিরাঙ্গা
লৈত্বনা মগী অখোইবা মঙানগী মপৈবু মথন্তা পুত্বনা লৈ, অহুত্বা মঙানগী
মপৈ অহুনা মচীনবা মখাদা মজ্জনা মথন্তা লৈ, মঙান অহুনা ব্রহ্ম ওইত্বনা
মীওহা ঐখোইগী ধরাইপুবা হিংহনি । ৭ ॥

কথিতঃ—অসিদ্ধাৎ অষ্টম অধ্যায়ঃ দেবতাস্থে প্রবর্তিতা হস্তিকা
ভাবনা, মাহুদ ভৌতনা বন্ধন কোথা এই অসিদ্ধা মীওইবনা পীক মটহি
পুনসিদি, “অষ্টম অষ্টমিহিতাঃ কেতব্যঃ” অসিদি,—অষ্টমি বন্ধননা এংগেই
ধরাই যোকগিহনা হিংহননি, হাঙ্গিবা। অষ্টমি মেরুতা ভায়ে, মাহুদি
মীওইবনা পোকপা মন্তমদা বন্ধননা অষ্টম মন্তমদা লৈরগা মী অষ্ট পুনসি,
কন্তবা মন্তমদা লৈরগা পুনসি ভেলি, মন্তগা হিংসে, অসিদ্ধাটিকসি।

এংগেই হিন্দুপুতনা হজিক প্রহতরেং চংগৈ, মাহুদি মনি, চম্, মন্ত,
বৃথ, বৃহস্পতি, শুক্র, অমল শনি, ভরেং অসিদ্ধ, (মাহুকেতুদি ভরোংগেই,
কল্লাই পীক অষ্টম মন্ত উবনি) ধ্রু ১০।২২।৮ বা হাঙ্গিবা বিশালদি,
হাঙ্গি,—

“অষ্টোপুত্রাসো অদিভেবেজাতাভবন্তপরি।

দেবাউপটৈঃ সপ্তভিঃ পরামাভ্যুদিতঃ।” অসিদি,—

অষ্টগা এংগেইবা এংগেই অষ্টমদা ভরোংগা মটই, মাহুদ হজিকি
বিজ্ঞানগী পানননা বেদনা হাঙ্গিবনী মটুংইরা থিবদা বৃহস্পতিগী মন্ত, লৈলাক-
পোকপগীদি মন্তগা এই অমা কাইখিবানী এই মন্ত মন্ত লৈবা অষ্ট উরে।
মাহুদা বেদগী সত্যবচনগী প্রমাণ ওইরে। অমল ঋগ্ মন্ত,—“অষ্টোপুত্রাসো...”
না হোঁবানা প্রহব নিপাননি, হাঙ্গিবা অসিদি শনি, দশীনা মাত্ ও কাউবা-
ভাগী মসৌনি। শনিগী মন্তগা এই অষ্ট লৈরি, মাখোই অষ্ট হজিককী
পণ্ডিতসীংনা বেদনা য়েংবদা হজিক কাউবদা এই তরাহমদোইপুনা বেদগী
থিবা কংসে। ভৌইওহাস্ত বেদনা হাঙ্গিবা এই তরাহমদোই অষ্ট হুনা
আকাশদা উবদি কংসরি। হুপনগী এই অষ্টমদি হজিক কাউবদা ইটুও-
পিয়ান পণ্ডিতসীংনা আকাশদা উরে, মাখোই অষ্টম অষ্টগী মসিগি প্রহবত
উতুনা মাখোইগী গতি, স্থিতিপুথোকপা মী অষ্টগী মিংনা প্রহ অষ্টগী হিং
ওইটৈ, মাহুদি হর্যণ, বেপচুম অমল পুত অসিদি। মাখোই অষ্টম অসিদি
বেদগা চানহুনা য়েংবদা পৃথিবীগী অফাউবা অষ্টেইবা পণ্ডিতসীংনা হর্যণ
প্রজাপতি মাহু হাঙ্গিপ্রমা ইন্দ্রনি, পুতবুনা রুদ্রনি, মাস্তম ভৌতনা বেপচুব
বন্ধন মিউরোবদা হাংগেননি, হাঙ্গিবা থংসে। হজিকি পৃথিবীগী পণ্ডিত
পুতনা থংসে, মাহুদি হাঙ্গিগী নবপ্রহনা পীক কল অসিদ্ধা অষ্টমদা মটাইসে।

মহাঐবদী মণা এবেদা নবগ্রহনা পিদবা মঠে কন্মামরুহ মীওইবদা হেক
হেক ফংবা উই। বেদদগী ফংবা এহ অহ্ম অসিনা হাপচিনলবদি
মী ওইবদা হিহুনা পানবদা ফংবা মঠে পুহা হুরে, অহ্মনা পৃথিবীনা
ফাউহিবা পণ্ডিতপুহনা যানরে।

আলোচ্য স্বগ্ৰহ অসিদা বরুণবু মহাকী মণাননা মীওইবাবু অফবা
নত্রগা ফক্তবাস্ত ওইবা মঠে পীবনি, হাঈবদি এহ অমনিহুনা ভশংভশেনো
হাঈরে, মাসি কলিহুগ অসিদা বেদ কাণনাখিহুনা ঐথোইনা মতম কুইনা
খংলুদরে, হুজিকতি—অমোকহুনা বিজ্ঞান যুগতা ঐথোইহু পণ্ডিতসীংগী
বোঁজান্দগী খংলে, অহু ওইবদি মিঠে ইপাইপুসীংদি খংখিববা হাঈবাস্ত
ঐথোইনা এংখিকম থোকই।

বরুণবু মিঠেনা স্বাংবরেণ কোই। মিঠেগী ভাষাবিজ্ঞাননী ব্যাখ্যা
ভৌরবদি—স্বাংবরেণ হাঈবদি ঈশ্বর বরুণ হাঈবনি। পতঞ্জলিনা পম্প-
সাস্তদা হাঈ, —“লক্ষ্যলক্ষণে ব্যাকবণম্”—অর্থদি লোন অহুগী লোন মণা
অহুনা ব্যাকবণনি। ঈশ্বর=স্বাং=স্বাং=স্বাংনি। মিঠেরোনদা স্বরবর্ণ-গী
মখাদা লৈবা অন্ত্যস্বরনা ব্যঞ্জনবর্ণনা মখাদা লৈববদা নত্রগা অন্ত্যবর্ণ—
ওইবদা ৎ অহুস্বার ওই। মাহুদি দ্বার=থোং অসিনচিংবনি, মাস্তমভৌহুনা
দ্বারকা=ধাক্কা। হুজিকফাউবা—চকপাসীংনা “লাইস্বাং” অহুনা হাঈরি।
মিঠেতলৈপাক মণিপূরদা মিঠেনা বরুণবু ঈশ্বর বরুণ হাঈবদগী স্বাংবরেণ
কোই।

মণিপূরদা স্বাংবরেণগী মতিক মণুগদি অডকপনি, হুজিক ফাউবা মহাকী
মণুগদি—মিঠেভা নস্তনা মণিপূরদা লৈবা পুন্মামরু ঈথংখংনারিবা অসিনি,
মাস্তনা খংবদা মহাকপুদি মপুকখাবা লাইনি, হাঈনা খংমৈ। মহাকী অসি-
গুহা মণুগ অসি, মমাংগুদা মহাভারতকী যুগ ফাউবদা ভারতবাসীপুহনা
লোইনা খংলমই, মবম অসিনা মহাভারত, উত্তোগপর্ব, ভগবদ্ যানসঙ্কি
পর্বদা ১০৮ অধ্যায়দা মিঠেতলৈপাক মণিপূরগী বর্ণনাদা বেদব্যাসনা হাঈ,—
“অত্রপাতালমাত্রিভ্যবরুণজিহ্বামাপচ।”

সুমিংকী অহানবা থোরফম মণিপূর অসিদা বরুণনা পাতালদা
লৈহুনা মণী সম্পত্তি ফংই অসিনি।

পুক ব্রথক্তা কোঁজিককোইবা খোঁজির্দোনা লৈবাক্তা সমুজ্জদা চীঙ
ময়ান্না কোইসিন্দুনা লৈবা লৈপাক অসিবু পুখবীগী নাভিস্থাননি, হাঈছনা
কুক্কাইপায়ন বেদব্যাসনা মণিপূর হাঈনা মমিং খোনলমই, অছনা চীঙনা
কোঁজিশিনবা সমুজ্জগী লৈখাবু পাতাল কোঁই । মরম অসিনা অমনা মাবু
থিংবা ওয়দবা মডমগী খোংলৈনা সমুজ্জগী ঈসিংনা ব্রথঃমথঃ কংখারকপদা
লুমন্সুনা কংবা লোইদবা মফম লৈছোবাবু পাতাল কোঁবদগী হুজিককাউবা
পাত কোঁরিবা অসিনি । পাত পুয়ামক্তগী মানা ইহেনহেন্না চাওবদি লোক-
ডাকপাত অসিনি । লোকডাকডগীনা চীঙমুংছৎ তান্না চৎখিবা মণিপূরগী
ঈসিংপুয়গী চেম্বাকম স্তম্ভগী তুরেল লৈখাদা হুজিককাউবা লৈরিবা রাংবরেনগী
খুবম অসিবু বেদব্যাসনা মহাকী কাব্য অথোইবা মহাভারতডা মণিপূরগী
বর্ণনাদা রাংবরেনগী সম্পত্তি ফংফম অসি, মহাভারতডা ইরস্বা অছ
লৌখৎখুবা পত্ত অসিনি ।

উকংহিরাজা বরুণচকার সূর্যায়পস্থামস্বেতবাউ ।

অপদেপাদাপ্রতিধাতবেকরুতাপবক্তা হৃদয়াবিধিঃ ১৮ ॥

অম্বানুবাদ :—বরুণঃ বাজা (রাংবরেন নিংখোনা) সূর্যায় (সূর্যমিত্তকী)
পস্থাম্ (উত্তরায়ণ অমসু দসিনায়ণ লস্বেনবু) উক্ৰম্ চকার (সন্দোকই)
হি (ইখাইনা খংনবা অফাউবান) মরমদি,—অস্বেতবাউ = অমুক্ৰমেন—
উদয়ান্তমর্যোগন্তু মেব (মথঃমথঃ ওইনা অমোকখোক অমোকডা তৌনবগী-
দমকনি) মাস্তান্না—অপদে (খোঙখাকম লৈতবা অতিয়াদা) পাদাপ্রতিধাতবে
(খোঙখানবগীদমক—লস্বেন সেমই) উত্ত (অমসু) হৃদয়াবিধিঃ ১৮ (ঐখোইগী
থম্মোই থিঞ্জাইবা একনবাবু) অপবক্তা (লৈহন্দবা ওইসমু) । ১ ॥

অম্বানুবাদ :—লাইনিংখো বরুণদেবনা সূর্যমিত্তকী খোকপা ভাবদা চৎনবা
লস্বেন সেমই, খোঙখাকমলৈতবা অতিয়াদা সূর্যমিত্তকী খোঙখানবগীদমক বরুণবা
লস্বেন নী, অদুগ্ধা লাইনিংখো বরুণনা ঐখোইগী থম্মোই থিঞ্জাইবা একাবসু
মাহনবিসমু । ১ ॥

শতং তে রাজন ভিষজঃ সহস্রমুবাগভীরাহমতিষ্ঠে অতু ।

বাব্বদুরেনিষ্ঠা তং পরাচৈঃ কৃতং চিদেনঃ প্রমুখ্যাম্ ॥ ৯ ॥

অর্থানুবাদ :- রাজন (হে লাইনিংথো) তে (নহাকী) শতম্ (চাম) সহস্রম্ (লীসিং) ভিষজঃ (অনাবা কোরুবা হিদাক লৈ) তে (নহাকী) ম্রমতিঃ (ঐথোইবু ধোজানবা বৃদ্ধি) উবো (রায়্য পাক-চাওবা) গভীরা (রায়্যাম্বকপা) অতু (ওইসহ) নিষ্ঠাতিম্ (ঐথোইগী কস্তনবা ভোবী, নিষ্ঠাতি কোবী পাপকী লাইরমাবু) পরাচৈঃ (মমাই ওন-ধোকহমুনা) চুরে (ঐথোইদগী রায়্য লাম্মা মকমদা ধমতুনা) বাধবম্ব (নংবা থিংবিমু) কৃতংচিং (ঐথোইনা তোথিবা) এনঃ (পাপপু) অম্ব্যং (ঐথোইদগী) প্রমুখি (রায়্য করা তোতুনা মাংহনবিমু) । ৯ ॥

অনুবাদ :- হে লাইনিংথো স্বাংবরণেও । নহাকীদি অনাবা কোরুবা হিদাক লীসিং লীসিং চামচাম লৈবনে, ঐথোইবু ধোজানবীবা নহাকী বৃদ্ধি অহু পাকথোক চাওথোকপা ওইসনো, নহাকী বৃদ্ধি অতুনা রায়্য সুকনা তপকবা ওইসনো, পাপকী লাইরমা নিষ্ঠাতিবু মমাই ওনধোকহনলু, অতুগা লাপনা তানথোকপিমু, ঐথোইনা তোবা পাপপুনা নহাকনা কোকথোকপিমু । ৯ ॥

অমীম- ঋকানিহিতাস উজানত্তংদম্ভ্রেকুহচিদিবেহুঃ ।

অমকানি বরুণস্তত্রানিবিচাকশস্ত্রধানত্তমেতি ॥ ১০ ॥

অর্থানুবাদ :- অমী (অহিংদাউবা) ঋকঃ (সন্তুঅবিসীং নত্রগা নকত্রসীং) উজান (অভিন্নাদা) নিহিতাসঃ (ধবা) য়ে-সন্তি (মাথোই লৈ) তে (নকত্রসীং অহু) নত্তম্ (অহিংদা) দম্ভ্রে (পুরায়কনা উই) দিবা (অভানবা অম্বক মুখানদা) কুহচিং (করিওদা) ইয়ঃ (মাথোইনা চংখিবরা ?—উদে) বরুণস্ত (বরুণ নিংখোগা) ত্রানি (নকত্র উবনাচিংবা স্ববক) অমকানি (কনামতনাম্ মাংহনবা ওমদে) চস্ত্রমা (ধাবা) নত্তম্ (অহিংদা) বিচাকশ (জামবা) এতি (ধবই, হাউবদি বরুণগী মাংহনবা জামদি) । ১০ ॥

অনুবাদ :—ঋক্ষ কোঁবা থরানমচাকসীং অসি, অসিঃবা অতিয়াদা থোকপা অহিংদা উই, অয়ুক হুংখিনদদি কদাইদা চংখিবনো উদে, লাইনিংখো বক্শগী থবক অসি কনা অমত্তনাসু মাংহনবা ওমদে, মহাকো রাখংনা অহিংদা থানা ভালি ॥ ১০ ॥

ব্যাখ্যা,—

আলোচ্য ঋগ্ মন্ত্র অসিবু ঐথোইনা গুরু পরম্পরাগী মতুংইয়া ব্যাখ্যা ভৌই, অতুনা মন্ত্র অসিগী তাৎপর্যদা য়ান্না জটিল ওইনা তারগনি, ভৌই-গুন্তু মাছুগী মতুংইয়া ভৌরবদি মকম অউদা থিবাফলরোইদবা মণিময়্যাম থোরকই, অতুনা ঐথোইনা গুরুপরম্পরাবু থাদোক্তে । হুজিকীকালগী গুরু পরম্পরা য়াওদবা কাংবুনা আলোচ্য ঋগ্ অসিবু অনুবাদ ভৌবদি, মাছুয়া ভৌই, মাছুদি,—“থরানমচাকসীং অসিবু অতিয়া মথক্কা ঈরংলংদনা লৈহনলি, অহিংদানা ঈরংলংনা উই, অয়ুক হুংখিনদানা কদাইদবু চংখিবনো উদে, অমসুং য়ান্না ইরংহেকলংনা থানা অহিংদা থোবকই, মাথোই অসিনা তাইবং-পানবগী মপুইবুঙেগী রাএন মাংহনবা ওমদে ।”

ঐথোইদি পরম্পরাগী মতুংইয়া আলোচ্য ঋগ্ মন্ত্র অসিবু অনুবাদ ভৌখরে, মাছুগী ব্যাখ্যাদি, ঋক্ষ হাঙ্গিবাসি, চুয়গী থরানমচাক পুথ্যগী স্মিৎ নন্তে, ত্রোস্তিবুত্তগী থা, বাংদা অংশ ৮৮ দগী থোকপা থরানমচাকসীংবু ঋক্ষ কোঁই । মরম অসিনা “ঋক্ষাঃস্তুভিরিতি নক্ষত্রানাম্” অনুস্মা য়ান্নাচার্যনা হাঙ্গি অনুস্মা সায়নাচার্যনা নিক. ৩.২ গী বচন অসি লৌখংলি, মাছুগী অসম্মা রাতি ঋক্ষ হাঙ্গিরগা অশ্বিনীনাচিংবা অভিজিৎ থারগা নক্ষত্র ২৮ত্ব খংনৈ । অতুগা ঐথোইনা মতাং অসিদা ঋক্ষশব্দগী অর্থ অসি, সায়নাচার্যনা লৌখংপা বাজসনেবীসীংগী বচন “ঋক্ষাইতিহৈশ্চৈশ্চপুৰাসপ্তঋষানাচক্ষতে” অসিনা মরম ওইতুনা ‘সপ্তঋষি’ কোঁবা উত্তরধ্রুবকী মনাক্তা থোকপা থরানমচাকসীং অসিবু খংনাগনি । মরমদি থাইনা কুইতাকুইখংবা মতম বৈদিক যুগত্কা আর্ষসীংনা চংলন্না হুজিক্তি মাছুনা মাথোইগী কৃষ্টি—সংস্কৃতি ওইতুনা লৈরবাসীংগী লীচংনা বাজসনেবীগী বচন অসিবু প্রমাণ ভৌই । মাছুদি ইউরোপত্কা লৈখিবা আর্ষসীংনা সপ্তঋষিমণ্ডলবু গ্রেট বীয়ার (Great Bear) কোঁই, মহস্মা ক্রবমংস্তবুস্ত লিটল বীয়ার কোঁই মাসিদগী ঐথোইনা

খেল, মাদ্দি চিত্রদা প্রবলী মথস্তা ওইরোমদা ক্রতু, পুলহ, অনিদগী
ম্মাপেরোনা পুলস্তা, অত্রি, অজিরা, বশিষ্ঠ, অমন্তু মরীচি, মাথোইতরেৎ
অসিবু সপ্তখ্যি কোঁবা খরানমচাকনি, অমন্তু খংনাগনি । মাথোই অসিবু
ইউরোপিয়ানসীংনা Bear কোঁরুবিদি, মাথোইনা সওম হাজ্জিবিদি, মরমাদ
'কক' হাজ্জিবিদি অর্থ অমদা সওম কোঁই । অতুনা মাসিদগী চিংবালৈতনা
খেল, মাদ্দি, বৈদিকালদা মীপুন্মামকনা সপ্তু খ্যিতারামগলবু খক্ষ কোঁরুমই,
খক্ষবিদি সওম কোঁবা মরমা ইউরোপিয়ানসীংনা Bear কোঁখিবিদি । ১০ ॥

তদ্ব্যয়ামি ব্রহ্মণ্য বন্দমানস্তদাশাস্ত্যজমানোহবিভিঃ ।

অহেলমানো বরুণেবোধ্যুরুশংসমানায়ুপ্রমোষীঃ ॥ ১১ ॥

অম্বাভুবাদ :—বরুণ (হে বরুণ !) শিগদৌরবা ঐনা দ্বা (নভোন্দা)
ভৎ (পুনসি) যামি (নিজরি) ব্রহ্মণা (স্তোত্র—লৈসিলৈথোনবা মরাম
হাজ্জিদ্দনা) বন্দমানঃ (লৈসিলৈথোন্দনা) যজমানঃ (ঈড়াৎপানা) হবিভিঃ
(হব্য খিবিক পিছনা) ভৎ (পুনশিব) আশাস্তে (—নিজরি) ইহ (খবক
অসিদা) অহেলমানঃ (লুনা খোঁওইনা তৌবিদবা তৌদানা) বোধি (ঐথোইনা
পাশ্বাবু খংবিয়) উরুশংস (হে রামা খাগৎনফম ওইবও !) নঃ (ঐথোইগী)
আয়ুঃ (পুনসি) মা প্রমোষীঃ (মাংহনবিগন্তু) । ১১ ॥

অম্বাভুবাদ :—ঐনা নহাকপু লৈসিলৈথোন্দনা নভোন্দা পুনসি নিরি,
বন্দমানস্ত নভোন্দা হব্য পিছনা পুনসি নিরি, হে বরুণ নহাকনা মরম অসিদা
খোঁওইদবা তৌবিগন্তু, ঐথোইনা পাশ্বা খংবিয়, হে রামা খাগৎনফমওইবও !
ঐথোইগী পুনসি মাংহবিগন্তু । ১১ ॥

তদিন্নক্তং তদ্বিবামহ্মাহস্তদয়ং কেতোহুদাবিচষ্টে ।

শুনঃশেপোয়মহ্মদগৃভীতঃসোঅস্বান্নরাজ্যধরুণোয়ুমোক্তু ॥ ১২ ॥

অম্বাভুবাদ :—তদিৎ (অতুগুদ্বা বরুণবু খাগৎপাবু) নক্তং (অহিন্দো)
মহ্ম (শুনঃশেপ ঐভোন্দা) আহঃ (ভৌগদধনি হাজ্জিনা অখংবাসীংনা তাকই)

ভৎ (মাতৃবু) দিবা (অনুক জ্ঞেয়দ্বন্দ্বী ভাকই) জদঃ (ঐগী থমোইদগী
থোকপা) অরুকেতঃ (প্রজ্ঞাসিনাস্থ মাসিতা ভোগদবা ওইনা) আবিচক্টে
(পুন্নমস্তগী থোইদোকপা ওইনা ফোংদোকতুনা ভাকই) গৃভিতঃ (বলি
ভোঁনবা চুপতা পুন্নবা) শুনঃশেপঃ (শুনঃশেপ কোঁবা মী অসিনা) বম
(বকণবু) অহবৎ (কোঁই) সঃ রাজাবরণঃ (অহুস্তবা বরণ নিংথোঁনা) অশ্মান
(শুনঃশেপ কোঁবা ঐথোইবু) মুমোক্তু (হাৎনবা পুনবাসি থাদোকপিসমু) । ২॥

অনুবাদঃ—অহিংসাস্থ অযক জ্ঞেয়দ্বন্দ্বী শুনঃশেপ কোঁবা ঐনা ভোগদ-
বদি বরণবু লেসিলেথোনবা অসিতনি, অশ্মম হাঙ্গীতুনা অহৈঅসিংপুন্নবা
ভাকপী, ঐগী থমোইদা লৈবা জ্ঞাননাস্থ ভোগদবদি মাসিতনি, হাঙ্গীনা ঐবু
থংহনলি, বলি তৌতুনা হাৎকদবগীদমক পুন্নুনা লৈরবা শুনঃশেপ ঐনা
বরণবু কোঁজবি, মহাকনা শুনঃশেপ ঐথোইবু হাৎকদবগী পুনবা অসি
থাদোকপীসমু । ১২ ॥

শুনঃ শোপোহহবদগৃভীতস্ত্রিষাদিত্যংক্রপদেষুবন্ধঃ ।

অবৈনং রাজাবরণঃসম্ভজ্যাদ্বিধাঅদবধোবিমুমোক্তুপাশান্ । ১৩

অনুবাদঃ—গৃভীতঃ (পুন্নবগীদমক মাবু ফাববা) ত্রিষ (অহম-
থোকপা) ক্রপদেষু (উগীচুপকী মফমদা) বন্ধঃ (পুন্নবা) শুনঃশেপঃ (শুনঃ
শেপনা) আদিতাম্ (অদিতগী মরণবু) অহবৎ (কোঁথিরমই) হি (মান্নম
ভোঁববদগী) বরণঃবাজা সঃ (বরণ নিংথোঁ অহুনা) এনম্ (অহুস্তবা
শুনঃশেপবু) অবসম্ভজ্যৎ (পুনবাদগী কোকহনবীসমু—থাদোকপিসমু)
মাহুদি,—বিদ্বান্ (পুনবা থাদোকনবগী মরমথংবা) অদকঃ (কনামস্তনাস্থ
মহাকপু মানবা ভোঁদবা) বরণঃ (বরণনা) পাশান্ (পুন্ননবা থোঁড়ী
খিবিপু) বিমুমোক্তু (খদৎতুনা পুনবা থাদোকপিসমু) । ১৩ ॥

অনুবাদঃ—মহাকপু বলি ভোঁনবগীদমক ফাবিরবা অমস্থ উচুপতা
অহমথোকনা মাব পুনসিনবিববা শুনঃশেপনা অদিতগীমচা রাংবরেনবু কোঁথিএ,
মরমদি, লাইনিংথোঁ রাংববেগনা শুনঃশেপবু পুনবদগী থাদোকপিসমু, লাই-
নিংথোঁ মহাক্তি থোঁড়ীনা পুনবা মপুন পুন্নামকপু থাদোকপা হৈবনি, মাঝুদি

মণ্ডল	মুদ্র	অক্ষ	কনাদালংঘ্য
১ম,	২৪শ	১৪শ	বরুণ
"	৩৫শ	৭ম	সূর্যরশ্মি
"	৩৫	১০ম	সবিভা
"	৫৪	৩য়	ইন্দ্র
"	৬৪	২য়	মরুদগণ
"	১০৮	৬ষ্ঠ	অভিগ্গণ
"	১১০	৩য়	স্বর্গ

২। দ্বিতীয় অক্ষর,—

১ম	১২২ম	১ম	রুদ্র
"	১২৬ম	২য়	ভাবব্যবাহা
"	১৩১ম	১ম	সূর্যলোক
"	১৫১ম	৪র্থ	মিত্র, বরুণ
"	১৭৪ম	১ম	ইন্দ্র
২য়	১ম	৬ষ্ঠ	রুদ্র
"	২৭ম	১০ম	বরুণ
"	২৮শ	৭ম	বরুণ
"	৩০শ	৪র্থ	বৃকধর, হিংচাবা
৩য়	৩য়	৪র্থ	অগ্নি।

৩। তৃতীয় অক্ষর,—

৩য়	২৯শ	১৪শ	অরনি, মৈবা
"	৩৮শ	৪র্থ	ইন্দ্র।
"	৫৩শ	৭ম	
"	৫৫শ	১ম, ১০ম	অশ্বরত্ন-বল
"	৫৬শ	৮ম	সংবৎসর-চহি
৪র্থ	২য়	২৫শ	অগ্নি
"	৫৩শ	১ম	সবিভা
৩য়	৫৬	৮ম	সংবৎসর-চহি
৪র্থ	২য়	২৫শ	অগ্নি
"	৫৩শ	১ম	সবিভা

৪। চতুর্থ অক্ষর—

৫ম	১২শ	১ম	অগ্নি
----	-----	----	-------

মণ্ডল	মুদ্র	অক্ষ	কনাদালংঘ্য
৫ম	১৫শ	১ম	অগ্নি
"	২৭শ	১ম	জ্যোতি, অগ্নি, রাজপুত্র
"	৪১শ	৩য়	বরুণ, সূর্য, বায়ু
"	৪২শ	১ম	বায়ু
"	৪২শ	১১শ	রুদ্র
"	৪৯শ	২য়	সবিভা
"	৫১শ	১১শ	পুবা
"	৬৩শ	৩য়	মিত্র, বরুণ,
"	৬৩শ	৭ম	মিত্র ১ম বরুণ
"	৮৩শ	৬ষ্ঠ	পর্যণ-নোং
"	১২শ	৪র্থ	অশ্বরত্ন-ইন্দ্র

৫। পঞ্চম অক্ষর,—

৬ম	২য়	৩য়	অগ্নি.
"	৬ষ্ঠ	১ম	বৈশ্বানর
"	১৩শ	১ম	অশ্বরত্ন-ইন্দ্র
"	৩০শ	৩য়	অগ্নি।
"	৩৫শ	২য়	মিত্র, বরুণ,
"	৫৬শ, ২৪শ		বীর,
"	৬৫শ, ২য়,		মিত্র, বরুণ
"	৯৯ম, ৫ম,		বটী

৬। ষষ্ঠ অক্ষর,—

৮ম	১৯শ, ২৩শ,		সূর্য
"	২০শ, ১৭শ,		মেঘ, বল
"	১৪শ, ২০শ,		দেবগণ
"	৪২শ, ১ম		বরুণ
"	৯০শ, ৬ষ্ঠ		ইন্দ্র
"	৯৬শ, ৯ম		বলবান্ শত্রু
"	৯৭শ, ১ম,		বলবান্ শত্রু

৭। সপ্তম অক্ষর—

৯ম	১৩-১৪শ	১-৭	সোম
----	--------	-----	-----

অংক, সূত্র, স্বাক্ষর	কনানালোবা	অংক, সূত্র, স্বাক্ষর	কনানালোবা
১০ম ২০ম, ১ম	সোম	১০ম ২০ম, ১৪ম	রামরাজা
" ১০ম, ২ম	অগ্নিপুত্ৰা	" ২৭ম ১১ম	ইন্দ্র
" ১১ম, ৬ষ্ঠ	গুরোহিত	" ২২ম, ২ম	অশ্বরথ-বল
" ৩ম, ৬ষ্ঠ	যজ্ঞ	" ২২ম, ১২ম	ইন্দ্র
৮। অষ্টম ষষ্ঠ		" ১২৪ম, ৩ম	দেবগণ
১০ম ৫৩ম, ৪র্থ	বলবান্ধ	" ২২৪ম ৫ম	দেবগণ
" ৫৫ম, ৪র্থ	অশ্বরথ-ক্ষমতা	" ১৩২ম, ৪র্থ	মিত্র
" ৫৬ম, ৬ষ্ঠ	সূর্য	" ১৩৮ম, ৩ম	দেবগণ
" ৭৪ম, ২ম	পবন	" ১৫১ম, ৩ম	"
" ৮২ম, ৫ম	দেবগণ	" ১৫৭ম, ৪র্থ	"
" ৯২ম, ৬ষ্ঠ	মেঘ	" ১৭০ম, ২ম	"
		" ১৭৭ম, ১ম	"

ঐথোইনা লৌখলিবা স্বগ্‌মন্তসীং অসিদা অশ্বরথদ্ব দেবতা অমসু
 শত্রু নজগা দুই ফণ্ডবা হাঙ্গিবা অর্থদাসু সিদ্ধি। ইথুইনা হাঙ্গিবা লৈ,
 স্বাভাবিক বৈদিকযুগী মৈমদা আর্থসীংনা খংনাবকথি। আর্থকাংবু অমনা
 পারশ্বদা চংখি। পারশ্বদা চংখিবা আর্থসীংনা অশ্বব মাছ হাঙ্গিগা অহববু
 পূজা তোই। ভারততা লৈহোবা অবসীংনা দেবব পূজা তোই। পারশ্বদা
 চংখিবা আর্থসীংনা মাথোইগী লাইরিত্তা দেবব নিন্দা তোই, অমসু ভারততা
 লৈহোবা আর্থসীংনা অশ্বববু নিন্দা তোই। পারশ্বদা চংখিবা আবপাশিয়ানসীং
 অমসু ভারততা লৈহোবা আর্থসীংনা ঈডাংপা দেবতাদি, ইন্দ্র, বরুণনাচিংবা
 বৈদিক দেবতা মশা অমন্তনি। মাসিদা পণ্ডিতসীংনা অশ্বমান তোই, মাছদি
 ভারত আর্থবতবাসী—আর্থসীংনা মতম অমদা যথকপা মা ই অমসু মাংদে
 অশ্বদা কালুপ অনি খংনখি, যথকপা কাংবুনা লাইবু অশ্বব কোথি, মাছ
 পাশিয়ানসীং অসিনি। মাথোই অসিগী বেদদি মূলবেদদগী মওং রাঙ্গা
 হোংদোকথি, মাছবু হজিক জেন্দ আবেস্তা হাঙ্গিবা খংনৈ, মাথোই অসি
 ঈমদা কাংবু অমা লাকতুনা ভারততা লৈরৈ, মাথোই অছ বহেদা পাশি
 হাঙ্গিগা খংনারি। মাস্তম তোছনা ভারততা লৈহোবাসীংনা দেবতা পূজা
 জোখদা হু সিদ্ধি। খুদমগীদমক, শ্রীরামনা বন চংপদা গজানদী লানবদা

সীতানা হাজিরমই, ইমা ! ঐনা অযোধ্যানা মহারানী ওইরবা যতরদা যুথরন চামা মাহুসী মজিকচাবা সজিনী পলাওগা কংকুনা ঈড়াংক, হাজিরমই, মাহুদনী খংল, ভারত আর্থবতবাসীসীং অসি,—মুনা ঈড়াংলি, হজিক হিন্দুনা মুনী তৌরিবা ব্যবহার অসি মহোশা লৈরমদে, মমৈদা মাবু থরুগা অমাংবা খোকপা যাদবা ওইনাথিবনি । ত্রীভাগবতনা হাজি,—“লোকৈব্যবায়ামিষমদ্য সেবাঃ নিত্যাহিজন্তোহিতব্রচোদনা ।” লোকতা বাবার, আমিষ অমসু নুৰাপান তৌবা অসি,—বেদনা তৌহাজিবা অহু, পরিসংখ্যা বিধিনি. চোদনা নন্তে । স্তমস্তক মণিগী স্বাথোকতা সত্রোজিৎনা ত্রীকৃষ্ণদা স্তমস্তক মণি কংপদা ত্রীকৃষ্ণদা হাজিরমই, নংগী মণি অসি কান্নদে, ঐদি মুনী লোনবা যাদবা লৌই, দাওজী বলদেবসু মুঙাইচুনা যুথকই, সত্যভামাদি মণিধারণ তৌবা য়াই, অহুব নংদি নচানিপা লৈতবনিনা শিরগা নহাকী স্বভাধিকারিনীদি সত্যভামানি, মাগী ওইবগী ওইবা নহাক মণিথমলু. হাজিথি, মাহুনা থংই, যুথকপদি মাংই—মণিধারণ তৌবা যাদে । দ্বারকাদা ত্রীকৃষ্ণগী স্বর্গারোহণগী মতমদা উপদ্রব যান্না তৌরবদা মী পুন্মামক অসি মুতা পংথক্তা থকলে, মাহু উবদা য় মাসুয় থরুবদি লৈপাক মাংলগনি, হাজিহুনা যুথকপা সীতানা লেহুনা হাংকনি, হাজিনা য়াং পিথোকই । সৌত্রামণি কৌবা বৈদিক বাগদা চোদনা বিধিনা হিন্দুপুস্তা যুথকই । মাসি পুন্মামক অসিনা ভারতীয় আর্থদি বাগদা চোদনা বিধিনা হিন্দুপুস্তা যুথকই । মাসি পুন্মামক অসিনা ভারতীয় আর্থদি যুথকপা আর্থকাংবুনি ।

উহুত্তমং বরুণপাশ মনুদবাধমংবিমধ্যমংব্রথায় ।

অথাবয়মাদিত্যব্রতেতবানাগসৌ অদিতয়েস্ত্যাম । ১৫ ॥

অম্বরামুবাদ :— বরুণ (হে বরুণও !) উহুত্তমম্ (কোত্তাপুনবা) পাশম্ (খৌড়ীবু) অম্মং (ঐখৌইদগী) উব্রথায় (থকলোমদা হুক-কন্তুনা লৌথোকপীয়) অধমম্ (অতোনবা খোঙলোমদা পুনবা খৌড়ীবু) অবব্রথায় (মথারোমদা হুকখাতুনা লৌথোকপীয়) মধ্যমম্ (খৌইদৌদাপুনবা খৌড়ীবু) বিব্রথায় (কিশিথোকতুনা কোমহরুগা দৌথোকপীয়) অথ

(অঙ্গী মতুংদা) আদিভা (হে অদিভী মচা-বরুণও ।) বয়স (শুভমণেপ
কৌবা ঐখোই) ভবত্রেতে (নহাকী থবক-খোদা) অদিভয়ে (থমত্তমবাগীদমক)
অনাগসঃ স্তামঃ (অপরাধ লৈভবা ওইগে) । ১৫ ॥

অনুবাদ :—হে বরুণও ! ঐগী কোক্তা পুনবা খোড়ীবু থক্তা হকন্তুনা
লৌখোকপীয়, খোক্তা পুনবা খোড়ীবু মথারোমদা হকথাত্তনা লৌখোক-
পীয়, মাত্তনা খোইগী মপাদা খুংদা পুনবা খোড়ীবু কিনিখোকতুনা কোম-
খোকহন্তুনা লৌখোকপীয়, হে অদিভগী মচা বরুণও ! ঐখোইনা নহাকী
থবক ভোবা ভোক্তনবগীদমক, নভোন্দা অপরাধ লৈভবা ওইগে । ১৫ ॥

—:(০):—

২৫ সূক্ত । বরুণনা দেবতানি ।

যচ্চিচ্চিতেবিশোযথা প্রদেব বরুণব্রতম্ ।

মিনীমসিদ্ধবিন্ধ্যবি ॥ ১ ॥

অনুবাদ :—বরুণ (হে বরুণ !) দেব (হে লাইও !) বিশঃ
(প্রজাসোনা) যথা (মাত্তনা ভোবা) তথা (মাত্তগুয়া) তে (নহাকী)
বৎচিৎহি (কনিগুয়া ব্রত—থবক) দ্যবিদ্যবি (মুমিৎ খুদিংদা) প্রমিনী-
মসি (শোইতুনা মাংহনথি,—অসোইবা অহু কোকহন্তুনা নহাকনা সোইদবা
ওইহনবিন্ধ্য) । ১ ॥

অনুবাদ :—হে বরুণ ! হে লাইও ! তাইবংমীওইবনা বরুণদেব নহাকী
ব্রত পূজার্চোবা কাওই, মাত্তগুয়া ঐখোইনু মুমিৎখুদিংগী অসোইবা অকাওবা
ওই, মাত্ত ইবুঙো নহাকনা ঐখোইবু মপুংফানা ভোবা ওইহনবিন্ধ্য । ১ ॥

ব্যাখ্যা—“ব্রত” হাঈবদি থবক হাঈবনি । আলোচ্য ঋগ্ অসিগী—
অসম্বা অর্থাৎ, মীওইবা হাঈবাসিদি অসোইবাগী মশকনি, মুমিৎখুদিংগী সোই-
হুমাত লৈবনি, অহুনা ঐখোইনু মীনিনা নহাকী পূজা ভোবা মুতিখুদিংগী
সোইবামন্তনি, অহুবু নহাকী অর্চোবা নভিকনা ঐখোইনা মীওইবগী হোনবী,
নহাকী পূজা মুতিগী সোইবাপুখা সোইদবা ওই হাঈবিন্ধ্য, নবু ঈড়াৎচবগী
মহৈ অহু মুতিগী মপুংফানা কংবা ওইজগে । ১ ॥

মানোবধায়হত্বেজিহীলানস্তরীষঃ ।

মাহুগানিস্তমত্তবে ॥ ২ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—হে বরুণ (হে বরুণও) জিহীলানস্ত (আনাড়র জোবদগী) হত্বে (পাপী হাৎপা নহাক্তা মত্তী লৈনবাবু) বধায় (নহাক্তা হাৎননবগীদমক) নঃ (ঐথোইবু) মাহীষঃ (হাৎনবা ওইহনবিগদু) জ্ঞা-
নস্ত (সাওনবা নহাক্তী) মত্তবে (সাওনবাগীদমক) বা (ঐথোইবু সাওনবা ওইহনবিগদু) । ২ ॥

অর্থশাস্ত্রঃ—হে বরুণ। ননো ঐথোইবু থোওইবিদতুনা অমস্ত হৎকনবা ওইতুনা ঐথোইবু হাৎপীগদু । ২ ॥

বিমুলীকায়তেমনোরথীরথংনসংদিত্য ।

গীতিবরুণসীমহি ॥ ৩ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—বরুণ (হে বরুণ) মুলীকায় (ঐথোইগী মুডাইনবগী-
দমক) তে (নহাক্তী) মনঃ (পুকনিংবু) গীতিঃ লৈসিলৈথোনবা রাইহিবিব্রা)
বিসীমহি (থোইদোরা পুনগে,—থোজানহনগে) রথীঃ (রথমপুনা) সন্দিতম্
(লাপনা চৎলাতুনা রাববা) অর্থংন (সগোনবু ভৌবগুদ্রা) । ৩ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—হে বরুণ। বথকী মপুনা লাপনা চৎলাতুনা রাববা সগোনবু
সজিক পীজ, ঈসিং পীথক ভৌতুনা মুডাইহনবাগুদ্রা ঐথোইনা মুডাইবা
পামতুনা নহাকপু রাইহি বিব্রা লৈসিলৈথোদুনা নহাক্তী পুরিং পেলহনগে ॥ ৩ ॥

পর্যাহি মেবিমত্তবঃ পতন্তিবস্ত ইচ্ছয়ে ।

বয়োনিবসত্তীকপ ॥ ৪ ॥

অর্থশাস্ত্রবাদঃ—হে বরুণ। মে (স্তনঃশেপ ঐগী) বিমত্তবঃ (অসাতবা
রাওদবা বুদ্ধি বিব্রা) বস্তইচ্ছয়ে (লন রামনা লৈনা হিংবা কনবগীদমক)

হি (সেপনা) পরাপত্তি (মল্লকপা লৈতনা চংসিনলি) বসতী : (যুগ্মী
মহাকপু) বরন : (উচেকনা ষাদোক্তবাস্তবই) । ৪ ॥

অনুবাদ :— উচেকসীনা মহম মনাক্তা পাইসিনবাস্তব ঐখোইগী
অসোব ষাদোব ষাখনসীনা জন ফংনবারোমতদা চংসিনলি । ৪ ॥

কদাকত্রৈজিয়ং নরমাবরুণংকরামহে ।

মূলীকায়োচ্চক্ষসম্ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ :— মূলীকায় (ঐখোইগী মুঙাইনবগীদমক) ক্ষত্রিয়ম্
(অক্ষমব) নরম (মপুওইবা) উচ্চক্ষসম্ (পুন্মাকপু মানা এংবিবা)
বরুণম্ (বরুণব) কদা (করত্বা মতমদা) আকরামহে (খবক অসিদা
লাকনবা কোসিবা) । ৫ ॥

অনুবাদ :— বরুণ কোঁবা লাইদি অকনবা মপুনি, মসীংলাকডমদ্রবা
পুন্মাব মানা য়েংবিবনি, ঐখোইনা মুঙাইনবা ফংনবা, করত্বা মতমদা যজ্ঞ
অসিদা মহাকপু লাকনবা ওবগবা ? ॥ ৫ ॥

তদিৎ সমানমাশাতে বেনস্তানপ্রযুচ্ছতঃ ।

ধৃততায়দাশুবে ॥ ৬ ॥

অনুবাদ :— ধৃততায় (যজ্ঞ তোরিবা) দাশুবে (হবিঃ পীরিবা
যজ্ঞমানগীদমক) বেনতা—বেনস্তো (পেনবিরবা মিত্রবরুণ অনিনা) সমানম্
(মাননা) তদিৎ—তদেব (ঐখোইনাপী হবি অদুমক) আশাতে (লোঁই) । ৬ ॥

অনুবাদ :— হবিঃ পীরিবা যজ্ঞমানব্ পেশুনা মিত্রাবরুণ লাই অনিনা
চপমাননা—যজ্ঞমাননা পিবা হবি লোঁই,—হন্দোক্তে । ৬ ॥

বেদাযোবীনাং পদমস্তুরিক্ষেণ পতভাস্থ ।

বেদনাঃ সমুদ্রিয়ঃ ॥ ৭ ॥

হাইবরী অম্বদি—চহি অম্বা লোইরমদাইগী থা অম্বদা অম্বম, অম্বমম্ববা
 চহিবা থা অম্বারম পোখাচুনা—থা অম্বদা ভৌগদবা থবক অম্ব লেগুনা
 মথংগী থাদা ভৌই, থবক লেগুনা লৈগদবা থা অম্ববু মিঠেনা ফাইরেল
 থা কোই। মাসিনা খংছল্লিবা অমদি, বৈদিকযুগ্তদি, মলমাস থোকপা
 থাদি ম্পনগী ফাইরেনডদা মলমাস ওই, অম্বদা চংনাচমই, মাহুনা মতম
 অসিদিদি, চৈত্র, বৈশাখ, জ্যৈষ্ঠ, আষাঢ়, জ্যৈষ্ঠ, অম্বস্ত ভাঙ্গদা থা তরু
 অসিগী মম্বদা থা অমদা মলমাস থোকপা ওইনা চংনৈ, মাসিদি মতুদা
 ম্বুতিগী বিচারনা সূক্ষ্মগণত ভৌবদা ম্বুনা কানথোকতুনা মাগী মম্বদা
 সংক্রান্তি ওইদবাবু মলমাসান, হাঙ্গীনা চংনবে। হজিক হিন্দুপুথনা চংলিবা
 মলমাসগী লম্বেন অসিদি বৈদিককালদি চংনবমদে। মাসি মহাভাবতকী
 যুগকাউবা হজিকী ঐথোইনা চংলিবা মলমাসগী বাবেন অসি চংলমদে।
 মাহুগী লেংবা সাদবা সাক্ষীদ, মহাভারত বিরটিপর্বদা বৃহনালগী বেবদা
 অর্জুননা উত্তরগা লোইননা লানলাকপদা কোঁবব তেজোনদা দুধোধননা পঞ্চ-
 পাণ্ডব চহি ম্বদনা থোরকলে, অম্বোক হম্বা বন চংপাতাবে, হাঙ্গীরবাদা—
 ভীষ্মনা হাঙ্গীরমই, “পঞ্চমেবর্ষেবৌমাসাবুপজায়তে” অম্বদা হাঙ্গীরমই—অম্বদা
 চহি মম্বদা থা অনি চোংথোকই, হাঙ্গীরদি, চহি অম্বম অম্বমদা ফাইরেন
 থা অনি, অনি ওই। হাঙ্গীরনি। অম্বদা লমদা থগী মথকথংবা থাবু—
 মিঠেনা মলমাসগীদমক ওইচুনা লৈবা থানি, হাঙ্গীরনা “ফাইরেন” কোঁরমই।
 মিঠেগী এলহৌঙেদা চংপা ম্বদি বেদমূলকনি।

বেদবাতস্ত বর্তনি মুরোঋষন্ত বৃহতঃ ।

বেদা যে অধ সিতে ॥ ৯ ॥

অম্বদাভবাদ :—উরোঃ (যান্না পোকপা) ঋষন্ত (ফজবা) বৃহতঃ
 (মগুণ যান্না লৈবা) বাতস্ত (ম্বুংসিংকী) বর্তনিম্ (লম্বেনবু) বেদ
 (বরুণনা খংই) যে অম্বদা— লাইসীংনা) অধ্যাসভে (মথক্তা লৈ)
 [ডানপি বেদ (মরুণনা মাথোইবুং ইংই)] । ৯ ॥

অম্বদাভবাদ :— মরুণদেবনা যান্না পোকপা, ফজবা মগুণ যান্না লৈবা,
 ম্বুংসিংকী লম্বেন খংই নিথোলেপাক মথক্তা লৈবা লাইবুং খংই । ৯ ॥

নিষসাদ্ধুতত্রতো বরুণঃ পন্ত্যাত্মা ।

সাত্ৰাজ্যায়জ্ঞকৃতুঃ ॥ ১০ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—ধৃতততঃ (মর্থোভৌবা) হুত্রুতুঃ (ফজ্জবা ধবক ভৌবা) বরুণঃ (বরুণনা) পন্ত্যাত্ম (মাগী প্রজালাইসীংদা) সাত্ৰাজ্যায় (সাত্ৰাজ্য ওইনবগীদমক) আনিষসাদ (লাকতুনা ফমলৈ) । ১০ ॥

অনুবাদ :—মর্থোভৌবা অমসু ফজ্জবা ধবক ভৌবা, মহাকী লাইওইবা প্রজালাইসী মরুতা সাত্ৰাজ্য—মাগী অর্নোবা সম্পতি ফনবগীদমক লাকতুনা ফমলৈ । ১০ ॥

ব্যাখ্যা—আলোচ্য ঋগ্ অসিদা বরুণনা ইন্দ্রমক্তগী হেনবা প্রতিষ্ঠা ওইনা হাজি । গ্রীক্ অমসু পাশিন্ত বরুণগী ভক্তনি, ইন্দ্রদি চুন্নগী লাইগী নির্থোনিতা হাজি, বরুণদি সত্ৰাটনি । মহাভারততা মণিপুরগী খুদম ধারকপদা “অত্রপাতালমাস্ত্রিত্য বরুণঃ স্ত্রিয়সাপচ” অনুয়া হাজি ।

অতোবিস্বাণ্ডুতাচিকির্ষা অভিপশ্যতি ।

কৃতানিষাচ কষ্ম ॥ ১১ ॥

অম্বয়ানুবাদ :—অতঃ—অস্মাৎ (বরুণদগী) বিস্বানি (অস্মায়া) অভুতা (ওনধোকপা শিবিকপ) অভিপশ্যতি (উই) যা—যানি (অহুগুহা) কৃতানি (বরুণনা ভৌবাব) চ (হু—অর্থদগী—অতোপ্ননা ভৌবসু) কষ্ম (অসিগী মতুংদা ভৌরকদবাসু) [অভিপশ্যতি (উই)] । ১১ ॥

অনুবাদ :—জ্ঞানলৈবা মীনা বরুণগী খৌজানদগী ওইরিবা ওইরকদবা অঙকপা পুন্নামক উই । ১১ ॥

সনো বিস্বাহা হুত্রুতুরাদিত্যঃ স্পথাকরাৎ ।

প্রণআয়ুং বিতারিৎ ॥ ১২ ॥

অর্থকসংহিতা :—অর্থক (অর্থক ভৌবা খংবা) আদিভাঃ (আদিভিগী
মচা) সং (বক্রগনা) বিখাঃ (ছমিৎ পুন্নাংক) নঃ (ঐখোইবু) স্থপথা
(অর্থক লগ্নে চংপা) করং (ভৌবিসম্) নঃ (ঐখোইগী) আয়ুংবি (পুন-
সিবু) প্রভারিবৎ (শাংদোকহনবিসম্) । ১২ ॥

অর্থকসংহিতা :—অর্থক খবক্তা পুন্নাংকংবা, আদিভিগী মচা বক্রগনা ঐখোইবু
অর্থক লগ্নে চংহনবিসম্, ঐখোইগী পুনসি শাংহনবিসম্ । ১২ ॥

বিভ্রদ্রোপিং হিরণ্যং বক্রগোবন্তনির্গজম্ ।

পরিপ্পোশোনিষেদিরে ॥ ১৩ ॥

অর্থকসংহিতা :—হিবণ্যম্ (সনাগী মশক ওইবা) দ্রাপিম্ (কবচ)
বিভ্রৎ (লিংতুনা) বক্রগঃ (বক্রগনা) নির্গজম্ (অনোইবা মাগী হকচৎবে)
বন্ত (কুপসিল্লি) প্পশঃ (সনাগুহা মঙান) পবিনিষেদিবে (অকোইবদা
মাইকৈদা ধোরকই) । ১৩ ॥

অর্থকসংহিতা :—বক্রগনা সনাগী মশক ওইবা ফুবিৎ লিংতুনা মহাকী হকচৎ
নোইবা কুপসিনলি, ফুরিৎ অহুদগী সনাগুহা মঙান মযাম মাগী অকোইবদা
ধোরকই । ১৩ ॥

নয়ং দিপ্‌সন্তি দিসবোন ক্রহাণোজনানাম্ ।

নদেবম্ভিমানতযঃ । ১৪ ॥

অর্থকসংহিতা :—দিপ্‌সবঃ (মাবু মাংহননিংবা সরবনা) যম্ (বক্রগবু)
নদিপ্‌সন্তি (মাংহননিংবা কিছুনা ভৌদে) জনানাম্ (থবাইপানবাসীংবু)
ক্রহাণঃ (মাংনবা ভৌবাসীংসু) যম্ (বক্রগবু) ন (মাংনবা ভৌদে) অভি-
মানতয়ঃ (পাপচেনবসীংনা) দেবম্ (বক্রগবু) ন (শোক্তে) । ১৪ ॥

অর্থকসংহিতা :—বক্রগদেববু একবাসীংনা এংথিবা ওমদে, মীওংপাসীংনাসু
মাবুদি ওংপা ওমদে, পাপচেনবাসীংনাসু মহাকপুদি পাপকী থবক ভৌসিমবা
ওমদে । ১৪ ॥

